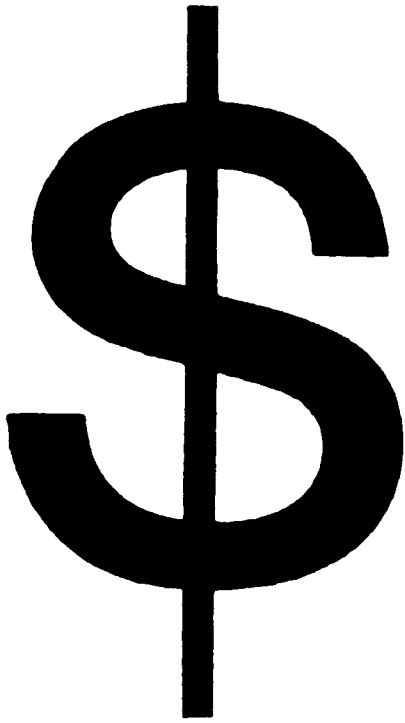


16

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ,
DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS
2001-2002**

**TOME
1**



**Ministère
de l'Agriculture,
des Pêcheries
et de l'Alimentation**

BUDGET

2001 - 2002

Cahier explicatif des crédits

TABLE DES MATIÈRES

Page

STATISTIQUES DES CRÉDITS ET DES EFFECTIFS :

- Comparatif budgétaire par programmes et éléments
2001-2002/2000-2001 1
- Tableau de variation des crédits 2
- Ventilation du budget de dépenses par supercatégories 3
- Évolution des effectifs 1991-1992/2001-2002 4

POUR CHAQUE PROGRAMME BUDGÉTAIRE :

- Description des programmes et éléments 5-16
- Explications des variations 5-16

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

COMPARATIF DES CRÉDITS 2001-2002 VS 2000-2001

PR. ÉL.		CRÉDITS			
		2001-2002	2000-2001	VARIATION	%
01	FORMATION, RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE	36 898,8	35 819,6	1 079,2	3,0
01	RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE	16 228,7	15 294,3	934,4	6,1
02	FORMATION BIOALIMENTAIRE	20 670,1	20 525,3	144,8	0,7
02	FINANCIÈRE AGRICOLE DU QUÉBEC	300 000,0	403 909,5	(103 909,5)	(25,7)
01	FINANCIÈRE AGRICOLE DU QUÉBEC	300 000,0	403 909,5	(103 909,5)	(25,7)
03	AIDE AUX ENTREPRISES AGROALIMENTAIRES	182 167,0	176 038,9	6 128,1	3,5
01	APPUI FINANCIER	143 634,7	139 626,7	4 008,0	2,9
02	APPUI PROFESSIONNEL ET TECHNIQUE	38 532,3	36 412,2	2 120,1	5,8
04	APPUI RÉGLEMENTAIRE	42 247,2	40 744,6	1 502,6	3,7
01	CONTRÔLE DE LA QUALITÉ DES PRODUITS	30 739,8	29 449,8	1 290,0	4,4
02	RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC	3 215,2	3 154,5	60,7	1,9
03	COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC	8 292,2	8 140,3	151,9	1,9
05	GESTION INTERNE ET SOUTIEN	50 059,0	47 102,3	2 956,7	6,3
01	DIRECTION	5 919,7	5 199,8	719,9	13,8
02	SOUTIEN ADMINISTRATIF ET TECHNIQUE	44 139,3	41 902,5	2 236,8	5,3
TOTAL - SECTEUR AGRICULTURE		611 372,0	703 614,9	(92 242,9)	(13,1)
06	DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES ET DE L'AQUICULTURE				
01	PLANIFICATION ET RECHERCHE	7 974,3	6 105,2	1 869,1	30,6
02	CONTRIBUTION A LA PÊCHE, L'AQUICULTURE ET LA TRANSFORMATION	13 244,6	13 140,3	104,3	0,8
TOTAL - SECTEUR PÊCHES ET AQUICULTURE		21 218,9	19 245,5	1 973,4	10,3
TOTAL - MINISTÈRE		632 590,9	722 860,4	(90 269,5)	(12,5)

MINISTERE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

VARIATION DES CRÉDITS 2001-2002 VS 2000-2001

	CRÉDITS	CRÉDITS	VARIATION	VARIATION
	2001-2002	2000-2001	\$	%
<u>SECTEUR AGRICULTURE</u>				
MINISTÈRE (EXCLUANT ORGANISMES ET PÊCHES)	299 864,6	288 410,6	11 454,0	4,0
FINANCIÈRE AGRICOLE DU QUÉBEC	300 000,0	403 909,5	(103 909,5)	(25,7)
RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC	3 215,2	3 154,5	60,7	1,9
COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC	8 292,2	8 140,3	151,9	1,9
SOUS-TOTAL	611 372,0	703 614,9	(92 242,9)	(13,1)
<u>SECTEUR PÊCHES ET AQUICULTURE</u>				
DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES ET DE L'AQUICULTURE	21 218,9	19 245,5	1 973,4	10,3
TOTAL	632 590,9	722 860,4	(90 269,5)	(12,5)

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

VENTILATION DU BUDGET DE DÉPENSES PAR SUPERCATÉGORIES

Crédits	2001-2002	2000-2001	Variation
	(000 \$)		
Rémunération	118 531,2	114 108,4	4 422,8
Fonctionnement	40 428,1	39 457,2	970,9
Transfert	467 942,9	565 643,3	(97 700,4)
Créances douteuses et autres	250,0	260,0	(10,0)
	627 152,2	719 468,9	(92 316,7)
Budget d'investissements			
Immobilisations	10 583,8	7 836,6	2 747,2

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉVOLUTION DES EFFECTIFS 1991-1992 à 2001-2002

DATE	MINISTÈRE	PÊCHERIES	SFA	RAAQ	RMAAQ	CPTAQ	TOTAL
91-04-01	2 680	183	389	204	66	138	3 660
92-04-01	2 617	182	379	301	64	135	3 678
93-04-01	2 460	167	355	373	61	128	3 544
94-04-01	2 406	163	346	360	57	125	3 457
95-04-01	2 292	155	334	330	51	117	3 279
96-04-01	2 217	149	320	331	48	114	3 179
97-04-01	2 043	141	309	331	47	112	2 983
98-04-01	1 877	134	296	318	41	107	2 773
99-04-01	1 876	135	300	315	43	107	2 776
00-04-01	1 886	126	299	314	43	107	2 775
01-04-01	1882	130	---	---	43	107	2162

Selon le cahier des crédits annuels

PROGRAMME 01-FORMATION, RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS ('000 \$)		VARIATION	
	2001-2002	2000-2001	\$	%
1. Recherche et développement technologique	16 228,7	15 294,3	934,4	6,1
2. Formation en bioalimentaire	20 670,1	20 525,3	144,8	0,7
TOTAL	36 898,8	35 819,6	1 079,2	3,0

DESCRIPTION

Élément 1 : Cet élément a pour objectif la recherche, la mise au point et le transfert de nouvelles connaissances sur les ressources, les produits, les techniques, les méthodes, les procédés et les systèmes dans le domaine de l'agroalimentaire. À partir des besoins et des priorités bien définis, le ministère coordonne et aide financièrement la recherche dans le domaine de l'agriculture, des pêches et de l'alimentation. Il supporte la réalisation des travaux de recherche et de développement technologique afin d'accroître l'efficacité des productions agricoles, des élevages, de la transformation des aliments et de la qualité des produits agroalimentaires. Il opère de plus un laboratoire de diagnostic des ennemis des cultures. Aussi, il assure la multiplication des premières générations de cultivars de pommes de terre, de fraisiers, de framboisiers et de céréales. Le transfert des connaissances et des techniques s'effectue à l'aide de programmes particuliers, par la publication de données spécifiques aux différentes productions, de recommandations et d'avertissements phytosanitaires supportés par la tenue de journées d'information, de colloques et de symposiums sur des sujets spécifiques.

Élément 2 : Cet élément a pour objectif de supporter les initiatives qui visent à améliorer la formation bioalimentaire. À partir des besoins de formation et d'interventions éducatives, le ministère oriente et supporte les actions des principaux partenaires en formation. Il fait la promotion de la formation auprès des entreprises et fait la promotion des carrières en agroalimentaire auprès des jeunes. D'autre part, le ministère soutient l'enseignement en technologie agricole (formation de niveau collégial). Les instituts de technologie agroalimentaire de Saint-Hyacinthe et La Pocatière sont chargés de dispenser les programmes d'enseignement. De plus, une subvention est accordée au Campus Macdonald de l'Université McGill pour financer le coût du programme, pour anglophones, de gestion et exploitation de l'entreprise agricole.

PROGRAMME 01-FORMATION, RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS ('000 \$)		VARIATION	
	2001-2002	2000-2001	\$	%
1. Recherche et développement technologique	16 228,7	15 294,3	934,4	6,1
2. Formation en bioalimentaire	20 670,1	20 525,3	144,8	0,7
TOTAL	36 898,8	35 819,6	1 079,2	3,0

EXPLICATIONS DE LA VARIATION DES CRÉDITS : 1 079,2 \$ = 3,0 %

Élément 1 : L'augmentation des crédits de (934,4 \$) s'explique comme suit :

	\$
Ajustement de la masse salariale	13,4
Réaménagement budgétaire des crédits de fonctionnement pour financer la subvention au Centre de recherche Les Buissons inc.	(244,1)
Ajustements des crédits d'investissement	(224,0)
Augmentation aux crédits de transfert	941,1
• Organismes de recherche	244,1
• Recherche universitaire	597,0
• Autres crédits de transfert	100,0

Élément 2 : L'augmentation des crédits de 144,8 \$ s'explique comme suit :

	\$
Ajustement de la masse salariale des ITA	(222,1)
Ajustement des crédits de fonctionnement	130,0
Ajustement des crédits d'investissements	(13,1)
Ajustement aux crédits de transfert pour financer la subvention à la Ferme Lapokita	250,0

PROGRAMME 02 – LA FINANCIÈRE AGRICOLE DU QUÉBEC

ÉLÉMENTS	CRÉDITS ('000 \$)		VARIATION	
	2001-2002	2000-2001	\$	%
Gestion interne et soutien	300 000,0	403 905,5	(103 909,5)	(25,7)

DESCRIPTION

Élément 1 : Cet élément vise à promouvoir la rentabilité des exploitations agricoles en leur procurant un financement adéquat, à compenser les pertes de rendement dans les récoltes et à mettre en place un programme de sécurité de revenus aux producteurs agricoles selon certaines modalités.

Cet élément regroupe les programmes 2 et 4 de l'exercice financier 2000-2001 concernant respectivement la Société de financement agricole (programme 2) et la Régie des assurances agricoles (programme 4).

Ce programme comprend donc les crédits alloués à « La Financière agricole du Québec », organisme constitué en vertu du projet de loi no 144 (2000, chapitre 3) sanctionné par l'Assemblée nationale le 20 décembre 2000.

PROGRAMME 02 – LA FINANCIÈRE AGRICOLE DU QUÉBEC

ÉLÉMENTS	CRÉDITS ('000 \$)		VARIATION	
	2001-2002	2000-2001	\$	%
Gestion interne et soutien	300 000,0	403 905,5	(103 909,5)	(25,7)

EXPLICATIONS DE LA VARIATION DES CRÉDITS : (103 909,5) = (25.7) %

Lors de la présentation du projet de loi à l'Assemblée nationale le 16 juin 2000, il était prévu de conclure une convention entre cet organisme et le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation impliquant notamment le versement d'un montant de 300 M\$ par année pendant sept ans, plus les montants que verse le gouvernement fédéral pour la protection du revenu agricole. Auparavant, les montants alloués aux programmes d'assurances et de financement agricoles fluctuaient à chaque année en fonction des paramètres prévisionnels tels les prix, les volumes de production, etc. Le montant de 300 M\$ est basé sur l'historique des dépenses des dernières années. Cette réforme prévoit également la mise sur pied d'un régime de sécurité du revenu agricole sur la base du revenu global.

Cette enveloppe de 300 M\$ sera ajustée par l'ajout d'un montant forfaitaire de 35 M\$ à verser par tranche de 5 M\$ pour chacune des années couvertes par la convention. De plus, la part du capital contribué par le Québec au régime tripartite d'assurance revenu brut à l'égard des récoltes (RARB), soit 4,7 M\$, sera également versée à La Financière agricole du Québec.

PROGRAMME 03 - AIDE AUX ENTREPRISES AGROALIMENTAIRES

ÉLÉMENTS	CRÉDITS ('000 \$)		VARIATION	
	2001-2002	2000-2001	\$	%
1. Appui financier	143 634,7	139 626,7	4 008,0	2,9
2. Appui professionnel et technique	38 532,3	36 412,2	2 120,1	5,8
TOTAL	182 167,0	176 038,9	6 128,1	3,5

DESCRIPTION

Élément 1 : Cet élément regroupe divers programmes d'aide financière à la production agricole et la commercialisation qui ont pour but de favoriser l'amélioration de la productivité et de la compétitivité de l'agriculture québécoise. De façon plus spécifique, ces programmes ont comme objectifs principaux :

- d'améliorer la capacité de gestion des exploitations agricoles;
- d'améliorer la productivité des exploitations agricoles au plan technologique;
- d'orienter le développement de l'agriculture en fonction des potentialités particulières des diverses régions;
- de favoriser la consolidation ou le développement de certaines productions particulières;
- de participer financièrement au coût des soins vétérinaires;
- d'améliorer la compétitivité des entreprises et développer de nouveaux produits et marchés;
- d'alléger la charge fiscale des exploitations agricoles en remboursant aux producteurs agricoles une partie du coût des taxes municipales et scolaires sur les fermes.

Élément 2 : Par cet élément, le ministère veut assurer un développement harmonieux de l'agriculture dans toutes les régions du Québec. Par le biais de ses points de service, le ministère est présent dans toutes les régions agricoles du Québec et il offre aux producteurs et productrices agricoles et aux organismes du milieu des services conseils et techniques relatifs à la production agricole, à l'exploitation des ressources et à l'accessibilité de l'aide gouvernementale. Par ailleurs, une assistance technique est offerte aux entreprises de transformation et de mise en marché de produits agroalimentaires. C'est aussi par cet élément que sont coordonnées les activités du ministère en matière d'environnement et de développement durable.

PROGRAMME 03 - AIDE AUX ENTREPRISES AGROALIMENTAIRES

ÉLÉMENTS	CRÉDITS ('000 \$)		VARIATION	
	2001-2002	2000-2001	\$	%
1. Appui financier	143 634,7	139 626,7	4 008,0	2,9
2. Appui professionnel et technique	38 532,3	36 412,2	2 120,1	5,8
TOTAL	182 167,0	176 038,9	6 128,1	3,5

EXPLICATIONS DE LA VARIATION DES CRÉDITS : 6 128,1 \$ = 3,5 %

Élément 1 : L'augmentation des crédits de 4 008,0 \$ s'explique comme suit :

Remboursement des taxes (5 100,0\$) - ASAQ (650,0\$) –
Prime Vert (7 800,0\$) – Programmes régionaux 703.0\$ – Autres
interventions régionales 1 255,0\$

Élément 2 : L'augmentation des crédits de 2 120,1 \$ s'explique comme suit :

Indexation salariale 797,0 \$ et réaménagements budgétaires 1 842,0
1 045,0 \$
Ajustement aux crédits de fonctionnement 60,0
Ajustement des crédits d'investissements 218,1

PROGRAMME 04 - APPUI RÉGLEMENTAIRE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS ('000 \$)		VARIATION	
	2001-2002	2000-2001	\$	%
1. Contrôle de la qualité des produits	30 739,8	29 449,8	1 290,0	4,4
2. Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec	3 215,2	3 154,5	60,7	1,9
3. Commission de protection du territoire agricole du Québec	8 292,2	8 140,3	151,9	1,9
TOTAL	42 247,2	40 744,6	1 502,6	3,7

DESCRIPTION

- Élément 1 : Cet élément a pour but de concevoir et d'assurer le respect des lois et règlements relatifs à la qualité des produits bioalimentaires. Cette responsabilité exige notamment l'inspection des établissements du circuit bioalimentaire.
- Élément 2 : Cet élément vise à surveiller, coordonner et renforcer la mise en marché des produits agricoles et alimentaires, accroître le pouvoir de marchandage des producteurs et améliorer la qualité des grains utilisés au Québec.
- Élément 3 : Cet élément a pour but de préserver la vocation des sols arables. La Commission de protection du territoire agricole est responsable de l'administration de la Loi sur la protection du territoire agricole et des activités agricoles (zonage agricole).

PROGRAMME 04 - APPUI RÉGLEMENTAIRE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS ('000 \$)		VARIATION	
	2001-2002	2000-2001	\$	%
1. Contrôle de la qualité des produits	30 739,8	29 449,8	1 290,0	4,4
2. Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec	3 215,2	3 154,5	60,7	1,9
3. Commission de protection du territoire agricole du Québec	8 292,2	8 140,3	151,9	1,9
TOTAL	42 247,2	40 744,6	1 502,6	3,7

EXPLICATIONS DE LA VARIATION DES CRÉDITS : 1 290,0 \$ = 3,7 %

Élément 1 : L'augmentation des crédits de 1 290,0 \$ s'explique comme suit :

	\$
Indexation et ajustement de la masse salariale	766,1
Ajustement aux crédits d'opérations	523,9

Élément 2 : L'augmentation des crédits de 60,7 \$

Indexation de la masse salariale	60,7
----------------------------------	------

Élément 3 : L'augmentation des crédits de 151,9 \$ s'explique comme suit :

	\$
Indexation de la masse salariale	151,9

PROGRAMME 05 - GESTION INTERNE ET SOUTIEN

ÉLÉMENTS	CRÉDITS ('000 \$)		VARIATION	
	2001-2002	2000-2001	\$	%
1. Direction	5 919,7	5 199,8	719,9	13,8
2. Soutien administratif	44 139,3	41 902,5	2 236,8	5,3
TOTAL	50 059,0	47 102,3	2 956,7	6,3

DESCRIPTION

Élément 1 : Cet élément a pour but de doter le ministère d'un ensemble de politiques générales et opérationnelles visant à promouvoir la croissance, la stabilité et la compétitivité de l'agroalimentaire.

Élément 2 : Cet élément a pour but d'aider les gestionnaires du ministère à gérer le plus efficacement possible leurs ressources humaines, financières, matérielles et informationnelles en leur fournissant des services conseil et de soutien technique.

PROGRAMME 05 – GESTION INTERNE ET DE SOUTIEN

ÉLÉMENTS	CRÉDITS ('000 \$)		VARIATION	
	2001-2002	2000-2001	\$	%
1. Direction	5 919,7	5 199,8	719,9	13,8
2. Soutien administratif	44 139,3	41 902,5	2 236,8	5,3
TOTAL	50 059,0	47 102,3	2 956,7	6,3

EXPLICATIONS DE LA VARIATION DES CRÉDITS : 2 956,7 \$ = 6,3 %

Élément 1 : L'augmentation des crédits de 719,9 \$ s'explique comme suit :

	\$
Indexation de la masse salariale et réaménagement budgétaire	719,9

Élément 2 : L'augmentation des crédits de 2 236,8 \$ s'explique comme suit :

	\$
Ajustement de la masse salariale (50,3 \$) et augmentation des coûts de main-d'œuvre (contributions d'employeur) 700,0 \$	649,7
Ajustement des crédits de fonctionnement	(221,1)
Augmentation des crédits d'investissement pour la réalisation de divers travaux prioritaires aux immobilisations du Ministère dans le cadre de son programme de conservation des immeubles et en vue de répondre à divers besoins	1 808,2

PROGRAMME 06 - DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES ET DE L'AQUICULTURE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS ('000 \$)		VARIATION	
	2001-2001	2000-2001	\$	%
1. Planification et recherche	7 974,3	6 105,2	1 869,1	30,6
2. Contribution à la pêche, l'aquiculture et la transformation	13 244,6	13 140,3	104,3	0,8
TOTAL	21 218,9	19 245,5	1 973,4	10,3

DESCRIPTION

- Élément 1 : Cet élément a pour but d'analyser la situation dans laquelle évolue l'industrie de la pêche et de l'aquiculture commerciales afin de concevoir des politiques et programmes favorisant son développement. Des programmes de recherche et développement en appui au support technique sont mis en oeuvre afin de rentabiliser ce secteur.
- Élément 2 : Cet élément a pour but d'administrer des programmes d'aide financière destinés aux pêcheurs et industriels de la pêche et de l'aquiculture commerciales. Également, il voit à l'émission des permis de pêche commerciale en eau douce et d'exploitation d'établissements aquicoles et gère certaines installations d'appui à l'industrie de la pêche.

PROGRAMME 06 - DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES ET DE L'AQUICULTURE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS ('000 \$)		VARIATION	
	2001-2002	2000-2001	\$	%
1. Planification et recherche	7 974,3	6 105,2	1 869,1	30,6
2. Contribution à la pêche, l'aquiculture et la transformation	13 244,6	13 140,3	104,3	0,8
TOTAL	21 218,9	19 245,5	1 973,4	10,3

EXPLICATIONS DE LA VARIATION DES CRÉDITS : 1 973,4 \$ = 10,3 %

Élément 1 : **L'augmentation des crédits de 1 869,1 \$ s'explique comme suit :**

	\$
Indexation de la masse salariale et réaménagement budgétaire	246,9
Ajustements des crédits de fonctionnement	21,1
Augmentation des crédits de transfert	1 090,0
Augmentation des crédits d'investissement	511,1

Élément 2 : **L'augmentation des crédits de 104,3 \$ s'explique comme suit :**

	\$
Indexation salariale et réaménagement budgétaire	194,3
Ajustements aux autres programmes de transfert	(90,0)

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

1. Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone.

RÉPONSE :

Organigramme joint en annexe.

ASSEMBLÉE NATIONALE
REÇU

01 MAI -4 -9 1997

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

2. Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) :

- tirage ;
- coût ;
- distribution ;
- imprimeur.

RÉPONSE :

Liste annexée.

QUESTION N° 2

ÉTUDE DE CRÉDITS --- PUBLICATIONS

Principales publications éditées par
le Centre d'analyse et de services en communication

Du 1^{er} avril 2000 au 31 mars 2001

ÉTUDE DE CRÉDITS — PUBLICATIONS

Principales publications éditées par le Centre d'analyse et de services en communication au cours de la période
du 1^{er} avril 2000 au 31 mars 2001

Titre du projet	Programme Prime-Vert 2000 - (brochure) - imprimerie	No du projet : 431090
Tirage	4 750 (français) 575 (anglais)	No Réf : (00) 0109 No Réf : (00) 0110
Clientèle	Les agriculteurs, les agricultrices et les bureaux régionaux.	
Coût	2 990 \$	
Imprimeur	Imprimerie Litho-Chic inc.	
Titre du projet	Insectes utiles et nuisibles dans la culture du maïs - (brochure) - imprimerie	No du projet : 431091
Tirage	2 000 (pas d'exemplaire, le matériel a été livré chez le client)	No Réf : (00) 0111
Clientèle	Les producteurs et productrices, les collaborateurs, les collaboratrices et les conseillers et conseillères du réseau (maïs).	
Coût	5 300 \$	
Imprimeur	Transcontinental Impression	
Titre du projet	Programme de soutien financier aux expositions agricoles -(page couv) Programme de soutien financier aux associations de producteurs désignées (page couv).	No du projet : 431092
Tirage	300 chaque	No Réf : (00) 0112
Clientèle	Les productrices et producteurs agricoles.	
Coût	330 \$	
Imprimeur	Imprimerie Nicober inc.	
Titre du projet	Diagnostic de l'industrie de transformation des produits aquatiques au Québec (page couv).	No du projet : 431063
Tirage	300	No Réf : (00) 0077
Clientèle	Centre de recherche, intervenants sociaux économiques.	
Coût	325 \$	
Imprimeur	Spectre Laser enr.	
Titre du projet	Synthèse de la consultation tenue à Gaspé le 8 février 2000 - (page couv).	No du projet : 431063
Tirage	300	No Réf : (00) 0077
Clientèle	Centre de recherche, intervenants sociaux économiques.	
Coût	290 \$	
Imprimeur	Spectre Laser enr.	
Titre du projet	Facteurs et conditions de compétitivité de l'industrie de la transformation : constats sur l'expérience étrangère - (page couv).	No du projet : 431063
Tirage	300	No Réf : (00) 0077
Clientèle	Centre de recherche, intervenants sociaux économiques.	
Coût	290 \$	
Imprimeur	Spectre Laser enr.	

ÉTUDE DE CRÉDITS -- PUBLICATIONS

Principales publications éditées par le Centre d'analyse et de services en communication au cours de la période
du 1^{er} avril 2000 au 31 mars 2001

Titre du projet	Les Grands Événements du Bioalimentaire Québécois - (brochure) - imprimerie	No du projet : 611001
Tirage	2 000	No Réf : (00) 0312
Clientèle	Les participants au Gala de l'Ordre national du mérite agricole - commanditaires, presse etc.	
Coût	4 412 \$	
Imprimeur	Imprimerie Québécois inc.	
Titre du projet	L'Ordre national du mérite agricole - (dépliant) - imprimerie	No du projet : 441001
Tirage	9 000 (français) - 600 (anglais)	No Réf : (00) 0365
Clientèle	Les entreprises agricoles des régions du concours, le Salon de l'agriculteur de Saint-Hyacinthe	
Coût	1 345 \$	
Imprimeur	Imprimerie Litho Chic inc.	
Titre du projet	Les pages jaunes de la formation agricole 2000-2001 - (page couv) - imprimerie	No du projet : 431168
Tirage	600	No Réf : (00) 0265
Clientèle	Les industriels, les intervenants du bioalimentaire.	
Coût	480 \$	
Imprimeur	Imprimerie Bergemont inc.	
Titre du projet	L'équipe d'analyses scientifiques - (dépliant) - imprimerie	No du projet : 431152
Tirage	300	No Réf : (00) 0230
Clientèle	Les entrepreneurs.	
Coût	270 \$	
Imprimeur	La Renommée inc.	
Titre du projet	Les 5 ^M , comme les cinq doigts de la main - (dépliant) - imprimerie	No du projet : 431126
Tirage	10 000	No Réf : (00) 0261
Clientèle	Manipulatrices et manipulateurs d'aliments des établissements de restauration et de vente au détail, les établissements de transformation.	
Coût	892 \$	
Imprimeur	Imprimerie Nicober inc.	
Titre du projet	L'industrie bioalimentaire au Québec - (brochure) - imprimerie	No du projet : 431202
Tirage	500	No Réf : (00) 0332
Clientèle	Professionnels scientifiques.	
Coût	523 \$	
Imprimeur	Imprimerie Siel	

ÉTUDE DE CRÉDITS — PUBLICATIONS

Principales publications éditées par le Centre d'analyse et de services en communication au cours de la période
du 1^{er} avril 2000 au 31 mars 2001

Titre du projet	Le Renaud-Cyr - (dépliant) - imprimerie	No du projet : 431020
Tirage	1 500	No Réf : (00) 0406
Clientèle	Chefs cuisiniers, pâtisseries, producteurs et transformateurs.	
Coût	465 \$	
Imprimeur	Imprimerie Bergemont inc.	
Titre du projet	4 bonnes raisons pour choisir l'Outaouais - (dépliant) - imprimerie	No du projet : 431235
Tirage	2 000	No Réf : (00) 0405
Clientèle	Les producteurs et productrices agricoles.	
Coût	485 \$	
Imprimeur	Imprimerie Nicober inc.	
Titre du projet	Carnet de troupeau ovin - (brochure) - imprimerie	No du projet : 431241
Tirage	1 000	No Réf : (00) 0415
Clientèle	Les producteurs et productrices agricoles.	
Coût	1 435 \$	
Imprimeur	Imprimerie Nicober inc.	
Titre du projet	L Ordre du mérite agricole 1999 - (rapport annuel) - imprimerie	No du projet : 431004
Tirage	400	No Réf : (00) 0105
Clientèle	Les producteurs et productrices agricoles.	
Coût	2 329 \$	
Imprimeur	Impression Litho-Bourneuf	
Titre du projet	CORPAQ - Rapport annuel 1999-2000 - (brochure) - imprimerie	No du projet : 431142
Tirage	20	No Réf : (00) 0322
Clientèle	Gestionnaires du MAPAQ, membres du CORPAQ.	
Coût	95 \$	
Imprimeur	Spectre Laser	
Titre du projet	Desherb - (dépliant) - imprimerie	No du projet : 431219
Tirage	2 500	No Réf : (00) 0358
Clientèle	Les conseillers et conseillères agricoles, les producteurs et productrices de maïs.	
Coût	495 \$	
Imprimeur	Imprimerie Nicober inc.	

ÉTUDE DE CRÉDITS — PUBLICATIONS

Principales publications éditées par le Centre d'analyse et de services en communication au cours de la période
du 1^{er} avril 2000 au 31 mars 2001

Titre du projet	Journée agricole de l'Outaouais - (programme) - imprimerie	No du projet : 431247
Tirage	1 000 (français) - 1 000 (anglais)	No Réf : (00) 0425
Clientèle	Les producteurs et productrices agricoles.	
Coût	1 210 \$	
Imprimeur	Imprimerie Bourg-Royal inc.	
Titre du projet	Le Québec bioalimentaire en un coup d'œil - (page couv) - (imprimerie)	No du projet : 431194
Tirage	600	No Réf : (00) 0309
Clientèle	Conseillers et conseillères économique, agronomes, consultants, étudiants, entreprises bioalimentaire, etc.	
Coût	893 \$	
Imprimeur	Imprimerie Bourg Royal inc.	
Titre du projet	Description géographique du Québec - (page couv) - imprimerie	No du projet : 431148
Tirage	200	No Réf : (00) 0582-0583
Clientèle	Les exploitants agricoles.	
Coût	784 \$	
Imprimeur	Imprimerie Laurentien inc.	
Titre du projet	SIAL Montréal présente Le Forum de partenariat alimentaire - (dépliant) - imprimerie SIAL Montréal presents the Food partnership Forum	No du projet : 431265
Tirage	1 500 (français) 1 500 (anglais)	No Réf : (00) 0475
Clientèle	Les entreprises bioalimentaire présentes au SIAL Montréal 2001	
Coût	1 086 \$	
Imprimeur	Imprimerie Bourg Royal inc.	
Titre du projet	Demande ou renouvellement de permis alimentaires - (livret) - réimpression - imprimerie	No du projet : 431174
Tirage	1 000 (exemplaire non disponible, livret numéroté)	No Réf : (00) 0276
Clientèle	Les exploitants d'établissements alimentaires.	
Coût	475 \$	
Imprimeur	Imprimerie Siel inc.	
Titre du projet	Outaouais 2001 - (programme) - imprimerie	No du projet : 431247
Tirage	1 500	No Réf : (00) 0425
Clientèle	Les producteurs et productrices agricoles.	
Coût	1 997 \$	
Imprimeur	Imprimerie Bourg-Royal inc.	

ÉTUDE DE CRÉDITS — PUBLICATIONS

Principales publications éditées par le Centre d'analyse et de services en communication au cours de la période
du 1^{er} avril 2000 au 31 mars 2001

ÉTUDE DE CRÉDITS — PUBLICATIONS

Principales publications éditées par le Centre d'analyse et de services en communication au cours de la période
du 1^{er} avril 2000 au 31 mars 2001

[illegible]

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

3. Liste des voyages **hors Québec** depuis le 1er avril 2000 :

- endroit et date de retour ;
- but du voyage ;
- personnes rencontrées ;
- coût : coût global pour le voyage ;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) ;
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés ;
- bilan et résultat des rencontres.

RÉPONSE :

Liste annexée.

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Tunis, Tozeur, Tunisie	30-mars-00 au 07-avr-00	Agir à titre de conférencier lors du colloque " Dattes " pour y présenter l'approche filière et ses implications pour les acteurs. Assister au pré-colloque pour rencontrer les intervenants impliqués dans le marché des dattes en Tunisie. La majorité des frais sont assumés par l'ACDI.	464,07 \$	Éric Labbé	CG: 1113	Coordonnateur de l'approche filière	Mohsen Boujbel, directeur Abderrazak Daalouf, directeur Habib Azaiz, dir. gén. Mohamed Larbi, ingénieur	Rencontre positive
St-Georges, N.B. Eastport, États-Unis	03-avr-00 au 07-avr-00	Visualiser les méthodes de production utilisées pour l'élevage des salmonidés dans la Baie de Fundy et établir un réseau de contacts avec les intervenants de ce secteur d'activités. Participer à la 8e rencontre annuelle du "New England Farmed Fish Health Management Workshop" à Eastport, Maine.	1 182,21 \$	Claude Forest	CG: 7221	Technicien en aquiculture	Barry Hill, biologiste Michel Desjardins, biologiste Karen Combs, biologiste Différents producteurs	Échanges productifs
Toronto, Ontario	03-avr-00 au 04-avr-00	Participer à la réunion du Comité directeur fédéral-provincial sur l'investissement étranger dans la transformation bioalimentaire.	1 131,63 \$	Luc Côté	CG: 3230	Coordonnateur des investissements étrangers	Représentants des provinces Représentants du fédéral Représentantes d'association des fabricants	Rencontre positive
Halifax, Nouvelle-Écosse	05-avr-00 au 06-avr-00	Deuxième réunion fédérale-provinciale du Groupe de travail sur la gestion de la capacité de pêche pour examiner et discuter de la capacité de pêche et proposer un programme d'action international en matière de gestion de la capacité de pêche	1 314,95 \$	Pierre Bédard	CG: 7115	Conseiller	Membres du groupe de travail	Rencontre fructueuse et positive
Victoria, Colombie-Britannique	06-avr-00 au 09-avr-00	Réunion du comité fédéral-provincial sur la biotechnologie.	1 639,80 \$	Jean-Paul Lussiaa-Berdou	CG: 6111	Conseiller	Richard Tudor Price, directeur Bob Séguin, sous-ministre adjoint	Rencontre positive, amélioration des communications
Foz Iguaçu (Paraná), Brésil	08-avr-00 au 17-avr-00	Suite à une entente de partenariat avec le Centre pour l'avancement des technologies environnementales et le Centre pour l'intégration des technologies de Paraná, participer à une mission qui aura lieu du 11 au 14 avril 2000 dans le cadre du Salon Ecotecnologica 2000 et ce, en compagnie d'entreprises québécoises.	6 001,45 \$	Denis Sanfaçon Jacques Landry	CG: 3223 CG: 6104	Directeur Sous-ministre adjoint	Ministres et personnel des ministères du Paraná Chercheurs, producteurs et promoteurs	Rencontre très fructueuse qui débouchera sur la visite de 3 ministres du Paraná au Québec

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Boston, Mass.	10-avr-00 au 12-avr-00	Participer à l'exposition commerciale "2000 NEFFA Annual Conference and Exposition", en compagnie de 8 entreprises québécoises.	1 511,47 \$	André Bélanger	CG: 3240	Conseiller en marketing	Jim Niedzolkowski, vice-président Shawn Hockert, Buyer Brian Goldsworthy, agent de commerce Ark Zlotnikoy, vice-président	Les ventes à l'exportation sont à la hausse dans cette région
Moncton, Nouveau-Brunswick	10-avr-00 au 13-avr-00	Rencontre du comité consultatif du poisson de fond du Golfe où seront abordés les enjeux concernant la mise en application d'un plan de gestion du poisson de fond 2000-2001 et les recommandations du CCRH.	1 362,05 \$	Dario Lemelin	CG: 7115	Conseiller	Maurice Mallette, Léonard Leblanc, co-président Fonctionnaires du MPO Représentants de l'industrie Pêcheurs et industriels	Climat négatif. Échanges stériles et peu de progrès des travaux.
Halifax, Nouvelle-Écosse	12-avr-00 au 14-avr-00	Réunion des sous-ministres adjoints à l'agriculture.	1 412,70 \$	Dépatie, Robert	CG: 6111	Directeur	Sous-ministres adjoints à l'agriculture ou leurs représentants	Résultats à venir
Charlottetown, IPE	13-avr-00 au 15-avr-00	Participer au "Great Atlantic Shellfish Exchange".	4 018,14 \$	Carole Cyr François Bourque Gilles Lapointe Madeleine Nadeau Marcel Roussy Marie-Lyne Larrivée Maurice Gaudet Suzanne Bourget	CG: 7111 CG: 7111 CG: 7221 CG: 7111 CG: 7111 CG: 7111 CG: 7111 CG: 7111	Biologiste Biologiste Technicien aquicole Biologiste Biologiste Biologiste Biologiste Technicienne aquicole	Marc Ouellette, biologiste Denise Méthe, biologiste Sharon MacGladdery, pathologiste	Discussions très enrichissantes Excellents contacts établis
Winnipeg, Manitoba	15-avr-00 au 20-avr-00	Participer aux réunions du Groupe de mise en oeuvre du système canadien d'inspection des aliments et du Comité fédéral-provincial-territorial de l'inspection agroalimentaire.	1 942,05 \$	Martine Dubuc	CG: 6104	Adjointe exécutive	John Tayler, directeur Ann Mackenzie, directrice	Suivi des comités
Ottawa, Ontario	18-avr-00 au 20-avr-00	Rencontre de l'organisme de supervision de l'Entente sur la mise en commun du lait (P-6) et du comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL).	2 116,90 \$	Alain C. Blais Jean-Guy Dionne	CG: 6111 CG: 6111	Conseiller Conseiller	Guy Jacob, président Représentants provinciaux Représentants des organismes centraux	Rencontre fructueuse

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Ottawa, Ontario	26-avr-00 au 28-avr-00	Participer à une réunion de travail du Conseil de recherche agro-alimentaire du Canada (CRAC) afin d'établir et de mettre à jour la planification stratégique dans ce domaine.	425,00 \$	Pascal Van Nieuwenhuyse	CG: 1113	Directeur	M. Hoagh, président M. Morrissey, sma Représentants des provinces et des associations de producteurs	Échanges informels positifs
St-John's, Terre-Neuve	26-avr-00 au 27-avr-00	Assister à une rencontre du Conseil des ministres des pêches de l'Atlantique.	5 451,22 \$	Daniel Roy Louis Vallée	CG: 7115 CG: 6104	Directeur sous-ministre adjoint	Ministres et sous-ministres des pêches du Fédéral et des provinces de l'Atlantique	Rencontre positive
St-John's, Terre-Neuve	26-avr-00 au 27-avr-00	Rencontre du Conseil des ministres des pêches de l'Atlantique dont les points de discussion à l'ordre du jour sont: Pêche de l'après-Marshall, aquaculture, révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique, situation du phoque, sécurité et points d'information.	2 672,88 \$	Julie Bordeleau	CG: 6101	Attachée politique	Ministres des pêches de l'Atlantique et leur personnel	Résultats à constater à moyen et long terme
Ottawa, Ontario	27-avr-00 au 29-avr-00	Réunion régulière du comité fédéral-provincial sur la sensibilisation à l'agriculture.	283,47 \$	Desrosiers, Denis	CG: 1113	Conseiller	Membres du comité Georges Shaw, directeur	Plan de travail 2000-2001
Ottawa, Ontario	27-avr-00 au 27-avr-00	Audience au Conseil national des produits agricoles.	812,02 \$	Michel Bergevin	CG: 6111	Économiste	Membres du panel Représentants d'autres provinces	Rencontre positive
Ottawa, Ontario	27-avr-00 au 28-avr-00	Groupe de travail sur les espèces émergentes.	845,45 \$	Jacques, Lili	CG: 7115	Conseillère	Barry Rashotte, MPO Yvon Chiasson, N.B. Dave Gillis, IPE Tom Dooly, T.N.	Bonne rencontre
Nouvelle-Delhi, Inde Mumbai (Bombay), Inde	28-avr-00 au 10-mai-00	Participer à une première mission exploratoire en Inde avec le Club Export Agro-Alimentaire du Québec.	6 218,47 \$	Johanne Forest	CG: 3240	Conseillère	Importateurs, distributeurs, grossistes, manufacturiers et détaillants	Rencontres positives

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Ottawa, Ontario	01-mai-00 au 02-mai-00	Rencontre du groupe de travail sur l'aquaculture avec des représentants du Bureau du commissaire au développement pour présenter l'avancement des travaux sur la revue législative et ses recommandations le 1er mai et réunion du groupe de travail sur le Programme de partenariat en aquaculture le 2 mai 2000.	817,39 \$	Odile Légaré	CG: 7115	Conseillère	Yves Bastien, commissaire Lorne Anderson, MPO	Suivi des travaux pour dépôt au CCMPO
Winnipeg, Manitoba	02-mai-00 au 05-mai-00	Réunion des sous-ministres adjoints à l'agriculture.	2 602,83 \$	Robert Dépatie	CG: 6111	Directeur	Sous-ministres adjoints à l'agriculture et leur représentants	Bilan positif
Washington, D.C. Arlington, Virginia	03-mai-00 au 06-mai-00	Soutenir le développement d'une expertise en matière de consommation et d'habitudes alimentaires, et à cette fin, se familiariser à l'ensemble de la problématique américaine, comprendre la dynamique de l'industrie qui supporte cette consommation et établir des contacts avec divers intervenants.	1 709,23 \$	Pauline Brassard	CG: 1113	Conseillère	James Whellhouse, dir. gén. Steve Meyer, économiste Cheryl Wachemhein, chercheur	Résultats positifs. Gains au niveau des connaissances.
College Park, Maryland	03-mai-00 au 05-mai-00	Participer à un atelier intitulé "Introduction to Microbial Risk Assessment" organisé par International Association for Food Protection.	2 035,75 \$	Christine Barthe	CG: 5101	Conseillère	Participants à l'atelier	Rencontre positive
Ottawa, Ontario	04-mai-00 au 04-mai-00	Dans le cadre de l'ALENA, réunion sur la négociation des équivalences en inspection des produits laitiers.	691,45 \$	Michel Houle	CG: 5101	Conseiller	John Wakelin,, directeur Rena Hubert, directrice	Mise au point de la stratégie pour la réunion fédérale-provinciale
Ghen, Belgique Rotterdam, Aalsmeer, Naaldwijk, Wageningen, Naaldwijk, Berky, Rodenrij, Hollande	07-mai-00 au 21-mai-00	Perfectionnement en lutte intégrée et en techniques de production. Visiter des entreprises sericoles ornementales et maraîchères de la Hollande. Participer au 52 ^e International Symposium on Crop Protection en Belgique. Créer un lien direct avec le réseau d'information hollandais reconnu mondialement.	3 904,00 \$	Liette Lambert	CG: 4819	Conseillère en horticulture	Marc Mertens, directeur Ineke Stijger, virologue Joop Van Lenteren, chercheur René Timmer, directeur	Contacts positifs

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Hanoi, Vietnam Hatay, Vietnam	08-mai-00 au 10-juin-00	Dans le cadre du projet " Project Hatay Food Processing Programs in Vietnam" , cette mission vise à compléter l'achat d'équipements et la mise en place des laboratoires et ateliers de transformation des aliments, de dispenser une session de formation de 3 jours aux cultivateurs de la région et de poursuivre le support technique auprès de l'équipe-programme du Collège de Hatay. Tous les frais sont assumés par l'ACDI via le compte à fin déterminé-Partenariat-Coopération internationale - 13 630,00 \$.	0,00 \$	Luu Quang-Trung	CG: 4503	Professeur	Nauyen Naoc Cham, directeur Pham Xuan Dzuns, directeur Bui Thi Lan, directeur Enseignants	Tous les objectifs fixés sont atteints. Les rencontres étaient positives et fructueuses.
Ottawa, Ontario	08-mai-00 au 09-mai-00	Participer à la rencontre du C-Trade.	862,50 \$	Carole Raymond	CG: 6111	Conseillère	Représentants des provinces canadiennes Steve Vertuel, ACC	Rencontre positive
Ottawa, Ontario	09-mai-00 au 12-mai-00	Assister à la 28ième session du comité du Codex sur l'étiquetage des denrées alimentaires. La Commission du Codex Alimentarius est chargée de développer des normes alimentaires internationales pour protéger la santé du consommateur et pour faciliter les pratiques commerciales.	1 019,35 \$	Johanne Martel	CG: 5101	Conseillère	Participants à la session	Rencontre fructueuse
Darmouth, Nouvelle-Écosse	10-mai-00 au 12-mai-00	Rencontre du CCRH concernant les stocks de 2J3KL et du Banc Georges. Rencontre du groupe de travail sur les stocks du golfe du Saint-Laurent.	1 667,90 \$	Dario Lemelin	CG: 7115	Conseiller	Membres du CCRH	Bonne rencontre
Marmilhat, France	13-mai-00 au 05-juin-00	Fournir l'encadrement aux élèves et s'assurer que l'ensemble des prestations pédagogiques est basé sur une parité d'intervention et soit en conformité avec les modalités de cours (plan, objectifs, durée et évaluation), dans le cadre du protocole de jumelage entre l'ITA de St-Hyacinthe et le lycée Louis-Pasteur.	1 961,53 \$	Michel Lamontagne	CG: 1202	Professeur	M. Launey, directeur Mme Pouzet et Taos, professeurs 20 élèves	Formation de 21 élèves Clarification sur les objectifs du projet

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Toronto, Ontario	17-mai-00 et 18-mai-00	Participer à la réunion du Groupe de travail fédéral-provincial sur les changements climatiques.	1 425,73 \$	Jean-Paul Lussiaà-Berdou	CG: 6111	Conseiller	Michael Presley, directeur Alick Muebener, ACC	Échange d'information positif
Ottawa, Ontario	18-mai-00 au 19-mai-00	Rencontre sur des consultations États-Unis/Nouvelle-Zélande dans le dossier des exportations des produits laitiers.	859,05 \$	Jean-Guy Dionne	CG: 6111	Conseiller	Jim Lyon, négociateur John Bannarby, représentant Jean St-Jacques, négociateur Représentants des autres provinces	Rencontre fructueuse
Edmonton, Alberta	27-mai-00 au 31-mai-00	Réunion des sous-ministres et des sous-ministres adjoints à l'agriculture	5 263,49 \$	André Vézina Robert Dépatie Sylvain Boucher	CG: 6104 CG: 6111 CG: 6104	Sous-ministre Directeur Sous-ministre adjoint	Sous-ministre et sous-ministres adjoints à l'agriculture et leurs représentants et conseillers	Rencontre fructueuse
Moncton, Nouveau-Brunswick	28-mai-00 au 01-juin-00	Participation à la 17ème réunion annuelle de l'Association aquicole du Canada dans le cadre du Forum National Canadien sur les sciences, les affaires et la technologie aquicole. Réunion du groupe de travail fédéral-provincial sur l'aquaculture.	1 416,35 \$	Odile Légaré	CG: 7115	Conseillère	Mike Edwards, MPO Yves Bastien, commissaire	Recommandations pour le conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture
Moncton, Nouveau-Brunswick	28-mai-00 au 03-juin-00	Participer à Aquaculture Canada 2000, 17ème réunion annuelle de l'Association d'Aquaculture du Canada. Participer à l'atelier sur la coordination de la recherche sur l'oursin vert au Canada Atlantique.	9 280,08 \$	André Dubois Bruno Myrand Claude Forest Diane Tremblay Francis Coulombe Louise Therrien Madeleine Nadeau Marcel Roussy Micheline Côté Pierre Dubé Suzanne Bourget	CG: 7111 CG: 7111 CG: 7221 CG: 6211 CG: 7111 CG: 7111 CG: 7111 CG: 7111 CG: 7115 CG: 7111 CG: 7111	Chef de service Biologiste Technicien aquicole Agente d'information Biologiste Technicien aquicole Biologiste Biologiste Technicienne en information Biologiste Technicienne aquicole	Angelito Vizcana, conseiller Anita Poudry, conseillère Claude Martin	Rencontre positive
St-John's, Terre-Neuve	28-mai-00 au 31-mai-00	Assister à une conférence sur le développement du loup-marin.	2 092,76 \$	Lilie Jacques	CG: 7115	Conseillère	Participants à la conférence	Échanges fructueux

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Toronto, Ontario	01-juin-00 au 03-juin-00	Participation au Beef advisory committee. Réunion annuelle du comité consultatif sur l'insémination dans le bovin de boucherie. Tous les frais sont assumés par Semex Alliance.	0,00 \$	Roger Bergeron	CG: 3221	Agronome	Membres du comité	Rencontre très positive
Ottawa, Ontario	01-juin-00 au 02-juin-00	Réunion du Secrétariat du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait	1 017,40 \$	Alain Blais	CG: 6111	Conseiller	Représentants de la Fédération des producteurs Représentants de la Commission canadienne du lait Représentants de chacune des provinces	Travail sur la mise au point du système de gestion de l'offre
Ottawa, Ontario	05-juin-00 et 06-juin-00	Rencontre de consultations avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur sur les mécanismes d'approvisionnement du lait pour l'exportation.	838,05 \$	Jean-Guy Dionne	CG: 6111	Responsable du dossier	Négociateurs canadiens Représentants provinciaux	Rencontre fructueuse
Casablanca, Maroc	09-juin-00 au 23-juin-00	Dans le cadre du projet "Assurance qualité en agroalimentaire au royaume du Maroc", effectuer une mission permettant de continuer l'implantation de programmes de formation en technologie de la transformation des aliments et en assurance qualité, de préparer des stages à venir au Québec et de présenter une conférence dans le cadre d'un colloque organisé par l'ISFORT. Tous les frais sont assumés par le compte à fin déterminée partenariat-coopération internationale - 4 044,57 \$.	0,00 \$	Michel Lamontagne	CG: 4503	Enseignant et consultant	Mounir Diouri, directeur M. Bouadodalah, chef d'équipe Industriels d'entreprises	Rencontre positive
Ottawa, Ontario	10-juin-00 au 13-juin-00	Rencontre du Conseil canadien de la gestion de l'entreprise agricole. Tous les frais sont assumés par le Conseil canadien de la gestion de l'entreprise agricole.	0,00 \$	Réginald Cloutier	CG: 6111	Responsable de dossier	Membres du conseil	Rencontre positive
Castile, New York	13-juin-00 et 14-juin-00	Participer à l'assemblée annuelle de la Northeast Association of Stage Departments of Agriculture (NASDA).	1 924,49 \$	Denis Desrosiers	CG: 6111	Conseiller aux politiques commerciales	Représentants canadiens et des États-Unis	Établir un réseau de professionnels des États et des Provinces

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Ottawa, Ontario	15-juin-00 au 17-juin-00	Réunion du sous-comité de la salubrité des aliments à la ferme du CFPTIAA. Élaborer et mettre en place une stratégie relativement à l'implantation et la certification des systèmes d'assurance de la qualité basé HACCP sur une base canadienne.	1 289,50 \$	Lucille Giguère	CG: 5101	Conseillère en inspection des aliments	Joe Southall, co-président Mike Delaney, représentant IPE Dale Armstrong, représentant Alberta Nelson Bowley, représentant Manitoba	Rencontre positive
Ottawa, Ontario	15-juin-00 au 18-juin-00	Réunion du sous-comité de la salubrité des aliments à la ferme du CFPTIAA en tant que co-président. Poursuivre les travaux sur le développement de la stratégie de reconnaissance des systèmes de salubrité alimentaire à la ferme et rencontre avec la Fédération canadienne de l'agriculture.	1 411,62 \$	Michel Lemay	CG: 5101	Directeur	Représentants de ACIA Représentants des ministères provinciaux	Poursuite des travaux
Ottawa, Ontario	15-juin-00 au 16-juin-00	Participer à la 3ième rencontre générale annuelle concernant le partenariat canadien pour la salubrité des aliments.	895,45 \$	Louise Blanchet	CG: 5101	Conseillère aux opérations en insp.des aliments	Johane Mayer, ACIA	Présentation des activités réalisées et des dossiers pour la prochaine année
Southampton, New York	18-juin-00 au 24-juin-00	Participer à la 3ième International Conference on Molluscan Shellfish organisée par l'Université du Long Island.	2 061,92 \$	Michel Desbiens	CG: 7111	Responsable du laboratoire de microbiologie	Participants à la conférence	Rencontres fructueuses
Ottawa, Ontario	18-juin-00 au 19-juin-00	Participer à une réunion spéciale du comité fédéral-provincial-territorial sur la lutte antiparasitaire et les pesticides pour discuter de la gestion des pesticides en milieu urbain. Tous les frais sont assumés par l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA).	0,00 \$	Michel Letendre	CG: 3221	biologiste-agronome	Représentants provinciaux Représentants ARLA	Rencontre très fructueuse
Ottawa Ontario	19-juin-00 au 20-juin-00	Agir en tant qu'expert au sein du "Food Directorate Antimicrobial Resistance Policy Development Advisory Committee" pour le développement d'une politique sur l'utilisation des agents antimicrobiens chez le bétail et l'aquaculture. Tous les frais sont assumés par Santé Canada.	0,00 \$	Marie Nadeau	CG: 5106	Médecin vétérinaire	Membres du bureau des médicaments vétérinaires (BMV)	Rencontre qui n'allège pas la tâche future

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Niagara on the Lake, Ontario	20-juin-00 au 23-juin-00	Assister au congrès intitulé " Thrips Research Workshop" dans le cadre des activités de l'Organisation internationale de lutte biologique afin de faire le point sur l'avancement des projets de recherche et de transfert technologique concernant le ravageur mondial numéro 1 des cultures en serres légumières et ornementales : le thrips .	729,75 \$	Liette Lambert	CG: 4819	Agronome	Graeme Murphy, conseiller Bob Costello, conseiller Wayne Allen, chercheur Ken Fry, entomologiste	Établir de bons contacts
Paris, France Genève, Suisse	20-juin-00 au 24-juin-00	Participer et représenter le Québec à la rencontre de consultation entre le Canada, les États-Unis et la Nouvelle-Zélande sur l'application de la décision de l'Organe d'appel de l'OMC, notamment sur le respect du protocole d'entente de décembre 1999 et la mise en place de mécanismes d'approvisionnement du lait pour l'exportation dans les différentes provinces.	2 929,06 \$	Jean-Guy Dionne	CG: 6111	Représentant du dossier	Jim Lyon, représentant É.U. John Burnaby, représentant N.Z. Jean St-Jacques et Ian McCloud, représentants Canada	Rencontre fructueuse
St-Andrews, N.B.	21-juin-00 au 24-juin-00	Participer à la "Atlantic Aquaculture Exposition Conférence and Fair". Visiter des entreprises piscicoles de la région.	237,50 \$	Robert Champagne	CG: 7111	Ingénieur	Participants aux conférences	Informations intéressantes
Paris, France	23-juin-00 au 28-juin-00	Participer au forum 2000 de l'Organisation de coopération et développement économique (OCDE), sur le thème "Partenaire dans la nouvelle économie".	3 182,50 \$	Pascal Van Nieuwenhuysse	CG: 1113	Directeur	Conférenciers et participants	Documentation permettra de définir de nouvelles pistes d'analyse pour le ministère
Plattsburg, N.Y. et Burlington, Vermont	26-juin-00 et 27-juin-00	Participer à la tournée d'été 2000 (International Dwarf Fruit Tree Association).	489,74 \$	Paul Émile Yelle	CG: 3218	Conseiller pomicole	Terrence Robinson, spécialiste Chris Warkins, spécialiste Kevin Tunnerman, conseiller David Bedford, hybrideur	Rencontre positive
Stratford, Ontario	28-juin-00 au 30-juin-00	Visite de robots de traite sur des fermes ontariennes en vue d'en implanter au Québec.	399,80 \$	Guy Beauregard Marcel Letendre Mouftafa Louasi Richard Leblanc	CG: 3217 CG: 5107 CG: 5107 CG: 3217	Conseiller Inspecteur Inspecteur Conseiller	Propriétaires de fermes Entreprises agricoles Personnel de la Cie Lely	Rencontre très positive. La Cie Lely a établi une succursale au Québec. Création de 5 emplois.

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Moncton, N.B.	28-juin-00 et 29-juin-00	Réunion du Comité technique des P-6 (dossier laitier).	1 180,25 \$	Alain Blais	CG: 6111	Responsable de dossier	Personnel de la CCL Représentants des provinces participantes	Réunion intéressante
Frédéricton, N.B.	03-juil-00 au 06-juil-00	Accompagner le ministre Rémy Trudel à la conférence annuelle des ministres et sous-ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux de l'agriculture.	5 354,03 \$	André Vézina Robert Dépatie Sylvain Boucher	CG: 6104 CG: 6111 CG: 6104	Sous-ministre Directeur de direction Sous-ministre adjoint	Ministres, sous-ministre, sous- ministre adjoints fédéraux et provinciaux	Rencontre fructueuse
Frédéricton, N.B.	04-juil-00 au 06-juil-00	Accompagner le ministre Rémy Trudel à la conférence annuelle des ministres et sous-ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux de l'agriculture.	1 142,16 \$	Catherine P. Henquet	CG: 6101	Attachée politique	Lyle Vanclief, Agriculture fédéral Paul Robichaud, Agriculture N.B. Ernie Hardeman, Agriculture Ontario	Signatures d'ententes fédérales- provinciales sur la sécurité du revenu agricole
Ottawa, Ontario	05-juil-00 au 07-juil-00	Poursuivre les travaux visant l'élaboration de la première ébauche de la norme sur l'étiquetage volontaire des aliments issus ou non de modifications génétiques.	973,95 \$	Johanne Martel	CG: 5101	Conseillère	Lee Anne Murphy, présidente Marian Gaucher, secrétaire Membres du Comité	Seulement une partie de la norme a été révisée
New York, É.U.	08-juil-00 au 11-juil-00	Participer au "International Summer Fancy Food and Confection Show 2000". Collaborer à une mission commerciale en partenariat avec le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada. Piloter et conseiller les 11 entreprises québécoises participantes.	1 673,58 \$	André Bélanger	CG: 3240	Conseiller	Lauraa Tomichio-Vidal, account executive James Lynch, market manager F.R. Hayward, vice-président	Proposer de nouveaux fournisseurs québécois pour répondre à la demande croissante de produits fins et raffinés
Columbus, Ohio	08-juil-00 au 10-juil-00	À titre de conseiller, accompagner les producteurs dans le cadre du "Ohio International Short Course 2000" pour vérifier les nouvelles technologies en serriculture ornementale afin de les adapter et les introduire dans nos entreprises. Tous les frais sont assumés par les producteurs.	0,00 \$	Michel Senécal	CG: 3213	Conseiller provincial	Représentants de plusieurs compagnies	Rencontres très positives

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Saskatoon, Saskatchewan	09-juil-00 au 16-juil-00	Représenter le M.A.P.A.Q. au congrès de l'Association canadienne des producteurs de semences. Assurer une veille et une participation québécoise au développement du secteur des semences au Québec. Tous les autres frais sont assumés par la Filière du secteur des grains.	293,32 \$	Guy Hayart	CG: 1113	Conseiller	Jack Fotheringham, président W.K. Robertson, directeur Art Bolton, vice-président Autres membres du conseil d'administration	Intéressant pour le secteur des semences
Charlottetown, IPE	09-juil-00 au 10-juil-00	Participer à la réunion du Comité fédéral-provincial des politiques du commerce agricole.	2 775,04 \$	Jean Guy Dionne Pierre Roy	CG: 6111 CG: 6111	Chef de service Conseiller	Membres du Comité Représentants fédéraux	Rencontre fructueuse
New-York, N.Y.	09-juil-00 au 11-juil-00	Accompagner le ministre Rémy Trudel au Fancy Food Show.	3 000,00 \$	Catherine P. Henquet	CG: 6101	Attachée politique	Diane Wilhelmy, déléguée générale du Québec à New York Plusieurs transformateurs agroalimentaires québécois	Mise en contact avec des acheteurs et distributeurs américains. Positif.
New-York, N.Y.	09-juil-00 au 11-juil-00	Participer au 46ième International Summer Fancy Food and Confection Show et collaborer à une mission commerciale en partenariat avec le ministère de l'agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada. Accompagner le ministre Rémy Trudel dans cette mission.	3 217,00 \$	Jocelyne Dagenais	CG: 6104	Sous-ministre adjointe	N/D	N/D
Sun Valley, Idaho	14-juil-00 au 21-juil-00	Participer à la rencontre annuelle du North American Agricultural marketing Officials (NAAMO) et du Conseil fédéral-provincial du développement des marchés (CFPDM).	2 935,03 \$	Richard Bourdeau	CG: 3240	Coordonnateur	Mary Jordon, director Bob Pelligueno, director Steve Justes, director Steven Valpe, director	Rencontre fructueuse
Ottawa, Ontario	17-juil-00 au 20-juil-00	Organisme de supervision de l'Entente sur la mise en commun du lait (P-6). Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL). Réunion avec les producteurs de lait.	1 914,43 \$	Alain Blais Jean Guy Dionne	CG: 6111 CG: 6111	Conseiller Conseiller	Guy Jacob, président Représentants provinciaux des producteurs et des autres provinces	Rencontre fructueuse
Toronto, Ottawa, Ontario	17-juil-00 au 19-juil-00	Rencontre des sous-ministres adjoints aux politiques et rencontre avec le sous-ministre adjoint sur le programme de sécurité du revenu.	4 166,61 \$	Robert Dépatie Sylvain Boucher Sylvio Soucy	CG: 6111 CG: 6104 CG: 6111	Directeur Sous-ministre adjoint Conseiller	Sous-ministre adjoint fédéral Sous-ministres adjoints des autres provinces	Rencontres très positives

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Nouveau-Brunswick, Île-du-Prince-Édouard	23-juil-00 au 27-juil-00	Rencontre et discussions avec les producteurs de pomme de terre du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard sur des applications pratiques tel que la conservation des sols et pratiques culturelles. Visite de l'entreprise MCCain et rencontre avec de futurs acheteurs de semence de pomme de terre du Québec.	162,52 \$	Rémy Fortin	CG: 3202	Conseiller	Propriétaires de fermes et d'usines Chercheurs	Rencontres positives
Baltimore, États-Unis	23-juil-00 au 28-juil-00	Participer au congrès conjoint de l'American Dairy Science Association (ADSA) et de l'American Science Association Society (ASAS) et présenter les résultats d'un projet de maîtrise lors des séances de poster du Congrès.	304,08 \$	Alain Fournier	CG: 3217	Conseiller régional en prod. bovine et laitière	Erasmus K. Okine, professeur William P. Weiss, professeur Martin Léonard, nutritionniste	Rencontrer des chercheurs dans le domaine de mon projet de maîtrise
St-John's, Terre-Neuve	23-juil-00 au 26-juil-00	Rencontre du conseil pour la conservation des ressources halieutiques (CCRH): recommandations concernant les stocks de poisson de fond de l'OPANO et approche de conservation des stocks de poisson de fond du Golfe.	2 068,91 \$	Dario Lemelin	CG: 7115	Conseiller en politiques et programmes	Membres du CCRH	Rencontre constructive et progression des travaux
Guelph, Ontario	23-juil-00 au 18-août-00	Perfectionnement de langue anglaise dans une institution anglophone ontarienne (University of Guelph).	2 702,10 \$	Alain Blais	CG: 6111	Responsable de dossier	Enseignants Responsables du stage	Bonne amélioration de mes connaissances
Saskatoon, Saskatchewan	27-juil-00 au 30-juil-00	Participer à la rencontre tripartite de la National Association of State Departments of Agriculture (NASDA).	2 317,22 \$	Pierre Roy Robert Dépatie	CG: 6111 CG: 6111	Agent de recherche Directeur de direction	Secrétaires et commissaires de différents états américains et mexicains	Rencontre positive
Atlanta, Georgie	04-août-00 au 10-août-00	Participer au congrès de l'International Association of Food Protection et à l'atelier portant sur la gestion des risques alimentaires. Assister aux conférences portant sur des sujets tels que: pathogènes en émergence, système HACCP, technologies sous-vide, etc.	3 318,42 \$	Louise Blanchet	CG: 5101	Conseillère	Participants au congrès Conférenciers	Mise à jour des connaissances

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Breckenridge, Colorado	05-août-00 au 12-août-00	Assister au "International Symposium on Veterinary Epidemiology and Economics".	2 556,99 \$	Hélène Bergeron	CG: 5102	Spécialiste en analyse de risque	Participants au symposium	Conférence positive et fructueuse
Quimper, France	13-août-00 au 26-août-00	Échange franco-québécois, accord de coopération.	2 295,38 \$	Claude Tanguay Monique Daigneault	CG: 1202 CG: 1202	Professeur Professeure	Éric Blondiau, directeur Mungi Boulagui, professeur Jacques Masurier, professeur	Le fruit de cet échange débouchera sur la réalisation d'une vidéo-conférence
Iqualuit, Nunavut	16-août-00 au 19-août-00	Participation au Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture.	9 634,14 \$	Ginette Levesque Jean-Paul Lussiaà-Berdou Louis Vallée	CG: 6104 CG: 7115 CG: 6104	Adjointe au sous-ministre Directeur adjoint Sous-ministre adjoint	Ministres fédéral et provinciaux	L'entente de coopération n'a pas donné les résultats escomptés
Iqaluit, Nunavut	16-août-00 au 19-août-00	Accompagner le ministre au Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture.	3 202,52 \$	Nathalie Verge	CG: 6101	Directrice de cabinet	Ministres fédéral et provinciaux	Rencontre ayant permis au Québec de faire valoir ses positions à l'égard de divers dossiers.
Charlottetown, IPE	21-août-00 et 22-août-00	Réunion du Comité technique des P-6 (dossier laitier).	1 434,25 \$	Alain Blais	CG: 6111	Responsable de dossier	Représentants des provinces de l'est Commission canadienne du lait calcul Fédération des producteurs de lait	Les provinces ont convenu d'une nouvelle méthodologie de
Kemptville, Ontario	24-août-00	Assister au "Ontario Beef Symposium 2000".	278,00 \$	Fernand Turcotte	CG: 3218	Agronome	Participants au symposium	Rencontre très fructueuse
Guelph, Ontario	26-août-00 au 01-sept-00	Assurer la formation du personnel de Gencor (Centre d'insémination artificielle) sur le sujet « Gérer la qualité du lait ». Tous les frais sont remboursés par l'organisme demandeur dans le cadre du compte à fin déterminée- Formation continue (2 568,29 \$).	0,00 \$	Pierre Lévesque	CG: 4401	Professeur	Glenn Miller, coordonnateur technique, Gencor	Formation dispensée

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Ottawa, Ontario	27-août-00 au 30-août-00	Assister à la conférence annuelle de l'Institut d'administration publique du Canada (IAPC).	1 057,86 \$	Gilles Vézina	CG: 6220	Directeur général	Représentants des ministères fédéraux et provinciaux	Rencontres intéressantes
Ottawa, Ontario	28-août-00	Rencontre avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), Ontario Ministry Agriculture and food (OMAF) et le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), en préparation à la visite des représentants de la Communauté Européenne, prévue en septembre 2000 afin d'établir les équivalences des systèmes d'inspection dans les produits laitiers.	1 356,70 \$	Alain Alain Michel Houle	CG: 5102 CG: 5101	Médecin vétérinaire Conseiller en inspection des aliments	Gail Daniels, ACIA Jacques Depeault, ACIA John Wakelin, ACIA Rena Hubers, OMAF	Documents à présenter à la communauté européenne lors de leur visite
Madison, Milwaukee, Wisconsin	29-août-00 au 30-août-00	Mission préparatoire dans le but d'élaborer le menu et la logistique entourant la venue du premier ministre du Québec, M. Lucien Bouchard dans le cadre de mission Québec au Wisconsin.	1 402,39 \$	Rose-Hélène Coulombe	CG: 3240	Coordonnatrice	Chefs et différents intervenants dans la préparation de cette activité	Rencontre fructueuse et positive
Penticton, C.B.	30-août-00 au 02-sept-00	Réunion des sous-ministres adjoints à l'agriculture.	7 885,21 \$	Robert Dépatie Sylvain Boucher	CG: 6111 CG: 6104	Directeur de direction Sous-ministre adjoint	Sous-ministres adjoints du fédéral et des provinces	Discussions positives
Veyrier-du-Lac, France	01-sept-00 au 02-oct-00	Participer comme instructeur invitée à la session intensive d'épidémiologie d'intervention de l'Institut pour le Développement de l'Épidémiologie Appliquée (IDEA). Tous les coûts sont assumés par l'IDEA et la Fondation Marcel Merieux de France.	0,00 \$	Hélène Bergeron	CG: 5102	Spécialiste en analyse du risque	Participants à la session	Expérience très profitable
Meknès, Maroc Mohammédia, Maroc	02-sept-00 au 16-sept-00	Réaliser les activités prévues au plan d'opération du projet F201-98 du programme PRICAM. Offrir un perfectionnement aux formateurs leur permettant de réaliser des documents pédagogiques et de gestion à l'aide des outils de gestion informatisés. Tous les frais sont assumés via le compte à fin déterminée (1 747,00 \$).	0,00 \$	Marcel Perron	CG: 4402	Professeur	Enseignants	L'activité s'est bien déroulée

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Mississauga, Ontario	05-sept-00 au 08-sept-00	Réunion du sous-comité de la salubrité des aliments à la ferme du CFPTIAA. Objectif du sous-comité: élaborer et mettre en place une stratégie relativement à l'implantation et la certification des systèmes d'assurance de la qualité, basés HACCP, au niveau canadien.	3 290,68 \$	Lucille Giguère Martine Dubuc	CG: 5101 CG: 5101	Conseillère en inspection des aliments Directrice de direction	Joe Southall, co-président Gwenn McBride, Ontario Terry Grajezyk, Saskatchewan Nelson Bowley, Manitoba	Entente survenue sur les termes du développement d'un protocole fédéral-provincial
Le Caire, Égypte	08-sept-00 au 16-sept-00	Participer, avec différents intervenants dont le ministère des Relations Internationales, l'Institut du Tourisme et d'Hôtellerie du Québec (ITHQ) et Tourisme Québec à l'événement « la semaine du Québec » qui est organisé pour la seconde fois par le plus important hôtel du Caire, « le Sémiramis ». Nous profiterons de cette occasion pour positionner les produits haut de gamme du Québec auprès des importateurs, distributeurs et grossistes durant cette semaine de même que pour réactiver nos contacts dans ce marché de 62 millions d'habitants.	2 200,84 \$	Johanne Forest	CG: 3240	Conseillère	Une quinzaine d'importateurs	Mise à jour de nos connaissances. Établir de nombreux contacts.
Philadelphie, Pensylvanie	09-sept-00 au 15-sept-00	Participer à la 114ième rencontre annuelle de "L'AOAC INTERNATIONAL" rencontre internationale des scientifiques impliqués par l'innocuité, la salubrité et la qualité des aliments.	3 274,25 \$	Luc Gagnon	CG: 5103	Spécialiste en sciences physiques	Participants à la rencontre	Beaucoup d'information
Meknès, Mohammedia, Maroc	10-sept-00 au 30-sept-00	Réaliser les activités prévues dans le cadre du projet "Appui à la mise en place d'une formation par alternance", PRICAM Maroc-Canada. Tous les frais sont assumés via le compte à fin déterminée - 7 788,55 \$.	0,00 \$	François Vasseur Ghislain Fournier	CG: 4402 CG: 4402	Conseiller pédagogique Conseiller pédagogique	Membres des équipes pédagogiques	Poursuite des objectifs et de la formation
Goose Bay, Terre-Neuve	10-sept-00 au 13-sept-00	Réunion des sous-ministres à l'agriculture.	5 501,30 \$	Robert Dépatie Sylvain Boucher	CG: 6111 CG: 6104	Directeur de direction Sous-ministre adjoint	Sous-ministre fédéral et des provinces	Rencontre positive
New-Jersey, États-Unis	12-sept-00 au 15-sept-00	Effectuer des visites concernant les techniques de production et de phytoprotection des cucurbitacées et solanacées afin d'assurer par la suite un transfert d'informations aux clubs d'encadrement technique et aux maraîchers.	879,75 \$	Christine Villeneuve	CG: 3218	Agronome	Stephen Gamson, chercheur Sally Walker, chercheuse Pete Robasco, agronome Wesley Kline, agronome	Établir des contacts avec des chercheurs et des agronomes du New-Jersey

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
New-Jersey, États-Unis	12-sept-00 au 15-sept-00	Visites afin d'examiner des techniques de production et de phytoprotection utilisées dans les cucurbitacées et les solanacées. Veille technique, environnementale et commerciale. Tous les frais sont assumés par les producteurs agricoles.	0,00 \$	Patrick Sullivan	CG: 3216	Avertisseur pour le RAP	Stephen Garrison, chercheur Salley Walker, chercheuse Rick VanVranken, agent	Très fructueux
Houston, Texas	13-sept-00 au 17-sept-00	Assister à l'International Conference and Exhibition on Nutraceuticals and Functional Foods.	2 956,04 \$	Claire Bard	CG: 1113	Agent de recherche	Parcipants à la conférence	Rencontre positive
Dresden, Allemagne	14-sept-00 au 22-sept-00	Participer au sommet mondial de laiterie de la Fédération Internationale Laiterie (FIL) à titre de représentant des provinces et participer aux travaux du comité sur la microbiologie du lait et des produits laitiers.	1 748,06 \$	Jean Dalati	CG: 5101	Conseiller	J. Russell Bishop, directeur Robert Byrne, vice-président Olivier Cerf, professeur Philippe Jacknich, président	Rencontres extrêmement fructueuses
Ottawa, Ontario	14-sept-00 et 15-sept-00	Organisme de supervision de l'Entente sur la mise en commun du lait (P-6).	1 307,15 \$	Alain C. Blais Jean-Guy Dionne	CG: 6111 CG: 6111	Responsable de dossier Chef de service	Guy Jacob, président Autres représentants provinciaux	Rencontre positive
Banff, Calgary, Alberta	14-sept-00 au 19-sept-00	Rencontre avec nos vis-à-vis provinciaux afin d'échanger des informations sur le développement des marchés européens.	1 440,87 \$	Louise Jodoin	CG: 3240	Conseillère	Denis Robert, att. commercial Ian Thompson, att. commercial Stephan Ruig, att. commercial Allan Crawley, conseiller	Préciser les attentes quant à la nature des études réalisées par le gouvernement fédéral
Calgary, Alberta	16-sept-00 au 21-sept-00	Participer à la réunion statutaire du Comité directeur fédéral-provincial sur l'investissement étranger dans la transformation bioalimentaire, au Congrès annuel de l'Economic Development Association of Canada et à une rencontre avec des conseillers commerciaux en poste dans des missions diplomatiques canadiennes à l'étranger.	2 047,65 \$	Luc Côté	CG: 3230	Coordonnateur des investissements étrangers	Membres du comités Commissaires industriels Conseillers économiques	Suivi effectué
Charlottetown, IPE	18-sept-00 au 20-sept-00	Réunion du groupe de travail du Comité fédéral-provincial des pêches de l'Atlantique (CFPPA).	1 525,30 \$	Jean-Paul Lussiaà-Berdou	CG: 7115	Directeur adjoint	Barry Rashotte, directeur, MPO Catrina Tapley, responsable, MPO	Rencontre positive

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Rapid City, Dakota du Sud	18-sept-00 au 25-sept-00	Perfectionnement au Congrès de l'American Association of Bovine Practitioners et présentation de notre dernier matériel éducatif aux vétérinaires. Tous les frais sont assumés via le compte à fin déterminée - 1 151,75 \$.	0,00 \$	Pierre Lévesque	CG: 4402	Professeur	Elvira Kau, Book editor	Perfectionnement. Présentation de notre matériel
Ottawa, Ontario	20-sept-00	Réunion du Secrétariat du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait.	730,00 \$	Alain Blais	CG: 6111	Responsable de dossier	Représentants des provinces canadiennes Commission canadienne de lait Conseil national de l'industrie laitière Producteurs de lait	Préparation de la prochaine rencontre. Plusieurs mandats ont été analysés
Baltimore, Maryland	21-sept-00 au 24-sept-00	Piloter et conseiller un groupe de 5 nouveaux exportateurs qui participeront à une exposition commerciale sur les produits naturels et de la santé lors de l'exposition "Natural Product Expo East".	1 749,76 \$	André Bélanger	CG: 3240	Conseiller en marketing	Hyman Landau, président Robert Diamond, président David Lang, président M. Alexander, A. Hamilton, vendeurs	Très bonne exposition pour les produits biologiques
Boston, Mass.	21-sept-00 et 22-sept-00	Participer à l'inauguration officielle de la Délégation du Québec à Boston.	1 168,90 \$	Gilles Hains	CG: 3240	Directeur de direction	François Lebrun, délégué (Boston) Victoria Dantloff, att. agroalimentaire Personnalités locales Acheteurs de produits	Établir divers contacts avec des acheteurs
Hamilton, Ontario	24-sept-00 et 25-sept-00	Séance de planification stratégique afin de préparer la prochaine réunion du Conseil canadien de la gestion de l'entreprise agricole, à Winnipeg, en novembre 2000. Tous les frais sont assumés par le Conseil canadien de la gestion de l'entreprise agricole.	0,00 \$	Réginald Cloutier	CG: 6111	Responsable de dossier	Anne Forbes, présidente James Laws, dir. gén.	Révision complète de l'avenir du CCGEA
Charlottetown, IPE Ottawa, Ontario	24-sept-00 au 29-sept-00	Participer à une réunion du Comité fédéral-provincial sur les sciences du vivant (Charlottetown, les 25 et 26 septembre) et à l'invitation du ministère de l'Industrie et du Commerce, réunion de consultation fédérale-provinciale sur le protocole de Carthagène (Ottawa, les 27 au 29 septembre).	2 428,99 \$	Denis Desrosiers	CG: 6111	Conseiller aux politiques commerciales	Jemshed Merchant, directeur, IPE John Herity, directeur, Ottawa	IPE: rédaction de matériel pour une rencontre des SMA. Ottawa: Rencontre fructueuse

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Sao Paulo, Brésil	25-sept-00 au 01-oct-00	Participer au IV ième Congrès et Foire d'éducation organisé par l'Association des institutions éducatives de Sao Paulo dans le but de faire connaître l'expertise des ITA en formation agroalimentaire (kiosque promotionnel) et dispenser un séminaire sur l'implication des ITA dans le développement des ressources humaines. Tous les frais sont assumés via le compte à fin déterminée - 3 159,41 \$.	0,00 \$	Alain Lapostolle	CG: 4503	Directeur des projets internationaux	José Viana de Carvalho, directeur Fernando Antonio Cardoso, chef Adelmo Pereira, responsable	Sensibiliser les responsables brésiliens au système éducatif agricole québécois
Madison, Milwaukee, Wisconsin	25-sept-00 au 27-sept-00	Participer à la mission du Premier ministre au Wisconsin. Tous les autres frais sont assumés par le MRI.	185,51 \$	Gilles Hains	CG: 3240	Directeur de direction	Personnalités locales Attachés agroalimentaires	Rencontres fructueuses
Wasshington, D.C.	25-sept-00 au 28-sept-00	Établir les équivalences en matière d'inspection des produits laitiers entre le Canada et les États-Unis. Ce dossier est une suite à la décision du tribunal d'arbitrage sur le litige entre le Canada et les États-Unis dans le cadre de l'accord du libre-échange nord américain. Transport aérien et frais de logement payés par l'Agence canadienne d'inspection des Aliments.	68,04 \$	Michel Houle	CG: 5101	Conseiller en inspection des aliments	Joseph Baca, directeur, USFDA Joseph Smucker, USFDA Mervyn Baker, directeur, ACIA Rena Hubers, OMAFRA	Déterminer toutes les étapes à venir pour arriver à l'équivalence
Madison, Wisconsin	25-sept-00 au 27-sept-00	Participer à la Mission Québec au Wisconsin dans le but d'établir des contacts avec des institutions d'enseignement afin d'établir des projets de partenariat pour la relève agricole.	2 012,25 \$	Jean-Pierre Lessard	CG: 1202	Chef de service	Wisconsin Technical College System Université du Wisconsin à Madison Wisconsin Department of Agriculture, Trade and Consumer protection	Cette mission produira des retombées intéressantes au niveau de l'Institut
Ottawa, Ontario	25-sept-00	Assister à la première réunion du Comité aviseur, découlant du plan de travail déposé par le Groupe de travail sur l'aquaculture au Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture (CCMPA) le 17 août 2000 à Iqaluit, un comité aviseur a été formé pour élaborer une stratégie sur la santé des animaux aquatiques. Le Dr Michel Major, vétérinaire, contribuera aux travaux du comité.	669,50 \$	Michel Major	CG: 7115	Vétérinaire	Sharon Ford, Iola Price, MPO Shron McGladdery,, Gilles Olivier, MPO Larry Hammell, Jim Brackett David Rideout	Session de travail intensive

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Montague, IPE	27-sept-00 au 30-sept-00	Assister à la conférence "How to farm the seas: The science, economics, and politics of aquaculture". Rencontre informelle du groupe de travail sur l'aquaculture du CCMPA. Discussion du R+D en aquaculture et sur la santé poisson.	1 871,46 \$	Odile Légaré	CG: 7115	Conseillère en politiques et programmes	Brian Wilson, MPO Richard Wax, MPO	Information stratégique
Ottawa, Ontario	27-sept-00	Réunion du Conseil d'administration de l'Office canadien de commercialisation des œufs de consommation (OCCO).	772,82 \$	Michel Bergevin	CG: 6111	Responsable de dossier	Membres du Conseil	Rencontre positive
St-Joh'n, Terre-Neuve	01-oct-00 au 04-oct-00	Réunion des sous-ministres adjoints à l'agriculture.	4 116,10 \$	Robert Dépatie Sylvain Boucher	CG: 6111 CG: 6104	Directeur de direction Sous-ministre adjoint	Sous-ministres adjoints aux politiques des provinces et du fédéral	Planification des dossiers pour les prochains mois
Ottawa, Ontario	01-oct-00 au 03-oct-00	Rencontre de consultations entre le Canada, les États-Unis et la Nouvelle-Zélande dans le dossier des exportations de produits laitiers.	815,00 \$	Jean-Guy Dionne	CG: 6111	Responsable de dossier	Jim Lyon et équipe américaine John Barnaby et équipe néo-zélandaise Jean St-Jacques et équipe canadienne Représentants des autres provinces	Rencontre positive
Guelph, Ontario	02-oct-00 au 05-oct-00	Assister au colloque sur l'horticulture "Canadian Greenhouse Conference" et visites d'entreprises serrioles.	344,24 \$	Richard Dupéré	CG: 1202	Professeur	Participants au colloque Producteurs serrioles	Rencontres fructueuses
Ottawa, Ontario	02-oct-00 au 04-oct-00	Rencontre sur le dossier des transferts gouvernementaux.	982,55 \$	Karine Boutin	CG: 6111	Responsable de dossier	Luc Tanguay, AAC Sylvie Derome, AAC Troy Fenigan, AAC	Rencontre très positive
Jasper, Alberta	03-oct-00 au 08-oct-00	Réunion du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL).	3 224,99 \$	Alain C. Blais Jean-Guy Dionne	CG: 6111 CG: 6111	Conseiller Directeur adjoint	Guy Jacob, président Représentants des gouvernements et des producteurs des autres provinces	Rencontre positive

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Guelph, Ontario	03-oct-00 au 05-oct-00	Assister et accompagner les élèves de 2e année du programme de Technologie de la production horticole et de l'environnement aux "Canadian Greenhouse Conference" dans le cadre de journées dédiées à des activités formatrices de leur programme de formation.	1 064,70 \$	Claude Céré Gisèle Guertin Jean-Claude Vigor	CG: 1202 CG: 1202 CG: 1202	Chauffeur Technicienne horticole Chef d'équipe	Participants aux conférences	Conférences très enrichissantes
Des Moines, Iowa	07-oct-00 au 11-oct-00	Participer au Congrès international conjoint de la Société canadienne et américaine du génie agroalimentaire et de l'environnement (CSAE / ASAE).	2 190,80 \$	Gaétan Gingras	CG: 3223	Responsable provincial en ingénierie	Participants aux conférences Spécialistes	Rencontres positives et congrès très intéressant
Mohammédia, Meknès, Maroc	07-oct-00 au 21-oct-00	Rencontre avec les maîtres d'œuvre des projets PRICAM et réaliser les activités prévues dans le cadre du projet "Appui à la mise en place d'une formation par alternance", projet F201-98 PRICAM Maroc-Canada. Tous les frais sont payés via le compte à fin déterminé - 3 101,48 \$.	0,00 \$	Hervé Bernier	CG: 4402	Responsable de la Coopération internationale	Alioua Aouatif, Ambassade du Canada M. Bourouag, M. Ouissier, directeurs Entreprises marocaines	Rencontres positives
Agadir, Mohammedia, Casablanca, Maroc	09-oct-00 au 19-oct-00	Dans le cadre du programme de renforcement d'institutions ayant mandat de formation Canada-Maroc, l'ITA a la maîtrise d'œuvre d'un projet d'appui institutionnel auprès de l'École supérieure de technologie d'Agadir (EST). Ce projet s'étale de février 2000 à décembre 2002. Le but de cette mission est de participer à la réunion annuelle des maîtres d'œuvre des projets PRICAM et d'assurer le suivi du projet. Tous les frais sont assumés via le compte à fin déterminée - 4 885,00 \$.	0,00 \$	Alain Lapostolle	CG: 4502	Directeur des projets	Ahmed Mir, directeur	Faire le bilan annuel des activités et des résultats atteints
Ottawa, Ontario	09-oct-00 au 11-oct-00	Groupe de travail du sous-comité "Sécurité alimentaire à la ferme du CFPTIA". Objectif du sous-comité: élaborer et mettre en place une stratégie de reconnaissance gouvernementale des systèmes de sécurité alimentaire implantés à la ferme.	936,85 \$	Lucille Giguère	CG: 5101	Conseillère	Jacques Lefaiivre, représentant, ACIA Gwen McBride, représentante, Ontario Nelson Bowley, représentant, Manitoba	Rédaction finale de la 4e ébauche du "Protocole fédéral-provincial-territorial de reconnaissance des systèmes de sécurité alimentaire à la ferme"

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Agadir, Maroc	10-oct-00 au 21-oct-00	Dans le cadre du programme de renforcement d'institutions ayant mandat de formation Canada-Maroc, l'ITA a la maîtrise d'œuvre d'un projet d'appui institutionnel auprès de l'École supérieure de technologie d'Agadir (EST). Ce projet s'étale de février 2000 à décembre 2002. Le but de cette mission est d'implanter un laboratoire de technologie alimentaire à l'EST. Tous les frais sont assumés par le compte à fin déterminée - 4 309,00 \$.	0,00 \$	Lay Ly	CG: 4502	Professeur	N/D	N/D
Alfred, Ontario	11-oct-00 au 14-oct-00	Participer au colloque national intitulé "La nouvelle économie des régions rurales" en tant que responsable du dossier développement régional.	728,69 \$	Félicien Hitayezu	CG: 1113	Agroéconomiste	Participants au colloque	Rencontres fructueuses
Alfred, Ontario	12-oct-00 au 14-oct-00	Assister à la 12ième conférence nationale annuelle sur la politique rurale portant sur les enjeux et options de la nouvelle économie des régions rurales.	788,93 \$	Gaétan Couture Michel Drolet	CG: 6112 CG: 6112	Agent de recherche Agent de recherche	Participants à la conférence	Bilan positif
Fredericton, N.B.	12-oct-00 au 18-oct-00	Réunion du Comité fédéral-provincial-territorial sur l'innocuité des aliments (CFPTIA). Réunion du groupe de mise en œuvre du système canadien d'inspection des aliments (GMOSCA).	2 233,19 \$	Martine Dubuc	CG: 5101	Directrice de direction	Dale Armstrong, directeur Anne Mackenzie, directrice Michael Delaney, directeur	Discussion sur sujet touchant l'inspection des produits agroalimentaires
Toronto, Ontario	12-oct-00 et 13-oct-00	Séminaire sur la position commerciale agricole à l'OMC du Groupe de CAIRNS, organisé par le ministère de l'agriculture de l'Ontario.	0,00 \$	Pierre Roy	CG: 6111	Responsable de dossier	Présentateurs de la Nouvelle-Zélande et de l'Afrique du Sud	Rencontre positive
Maroc, Tunisie	14-oct-00 au 11-nov-00	Réaliser les activités prévues dans le cadre du projet "Appui à la mise en place d'une formation par alternance" F201-98, PRICAM Maroc-Canada et de réaliser aussi les activités prévues dans le cadre du projet PPCC 896-A, Tunisie, Projet "Mise à niveau de la formation professionnelle agricole". Tous les frais sont assumés via le compte à fin déterminée - 2 749,44 \$.	0,00 \$	François Vasseur Ghislain Fournier	CG: 4402 CG: 4402	Conseiller pédagogique Conseiller pédagogique	Membres de la commission d'élaboration des programmes professionnel et technique (Tunisie) Membres des équipes pédagogiques (Maroc)	Élaboration des compétences de chaque programme de formation (Tunisie). Poursuite de la formation selon l'échéancier prévu (Maroc)

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Ottawa, Ontario	15-oct-00 au 20-oct-00	Participer, comme représentant officiel du MAPAQ et coordonnateur provincial du programme d'homologation des pesticides pour usages mineurs, à la réunion du Comité F-P-T sur la lutte antiparasitaire et les pesticides, ainsi qu'à la réunion nationale sur l'homologation des pesticides pour usages mineurs.	1 146,14 \$	Michel Letendre	CG: 3221	Répondant an matière des pesticides pour le MAPAQ	Wendy Sensmith, ARA Représenants provinciaux Responsable et coordonnateur, ARLA Coordonnateurs provinciaux	Rencontres très fructueuses
Frédéricton, N.B.	16-oct-00 au 19-oct-00	Réunion du sous-comité sur le développement du code canadien d'hygiène sur la production et la distribution des eaux embouteillées, des eaux vendues au volume ainsi que de la glace commerciale portant sur le premier avant-projet de ce code.	1 411,19 \$	Michel Lavallée	CG: 5101	Chimiste	James Drew, président Paul Kirkby, ACIA Philippe Caradec,, Ass. eau embouteillée Dean Sargent, Underwriters Lab.	Rencontre très fructueuse
Ottawa, Ontario	16-oct-00 et 17-oct-00	Rencontre annuelle du Comité fédéral-provincial sur la révision des programmes de statistiques agricoles à Statistique Canada.	838,70 \$	Hélène Brassard	CG: 6112	Directrice de direction	Représentants des ministères de l'agriculture des autres provinces et territoires Représentants AAC	Rencontre très fructueuse
Paris, France	17-oct-00 au 28-oct-00	Mission exploratoire au Salon international de l'alimentation de Paris. Développement des compétences et des réseaux de contact pour le secteur des investissements étrangers en transformation alimentaire. Avancement de la stratégie d'identification de prospects.	3 726,76 \$	Michelle Drolet	CG: 3230	Agente de développement industriel	Hubert Bocquelet, ANIA Yves Gougeon, directeur Entreprises prospects	Rencontres positives. Visites et excellentes discussions
Paris, Bordeaux, Champagne, France Edimbourg, Écosse	19-oct-00 au 28-oct-00	Participer à une mission ministérielle et commerciale regroupant des entreprises du Québec, lors du Salon international de l'alimentation à Paris, et en vue de la préparation du forum de partenariat (en marge du SIAL 2001) à Montréal. (Accompagner le ministre.) Examiner les systèmes de traçabilité des animaux déjà en place dans la communauté européenne.	5 567,50 \$	Jean-François Gauthier	CG: 6101	Attaché politique	Jean Glavany, ministre, France Alain Rousset, président, Aquitaine Responsables de Auflex, de la Fédération nationale bovine, du ministère de l'agriculture de Belgique	Rencontres très positives jetant les bases d'un modèle québécois de traçabilité de la ferme à la table

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Paris, Bordeaux, Champagne, France Edimbourg, Écosse	19-oct-00 au 28-oct-00	Participer à une mission ministérielle et commerciale regroupant des entreprises du Québec, lors du Salon international de l'alimentation à Paris, et en vue de la préparation du forum de partenariat (en marge du SIAL 2001) à Montréal. (Accompagner le ministre.) Examiner les systèmes de traçabilité des animaux déjà en place dans la communauté européenne.	5 567,05 \$	Jocelyne Dagenais	CG: 6104	Sous-ministre adjointe	N/D	N/D
Paris, France	20-oct-00 au 28-oct-00	Supporter 10 exposants à la foire SIAL-Paris et parrainer deux entrepreneurs (nouveaux exportateurs) au cours de leur démarche de positionnement de produits et d'élaboration de leurs stratégies commerciales sur les marchés européens.	3 575,96 \$	Louise Jodoin	CG: 3240	Conseillère	Jean M. Thiercelin, importateur Anne de Laharpe	Rencontre positive
Birmingham, Alabama	20-oct-00 au 23-oct-00	Présence et participation en tant que déléguée du Québec au 43ième congrès de l'American Association of Veterinary Laboratory Diagnostics (AAVLD).	1 398,77 \$	Danielle Daignault	CG: 5109	Spécialiste en microbiologie	Participants au congrès	Très utile, même essentiel à une bonne formation continue
Paris, France	20-oct-00 au 27-oct-00	Dans le cadre de la préparation de la présence gouvernementale (dossier piloté par le MAPAQ en partenariat avec SGF, SOQUIA, IQ, MRCI, MRI, MIC) et de ses associés de la Table filière agroalimentaire (UPA, CFQ, AMPAQ, CCDA et ADA) au SIAL 2001 à Montréal, effectuer une mission exploratoire au SIAL de Paris.	3 998,60 \$	Colombe Cliche	CG: 6211	Directrice de direction	Éric Bardon, directeur	Rencontre fructueuse
Toronto, Ontario	23-oct-00 et 24-oct-00	Piloter et organiser la participation de 4 exposants regroupés dans un pavillon du Québec à l'exposition "Grocery Innovations Canada 2000".	679,50 \$	Carole Lechasseur	CG: 3240	Conseillère en marketing	Camille Dufour, attachée Maurice Yammine, d.g. Stéphane Leclerc, directeur Gaston Dion, président	Les entreprises participantes se sont montrées satisfaites des résultats obtenus
Clifton Park, New York	24-oct-00	Assister au "2000 Field Crop Dealer Meetings".	93,38 \$	Pierre Filion	CG: 3218	Technicien agricole	E.V. Thomas, vice-président Gregory Roth, spécialiste Elson Shields, entomologiste	Rencontres positives

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Fribourg, Suisse	25-oct-00 au 03-nov-00	Septième session du Comité Codex sur l'avant-projet de norme générale pour les eaux conditionnées (en bouteilles) autres que les eaux minérales naturelles (programme mixte FAO/OMS sur les normes alimentaires/Comité du Codex sur les eaux minérales naturelles. Tous les frais sont défrayés par l'Association canadienne de l'eau embouteillée et par l'Association des embouteilleurs d'eaux du Québec.	0,00 \$	Michel Lavallée	CG: 5101	Chimiste	Claudette Dalpé, Délégation canadienne Shellee Handerson, Délégation É.U. J-F Roche, représentants Union Euro B. André (France) Matsumami, S. Brooke-Taylon, Délégation Japon, Australie	Cette mission a été un succès total
Burlington, Vermont	25-oct-00 au 29-oct-00	Annual Meeting of the North American Maple Syrup Council and the International Maple Syrup Institut. Participer aux assises annuelles et aux diverses activités qui s'y rattachent et représenter la table des conseillers acéricoles afin de mieux connaître les technologies et façons de faire en acériculture au Vermont et dans le reste de l'Amérique du Nord.	825,46 \$	Raymond Bernier	CG: 3207	Conseiller régional en acériculture	Participants	Établir des contacts
Burlington, Vermont	26-oct-00 au 29-oct-00	Annual Meeting: International Maple Syrup Institute (IMS) et North American Maple Syrup Council (NAMSC). Participer aux assemblées annuelles et aux diverses activités entourant ces assemblées annuelles telle que réunion annuelle des spécialistes acéricoles, visites, exposition, concours, etc. des deux organismes nord américains.	906,15 \$	Richard Pelletier	CG: 3250	Directeur délégué à l'acériculture	Michael Herman, président Larry Myott, secrétaire Hank Peterson, président Luc Lussier, dir. gén.	Les contacts effectués ont été très profitables
Syracuse, New York	27-oct-00 et 28-oct-00	Assister à la conférence "Grasstravaganza 2000" sur les productions animales au pâturage et inclut toutes les espèces animales qui peuvent être élevées au pâturage. Cette conférence fera le point sur l'aspect des bénéfices nutritionnels pour la santé humaine des nouvelles découvertes des produits animaux.	392,72 \$	Hubert McClelland	CG: 3207	Conseiller régional	Participants à la conférence	Bonne conférence

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Nepean, Ontario	29-oct-00 au 31-oct-00	Workshop on animal transmissible spongiform encephalopathies policies and laboratory diagnosis. Atelier sur les politiques et méthodes de diagnostic en laboratoire relatives aux encéphalopathies spongiformes transmissibles pour les diagnosticiens de laboratoire. Tous les frais sont assumés par Agriculture Canada.	0,00 \$	Claude Faubert	CG: 5106	Pathologiste vétérinaire	Plusieurs participants	Bon contact établi avec les autres participants
Ottawa, Ontario	30-oct-00 et 31-oct-00	Réunion du Comité technique des P-6 (dossier laitier).	843,90 \$	Alain Blais	CG: 6111	Responsable de dossier	Membres du Comité	Bonne rencontre
Ottawa, Ontario	30-oct-00 et 31-oct-00	Rencontre bilatérale concernant les négociations de l'Entente sur une contribution additionnelle à l'assurance stabilisation du revenu agricole (ASRA) pour la période de 2000-2002.	1 437,48 \$	Jean-Guy Dionne Sylvio Soucy	CG: 6113 CG: 6113	Chef de service Responsable de dossier	Tom Richardson, Monique Rodier, Lynn Mcguire, Agriculture Canada	Bilan positif
Ottawa, Ontario	31-oct-00 au 01-nov-00	Participer à une réunion de consultation du gouvernement fédéral dans le cadre de l'élaboration d'un "Code national sur l'introduction et le transfert d'organismes aquatiques".	923,33 \$	Richard Morin	CG: 7111	Biologiste	Yves Bastien, commissaire Iola Price, co-présidente Dave Rideout, président	Rencontre déterminante
Guelph, Ontario	01-nov-00 au 04-nov-00	Assister au Dairy sheep symposium. (Toutes les dépenses sont assumées par le groupe des producteurs).	0,00 \$	Michel Lemelin Véronique Poulin	CG: 3217 CG: 3217	Conseiller régional Conseillère en gestion	Yves Berger, surintendant Axel Meister, Wooldrift Farm Girado Caja, chercheur	Compléter les informations et établir des contacts
New-York, Vermont, New-Hampshire, États-Unis	02-nov-00 au 04-nov-00	Avec des partenaires (TACA et d.g. des marchés publics), nous proposons une visite des points de vente (marchés publics et kiosque à la ferme) du secteur nord-est américain. Ce voyage permettra d'améliorer le positionnement des marchés publics de la région et d'élaborer de nouvelles stratégies de vente pour les producteurs.	345,00 \$	Luc Urbain	CG: 3212	Conseiller en horticulture	John Berry, agent marketing Brian McDevitt, manager Bob Pierson, agent marketing Elisabeth Finegan, manager	Plusieurs nouvelles idées pour la gestion des marchés publics

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Ottawa, Ontario	03-nov-00	Rencontre du Conseil canadien des viandes concernant la révision et l'évaluation de la politique de Santé Canada sur la bactérie E. coli.	1 461,60 \$	Danielle Ramsay Martine Dubuc	CG: 5103 CG: 5101	Microbiologiste Directrice de direction	Tom Beaver, CCV Dr Cleason, Santé Canada Robert Charlesbois, ACIA Michel Nadeau, CCDA	Analyse et détermination d'un plan d'action concernant l'augmentation des cas d'E.coli
Banff, Alberta	04-nov-00 au 07-nov-00	Participer à la rencontre régulière du Groupe de travail fédéral-provincial sur les sciences du vivant.	919,76 \$	Denis Desrosiers	CG: 6111	Conseiller aux politiques commerciales	Jemshed Merchant, directeur Charles Charron, chef de service	Rencontre très positive
Edmonton, Alberta	06-nov-00 au 12-nov-00	Assister et prononcer 2 conférences sur la serriculture à l'Alberta Horticulture Congress. Visiter des producteurs de serre ainsi que des centres de recherche en horticulture et en plantes médicinales. L'avion et une partie des frais d'hébergement et des repas sont payés par "Alberta Horticulture Congress".	745,99 \$	André Carrier	CG: 3212	Conseiller régional	Mohyuddin Mirza, chercheur Jim Calpas, chercheur Elorie Marks, enseignante Ken Fry, chercheur	Échange d'information positif
Totonto, Ontario	08-nov-00 au 12-nov-00	Mise à jour des connaissances génétiques, conformation et régie d'exposition. Constaté l'amélioration dans d'autres races que la race Holstein déjà fortement présente au Québec. Régie de productions animales et autres. Évaluation du marché international, valeur des animaux en fonction du niveau génétique, contacts privilégiés avec l'industrie en alimentation animale, les équipements de ferme, la régie de traite.	890,65 \$	Daniel Roussel Jacques Lizotte	CG: 1202 CG: 1202	Professeur Ouvrier	Nicki Platt, consultant Jean-François Bard, représentant Gary Bowers, éleveur Pierre Boulet, éleveur	Activité très enrichissante
Nagano, Japon	08-nov-00 au 26-nov-00	Présenter 3 conférences au Pacific Congress on Milk Quality and Mastitis. Finaliser l'entente de partenariat avec Tsuchiyo Dairy Equipment Manufacturing. Perfectionnement à ce congrès. Tous les frais sont assumés via le compte à fin déterminée - 3 353,96 \$.	0,00 \$	Pierre Lévesque	CG: 4402	Professeur	Nuricki Tsuchiya, président Ole Reite, directeur Luis Fernando Leranje, professeur Oyvind Runge Jepsen	Une version japonaise du livre "Gérer la qualité du lait" a été produite et une offre de distribution a été faite
Guelph, Toronto, Ontario	08-nov-00 au 10-nov-00	Accompagner les élèves de 3e année TPA dans un voyage d'études en Ontario.	269,40 \$	Marc Dallaire	CG: 1202	Professeur	Breeze Hillholstein, manager Barry Pletch, manager Hillebrand Estate, superviseur	Échange positif

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Moncton, N.B.	08-nov-00 au 10-nov-00	Rencontre du Comité consultatif du poisson de fond (CCRH). Bilan de la saison de pêche 2000 et discussions sur les orientations de gestion de pêche pour 2001.	1 333,30 \$	Dario Lemelin	CG: 7115	Conseiller en politiques et programmes	Réal Viennau, président Représentants de l'industrie Représentants du MPO Représentants des provinces	Rencontre positive et intéressante
Boston, Mass.	09-nov-00 au 11-nov-00	Assister à une formation sur la gestion d'une cellule de veille et de la fonction veille en général, dans le but de m'appuyer dans mon rôle de coordonnateur ministériel de la veille.	2 331,51 \$	Éric Labbé	CG: 1113	Coordonnateur de l'approche filière	Jan Herring, formateur Ben Gilad, formateur Ginette Haihs, v.p.	Les formateurs sont excellents
Toronto, Ontario	09-nov-00 au 10-nov-00	Assister au jugement Holstein de la Royal de Toronto avec un groupe d'étudiants dans le cadre du cours "Amélioration génétique" afin de leur permettre de voir les plus belles bêtes au Canada et de visiter le site de l'exposition (compagnies commercialisant de la génétique).	339,65 \$	Sylvie Poirier	CG: 1202	Professeure	Paul Thibodeau, conseiller Mathieu Déry, conseiller	Obtention de données à jour
Brighton, Angleterre	11-nov-00 au 18-nov-00	Participer à la conférence sur les nouveaux outils de protection des cultures contre les insectes et les maladies, organisée par le British Crop Protection Council. Tous les autres frais sont assumés par le British Crop Protection Council.	1 444,40 \$	Michel Letendre	CG: 3221	Spécialiste en lutte intégrée	Participants à la conférence	Rencontre très fructueuse
Chicago, Illinois	11-nov-00 au 14-nov-00	Participer à l'édition 2000 du "Private Label Manufacturers Association (PLMA) Trade Show". Accompagner les 17 entreprises québécoises regroupées dans un stand du "Pavillon du Canada". Visiter différentes chaînes de détail. Approfondir notre connaissance du marché américain. Rencontrer notre attaché agroalimentaire pour échanger sur différents aspects relatifs au développement de ce marché.	1 398,96 \$	Carole Lechasseur	CG: 3240	Conseillère en marketing	Joan Kimball, attachée Maurice Boisvert, délégué Entreprises québécoises	Partager nos connaissances sur les besoins exprimés par les entreprises
Tunis, Tunisie	12-nov-00 au 21-nov-00	Réaliser les activités prévues dans le cadre du programme de Partenariat des Collèges Canadiens, PPCC 986A, "Mise à niveau de la formation professionnelle agricole". Tous les frais sont assumés via le compte à fin déterminée - 3 064,30 \$.	0,00 \$	Hervé Bernier	CG: 4402	Responsable de la coopération internationale	M. Gargouri, directeur M. Bouzourta, directeur Luce Bourgeault, responsable M. Harzli, directeur	Rencontres positives

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Moncton, N.B.	13-nov-00 au 16-nov-00	Revue zonale d'évaluation du sébaste.	1 407,10 \$	Dario Lemelin	CG: 7115	Conseiller en politiques et programmes	Jaker Rice, président Représentants des sciences Représentants de l'industrie de la pêche Représentants des provinces	Rencontre intéressante
Ottawa, Ontario	13-nov-00 au 16-nov-00	Comité sur l'étiquetage volontaire des aliments issus ou non de modifications génétiques.	1 153,64 \$	France Brunelle	CG: 6220	Responsable de dossier	Plusieurs représentants à travers le Canada	Certains points positifs
Ottawa, Ontario	15-nov-00	Agir en tant que membre expert au sein du "Steering Committee for an Integrated Antimicrobial Resistance Surveillance System in Canada" dont le mandat est de développer un système national de surveillance de la résistance aux antimicrobiens en agriculture et aquaculture.	746,45 \$	Marie Nadeau	CG: 5106	Médecin vétérinaire	Catherine Italiaro, Jean Kamanzi, CFIA Bruce Menab, OMAFRA Anne Deckert, Pascal Michel, Santé Canada	Excellente rencontre
Ottawa, Ontario	16-nov-00 au 17-nov-00	Participer à la réunion du comité canadien des ressources naturelles du Conseil de recherche agro-alimentaire du Canada (CRAC) comme représentante officielle pour le MAPAQ.	213,32 \$	Nancy Lease	CG: 1113	Analyste en agroenvironnement	Christian DeKimpe, chercheur Michael Goss, professeur Paul Brine, analyste	Discussion sur les projets
Tunis, Tunisie	18-nov-00 au 25-nov-00	Réaliser les activités prévues dans le cadre du programme de partenariat des collèges canadiens, PPCC 986-A, Tunisie, projet "Mise à niveau de la formation professionnelle agricole", de valider les acquis des activités précédentes et de procéder à la suite du programme. Tous les frais sont payés via le compte à fin déterminée - 4 493,40 \$.	0,00 \$	François Vasseur Ghislain Fournier	CG: 4402 CG: 4402	Conseiller pédagogique Conseiller pédagogique	Équipe des professeurs (Maroc) Directeurs, évaluateurs et professeurs (Tunisie)	Poursuite des objectifs prévus (Maroc) L'équipe tunisienne a bénéficié des conseils de l'expert canadien sur les aspects du développement de la m.-o.
Ottawa, Ontario	19-nov-00 au 22-nov-00	Participer à la réunion du comité canadien des productions animales du Conseil de recherche agroalimentaire du Canada (CRAC) comme représentant officiel du MAPAQ.	324,15 \$	Pierre Dumoulin	CG: 1113	Analyste en production animale	Éric Aubin, analyste Sarah Kahn, directrice S.K. Ho, coordonnateur Richard Stern	Rencontre fructueuse

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Ottawa, Ontario	19-nov-00 au 22-nov-00	Participer à la réunion du comité canadien en transformation des aliments du Conseil de recherche agro-alimentaire du Canada (CRAC) comme représentante officielle pour le MAPAQ.	302,65 \$	Claire Bard	CG: 1113	Analyste de la recherche en transformation	Carolyn Moore, OMAFRA Marg Ann Binnie, CCP	Contacts avec intervenants des autres provinces
Ottawa, Ontario	21-nov-00 au 25-nov-00	Représenter le MAPAQ à la réunion du Conseil d'administration de l'Association canadienne des producteurs de semences (ACPS). Permettre une veille afin d'assurer le développement du secteur des semences. Les autres dépenses sont payées par l'ACPS.	89,55 \$	Guy Hayart	CG: 1113	Secrétaire-coordonnateur	Membres du Conseil ACPS	Contact intéressant
Ottawa, Ontario	22-nov-00 et 23-nov-00	Réunion du Conseil d'administration de l'Office canadien de commercialisation des œufs de consommation (OCCO).	157,95 \$	Michel Bergevin	CG: 6111	Responsable de dossier	Membres du conseil	Rencontre positive
Banff, Alberta	25-nov-00 au 01-déc-00	Représenter le MAPAQ à titre de spécialiste en malherbologie à la réunion annuelle du Comité d'experts en malherbologie. La réunion traitera de l'environnement et des herbicides, de la lutte intégrée en malherbologie et du dossier des mauvaises herbes résistantes au Canada.	2 110,91 \$	Danielle Bernier	CG: 3221	Agronome-malherbologiste	Représentants de l'industrie des herbicides Chercheurs Représentants provinciaux	La rencontre a permis d'évoluer
Meknès, Mohammedia, Maroc	25-nov-00 au 16-déc-00	Réaliser les activités prévues dans le cadre du programme de Renforcement d'institution ayant mandat de formation (PRICAM - Maroc - Canada), projet F201-98, "Appui à la mise en place d'une formation par alternance". Tous les frais sont payés via le compte à fin déterminée - 1 716,00 \$.	0,00 \$	François Vasseur	CG: 4402	Conseiller pédagogique	Professeurs	Soutien pédagogique et livraison de la formation prévue
Ottawa, Ontario	26-nov-00 au 01-déc-00	Organisme de supervision de l'Entente sur la mise en commun du lait (P-6) et Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait.	700,20 \$	Jean-Guy Dionne	CG: 6111	Chef de service	Guy Jacob et personnel de la CCL Représentant des autres provinces	Rencontre fructueuse, progrès considérable dans l'élaboration d'une nouvelle entente P9.

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Ocean City, Maryland	28-nov-00 au 02-déc-00	Participer à la première conférence conjointe de l'Atlantic Fisheries Technological Conference (AFTC) et du Interstate Seafood Seminar. Assurer la représentation du Québec au sein du comité exécutif de l'AFTC, en vue de la présentation du cadre préliminaire de la conférence de 2001.	2 294,11 \$	Luc Leclerc	CG: 7111	Chargé de projets	Membres du Comité de l'AFTC Représentant du WEFTA Hjorleifur Einarsson, directeur	Réunion productive du comité exécutif
Oak Bay, N.B.	28-nov-00 au 30-nov-00	Rencontre avec COSECO Limited afin de finaliser le dossier Aquaculture Nordik. Visite des installations piscicoles en circuit fermé de Cooke Aquaculture.	1 011,95 \$	Claude Forest Jean-Pierre Sirois Robert Champagne	CG: 7221 CG: 7221 CG: 7111	Technicien aquacole Agent de développement Ingénieur	Jake Elliott, directeur Mel Steffens, consultant Spécialiste en chimie	Rencontre positive
Ottawa, Ontario	28-nov-00 au 30-nov-00	Réunion des producteurs de poulet du Canada (PPC). Révision de l'accord fédéral-provincial. Établissement de l'allocation périodique. Mise en place du programme de salubrité à la ferme.	1 082,82 \$	Michel Bergevin	CG: 6111	Responsable de dossier	David Fuller, président Luc Turcotte, directeur Yvan Cyr, directeur	Projet d'accord fédéral-provincial adapté
Ottawa, Ontario	30-nov-00 au 01-déc-00	Réunion des sous-ministres adjoints fédéraux et provinciaux aux politiques.	1 502,05 \$	Laval Poulin Sylvain Boucher	CG: 6111 CG: 6104	Responsable de dossier Sous-ministre adjoint	Sous-ministres adjoints du fédéral et des provinces	Discussions sur la sécurité du revenu
Ottawa, Ontario	30-nov-00	Réunion des sous-ministres adjoints fédéraux et provinciaux aux politiques.	750,25 \$	Pierre Roy	CG: 6111	Responsable de dossier	Sous-ministres adjoints des autres provinces et employés du fédéral	Intervention réussie sur le dossier du commerce intérieur

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Recife, Pernambuco, Brésil	02-déc-00 au 11-déc-00	Dans le cadre du programme Canada - Brésil, en support aux réformes en éducation post-secondaire, élaborer un plan d'action pour le projet entre l'ITA de St-Hyacinthe et les deux collèges partenaires du Brésil (CEFET-PE) dans le but de réaliser un transfert de technologie du savoir canadien par le développement de programmes de formations techniques et professionnelles. Notre mission consiste à évaluer le contexte de réalisation par la visite de diverses installations pédagogiques et industrielles, à concrétiser notre partenariat par une définition claire des actions devant être entreprises à partir de rencontres avec les responsables des institutions et des intervenants de l'industrie en transformation alimentaire. Tous les frais sont assumés par l'ACCC via le compte à fin déterminée - 3 070,00 \$.	0,00 \$	Michel Lamontagne	CG: 4503	Professeur	Fernando Antonio Cardoso, superviseur Dagmar Souares, dir.gén. Plusieurs entreprises	Rencontre positive
Ottawa, Ontario	05-déc-00 et 06-déc-00	Rencontre des représentants de la Fédération canadienne de l'agriculture dans le cadre du groupe de travail du sous-comité "Sécurité alimentaire à la ferme du CFPTIA". Objectif du sous-comité: élaborer et mettre en place une stratégie de reconnaissance gouvernementale des systèmes de sécurité alimentaire implantés à la ferme.	662,45 \$	Lucille Giguère	CG: 5101	Conseillère	Albert Chambers, Féd. Can. Agriculture Yves Labbé, prod. Poulets du Canada Christine Mercier, dir. gén.	Présentation du 6e projet du protocole FPT aux membres de la FCA. Opportunité de décrire la stratégie québécoise. Rencontre positive.
Washington, D.C.	06-déc-00 au 08-déc-00	Réunion pour la préparation des consultations - dossier lait d'exportation.	2 173,39 \$	Jean-Guy Dionne	CG: 6111	Chef de service	Jean St-Jacques négociateur canadien Jim Lyon, négociateur américain Nigel Fybe, négociateur néo-zélandais	Rencontre peu concluante

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Ottawa, Ontario	06-déc-00	Réunion fédérale-provinciale du Groupe de travail sur la gestion de la capacité de pêche (un des six groupes spéciaux créés à la suite de l'Entente signée en septembre 1999 concernant la coopération intergouvernementale en matière de pêche et d'aquaculture) pour examiner et discuter de la capacité de pêche et proposer ultimement un programme d'action internationale en matière de gestion de la capacité de pêche.	697,25 \$	Pierre Bédard	CG: 7115	Conseiller en politiques et programmes	Membres du groupe de travail	Proposition aux gouvernements respectifs d'un cadre de gestion
Ottawa, Ontario	06-déc-00 au 09-déc-00	Participer à une rencontre du groupe de travail du Conseil fédéral-provincial des pêches de l'Atlantique.	684,03 \$	Daniel Roy	CG: 7115	Directeur de direction	Membres du groupe de travail	Rencontre positive
Ottawa, Ontario	10-déc-00 au 15-déc-00	Rencontre du Conseil pour la conservation des ressources halieutiques (CCRH). Recommandation sur les stocks de sébaste de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse. Ébauche de plan de conservation à long terme des stocks du Golfe.	1 399,57 \$	Dario Lemelin	CG: 7115	Conseiller en politiques et programmes	Membres du CCRH	Rencontre positive
Ottawa, Ontario	10-déc-00 au 12-déc-00	Rencontre d'un groupe de travail fédéral-provincial et avec l'industrie sur le projet de Code canadien sur le transfert d'organismes aquatiques.	1 024,12 \$	Jean-Paul Lussiaà-Berdou	CG: 7115	Directeur adjoint	Yves Bastien, commissaire David Rideout, directeur Lola Price, directrice John Davis, SMA	Rencontre très positive
Winnipeg, Manitoba	11-déc-00 au 12-déc-00	Participer à la rencontre annuelle du Comité national du Compte de stabilisation du revenu net (CSRN).	2 282,60 \$	Lise Demers	CG: 6111	Responsable de dossier	Jack Gellner, AAFC Bill Hurtig, CSRN Bob Nawolsky, CSRN Représentants provinciaux	Rencontre de consultation
Ottawa, Ontario	12-déc-00 et 13-déc-00	Réunion du Comité fédéral-provincial-territorial sur le commerce.	791,95 \$	Pierre Roy	CG: 6111	Conseiller	Représentants du commerce des autres provinces et du fédéral	Rencontre fructueuse

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Toronto, Ontario	13-déc-00 au 15-déc-00	Groupe de travail du sous-comité "Sécurité alimentaire à la ferme du CFPTIA". Objectif du sous-comité: élaborer et mettre en place une stratégie de reconnaissance gouvernementale des systèmes de sécurité alimentaire implantés à la ferme.	3 003,80 \$	Lucille Giguère Martine Dubuc	CG: 5101 CG: 5101	Conseillère Directrice de direction	Joe Southall, co-président Nelson Bowley, Manitoba Dale Armstrong, Alberta Mike Delayney, IPE	Entente survenue pour la rédaction d'un 6e projet du protocole FPT sur la sécurité alimentaire à la ferme
Moncton, N.B.	17-déc-00 au 19-déc-00	Rencontre du comité consultatif sur les petits pélagiques du Golfe (4T).	1 135,05 \$	Gérard Goyette	CG: 7115	Conseiller en politiques et programmes	Maurice Mallet, directeur Claude Leblanc, conseiller Roger Simon, gestionnaire	Le projet pilote des Îles sera reconduit par le MPO
Ottawa, Ontario	17-déc-00 au 19-déc-00	Comité sur l'étiquetage volontaire des aliments issus ou non de modifications génétiques.	1 080,20 \$	France Brunelle	CG: 3224	Adjointe au directeur	Patricia Ruth, C.B. Daouglas Chapman, Ontario Shelley Macinnis	Bilan positif
Ottawa, Ontario	19-déc-00	Rencontre avec des représentants du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) et du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada sur la décision du gouvernement du Québec sur les mécanismes d'exportation du lait.	821,00 \$	Raymond Tremblay	CG: 6209	Avocat	N/D	N/D
Ottawa, Ontario	19-déc-00	Rencontre avec des représentants du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) et du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada sur la décision du gouvernement du Québec sur les mécanismes d'exportation du lait.	623,10 \$	Jean-Guy Dionne	CG: 6111	Responsable de dossier	Jean St-Jacques, MAECI Nathalie Durand, AAC	Rencontre fructueuse
Mission, Maroc	04-janv-01 au 20-janv-01	Encadrement d'un voyage d'études pour les étudiants de 3e année du programme "Technologie de la production horticole et de l'environnement" (16 élèves).	3 978,00 \$	Guy Raymond Robert Millette	CG: 1202 CG: 1202	Enseignant Chef de service	Mouni Diowé, directeur Mohammed Ouissa, directeur Hamid Meftah, professeur	Consolider nos relations avec divers organismes d'enseignement du Maroc
Tunis, Tunisie Meknès, Mohammedia Maroc	05-janv-01 au 27-mai-01	Réaliser les activités prévues dans le cadre du programme de Partenariat des collèges canadiens, PPCC986 et le programme PRICAM F201-98. Tous les frais sont assumés via le compte à fin déterminée (17 320,30 \$).	0,00 \$	François Vasseur	CG: 4402	Conseiller pédagogique	N/D	N/D

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Ottawa, Ontario	07-janv-01 au 08-janv-01	Participer au comité stratégique du Conseil canadien de la gestion de l'entreprise agricole (CGEA). Tous les frais sont assumés par le CGEA.	0,00 \$	Réginald Cloutier	CG: 6111	Responsable de dossier	Membre du CGEA	Options pour la restructuration du conseil d'administration
Ottawa, Ontario	10-janv-01 au 17-janv-01	Rencontre du groupe de travail spécial sur l'aquaculture du Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture.	1 611,30 \$	Jean-Paul Lussiaà-Berdou	CG: 7115	Directeur adjoint	Membres du groupe de travail	Présentations de l'ensemble des provinces
Niagara Falls, Ontario	11-janv-01 au 16-janv-01	Assister à "North American Berry Conference et 5th North American Strawberry conference".	1 401,00 \$	Martine Robert	CG: 3213	Conseillère en horticulture	Participants à la conférence	Informations sur les développements dans les fraises et framboises
Niagara, Ontario	11-janv-01 au 14-janv-01	Assister aux conférences "2001 North American Berry Conference".	750,35 \$	Luc Urbain	CG: 3212	Conseiller en horticulture	Participants aux conférences	Nouvelles idées à transférer au Québec
Ottawa, Ontario	14-janv-01 et 15-janv-01	Agir en tant que membre expert au sein du "Food Directorate Antimicrobial Resistance Policy Development Advisory Committee" pour le développement d'une politique sur l'utilisation des agents antimicrobiens chez le bétail et l'aquaculture.	0,00 \$	Marie Nadeau	CG: 5106	Médecin vétérinaire	Membres du comité	Rencontre ayant permis de mieux établir le fonctionnement du groupe dans le futur
Saskatoon, Saskatchewan	14-janv-01 au 17-janv-01	Réunion du Comité fédéral-provincial des sous-ministres adjoints aux politiques et des sous-ministres adjoints au commerce extérieur et à la commercialisation.	4 089,72 \$	Laval Poulin Sylvain Boucher	CG: 6111 CG: 6104	Directeur de direction Sous-ministre adjoint	Sous-ministres adjoints des politiques et du commerce des gouvernements fédéral et provinciaux	Préparation de la rencontre des sous-ministres
Ottawa, Ontario	18-janv-01 et 19-janv-01	Réunion du Secrétariat du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait. Rencontre du Comité technique de l'organisme de supervision de l'entente P-6.	776,95 \$	Alain Blais	CG: 6111	Responsable de dossier	Représentants des provinces Fédération des producteurs	Réaliser certains mandats

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Ottawa, Ontario	19-janv-01	Rencontre avec le sous-ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, M. Samy Watson.	711,25 \$	Marcel Leblanc	CG: 6104	Sous-ministre	Samy Watson, sous-ministre	Rencontre utile et fructueuse
Toronto, Ontario	25-janv-01 au 26-janv-01	Rencontre semi-annuelle du Comité de coordination du programme canadien du revenu agricole (PCRA).	1 243,07 \$	Sylvio Soucy	CG: 6111	Responsable de dossier	Reg Grenier, administrateur R. Lesiuk, représentant, Manitoba	Rencontre positive
Guelph, Ontario	26-janv-01 au 28-janv-01	Assister au colloque national en agriculture biologique.	1 264,90 \$	Robert Robitaille	CG: 3208	Répondant régional	Participants au colloque	Acquisition d'information
Harrisburg, Pensylvanie	29-janv-01 au 01-févr-01	Conférence sur les étables à logette et parloir de traite. Des frais de 500,00 \$ sont assumés par l'UPA.	500,00 \$	Marcel Dussault	CG: 3205	Ingénieur	Participants à la conférence	Très positive
Ottawa, Ontario	29-janv-01 au 02-févr-01	Rencontre préparatoire - défense du Canada dans le dossier des exportations de produits laitiers. Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait. Organisme de supervision de l'entente sur la mise en commun du lait (P-6).	2 082,80 \$	Alain Blais Jean-Guy Dionne	CG: 6111 CG: 6111	Responsable de dossier Directeur adjoint	Jean St-Jacques, directeur Guy Jacob, président Autre représentants provinciaux et fédéraux	Fructueux, faire le point sur la défense du Canada à l'OMC
Ottawa, Ontario	29-janv-01 au 31-janv-01	Réunion du Conseil d'administration des producteurs de poulet du Canada (PPC).	1 009,72 \$	Michel Bergevin	CG: 6111	Responsable de dossier	Membres du Conseil d'administration	Difficulté d'établir des consensus sur la révision de l'accord fédéral-provincial du poulet et les amendements à la politique nationale d'exportation.
Moncton, N.B.	30-janv-01 au 02-févr-01	Participer à la réunion annuelle de l'Association canadienne des professionnels en apiculture à titre de coordonnatrice des activités en santé de l'abeille et membre de la filière apicole.	1 338,85 \$	France Desjardins	CG: 5102	Médecin-vétérinaire	Cynthia Scott Dupra, présidente Jeff S. Pettis, entomologiste Brian Jamieson, négociateur	Informations obtenues pertinentes

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Guelph, Elmira, Ontario	31-janv-01 au 01-févr-01	Amorcer, avec des représentants ontariens et en collaboration avec un représentant du Bureau du commissaire au développement de l'aquaculture du gouvernement fédéral, l'initiative de recherche sur l'aquaculture durable en eau douce pour la truite et les ombles. Tous les frais de M. Dubé sont assumés par la SORDAC.	1 344,95 \$	Guy Ouellet Pierre Dubé	CG: 7111 CG: 7111	Biologiste Coordonnateur scientifique	Richard Moccia, professeur Dominique Bureau, professeur Mark Wagner, directeur Jim Taylor, pisciculteur	Les intervenants ont été très intéressés par l'initiative québécoise
Ottawa, Ontario	01-févr-01 au 03-févr-01	Réunion du sous-comité sur le développement du Code canadien d'hygiène sur la production et la distribution des eaux embouteillées, des eaux vendues au volume et de la glace commerciale portant sur l'avant-projet de ce code.	447,60 \$	Michel Lavallée	CG: 5101	Chimiste	James Drew, président Paul Kirkby, ACIA Philippe Caradec, Dean Sargent	Rencontre très fructueuse
Casablanca, Maroc	02-févr-01 au 23-févr-01	Dans le cadre du programme de partenariat des collèges canadiens (PPCC), l'ITAA appuie l'institut supérieur de formation en technologie alimentaire (ISFORT) dans un projet de mise à niveau en "Assurance qualité en agroalimentaire". Ce projet s'étale du 1er avril 1999 au 31 mars 2003. Le but de cette mission est d'assurer l'implantation de programmes centrés sur les compétences tant au régulier qu'à la formation continue. Tous les frais sont assumés par le compte à fin déterminée. (6 687,00 \$).	0,00 \$	Micheline Duranleau	CG: 4502	Professeur	Mounir Diouri, directeur Mustapha Ennaji, coordonnateur M. Tazi, dir. gén.	36 élèves marocains ont reçu une formation
Ottawa, Ontario	04-févr-01 au 06-févr-01	Réunion bi-annuelle du Comité fédéral-provincial-territorial des politiques en innocuité des aliments (CFPTPIA).	1 164,90 \$	Lucille Giguère	CG: 5101	Conseillère	Larry Copelano, manager Marc Lemaguer, dir. gén. Bruce Fortin, directeur Phi Bang Ngo-Dansereau, chargé de projet	Présentation de la position du Québec sur certains sujets
Vancouver, C.B.	05-févr-01 au 07-févr-01	Rencontre fédérale-provinciale des sous-ministres de l'agriculture.	11 886,00 \$	Laval Poulin Marcel Leblanc Sylvain Boucher	CG: 6111 CG: 6104 CG: 6104	Directeur de direction Sous-ministre Sous-ministre adjoint	Sous-ministres et sous-ministre adjoints des provinces et d'Agriculture et agroalimentaire Canada	Préparation de la rencontre des ministres prévue pour les 5 et 6 mars, à Québec.

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Washington, D.C. États-Unis	06-févr-01 au 11-févr-01	Participer à une mission commerciale consacrée aux secteurs de l'agriculture et de l'agroalimentaire auprès de la Banque Mondiale et de la Banque interaméricaine de développement. Tous les frais sont assumés via le compte à fin déterminée - 3 406,95 \$.	0,00 \$	Hervé Bernier	CG: 4402	Directeur	Représentants des Banques mondiales et de la Banque interaméricaine de développement Corporations de développement international et d'exportation	Les objectifs ont été atteints
Boston, Massachussetts	07-févr-01 au 11-févr-01	Exposition commerciale portant sur l'horticulture et participation à une série de conférence. "New England Grows 2001". Tous les frais sont payés via le compte à fin déterminée (2 430,00 \$).	0,00 \$	Claude Céré François Normandeau Gisèle Guertin	CG: 4504 CG: 4504 CG: 4504	Chauffeur Enseignant Technicienne horticole	Exposants Conférenciers	Connaître le marché de la Nouvelle-Angleterre
Ottawa, Ontario	07-févr-01 au 09-févr-01	Participer à une réunion organisée par Santé Canada sur les mesures à prendre pour la surveillance et la prévention du virus du Nil occidental au Canada en 2001. Toutes les dépenses sont payées par Santé Canada.	0,00 \$	Chantal Vincent	CG: 5102	Coordonnatrice aux zoonoses	Paul Sockeh, chef Horacio Arruda, MSSS Ian Barker Lyle Petersen, deputy director	Faire le point sur les activités en 2000 et d'esquisser les recommandations pour 2001
Halifax, N.É.	08-févr-01 au 10-févr-01	Réunion du Groupe de travail fédéral/provincial/territorial sur la biotechnologie.	995,25 \$	Daniel Chez	CG: 3224	Directeur de direction	Membres du groupe de travail	Les points prévus à l'ordre du jour ont été couverts
Régina, Saskatchewan	08-févr-01 au 10-févr-01	Réunion des ministres de l'Agriculture, des provinces et du fédéral.	12 016,00 \$	Laval Poulin Marcel Lablanc Sylvain Boucher	CG: 6111 CG: 6104 CG: 6104	Directeur de direction Sous-ministre Sous-ministre adjoint	Ministres de l'agriculture des provinces Sous-ministres Sous-ministres adjoints	Faire le point sur la situation du revenu des entreprises agricoles, en préparation de la conférence de mars 2001
Régina, Saskatchewan	08-févr-01 au 10-févr-01	Rencontre des ministres de l'Agriculture.	4 143,00 \$	Catherine P. Henquet	CG: 6101	Attachée politique	Clay Serby, ministre, Saskatchewan Rosann Wowchuk, ministre, Manitoba Ty Lund, ministre, Alberta	Établissement d'une position commune des ministres provinciaux en vue d'une négociation ultérieure avec le gouvernement fédéral. Positif.

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Diverses régions, Californie	09-févr-01 au 18-févr-01	Participer à un voyage d'études dans les principales régions horticoles pour recueillir de l'information sur l'industrie des fruits et légumes de cet état reconnu comme leader mondial et mieux situer les tendances du marché dans le but de m'appuyer dans ma tâche au sein des filières horticoles.	2 182,60 \$	Jacques Boucher	CG: 1113	Secrétaire-coordonnateur de filière	Bill Bryan, directeur Jeannot Desrosiers, directeur Paul D. McFadden, directeur	Permettre de bien situer les principales préoccupations des maraîchers et les tendances du marché
Réno, Nevada	10-févr-01 au 17-févr-01	Perfectionnement sur la traite robotisée, la mammite et la gestion de la qualité du lait. Donner une formation de 3 heures, en utilisant le nouveau matériel sur la qualité du lait. Développer un réseau de contacts parmi les autres intervenants du secteur. Participer à la réunion du comité "Milking machine" du NMC. Tous les frais sont assumés via le compte à fin déterminée (2 226,75 \$).	0,00 \$	Pierre Lévesque	CG: 4402	Professeur	Membre du National Mastitis Council	Établissement d'un réseau de contact
Orlando, Floride	10-févr-01 au 15-févr-01	Participer à la conférence internationale "Technical Innovations in Seafood Products and Processing". Préparer l'organisation de l'Atlantic Fisheries Technological Conference (AFTC) qui se tiendra à Rimouski en 2001 et sera organisée en bonne partie par le Centre technologique des produits aquatiques (CTPA) de la Direction de l'innovation et des technologies.	2 684,60 \$	Michel Desbiens	CG: 7111	Microbiologiste	Participants à la conférence	Mise à jour des informations
Winnipeg, Manitoba	10-févr-01 au 13-févr-01	Participer à la rencontre du Conseil canadien de la gestion de l'entreprise agricole. Tous les frais sont assumés par le Conseil.	0,00 \$	Réginald Cloutier	CG: 6111	Responsable de dossier	Membres du Conseil	Partage d'information
Hamilton, Ontario	11-févr-01 au 13-févr-01	Assister au "27th Annual Ontario Horticultural Crops Conference & Trade Show". Établir des contacts privilégiés avec les chercheurs et les agronomes ontariens spécialistes des solanacées et en développement durable.	768,30 \$	Christine Villeneuve	CG: 3218	Avertisseuse - réseau d'avertissements phytosanita	Participants à la conférence	Rencontres et discussions positives avec des chercheurs et des agronomes

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Liverpool, Syracuse, New York	13-févr-01 au 15-févr-01	Assister à l'événement "2001, NYS Vegetable conference". L'objectif est d'améliorer l'expertise en horticulture légumière et d'acquérir les informations de pointe dans ce domaine particulier.	1 710,76 \$	Danielle Roy Mario Leblanc	CG: 3214 CG: 3218	Agronome Agronome	Conférenciers et participants à la conférence	Collecte de nouvelles informations
Tunis, Tunisie	13-févr-01 au 22-févr-01	Réaliser les activités prévues dans le cadre du programme de partenariat des Collèges canadiens, PPCC 986A, "Mise à niveau de la formation professionnelle agricole". Tous les frais sont assumés via le compte à fin déterminée (2 343,90 \$).	0,00 \$	Marcel Perron	CG: 4402	Professeur	Membres des équipes pédagogiques	Identification des besoins de perfectionnement
Moncton, N.B.	13-févr-01 au 16-févr-01	Rencontre du Conseil pour la conservation des ressources halieutiques. Élaboration de plan de conservation des stocks du Golfe et recommandation de mesures de conservation des stocks des divisions 0, 1, 2, 3 de l'OPANO.	1 845,00 \$	Dario Lemelin	CG: 7115	Conseiller en politiques et programmes	Membres du conseil	Rencontre positive
Moncton, N.B.	13-févr-01 au 15-févr-01	Rencontre de la révision par les pairs du crabe de la zone 12 (RAP session).	1 451,67 \$	Gérard Goyette	CG: 7115	Conseiller en politiques et programmes	Michael Chadwick, directeur Mikio Moriyasu, chef de section	Informations stratégiques
Calgary, Alberta	14-févr-01 au 18-févr-01	Assister au Congrès annuel de l'Association canadienne des eaux embouteillées (ACEE-CBWA). Trois réunions avec Santé Canada et l'ACIA sur le projet de révision de la réglementation fédérale sur les eaux embouteillées et la glace préemballée en comparaison de celui du MAPA. Tous les frais sont assumés par l'Association canadienne de l'eau embouteillée.	0,00 \$	Michel Lavallée	CG: 5101	Chimiste	Claudette Dalpé, Santé Canada Kevin Callagher, ACIA Anita Jarjour, présidente Alan A. Leff, président	Identifier les points de ce projet qui pourraient entrer en conflit avec le projet du MAPA
Ottawa, Ontario	15-févr-01 et 16-févr-01	Réunion du Comité fédéral-provincial des politiques de commerce agricole. Rencontre des représentants du Mapaq et du ministère de l'Agriculture et des Affaires rurales de l'Ontario.	1 638,63 \$	Laval Poulin Pierre Roy	CG: 6111 CG: 6111	Directeur de direction Responsable de dossier	Représentants du commerce agricole des provinces et du gouvernement fédéral	Décision sur chap. 6 de l'Accord sur le commerce intérieur

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Casablanca, Maroc	16-févr-01 au 23-févr-01	Dans le cadre du programme de partenariat des collèges canadiens (PPCC), l'ITAA appuie l'institut supérieur de formation en technologie alimentaire (ISFORT) dans un projet de mise à niveau en "Assurance qualité en agroalimentaire". Ce projet s'étale du 1er avril 1999 au 31 mars 2003. Le but de cette mission est d'assurer le suivi du projet et d'élaborer le plan d'opération pour l'année financière 2001-2002. Tous les frais sont assumés par le compte à fin déterminée. (4 119,00 \$).	0,00 \$	Alain Lapostolle	CG: 4502	Directeur des projets	Mounir Diouri, directeur Ennati Moulay Mustapha, coordonnateur	Mission annuelle qui a permis de faire le bilan des activités réalisées
Ottawa, Ontario	16-févr-01	Rencontre bilatérale concernant les négociations de l'Entente sur une contribution fédérale additionnelle à l'assurance stabilisation du revenu agricole (ASRA) pour la période de 2000-2002.	755,63 \$	Laval Poulin Sylvio Soucy	CG: 6111 CG: 6111	Directeur de direction Responsable de dossier	Doug Hedley, s.m.a. Michel Massé, Monique Rodier, Lynn McGuine, responsables du dossier	Potentiellement très positive, les premiers signaux indiquent que l'entente pourrait être renouvelée selon la demande du Québec
Dubaï, Émirats Arabes Unis Beyrouth, Liban	17-févr-01 au 02-mars-01	Mission commerciale. Participer à la 8ième édition du Gulf Food, Hotel & Equipment Exhibition. Accompagner et organiser des rencontres pour des entreprises québécoises du secteur.	8 117,00 \$	Johanne Forest	CG: 3240	Conseillère	N/D	N/D
Mississauga, Toronto, Ontario	19-févr-01 et 20-févr-01	Participer, accompagner et conseiller les 4 entreprises québécoises à l'exposition "Canadian International Food and Beverage Show 2000". Rencontrer l'attaché agroalimentaire au Bureau du Québec.	648,68 \$	Carole Lechasseur	CG: 3240	Conseillère	Camille Dufour, attaché Manufacturiers québécois	Les exposants québécois ont fait d'excellents contacts d'affaires
Toronto, Ontario	19-févr-01	Réunion du Comité de révision du Compte de stabilisation du revenu net (CSRN).	1 039,00 \$	Monique Trudel	CG: 6111	Responsable de dossier	Membres du Comité	Présentation de la proposition du Québec. Positif, sera intégré au document présenté aux ministres de l'Agriculture.
Mississauga, Ontario	20-févr-01 au 22-févr-01	Participer à une session organisée par Santé Canada portant sur l'élaboration de standards pour les activités de laboratoire et les technologies de l'information qui y sont associés. Tous les frais sont assumés par Santé Canada.	0,00 \$	Michel Major	CG: 5102	Coordonnateur du réseau d'alerte	Margaret Litt, gestionnaire de projet Nicholas Trudel, agent de projet M. Jimweslock, représentant	Rencontre positive, logiciel développé pour faciliter la saisie des données et les échanges d'informations

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Ottawa, Ontario	21-févr-01 au 24-févr-01	Assister au forum du programme de partenariat des collèges canadiens (PPCC). Le but du forum est de mettre en lumière et de partager les meilleures pratiques en gestion de projets du PPCC. Tous les frais sont assumés via le compte à fin déterminée (744,95 \$).	0,00 \$	Hervé Bernier	CG: 4402	Directeur de la coopération internationale	Personnel de l'ACDI Paul Brennan, agent-coordonnateur Marie-Josée Fortin, agente de projet	Clarification des paramètres de réclamations dans le cadre des contrats de type PPCC.
Washington, D.C.	21-févr-01 au 23-févr-01	Assister à Agricultural Outlook Forum 2001.	3 188,78 \$	Monique Trudel	CG: 6111	Responsable de dossier	Ricardo Krajewski, économiste	Rencontre positive
Washington, D.C.	21-févr-01 au 23-févr-01	Participer à une rencontre dans le cadre de l'Accord trilatéral agricole États/Provinces (Canada/États-Unis/Mexique). Assister à Agricultural Outlook Forum 2001.	3 095,00 \$	Laval Poulin	CG: 6111	Directeur de direction	Ministres des provinces canadiennes Commissaires des états américains Directeurs des départements	Plan de travail
Frédéricton, N.B.	22-févr-01 au 24-févr-01	Dans le cadre de l'initiative de recherche sur l'aquaculture durable en eau douce, en collaboration interprovinciale et avec un représentant du Bureau du commissaire au développement de l'aquaculture du gouvernement fédéral, rencontrer des aquaculteurs, des représentants de producteurs, des fabricants de moulée, des chercheurs, des fonctionnaires provinciaux et des enseignants. Tous les frais sont assumés par la SORDAC.	0,00 \$	Pierre Dubé	CG: 7111	Coordonnateur scientifique	N/D	N/D
Ottawa, Ontario	25-févr-01 au 27-févr-01	Comité sur l'étiquetage volontaire des aliments issus ou non de modifications génétiques.	1 155,38 \$	France Brunelle	CG: 3224	Responsable de dossier	Patricia Ruth, C.B. Doug Chapman, Ontario Georges Henri Lévesque, OPC	Les divergences d'opinions n'ont pas facilité les décisions. D'autres réunions sont prévues pour essayer de terminer l'ébauche finale de la norme
Moncton, N.B.	25-févr-01 au 01-mars-01	Réunion du Comité consultatif des gros poissons pélagiques de l'Atlantique. Rencontre relative au processus consultatif régional sur les stocks de poisson de fond du sud du golfe du St-Laurent.	2 120,00 \$	Dario Lemelin	CG: 7115	Conseiller en politiques et programmes	N/D	N/D

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
St-Jean, T.N.	06-mars-01 au 09-mars-01	Rencontre sur la révision par les pairs sur les crustacés (crevette du Nord).	2 265,00 \$	Gérard Goyette	CG: 7115	Conseiller en politiques et programmes	N/D	N/D
Frédéricton, N.B.	07-mars-01 au 09-mars-01	Faire une présentation, à titre de conférencier invité, sur l'état de la lutte intégrée au Canada aux membres du Conseil canadien de l'horticulture (CCH). Participer également, comme représentant du MAPAQ ainsi que comme spécialiste en matière de lutte intégrée et de pesticides, à l'Assemblée générale du CCH. Tous les frais sont assumés par le Conseil canadien de l'horticulture.	0,00 \$	Michel Letendre	CG: 3221	Spécialiste en lutte intégrée	N/D	N/D
Tunis, Tunisie Meknès, Mohammedia, Maroc	08-mars-01 au 24-mars-01	Réaliser les rencontres de coordination avec les partenaires marocains prévues aux projets F201-98. Renforcement d'institutions ayant mandat de formation (PRICAM-Maroc-Canada), projet F201-98, "Appui à la mise en place d'une formation par alternance" et les partenaires tunisiens pour le projet 986A du programme de Partenariat des collèges canadiens (PPCC - Tunisie) "Mise à niveau de la formation professionnelle agricole". Tous les frais sont assumés via le compte à fin déterminée - 3 847,50 \$	0,00 \$	Hervé Bernier	CG: 4402	Responsable de la Coopération internationale	N/D	N/D
Tokyo, Kobe, Japon	09-mars-01 au 23-mars-01	Piloter une mission commerciale regroupant des entreprises du Québec à Foodex 2001. Assurer le bon déroulement du festival culinaire québécois annoncé par le ministre Trudel en septembre dernier dans deux hôtel Okura.	11 112,00 \$	Johanne Forest	CG: 3240	Conseillère	N/D	N/D
Meknès, Mohammedia, Maroc	10-mars-01 au 26-mars-01	Réaliser les activités prévues dans le cadre du programme de Renforcement d'institutions ayant mandat de formation (PRICAM-Maroc-Canada), projet F201-98, "Appui à la mise en place d'une formation par alternance". Le logement est assumé par la partie marocaine et tous les autres frais sont payés via le compte à fin déterminée (2 433,50 \$).	0,00 \$	Roch Lavoie	CG: 4402	Professeur	N/D	N/D

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Ploufragan, Bretagne	12-mars-01 au 16-mars-01	Participer à une séance de formation et d'information pour des étudiants et des vétérinaires en médecine porcine. Démonstration de techniques de nécropsie et revue des lésions macroscopiques chez le porc. Informations sur notre réseau de laboratoires provinciaux. Rencontre avec un pathologiste local. Tous les frais sont assumés par l'École nationale vétérinaire de Toulouse.	0,00 \$	Pierre Hélie	CG: 5109	Pathologiste	N/D	N/D
Toronto, Ontario	13-mars-01 au 15-mars-01	Visite pédagogique en horticulture ornementale, salon "Canada Blooms". Tous les frais sont assumés via le compte à fin déterminée (1 635,00 \$).	0,00 \$	Claire Marchesseault Claude Céré Sylvie Séguin	CG: 4504 CG: 4504 CG: 4504	Enseignante Chauffeur Enseignante	N/D	N/D
Moncton, N.B.	13-mars-01 au 16-mars-01	Participer à la réunion du Comité consultatif atlantique du maquereau.	666,60 \$	Francis Coulombe	CG: 7111	Biologiste	N/D	N/D
Phnom Penh, Cambodge	15-mars-01 au 29-mars-01	Dans le cadre du programme de partenariat des collèges canadiens (PPCC), l'ITA a été retenu comme maître d'œuvre pour exécuter un projet de coopération au Cambodge. L'ITA appuiera le School of Agricultural Prek Leap (SAPL) au cours des 4 prochaines années dans l'élaboration d'un programme de formation en technologie alimentaire et en entrepreneuriat. Cette première mission d'assistance technique a pour but de démarrer le projet : planification et analyse des besoins de ressources humaines et matérielles. Tous les frais sont assumés par le PPCC selon les normes de l'ACDI via le compte à fin déterminée - 19 160,00 \$.	0,00 \$	Alain Lapostolle Lay Ly	CG: 4503 CG: 4503	Directeur des projets internationaux Professeur	N/D	N/D
Guelph, Ontario	15-mars-01 au 18-mars-01	Accompagner un groupe d'élèves de 2e et 3e année en production animale et un en Gestion et exploitation d'entreprises agricoles dans le cadre d'une compétition d'expertise en jugement animal et végétal de niveau intercollégial et inter-universitaire à l'échelle nationale.	489,80 \$	Geneviève Castonguay	CG: 4401	Professeur	N/D	N/D

Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2000

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>		<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>	<i>Résultat</i>
Lincoln, Nébraska	18-mars-01 au 24-mars-01	Formation sur le logiciel de photo-interprétation et de traitement d'images multispectrales TNTMIPS. Ce logiciel permet l'intégration de données géographiques et bio-physiques.	2 251,90 \$	André Vézina	CG: 1240	Professeur	N/D	N/D
Halifax, N.É.	21-mars-01 au 23-mars-01	Assister au colloque annuel des intervenants impliqués dans la recherche sur le bleuet nain semi-cultivé. Cette activité est organisée par "Wild Blueberry Research and Extension Workers conference" (WBREW) et "Wild Blueberry Association of North America" (Wabana).	1 057,20 \$	Joseph Savard	CG: 3202	Conseiller en horticulture	N/D	N/D
Londres, Angleterre Paris, France Bruxelles, Belgique	21-mars-01 au 05-avr-01	Accompagner les nouveaux exportateurs lors des visites et rencontres de prises d'information.	7 209,52 \$	Francine Lambert	CG: 3240	Conseillère	N/D	N/D
Lacombe, Alberta	22-mars-01 au 25-mars-01	Participer, comme représentant officiel du MAPAQ et président du Comité d'experts en lutte intégrée, à la réunion du Comité canadien des productions végétales afin de faire valoir et défendre les besoins du Québec en matière de productions végétales et de gestion des ennemis des cultures dans un contexte de développement durable.	0,00 \$	Michel Letendre	CG: 3221	Spécialiste en lutte intégrée	N/D	N/D
Boston, Mass.	26-mars-01 au 29-mars-01	Diriger le stand du Québec à l'exposition "International Boston Seafood Show" et piloter un groupe de huit entreprises québécoises en leur offrant le support nécessaire pour la réalisation de leur projet d'exportation.	2 000,00 \$	André Bélanger	CG: 3240	Conseiller en marketing	N/D	N/D
Abbotsford, C.B.	31-mars-01 au 06-avr-01	Réunion du comité de travail du programme Assurance Qualité à la ferme (HACCP) en production laitière. Évaluation du projet pilote. Élaboration du programme. Tous les frais sont assumés via le compte à fin déterminée.	0,00 \$	Pierre Lévesque	CG: 4402	Professeur	N/D	N/D

Grand total 258 voyages **408 926,31 \$**

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

4. Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels :
- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2000-2001 et les prévisions pour 2001-2002 ;
 - la ventilation des dépenses par types de médias ;
 - les noms des fournisseurs ;
 - le but visé par chaque dépense.

RÉPONSE :

Liste annexée.

**BILAN DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ
POUR L'EXERCICE FINANCIER 2000-2001**

- **Publicité obligatoire**
- **Publicité par mandat**

PUBLICITÉ OBLIGATOIRE
2000-2001

OBJECTIF : Faire connaître les opportunités d'emploi dans le secteur bioalimentaire québécois

Payeur	No. CU	Nom du média	Date	Montant
I.T.A. La Pocatière	51026	Le Saint-Laurent Portage	10 juin 2000	193,20 \$
I.T.A. La Pocatière	51027	Hebdo régional de Beauce	10 juin 2000	316,20 \$
I.T.A. La Pocatière	51028	Le Placoteux	10 juin 2000	77,00 \$
I.T.A. La Pocatière	51029	Le Bas Saint-Laurent	10 juin 2000	362,00 \$
I.T.A. La Pocatière	51031	Le Peuple Côte-Sud	10 juin 2000	128,00 \$
I.T.A. La Pocatière	51032	Le Soleil	30 juin 2000	786,80 \$
I.T.A. La Pocatière	51035	Le Placoteux	1 ^{er} juillet 2000	91,00 \$
I.T.A. La Pocatière	51034	Le Saint-Laurent Portage	1 ^{er} juillet 2000	163,80 \$
I.T.A. La Pocatière	51033	Le Peuple Côte-Sud	1 ^{er} juillet 2000	134,40 \$
Sous-total				2 252,40 \$
Direction de l'innovation et des technologies	49227	Le Soleil, La Presse, Le Nouvelliste	25 novembre 2000	6 748,38 \$
Direction de l'innovation et des technologies	49227	Le Trans-Gaspésien, Le Radar, Le Nord-Est, Progrès Écho Dimanche	26 novembre 2000	1 691,58 \$
Sous-total				8 439,96 \$
Direction de l'analyse et de la coordination	51086	Terre de chez nous	Semaine du 16 novembre 2000	336,00 \$
Direction de l'analyse et de la coordination	51088	Terre de chez nous	Semaine du 23 novembre 2000	336,00 \$
Sous-total				672,00 \$
GRAND TOTAL				11 364,36 \$

2001-02-28

PUBLICITÉ PAR MANDAT 2000-2001

OBJECTIFS : Contribuer au développement des entreprises bioalimentaires du Québec et favoriser le développement des marchés

MÉDIA	DATE	DIRECTION	SUJET	ENJEUX	MONTANT
La Terre de chez nous	Avril 2000 au 31 mars 2001	CASC	Nouvelles de Québec	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	91 800,00 \$
Pêche-Impact	Avril 2000 au 31 mars 2001	CASC	Aqui-pêche	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	32 500,00 \$
Quebec Farmers' Advocate	Avril 2000 au 31 mars 2001	CASC	News from Québec	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	3 360,00 \$
La Fournée	Avril - Juillet - Octobre 2000	I.T.A. Saint-Hyacinthe	Cours de boulangerie	Développement des marchés	2 250,00 \$
Tourisme Abitibi-Témiscamingue	Avril 2000	Bureau régional de Rouyn-Noranda	L'agriculture, un monde à découvrir	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	2 995,00 \$
Magazine Prestige	Avril 2000	Direction du développement des marchés	La cuisine des régions	Développement des marchés	3 000,00 \$
Télé Inter-Rives ltée	5 au 16 avril 2000	I.T.A. La Pocatière	Expo-Poc	Développement des marchés	504,00 \$
Beauce-Média	29 avril 2000	I.T.A. La Pocatière	Inscription au 2 ^e tour	Développement des marchés	366,00 \$
CHOX-FM 97,5	29 avril au 5 mai 2000	I.T.A. La Pocatière	Concours hippiques	Développement des marchés	690,00 \$
Le Saint-Laurent Portage	30 avril 2000	I.T.A. La Pocatière	Spécial agroalimentaire	Développement des marchés	200,00 \$
Terre de chez nous	18 mai 2000	Direction du développement des marchés	L'agrotourisme, autant de façons de goûter le Québec	Développement des marchés	1 304,00 \$
Le Placoteux	28 mai 2000	I.T.A. La Pocatière	Cahier touristique	Développement des marchés	320,00 \$
Le Saint-Laurent Portage	28 mai - 4 juin et 11 juin 2000	I.T.A. La Pocatière	Propriétaire-gestionnaire d'entreprise acéricole	Développement des marchés	684,00 \$
Le Saint-Laurent Portage	28 mai - 4 juin et 11 juin 2000	I.T.A. La Pocatière	Ouvriers en production porcine	Développement des marchés	684,00 \$
Le Peuple Côte-Sud	28 mai - 4 juin et 11 juin 2000	I.T.A. La Pocatière	Propriétaire-gestionnaire d'entreprise acéricole	Développement des marchés	621,00 \$
Le Peuple Côte-Sud	28 mai - 4 juin et 11 juin 2000	I.T.A. La Pocatière	Ouvriers en production porcine	Développement des marchés	621,00 \$
Vision agricole	9 juin 2000	I.T.A. La Pocatière	Ouvriers en production porcine	Développement des marchés	224,00 \$
Vision agricole	9 juin 2000	I.T.A. La Pocatière	Propriétaire-gestionnaire d'entreprise acéricole	Développement des marchés	224,00 \$
Zoom Média inc.	12 juin au 9 juillet 2000	Direction des services à la clientèle	Maladie du hamburger (E. Coli)	Développement des marchés	9 800,00 \$
Journal de Montréal / Cahier spécial « De la terre à la table »	17 juin 2000	CASC	Le Québec alimentaire	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	4 761,60 \$
Info-Dimanche	18 juin 2000	I.T.A. La Pocatière	De la terre à la table - Cahier agroalimentaire	Développement des marchés	200,00 \$
Parlons Affaires	21 juin 2000	Direction du développement des marchés	Nous avons à cœur le développement de votre entreprise	Développement des marchés	1 100,00 \$
Création Image In	22 juin au 2 juillet 2000	I.T.A. La Pocatière	Programme souvenir, sport équestre	Développement des marchés	400,00 \$
Globe Entrepreneurship	Juillet 2000	Direction de l'Appui aux entreprises	Message du ministre Trudel	Développement des marchés	1 150,00 \$

MÉDIA	DATE	DIRECTION	SUJET	ENJEUX	MONTANT
Québec Vert	Août 2000	I.T.A. Saint-Hyacinthe	Horticulture - I.T.A. Saint-Hyacinthe	Développement des marchés	1 350,00 \$
Affaires Montérégiennes	Août 2000	I.T.A. Saint-Hyacinthe	Centre spécialisé en formation technologique	Développement des marchés	700,00 \$
Les Carrières du Collégial	Août 2000	I.T.A. Saint-Hyacinthe I.T.A. La Pocatière	Des centres de formation spécialisée	Développement des marchés	1 400,00 \$
Regroupement (PAQ-CPVQ-GEAGRI)	11 août 2000	I.T.A. La Pocatière	Colloque sur la chèvre	Développement des marchés	100,00 \$
CKIA-FM	13 au 17 août 2000	CASC	L'alimentation au Québec : une histoire, un avenir (Expo Québec)	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	280,00 \$
Le Saint-Laurent Portage	13 - 20 et 27 août 2000	I.T.A. La Pocatière	Aménagement des ressources environnementales	Développement des marchés	744,00 \$
CITF	14 au 27 août 2000	CASC	L'alimentation au Québec, une histoire, un avenir (Expo Québec)	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	5 760,00 \$
CHOX FM inc.	17 et 18 août 2000	I.T.A. La Pocatière	La rentrée scolaire	Développement des marchés	260,00 \$
Le Peuple Côte-Sud	20 et 27 août 2000	I.T.A. La Pocatière	Aménagement des ressources environnementales	Développement des marchés	404,00 \$
Exportations Québec	Septembre 2000	Direction du développement des marchés	Nous avons à cœur le développement de votre entreprise	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	2 100,00 \$
Éditions Septembre - Collection Choisir enr.	1 ^{er} septembre 2000	I.T.A. La Pocatière I.T.A. Saint-Hyacinthe	Guide choisir 2001	Développement des marchés	690,00 \$
Conseil des productions animales du Québec inc.	15 septembre 2000	I.T.A. La Pocatière	Cahier conférences - « La production ovine, j'en vis »	Développement des marchés	250,00 \$
Peuple Côte-Sud	16 septembre 2000	I.T.A. La Pocatière	Courses de chevaux attelés	Développement des marchés	128,70 \$
Le Saint-Laurent Portage	16 septembre 2000	I.T.A. La Pocatière	Courses de chevaux attelés	Développement des marchés	171,60 \$
Le Placoteux	16 septembre 2000	I.T.A. La Pocatière	Courses de chevaux attelés	Développement des marchés	136,50 \$
CHOX FM 97,5	18 au 24 septembre 2000	I.T.A. La Pocatière	Courses de chevaux attelés	Développement des marchés	796,00 \$
Boston Globe	21 septembre 2000	CASC	Your neighbours salute you!	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	3 345,03 \$
Le Saint-Laurent Portage	23 septembre 2000	I.T.A. La Pocatière	36 ^e Collation des diplômés	Développement des marchés	375,00 \$
Le Saint-Laurent Portage	23 et 30 septembre 2000 7 et 14 octobre 2000	I.T.A. La Pocatière	Des idées qui mijotent!	Développement des marchés	992,00 \$
Peuple Côte-Sud	23 et 30 septembre 2000 14 octobre 2000	I.T.A. La Pocatière	Des idées qui mijotent!	Développement des marchés	636,00 \$
Peuple Côte-Sud	25 septembre 2000	I.T.A. La Pocatière	Courses attelées	Développement des marchés	128,00 \$
Guide du visiteur « Salon éducation emploi jeunesse	27 septembre 2000	I.T.A. Saint-Hyacinthe	I.T.A. Saint-Hyacinthe / Formation technologique	Développement des marchés	250,00 \$
Le Courrier hippique	Septembre - Octobre 2000	I.T.A. La Pocatière	Le courrier hippique (Revue numéro de sept/oct. 2000)	Développement des marchés	320,00 \$

MÉDIA	DATE	DIRECTION	SUJET	ENJEUX	MONTANT
Interface	Septembre - Octobre 2000	Direction générale AGIR	La biotechnologie au service des aliments de l'avenir	Développement des marchés	900,00 \$
Le Monde alimentaire	Septembre - Octobre 2000	CASC	Nous avons à cœur le développement des entreprises bioalimentaires québécoises	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	879,00 \$
Courrier de Saint-Hyacinthe	Octobre 2000	I.T.A. Saint-Hyacinthe	Hommage à l'élite agricole	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	260,00 \$
Bulletin d'information de l'Association québécoise d'information scolaire et professionnelle	Octobre 2000 - Décembre 2000 - Mars 2001	Direction du développement de la main-d'œuvre du bioalimentaire	L'industrie bioalimentaire / Un secteur ouvert aux jeunes	Développement des marchés	408,75 \$
Le Soleil	7 octobre 2000	I.T.A. La Pocatière	Des idées qui mijotent!	Développement des marchés	1 012,50 \$
Progrès Écho Dimanche	7 et 14 octobre 2000	I.T.A. La Pocatière	Des idées qui mijotent!	Développement des marchés	666,00 \$
Bulletin d'information AQISSD	11 octobre 2000	I.T.A. La Pocatière I.T.A. Saint-Hyacinthe	Les I.T.A.	Développement des marchés	1 400,00 \$
L'Éveil agricole	21 octobre 2000	I.T.A. Saint-Hyacinthe	L'I.T.A. de Saint-Hyacinthe	Développement des marchés	500,00 \$
Le Saint-Laurent Portage	22 octobre 2000	I.T.A. La Pocatière	Félicitations à Catherine Lacombe	Développement des marchés	75,00 \$
Votre mensuel agricole et forestier	25 octobre 2000	I.T.A. La Pocatière	Un institut de formation à l'esprit entrepreneurial	Développement des marchés	600,00 \$
Site Selection	Novembre 2000	Direction de l'appui aux entreprises et CASC	Québec, the place to be for the business opportunities!	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	5 750,00 \$
Annuaire 2001 de l'AMPAQ	Novembre 2000	Direction du développement des marchés	Nous avons à cœur le développement des entreprises bioalimentaires québécoises	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	1 500,00 \$
CHOX FM inc.	1 ^{er} au 8 novembre 2000	I.T.A. La Pocatière	Publicité - défilé de mode pour techniques équine	Développement des marchés	135,00 \$
Les distributions F. Levasseur inc.	4 novembre 2000	I.T.A. La Pocatière	Mode et théâtre : un nouveau coup d'oeil	Développement des marchés	117,00 \$
L'Économiste	25 novembre 2000	Direction générale des pêches et de l'aquaculture commerciales	La direction générale des pêches et de l'aquaculture commerciales : un partenaire majeur du développement de la Gaspésie et des Îles	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	750,00 \$
Le Chef	Décembre 2000	CASC (Les grands événements)	Les grands événements du bioalimentaire québécois	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	2 990,00 \$
Annuaire 2001 (AMPAQ)	Décembre 2000	I.T.A. Saint-Hyacinthe	I.T.A. Technologie alimentaire	Développement des marchés	700,00 \$
Pêche-Impact	13 décembre 2000	Direction générale des pêches et de l'aquaculture commerciales	Voeux du ministre Trudel	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	400,00 \$
CHOX FM inc.	23 décembre 2000 au 2 janvier 2001	I.T.A. La Pocatière	Messages pour Noël et Jour de l'An	Développement des marchés	105,00 \$

MÉDIA	DATE	DIRECTION	SUJET	ENJEUX	MONTANT
Répertoire entreprises et institutions en agroalimentaire de la MRC les Maskoutains	Décembre 2000 et Janvier 2001	I.T.A. Saint-Hyacinthe	I.T.A. Saint-Hyacinthe	Développement des marchés	350,00 \$
Québec Vert	Janvier 2001	I.T.A. Saint-Hyacinthe	Horticulture - I.T.A. Saint-Hyacinthe	Développement des marchés	900,00 \$
Québec Vert	Janvier 2001	I.T.A. Saint-Hyacinthe	4 300 copies encartés dans Revue Québec Vert	Développement des marchés	800,00 \$
Le Bottin du responsable d'Espaces Verts	Janvier 2001	I.T.A. Saint-Hyacinthe	I.T.A. - Horticulture	Développement des marchés	350,00 \$
Le Bulletin des agriculteurs	Janvier 2001	I.T.A. La Pocatière	Ferme-école Lapokita, à l'esprit entrepreneurial	Développement des marchés	945,00 \$
Votre mensuel agricole et forestier	Janvier 2001	CASC	Nous sommes fiers de nous associer à cette initiative...	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	250,00 \$
Techno-guide-agenda	Janvier 2001	I.T.A. Saint-Hyacinthe	I.T.A. Saint-Hyacinthe	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	550,00 \$
Les Carrières d'avenir au Québec 2001	Janvier 2001	I.T.A. Saint-Hyacinthe	I.T.A. Saint-Hyacinthe - La formation dans l'action	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	1 280,00 \$
AQINAC (Agenda-répertoire 2001)	Janvier 2001	CASC	Message du ministre	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	325,00 \$
Beauce-Média	21 janvier 2001	I.T.A. La Pocatière	Semaine de gestion agricole	Développement des marchés	194,90 \$
Info-Dimanche	21 janvier 2001	I.T.A. La Pocatière	Semaine de gestion agricole	Développement des marchés	212,40 \$
Le Peuple Côte-Sud	21 janvier 2001	I.T.A. La Pocatière	Semaine de gestion agricole	Développement des marchés	169,92 \$
Le Placoteux	21 janvier 2001	I.T.A. La Pocatière	Semaine de gestion agricole	Développement des marchés	244,26 \$
Le Saint-Laurent Portage	21 janvier 2001	I.T.A. La Pocatière	Semaine de gestion agricole	Développement des marchés	215,94 \$
Terre de chez nous - « Spécial formation »	25 janvier 2001	I.T.A. Saint-Hyacinthe	I.T.A. Saint-Hyacinthe	Développement des marchés	830,00 \$
Le Progrès Écho-Dimanche (Les Éditions Belcor)	28 janvier 2001	I.T.A. La Pocatière	Salon agri-formation	Développement des marchés	232,00 \$
CHOX FM	29 janvier au 3 février 2001	I.T.A. La Pocatière	Promotion DEP en production horticole	Développement des marchés	290,00 \$
L'Alimentation	Février 2001	CASC (Les grands événements)	Les grands événements du bioalimentaire québécois (Mérite national de la restauration et de l'alimentation)	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	2 650,00 \$
Le Guide et le programme de « Montréal en lumières »	Février 2001	Direction du développement des marchés	Les grands événements du bioalimentaire québécois (Mérite de la restauration et Journées nationales du goût et des saveurs)	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	2 700,00 \$
Votre mensuel agricole et forestier	Février 2001	I.T.A. La Pocatière	Dossier Kamouraska	Développement des marchés	675,00 \$
Ministère de l'Agriculture	9 février 2001	I.T.A. La Pocatière	Colloque régional acéricole 2001	Développement des marchés	100,00 \$
La Fournée	9 février 2001	I.T.A. Saint-Hyacinthe	La recette de l'I.T.A. de Saint-Hyacinthe	Développement des marchés	1 800,00 \$

MÉDIA	DATE	DIRECTION	SUJET	ENJEUX	MONTANT
La Tribune	23 février 2001	I.T.A. Saint-Hyacinthe	I.T.A. Saint-Hyacinthe la formation dans l'action	Développement des marchés	360,00 \$
La Terre de chez nous	Avant le 31 mars 2001	CASC (Les grands événements)	Les grands événements du bioalimentaire québécois	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	3 600,00 \$
La Revue HRI	Mars 2001	CASC et Direction du développement des marchés	Les grands événements du bioalimentaire québécois	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	2 000,00 \$
Québec Science	Mars 2001	Direction de l'innovation et des technologies	Services du MAPAQ en matière de développement technologique	Développement des marchés	2 455,25 \$
La Presse	3 mars 2001	CASC (SIAL)	Le Québec est fier	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	20 654,00 \$
Le Courrier de Saint-Hyacinthe	14 mars 2001	I.T.A. Saint-Hyacinthe	Formation Jardiniers amateurs	Développement des marchés	140,00 \$
Clairon Régional	14 et 24 mars 2001	I.T.A. Saint-Hyacinthe	Formation Jardiniers amateurs	Développement des marchés	450,00 \$
L'Oeil Régional	17 et 31 mars 2001	I.T.A. Saint-Hyacinthe	Formation Jardiniers amateurs	Développement des marchés	550,00 \$
Tourisme Abitibi-Témiscamingue	Printemps 2001	Direction régionale de l'Abitibi-Témiscamingue	L'agriculture : un monde à découvrir!	Le développement des entreprises bioalimentaires du Québec	3 000,00 \$
				GRAND TOTAL	249 497,35 \$

**PRÉVISIONS DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ
POUR L'EXERCICE FINANCIER 2001-2002**

- **Publicité obligatoire**
- **Publicité par mandat**

**PRÉVISIONS DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ
POUR L'EXERCICE FINANCIER 2001-2002**

• Publicité obligatoire	
- Recrutement et appel de candidatures	35 000 \$
• Publicité par mandat	
- Clientèle : producteurs et productrices agricoles	90 000 \$
- Clientèles : pêcheurs et apiculteurs	32 500 \$
- Clientèles : spécialisées et grand public	122 500 \$
	<hr/>
TOTAL :	280 000 \$

DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS
ÉTUDE DE CRÉDITS 2001-2002
DÉPENSES EN PUBLICITÉ

FOURNISSEURS	TYPE DE MÉDIA	DÉPENSES 2000-2001	DÉPENSES 2001-2002	REMARQUES
Les Publications du Québec	Hebdos régionaux Exportations Québec	2 124,71 \$	Nos prévisions de dépenses pour l'année 2001-2002 se chiffreront à quelque 15 000 \$ sans distinction d'activités.	Édition Septembre – Exportations Québec Nous avons à cœur le développement de votre entreprise
Les Publications du Québec	Hebdos Le Guide de l'exportateur Parlons Affaires	1 112,94 \$		Édition Juin 2000 Nous avons à cœur le développement de votre entreprise
Conseil Agriculture Agroalimentaire pour le développement – Région Québec	Répertoire agroalimentaire Saveurs et Savoir Faire agroalimentaire	600,00 \$		Partenaires annonceurs (commandite)
Les Publications du Québec	Annuaire 2001 de l'AMPAQ	1 517,65 \$		Parution Novembre 2000 Nous avons à cœur le développement des entreprises bioalimentaires québécoises
Les Publications du Québec	Revue Le Chef Revue HRI Revue Alimentation	3 900,00 \$		Parution Décembre 2000, Février 2001 et Mars 2001 Mérite de la Restauration
Divers fournisseurs (8)	Divers travaux effectués afin de répondre à des besoins en regard des placements précédents et non inclus dans les dépenses	987,43 \$		--
Magazine Prestige	Magazine	3 000,00 \$		Parution Avril 2000 La Cuisine des régions du Québec Mise en valeur du restaurant Le Parlementaire
Club Export Agro-Alimentaire du Québec	Répertoire Gourmet Export	3 000,00 \$		Parution Avril 2000 (commandite)
Festival Montréal en lumière	rogramme officiel de l'événement Guide Les Arts de la table	2 700,00 \$		Parution Février 2001 (publicité)

2001-03-05 (Réf. Smith/Budget/dép-publicité-2000-2001)

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

5. Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2000-2001 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :

- liste et coût ;
- objet du contrat ;
- firme ayant obtenu le contrat.

RÉPONSE :

Document annexé

<p>ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002</p>

**DIRECTION DES BIOTECHNOLOGIES ET DES
CHANGEMENTS CLIMATIQUES**

Sondage

En août 2000, la Filière agroalimentaire du Québec mandatait Léger & Léger pour évaluer la perception des consommateurs à l'égard des organismes génétiquement modifiés (OGM).

Pour atteindre cet objectif, une série de questions a été posée dans le cadre d'un sondage Omnibus auprès de 1009 québécoises et québécois adultes.

Coût : 6 400,00\$ (incluant le questionnaire, la préparation du rapport et sa présentation
Aux membres de la Filière agroalimentaire, le 5 mai 2000).

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

6. Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2000-2001 à la demande du ministère ou de l'organisme :

- liste et coût ;
- objet du contrat ;
- firme ou individu ayant obtenu le mandat.

RÉPONSE :

Liste annexée.

Liste des contrats pour les études depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Centre référence agric. et agroalim. (CRAAQ)	Dans le cadre du projet de valorisation des résultats de recherche que le CRAAQ a présenté, établir le modèle de rapport de résultats que les chercheurs financés par le MAPAQ devraient compléter et établir le niveau d'engagement des principaux producteurs de connaissances à utiliser ce modèle.	Rapport, guide d'utilisation, tableaux	Contrat négocié	15 000,00 \$
Duclos et Fournier	Faire une étude de modification des sorties en fonction de la réglementation, faire un rapport préliminaire, modifier le plan en conséquence et proposer des priorités de réfection pour des travaux à l'ITA de St-Hyacinthe.	Étude et rapport	Contrat négocié	7 650,00 \$
EDS Innovations Inc.	Réaliser une étude pour la préparation de la migration de StreetTalk vers Windows 2000.	Rapport	Contrat négocié	9 995,00 \$
Fondation horticulture ornementale (ITA St-Hyac.)	Étude de la situation des diplômés en horticulture de l'ITA de St-Hyacinthe de 1968 à 2000.	Rapport	Contrat négocié	5 000,00 \$
Fortin Maurice	Accompagner les industriels québécois impliqués dans la transformation de la crevette dans une démarche en vue de définir un modèle de réorganisation du secteur.	Rapport	Contrat négocié	24 500,00 \$
Fortin Maurice	Entreprendre la mise en œuvre du modèle de réorganisation du secteur de la transformation de crevette, en fonction des objectifs de viabilité et de rentabilité de l'industrie, tout en minimisant les impacts socio-économiques négatifs dans les régions concernées.	Rapports	Contrat négocié	24 500,00 \$
Gagnon Serge	Colliger et organiser l'information nécessaire à la production de l'édition originale de la version 2000-2001 des pages jaunes de la formation agricole.	Mise à jour	Contrat négocié	5 000,00 \$
Gervais Jean-Philippe	Méthode de fixation des prix du sirop d'érable.	Méthode	Contrat négocié	450,00 \$

Liste des contrats pour les études depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Goyette & Tardif	Procéder aux études, plans et devis ainsi que les services durant la construction concernant la mise aux normes des issues, du corridor et de la séparation coupe-feu entre les locaux d'enseignement et le garage à l'ITA de St-Hyacinthe.	Plans et devis	Contrat négocié	2 700,00 \$
Groupe LGS Inc.	Élaborer une étude préliminaire du plan de relèvement et de rétablissement suite à un sinistre ou à un désastre sur les sites du MAPAQ.	Rapport	Contrat négocié	24 975,00 \$
Groupe LGS Inc.	Analyse préliminaire du système en produisant les éléments de documentation prévus dans la méthodologie DMR, dans le cadre de la refonte de PATBQ.	Rapport	Contrat négocié	24 500,00 \$
Groupe rech. en écono. et poli. agricole (GREPA)	Effectuer une étude afin d'établir le coût de disposition des lisiers pour l'atelier maternité et pour l'atelier engraissement, selon la même méthodologie que ce dernier a utilisée lors de la réalisation des coûts de production du porcelet et du porc.	Rapport	Contrat négocié	3 000,00 \$
Industries Inter-Action Ltée	Évaluer les équipements de deux usines pour la production de crevettes.	Rapport	Contrat négocié	6 000,00 \$
INRS-Urbanisation	Production d'indicateurs bibliométriques de la recherche scientifique et technologique: La filière laitière et la filière horticole.	Indicateurs	Contrat négocié	17 250,00 \$
Institut de la statistique du Québec	Effectuer des études d'impact économique pour le Québec: de la production de l'industrie de la transformation des aliments et boissons et de dépenses d'investissement en construction et en achats de machines et matériels reliés à la production de l'industrie de la transformation des aliments et boissons ainsi qu'à la production agricole.	Rapports	Contrat négocié	2 800,00 \$
Institut de la statistique du Québec	Évaluer le contenu de la publication Profil régional de l'industrie bioalimentaire.	Rapport	Contrat négocié	13 000,00 \$

Liste des contrats pour les études depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

<i>Nom</i>	<i>Objet</i>	<i>Résultats</i>	<i>Mode d'octroi</i>	<i>Montant</i>
Institut de recherche et de dév. Agricole (IRDA)	Étude environnementale des enclos d'hivernage de vaches-veaux au centre de recherche à Deschambault.	Rapport	Contrat négocié	8 700,00 \$
Jean Christine	Contribuer à la réalisation d'études et de documents par le secrétariat du Conseil des recherches en pêche et en agroalimentaire.	Rapport	Contrat négocié	15 200,00 \$
Kalid Et-Touil	Effectuer une étude sur les stratégies d'internationalisation des entreprises de transformation alimentaires du Québec.	Rapports	Contrat négocié	8 500,00 \$
Kalid Et-Touil	Produire un bio-clip sur les stratégies d'internationalisation et les entreprises de transformation des aliments.	Bio-clip	Contrat négocié	1 000,00 \$
Kazimierz Zaras IBCS Bureau de Conseils	Produire un diagnostic mathématique du système d'inspection des aliments de la direction générale de l'Alimentation.	Rapport	Contrat négocié	9 800,00 \$
Krummenacher Sylvain	Produire un rapport sur la gestion environnementale des entreprises agricoles du Québec.	Rapport	Contrat négocié	1 000,00 \$
Lemay Luc	Procéder aux études préliminaires visant la réfection des surfaces asphaltées des voies de circulation ainsi que des aires de stationnement à l'ITA de St-Hyacinthe.	Rapport	Contrat négocié	2 500,00 \$
Maguire Jean-Jacques	Analyser un document de consultation déposé par le Gouvernement fédéral dans le cadre de révision de la politique des pêches de l'Atlantique.	Rapport	Contrat négocié	1 400,00 \$
Pricewaterhouse Coopers S.R.L.	Réaliser une analyse de la situation financière des entreprises oeuvrant dans la transformation de la crevette au Québec.	Rapport	Contrat négocié	21 450,00 \$
Pricewaterhouse Coopers S.R.L.	Réaliser une estimation de la valeur d'exploitation et de la valeur de liquidation de deux entreprises oeuvrant dans la transformation de la crevette au Québec.	Rapport	Contrat négocié	24 750,00 \$

Liste des contrats pour les études depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

<i>Nom</i>	<i>Objet</i>	<i>Résultats</i>	<i>Mode d'octroi</i>	<i>Montant</i>
Quéformat Ltée	Procéder à l'étude géotechnique des aires de stationnement et des aires de circulation à l'ITA de St-Hyacinthe.	Rapport	Contrat négocié	2 900,00 \$
Reid, Marcotte, Michielli & Ass.	Vérifier et consolider les données de 1998-1999 provenant des distributeurs en alimentation.	Rapport	Contrat négocié	2 025,00 \$
Reid, Marcotte, Michielli & Ass.	Vérifier et consolider les données des distributeurs en alimentation pour 2000.	Rapport	Contrat négocié	2 250,00 \$
Roche, Maloney, Desmeules	Faire une étude préliminaire des travaux de réfection du centre de service de Blanc-Sablon et de La Tabatière.	Rapport	Contrat négocié	13 500,00 \$
Samson André	Étudier et faire des propositions sur le statut corporatif des deux ITA (St-Hyacinthe et La Pocatière).	3 formules de statut	Contrat négocié	10 000,00 \$
Samson André	Chercher, colliger et analyser les données afin de formuler des observations pour différents domaines d'activités et professions.	Rapport	Contrat négocié	1 800,00 \$
Samson, Bélair, Deloitte et Touche	Étude afin d'établir un diagnostic de la situation financière du groupe L'Épillet et des fermes franchisées.	Rapport	Contrat négocié	20 000,00 \$
Stanton Julie	Rédiger un document d'information sur les orientations du MAPAQ pour les années 2000 à 2003 en matière de condition féminine.	Document	Contrat négocié	1 500,00 \$
Université du Québec à Rimouski	Rédiger un document de présentation relatif à la faisabilité biologique, technique et économique de l'élevage en milieu marin de l'omble de fontaine et de l'omble chevalier.	Documentation	Contrat négocié	12 900,00 \$
Grand total				347 495,00 \$

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

7. Liste des contrats, quel que soit le montant, attribués en 2000-2001 spécifiquement à des professionnels ou à des firmes de communication, de recherche ou de relations publiques en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme ;
- le mandat et le résultat du contrat (rapport ou document final) ;
- la durée du contrat ;
- le coût du contrat ;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) ;
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

RÉPONSE :

Liste annexée.

Liste des contrats à des firmes de communication, de recherche ou de relations publiques depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

<i>Nom</i>	<i>Objet</i>	<i>Résultats</i>	<i>Mode d'octroi</i>	<i>Montant</i>
Environnement Canada	Diffuser sur Radiométéo Canada des bulletins de prévisions météorologiques et des avertissements phytosanitaires.	Diffusion de bulletins	Contrat négocié	24 413,00 \$
Mollé Philippe et Vallée Micheline	Effectuer des rencontres d'échanges et de coordination. Identifier des sources d'information et collecter des données. Entrevues avec des personnes-ressources. Rédaction d'un cadre de référence pour les activités.	Rapport	Contrat négocié	15 000,00 \$
(BOS) Champoux Lyne	Gérer et organiser la soirée du 16 octobre 2000 "Le Québec vous invite à sa table" dans le cadre de la 28e Conférence agricole de l'Amérique du Nord et de l'Union Européenne.	Organisation	Contrat négocié	10 000,00 \$
OSE Design	Créer et produire des dépliants promotionnels dans le cadre du projet "Les journées nationales du goût et des saveurs".	Promotion	Contrat négocié	3 020,00 \$
Digipoint	Produire un document vidéo "L'offre global Promutuel".	Document vidéo	Contrat négocié	6 367,50 \$
Sylvain Vallières Enr.	Créer et concevoir des cartons d'invitation, pochettes, carton-menu, carton-réponse, kiosque, drapeaux et affiches dans le cadre du projet "L'Ordre National du Mérite agricole 2000".	Conception	Contrat négocié	4 865,00 \$
Bellemarre Éric	Effectuer divers travaux se rapportant à la production d'un cédérom promotionnel "Le Québec bioalimentaire: un choix prodigieux"	Cédérom	Contrat négocié	5 000,00 \$
BMG multimédia	Concevoir et réaliser un outil promotionnel multimédia pour le secteur bioalimentaire québécois.	Outil promotionnel	Contrat négocié	23 000,00 \$
IMAGINA	Concevoir et réaliser un sac remis à tous les visiteurs lors de la prochaine exposition du SIAL à Montréal en mars 2001.	Sacs	Contrat négocié	10 500,00 \$

Liste des contrats à des firmes de communication, de recherche ou de relations publiques depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

<i>Nom</i>	<i>Objet</i>	<i>Résultats</i>	<i>Mode d'octroi</i>	<i>Montant</i>
Provencher Jean	Effectuer de la recherche afin de présenter une mosaïque de l'alimentation au Québec. Agir à titre de guide pour animer des chroniques se rapportant à l'évolution de l'alimentation au Québec à Expo Québec, édition 2000.	Recherche et animation	Contrat négocié	16 000,00 \$
Carter David	Agir à titre d'animateur au stand du MAPAQ à Expo Québec.	Animation	Contrat négocié	840,00 \$
Rivard Daniel	Agir à titre d'animateur au stand du MAPAQ à Expo Québec.	Animation	Contrat négocié	840,00 \$
Brisson Danya	Agir à titre d'animateur au stand du MAPAQ à Expo Québec.	Animation	Contrat négocié	840,00 \$
Sénéchal Jean-François	Agir à titre d'animateur au stand du MAPAQ à Expo Québec.	Animation	Contrat négocié	840,00 \$
Duguay Annie-Claude	Finaliser le développement d'un outil d'aide à la carrière et assurer son informatisation. Animer quatre sessions de préparation sur la participation à un concours.	Outil de travail	Contrat négocié	4 200,00 \$
ProContact	Faire l'analyse du réseau au 200 chemin Ste-Foy et installer le PPTQ sur le VPN.	Analyse	Contrat négocié	9 990,00 \$
Ouellette François	Implanter le système GMC afin de permettre le suivi de la correspondance et des requêtes inter-unités administratives.	Implantation	Contrat négocié	10 000,00 \$
Bordeleau Illustrateur	Faire la conception graphique d'une illustration en 4 couleurs sur le thème "La restauration".	Illustration	Contrat négocié	450,00 \$
Mercier-Gouin Daniel	Préparer et animer une rencontre MAPAQ - UPA sur l'agroenvironnement.	Animation	Contrat négocié	1 400,00 \$
Évaluation Personnel Sélection international	Dans le cadre du concours d'agronome recrutement universitaire, préparer un test d'analyse finances, économie et statistiques.	Test	Contrat négocié	1 800,00 \$

Liste des contrats à des firmes de communication, de recherche ou de relations publiques depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

<i>Nom</i>	<i>Objet</i>	<i>Résultats</i>	<i>Mode d'octroi</i>	<i>Montant</i>
Créativité Sylvain Vallières Enr.	Faire la conception d'un design de collection pour une série d'affiches en 4 couleurs dans le cadre des grands événements du bioalimentaire québécois.	Affiches	Contrat négocié	5 835,00 \$
Paquet Nicole	Agir à titre de consultante et d'animatrice dans le cadre de l'activité de la Journée internationale des femmes.	Animation	Contrat négocié	1 300,00 \$
Péloquin Gilles	Élaborer un plan de commandites pour la réalisation de cinq événements à caractère public que le ministre désire conclure pour le secteur agroalimentaire.	Plan	Contrat négocié	16 000,00 \$
Sittel Ltée	Installer et configurer trois (3) postes AUTOCAD incluant migration des données et environnement (partiel) de R13 a AUTOCAD 2000.	Modernisation	Contrat négocié	2 012,50 \$
<i>Grand total</i>				174 513,00 \$

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

8. Liste des contrats de moins de 25 000 dollars octroyés par le ministère ou l'organisme en 2000-2001 en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme ;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final) ;
- le coût ;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) ;
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

RÉPONSE :

Liste annexée.

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
(BOS) Champoux Lyne	Gérer et organiser la soirée du 16 octobre 2000 "Le Québec vous invite à sa table" dans le cadre de la 28e Conférence agricole de l'Amérique du Nord et de l'Union Européenne.	Organisation	Contrat négocié	10 000,00 \$
AGRECO Inc. (Gilles Hamel)	Participer aux activités du réseau d'avertissements phytosanitaires (RAP) en tant qu'avertisseur au réseau pomme de terre, du 1er mai 2000 au 30 octobre 2000.	Rapport	Contrat négocié	9 900,00 \$
Agro Enviro-Lab	Analyser différents échantillons (sol, terreau, compost) pour les besoins de l'ITA de La Pocatière.	Rapport	Contrat négocié	3 500,00 \$
Allard Jacques	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 901,10 \$
Allie Diane	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 207,39 \$
Aubin Régine	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 058,71 \$
Bachand Suzanne	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 463,21 \$
Baron Reine	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 106,05 \$
Barone Sandra	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 366,16 \$
Beaudet Françoise	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	4 000,00 \$
Beaulé Martine	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	3 500,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Beaulieu Bona	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 783,64 \$
Beef Improvement Ontario (BIO)	Obtenir des évaluations génétiques sur la base des descendants dans le bovin de boucherie.	Rapports	Contrat négocié	900,00 \$
Beef Improvement Ontario (BIO)	Produire la version française des rapports du programme SFIP-GENOVIS (Programme d'évaluation génétique des ovins genovis), originalement en version anglaise.	Traduction	Contrat négocié	7 200,00 \$
Bellemarre Éric	Effectuer divers travaux se rapportant à la production d'un cédérom promotionnel "Le Québec bioalimentaire: un choix prodigieux"	Cédérom	Contrat négocié	5 000,00 \$
Benjamin Paule	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 829,45 \$
Bernier Francis	Assister les professionnels de la direction de l'évaluation de programme dans la réalisation des mandats d'évaluations inscrites dans le plan pluriannuel d'évaluation du ministère et prévues à l'automne 2000.	Rapport	Contrat négocié	8 120,00 \$
Biblio RPL Ltée	Vérifier, saisir et valider quelques 1 000 documents afin de compléter notre intégration au Réseau informatisé des bibliothèques gouvernementales.	Validation de documents	Contrat négocié	11 500,00 \$
Bilodeau Gagnon Francine	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 968,27 \$
Biron Patrice	Agir à titre de juge pour les jugements à la ferme dans le cadre du concours "L'Ordre national du mérite agricole" édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	8 500,53 \$
BMG multimédia	Concevoir et réaliser un outil promotionnel multimédia pour le secteur bioalimentaire québécois.	Outil promotionnel	Contrat négocié	23 000,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Boissonneault Laurent	Agir à titre de juge pour les jugements à la ferme dans le cadre du concours "L'Ordre national du mérite agricole" édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	11 047,45 \$
Bolduc Danielle	Réaliser la validation des informations comptables recueillies lors de l'étude sur le coût de production des céréales, maïs-grain, soya.	Rapport	Contrat négocié	15 000,00 \$
Bordeleau Illustrateur	Faire la conception graphique d'une illustration en 4 couleurs sur le thème "La restauration".	Illustration	Contrat négocié	450,00 \$
Bouliane Luc	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	6 641,10 \$
Brière Jules	Analyser en vue d'identifier le ou les problème les plus susceptibles d'avoir dilué ou freiné l'atteinte de l'objectif fondamental du régime de protection des activités agricoles, adopté en juin 1996 et entré en vigueur en juin 1997 et proposer, de préférence en consultation avec l'UPA, la FQM et l'UMQ, les correctifs ou les ajustements à y apporter. Agir à titre de président du groupe de travail portant sur le thème "Un environnement à valoriser".	Rapports	Contrat négocié	23 100,00 \$
Brisson Danya	Agir à titre d'animateur au stand du MAPAQ à Expo Québec.	Animation	Contrat négocié	840,00 \$
C.R. Informatique	Développer une application pour répertorier les fournisseurs de service-conseil en agriculture pour la région de l'Estrie.	Application	Contrat négocié	2 000,00 \$
Calvert Russell	Agir à titre de psychologue dans la gestion de conflits au travail.		Contrat négocié	2 667,84 \$
Campagna Monique	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 435,90 \$
Campeau Nathalie	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	2 862,40 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Caponi Ginette	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	2 298,26 \$
Carpentier Élie Marielle	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	2 589,51 \$
Carter David	Agir à titre d'animateur au stand du MAPAQ à Expo Québec.	Animation	Contrat négocié	840,00 \$
Cayer Marc	Agir à titre de juge pour les jugements à la ferme dans le cadre du concours "L'Ordre national du mérite agricole" édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	10 665,74 \$
Cégep de la Gaspésie et des Iles	Élaborer un plan de formation en technique de micro-informatique pour une employée du MAPAQ.	Formation	Contrat négocié	3 000,00 \$
Cégep de la Gaspésie et des Iles	Dispenser de la formation à 4 employés du MAPAQ.	Formation	Contrat négocié	1 537,02 \$
Centre d'informatique d'Abitibi Inc.	Effectuer la mise à jour mensuelle de la page web média du bureau de comté de Rouyn-Noranda-Témiscamingue.	Mise à jour	Contrat négocié	1 500,00 \$
Centre de recherche industrielle du Québec	Obtenir une licence annuelle du logiciel VigiPro, pour 10 utilisateurs, consultation et mise à jour pour 25 destinataires, soit les récepteurs de bulletin.	Licence d'utilisation	Contrat négocié	17 000,00 \$
Centre référence agric. et agroalim. (CRAAQ)	Dans le cadre du projet de valorisation des résultats de recherche que le CRAAQ a présenté, établir le modèle de rapport de résultats que les chercheurs financés par le MAPAQ devraient compléter et établir le niveau d'engagement des principaux producteurs de connaissances à utiliser ce modèle.	Rapport, guide d'utilisation, tableaux	Contrat négocié	15 000,00 \$
Centre spécialisé des pêches	Mesurer le diamètre de tous les oursins reçus dans le cadre du projet (15 échantillons), prélever les gonades et les lanternes d'Aristote sur 15 sous-échantillons et conserver ces organes selon les règles prescrites par le chargé de projet.	Rapport	Contrat négocié	2 141,50 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

<i>Nom</i>	<i>Objet</i>	<i>Résultats</i>	<i>Mode d'octroi</i>	<i>Montant</i>
CGI (Dicaire André)	Fournir une expertise d'accompagnement et de conciliation dans le cadre des travaux du Comité MAPAQ/UPA afin de fournir un rapport final du Groupe de travail sur "les risques d'entreprises à gérer".	Rapport	Contrat négocié	12 000,00 \$
Charbonneau Françoise	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 359,39 \$
Charest Yvette	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	2 164,89 \$
Charlebois Denis Y.	Agir à titre de juge pour les jugements à la ferme dans le cadre du concours "L'Ordre national du mérite agricole" édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	10 872,03 \$
Charron Jean-Paul	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	20 000,00 \$
Chau Saiv Thy	Sous la responsabilité de la coordonnatrice du concept "Le Québec à votre table", effectuer diverses tâches de soutien afin de seconder l'équipe oeuvrant dans ce secteur d'activités.	Support	Contrat négocié	10 000,00 \$
Chouinard Martine	Agir à titre de juge pour les jugements à la ferme dans le cadre du concours "L'Ordre national du mérite agricole" édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	7 263,65 \$
Cintech AA	Effectuer l'évaluation de l'aptitude à la croustille de différents cultivars de pommes de terre bouillies.	Rapport	Contrat négocié	4 875,00 \$
CL Design Enr.	Effectuer les relevés, préparer les plans et devis et effectuer la surveillance partielle des travaux relatifs au réaménagement d'une salle de toilette, de la peinture et de la ventilation de la salle mécanique au bureau régional de Grande-Rivière.	Plans et devis	Contrat négocié	1 000,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Clinique vétérinaire de la Petite-Nation	Effectuer, selon la réglementation prévue, l'inspection vétérinaire dans l'établissement "Abattoir aviaire Charron de St-André-Avellin", lors des journées d'abattage.	Rapport	Contrat négocié	20 000,00 \$
Clinique vétérinaire de Nicolet	Effectuer, sur demande, des examens pathologiques à l'abattoir Morrissette de St-Grégoire.	Rapports	Contrat négocié	1 000,00 \$
Clintrials Bioresearch Ltd (CTBR)	Préparer des tissus (coupes histologiques) de gonades d'oursins.	Rapport	Contrat négocié	1 630,50 \$
Cloutier Richard	Réaliser le dossier agro environnemental pour la ferme-école LAPOKITA et pour la construction d'une annexe.	Rapport	Contrat négocié	3 100,00 \$
CMA	Faire les plans et devis du stationnement à l'ITA de La Pocatière.	Plans et devis	Contrat négocié	9 986,38 \$
Cognicase	Offrir le soutien nécessaire pour la configuration et la mise en production de serveurs Exchange. Offrir les services conseils à l'équipe régulière du MAPAQ afin de les soutenir dans les tâches d'évolution et de configuration des serveurs Exchange.	Service de soutien et conseils	Contrat négocié	9 990,00 \$
Collège Bois de Boulogne	Effectuer des travaux dans le cadre du projet international "Formation technico-commerciale sur les produits agricoles et agroalimentaires".	Formation	Contrat négocié	16 300,00 \$
Conseil dév. de l'agriculture du Québec (CDAQ)	Analyser des données en gestion des pesticides dans les clubs-conseils en agroenvironnement.	Rapport	Contrat négocié	4 250,00 \$
Consumaj Inc.	Fournir assistance à la ferme Maskita dans l'obtention des autorisations et dans l'implantation d'un système de gestion écologique des fumiers conformément aux normes environnementales en vigueur présentement au Québec.	Plan, devis et rapport	Contrat négocié	18 700,00 \$
Côté Germain	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 871,62 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Côté Pierre	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	274,08 \$
Côté Stéphane	Supporter le coordonnateur de la stratégie phytosanitaire dans la gestion du programme agroenvironnemental de soutien à la stratégie phytosanitaire du SLV 2000.	Support en gestion	Contrat négocié	1 120,00 \$
Créativité Sylvain Vallières Enr.	Faire la conception d'un design de collection pour une série d'affiches en 4 couleurs dans le cadre des grands événements du bioalimentaire québécois.	Affiches	Contrat négocié	5 835,00 \$
Daigneault Luce	Participer aux activités du réseau d'avertissements phytosanitaires (RAP) en tant qu'avertisseur au réseau pépinières ornementales, du 1er avril 2000 au 31 mars 2001.	Rapport	Contrat négocié	7 500,00 \$
Dalpé Murielle	Agir, à titre de conseillère, au secteur de la formation continue de l'ITA de St-Hyacinthe.	Rapports	Contrat négocié	15 600,00 \$
Daunais Jeanne	Assurer le support logistique dans le cadre du concept "Le Québec à votre table" pour les activités tant à caractère régional, provincial et international.	Support logistique	Contrat négocié	24 975,00 \$
Dax Information système Inc.	Vérifier le serveur du réseau étendu du MAPAQ.	Vérification	Contrat négocié	362,50 \$
DAX Information Systèmes Inc.	Sécuriser la vitrine externe du MAPAQ contre d'éventuelles attaques d'internet.	Sécurité	Contrat négocié	875,00 \$
Deblois Nicole	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	948,17 \$
Demers Pierrette	Agir à titre de juge pour les jugements à la ferme dans le cadre du concours "L'Ordre national du mérite agricole" édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	8 396,23 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Deslauriers Lise	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 055,89 \$
Develey Raymond	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	2 395,16 \$
Dévelopex	Dispenser de la formation à la clientèle d'étudiants réguliers de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	2 729,09 \$
Developex Inc.	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	4 279,95 \$
Digipoint	Produire un document vidéo "L'offre global Promutuel".	Document vidéo	Contrat négocié	6 367,50 \$
Dionne Gilles	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	375,00 \$
Dorion-Coupal Karen	Effectuer la révision linguistique du rapport annuel 1999-2000 de la Direction de l'innovation et des technologies.	Révision	Contrat négocié	1 600,00 \$
Douville Lise M.	Dispenser des cours d'anglais au personnel de la direction de l'appui aux entreprises.	Formation	Contrat négocié	600,00 \$
Duclos et Fournier	Faire une étude de modification des sorties en fonction de la réglementation, faire un rapport préliminaire, modifier le plan en conséquence et proposer des priorités de réfection pour des travaux à l'ITA de St-Hyacinthe.	Étude et rapport	Contrat négocié	7 650,00 \$
Dufour Richard	Effectuer des modifications dans le cadre du système de SINPAC. Le développement de ce système se fera dans un contexte d'ordinateur central avec fichiers VSAM.	Modifications	Contrat négocié	9 940,00 \$
Dufresne Christian	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	3 731,41 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Duguay Annie-Claude	Finaliser le développement d'un outil d'aide à la carrière et assurer son informatisation. Animer quatre sessions de préparation sur la participation à un concours.	Outil de travail	Contrat négocié	4 200,00 \$
Dumais Francis	Faire l'inventaire et évaluer les équipements, meubles et le roulant du Complexe agroalimentaire "Ferme-école LAPOKITA".	Rapport	Contrat négocié	8 500,00 \$
EDS Innovations Inc.	Réaliser une étude pour la préparation de la migration de StreetTalk vers Windows 2000.	Rapport	Contrat négocié	9 995,00 \$
Environnement Canada	Diffuser sur Radiométéo Canada des bulletins de prévisions météorologiques et des avertissements phytosanitaires.	Diffusion de bulletins	Contrat négocié	24 413,00 \$
Enviroservices	Faire des prélèvements d'échantillons (6) de terre et les analyser. Faire un rapport à l'ITA de St-Hyacinthe.	Rapport	Contrat négocié	1 945,00 \$
Esri Canada Limited	Support pour l'entretien du logiciel NL Arcinfo dans le cadre du projet géomatique du MAPAQ.	Support	Contrat négocié	9 900,00 \$
Évaluation Personnel Sélection international	Dans le cadre du concours d'agronome recrutement universitaire, préparer un test d'analyse finances, économie et statistiques.	Test	Contrat négocié	1 800,00 \$
Faculté de médecine vétérinaire de U. de Montréal	Donner des soins et hospitaliser, pour 4 jours, un cheval appartenant à l'ITA de La Pocatière.	Soins	Contrat négocié	1 600,00 \$
Faucher Anne	Fournir les services-conseils et techniques requis dans le cadre de l'aménagement du Hall d'entrée du 200, chemin Ste-Foy.	Services-conseils	Contrat négocié	8 219,00 \$
Faucher Anne	Dispenser des services-conseils et techniques requis dans le cadre de l'aménagement du Halle d'entrée du 200 chemin Ste-Foy.	Services-conseils	Contrat négocié	3 519,00 \$
Fédération des syndicats de gestion agricole	Obtenir un accès illimité aux informations contenues dans la banque de données AGRITEL.	Banque de données	Contrat négocié	18 500,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

<i>Nom</i>	<i>Objet</i>	<i>Résultats</i>	<i>Mode d'octroi</i>	<i>Montant</i>
Ferland Henriette	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 468,46 \$
Firme CGI	Développer une extension au système GIRMA pour la création et l'exportation de fichiers vers ARC/Explorer.	Analyse et documentation	Contrat négocié	15 750,00 \$
Firme International Safety Research Inc.	Valider le document concernant les procédures opérationnelles sur le monitoring de la chaîne alimentaire lors d'un accident à la centrale nucléaire de Gentilly, afin d'assurer l'innocuité radiologique des aliments destinés aux humains et aux animaux de ferme.	Rapport	Contrat négocié	2 600,00 \$
Firme International Safety Research Inc.	Évaluer le document "Plan et procédures opérationnels sur le monitoring de la chaîne alimentaire" et faire les recommandations appropriées.	Rapport	Contrat négocié	3 000,00 \$
Fleuriste Le Bel Arôme	Réaliser la décoration des différents sites dans le cadre de la Fête à la ferme du 16 septembre 2000 à l'ITA de La Pocatière.	Décoration	Contrat négocié	1 600,00 \$
FokusGroup Inc.	Consulter et développer un site internet "Agri-réseau Phase II".	Site internet	Contrat négociée	23 450,00 \$
Fortier Elisaberh	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	4 000,00 \$
Fortin Maurice	Accompagner les industriels québécois impliqués dans la transformation de la crevette dans une démarche en vue de définir un modèle de réorganisation du secteur.	Rapport	Contrat négocié	24 500,00 \$
Fortin Maurice	Entreprendre la mise en œuvre du modèle de réorganisation du secteur de la transformation de crevette, en fonction des objectifs de viabilité et de rentabilité de l'industrie, tout en minimisant les impacts socio-économiques négatifs dans les régions concernées.	Rapports	Contrat négocié	24 500,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

<i>Nom</i>	<i>Objet</i>	<i>Résultats</i>	<i>Mode d'octroi</i>	<i>Montant</i>
Fox Expert	Analyser, programmer et tester l'ajustement de l'extraction pour le CIAQ dans le système PATBQ.	Ajustement	Contrat négocié	6 300,00 \$
Fox Expert (Drolet Denis)	Effectuer les travaux d'analyse, de programmation et les tests pour réaliser des modifications dans le système PATBQ.	Modifications	Contrat négocié	5 040,00 \$
Francoeur Julie	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 220,62 \$
Frounier Boucher Céline	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 394,68 \$
FutureLink	Planter, stabiliser et supporter les produits SurfControl et Packeteer.	Implantation et support	Contrat négocié	6 000,00 \$
Gagné Caroline	Faire la saisie et la vérification des différents documents relatifs à l'assiduité.	Saisie	Contrat négocié	550,00 \$
Gagné Simon	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	2 300,03 \$
Gagnon André	Agir à titre de juge pour les jugements à la ferme dans le cadre du concours "L'Ordre national du mérite agricole" édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	8 599,70 \$
Gagnon Jacques	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	3 091,06 \$
Gagnon Myriam	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	2 591,60 \$
Gagnon Serge	Colliger et organiser l'information nécessaire à la production de l'édition originale de la version 2000-2001 des pages jaunes de la formation agricole.	Mise à jour	Contrat négocié	5 000,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Gama Aqua Tech Inc.	Réaliser des travaux de plongée sous-marine dans le cadre des activités de suivi de la mortalité naturelle près du fond de la chaîne-de-la-Passe, de suivi de l'ensemencement direct, de suivi du captage et des étoiles sur les collecteurs ainsi que le projet génétique et d'approvisionnement de moules. Autres soumissionnaires: Station la bulle d'air (16 500,00 \$) 9078-1683 Québec Inc. (17 440,00 \$) Bourque Marine Enr. (17 680,00 \$)	Rapport	Sur invitation	11 912,50 \$
Genium	Vérifier les devis et croquis. Produire plans et devis d'appel d'offres. Surveiller et contrôler la qualité et la quantité des matériaux ainsi que les travaux pour la protection des berges à Cap-aux-Meules.	Plans, devis et surveillance	Contrat négocié	9 800,00 \$
Gespro technologies	Émettre un avis technique sur les impacts de l'outil Cold Fusion sur la sécurité des applications.	Rapport	Contrat négocié	5 200,00 \$
Gestion Marcel Dallaire	Réaliser un prototype pour illustrer les grandes fonctions du système qui remplacera SINPAC.	Prototype	Contrat négocié	9 900,00 \$
Giguère Jean-Marc	Soutenir le comité organisateur dans la préparation et la participation au Salon international de l'Alimentation - SIAL 2001.	Services-conseils	Contrat négocié	5 000,00 \$
Gingras Sylvain	Agir à titre de juge pour les jugements à la ferme dans le cadre du concours "L'Ordre national du mérite agricole" édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	10 481,83 \$
Girardville David	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	10 000,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Giroux Alain	Agir pour le MAPAQ à titre de vétérinaire responsable de l'établissement "Veau de Charlevois" en s'assurant par une présence continue, durant les heures d'abattage, du respect de la réglementation québécoise en matière d'abattage des animaux dans cet établissement sous inspection.	Rapports	Contrat négocié	9 999,00 \$
Goyette & Tardif	Procéder aux études, plans et devis ainsi que les services durant la construction concernant la mise aux normes des issues, du corridor et de la séparation coupe-feu entre les locaux d'enseignement et le garage à l'ITA de St-Hyacinthe.	Plans et devis	Contrat négocié	2 700,00 \$
Goyette et Tardif	Effectuer des travaux d'architecture concernant la réfection des corridors à l'ITA de St-Hyacinthe.	Plans et devis	Contrat négocié	4 375,00 \$
Grandbois Nicole	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	665,66 \$
Grandmaison, Boucher, avocats	Assurer la réclamation des argents qui sont dus à l'ITA de La Pocatière.	Suivi de dossiers	Contrat négocié	2 500,00 \$
Graphie 222 Inc. (Lemieux Réal)	Tenir à jour les informations versées sur le site Internet de l'ITA de La Pocatière.	Mise à jour	Contrat négocié	2 300,00 \$
Grenier François	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 385,10 \$
Grenier Roll	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	2 214,32 \$
Groupe LGS Inc.	Élaborer une étude préliminaire du plan de relèvement et de rétablissement suite à un sinistre ou à un désastre sur les sites du MAPAQ.	Rapport	Contrat négocié	24 975,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

<i>Nom</i>	<i>Objet</i>	<i>Résultats</i>	<i>Mode d'octroi</i>	<i>Montant</i>
Groupe LGS Inc.	Assumer le rôle de chargé de projet en attendant que le poste d'analyste soit comblé, dans le cadre de la refonte de SINPAC.	Analyses	Contrat négocié	9 900,00 \$
Groupe LGS Inc.	Compléter la conception administrative et procéder à la révision de l'architecture du système, dans le cadre de la refonte de SINPAC.	Service conseil	Contrat négocié	24 500,00 \$
Groupe LGS Inc.	Analyse préliminaire du système en produisant les éléments de documentation prévus dans la méthodologie DMR, dans le cadre de la refonte de PATBQ.	Rapport	Contrat négocié	24 500,00 \$
Groupe rech. en écono. et poli. agricole (GREPA)	Effectuer une étude afin d'établir le coût de disposition des lisiers pour l'atelier maternité et pour l'atelier engraissement, selon la même méthodologie que ce dernier a utilisée lors de la réalisation des coûts de production du porcelet et du porc.	Rapport	Contrat négocié	3 000,00 \$
Groupe Sokkia	Faire relevé et mise à jour des plans électriques et faire plans et devis pour corriger la distribution électrique et d'urgence à l'ITA de St-Hyacinthe.	Plans, devis et rapport	Contrat négocié	4 500,00 \$
Groupe Sokkia	Faire relevés et corriger plans existants du bâtiment de service aux serres. Faire des plans et devis pour corriger le nombre d'entrée électrique de 3 à 1, la distribution normale et sur l'urgence de l'ITA de St-Hyacinthe.	Plans, devis et rapport	Contrat négocié	4 500,00 \$
Groupe Teknika	Réaliser les plans et devis pour la climatisation des locaux informatiques du 3ième étage de l'ITA de St-Hyacinthe.	Plans et devis	Contrat négocié	6 900,00 \$
Guilbault Martine	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	10 000,00 \$
Guillemette Jean-Marc	Effectuer une mission au Vietnam du 7 au 23 octobre 2000 dans le cadre du projet "Training of Staff for Strengthening and Increasing Milk Production in North Vietnam (BAVI)".	Formation	Contrat négocié	5 340,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Guillemette Patrice	Concevoir, rédiger et éditer à l'aide du logiciel Microsoft Word 5.1 le cours de formation à distance "Élaboration d'un programme de financement".	Formation	Contrat négocié	1 812,50 \$
Hamelin Denys	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 309,33 \$
Harvey Gabriel	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 056,31 \$
Hébert, Lazure, Brunet (Hébert Serge)	Représenter monsieur Denis Hébert, ex-technicien agricole au ministère dans le cadre d'une poursuite pénale par le ministère de l'Environnement et de la Faune.	Représentation	Contrat négocié	1 307,00 \$
Horti Protection Inc. (Caron Johanne)	Effectuer des travaux de testage d'échantillons de pommes de terre au Laboratoire de diagnostic en phytoprotection.	Rapport	Contrat négocié	1 300,00 \$
Horti Protection Inc. (Caron Johanne)	Réaliser des observations microscopiques de racines de plants de fraises certifiés pour la détection d'oosphores de Phytophthora sp.	Rapport	Contrat négocié	1 500,00 \$
Horti Protection Inc. (Laverdière Lucie)	Accompagner le responsable du dépistage de la stèle rouge du fraisier lors des échantillonnages de plants chez trois pépinières accréditées.	Échantillonnages	Contrat négocié	900,00 \$
Huffman Lesli	Agir à titre de spécialiste dans le cadre de 2 journées de formation ayant pour titre "Journées annuelles sur la recherche et l'innovation technologique"	Formation	Contrat négocié	1 000,00 \$
IMAGINA	Concevoir et réaliser un sac remis à tous les visiteurs lors de la prochaine exposition du SIAL à Montréal en mars 2001.	Sacs	Contrat négocié	10 500,00 \$
Industries Inter-Action Ltée	Évaluer les équipements de deux usines pour la production de crevettes.	Rapport	Contrat négocié	6 000,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Institut de la statistique du Québec	Effectuer des études d'impact économique pour le Québec: de la production de l'industrie de la transformation des aliments et boissons et de dépenses d'investissement en construction et en achats de machines et matériels reliés à la production de l'industrie de la transformation des aliments et boissons ainsi qu'à la production agricole.	Rapports	Contrat négocié	2 800,00 \$
Iron Mountain (J.B. Deschamps)	Assurer l'entreposage des cassettes de sécurité du réseau local du MAPAQ.	Entreposage	Contrat négocié	2 500,00 \$
Jacques Guy	Faire la révision du programme de conservation des immeubles et améliorer les actifs et estimation des coûts.	Rapport	Contrat négocié	5 262,50 \$
Jean Christine	Participer à la rédaction d'un document sur les enjeux majeurs de la recherche au Québec en collaboration avec le secrétaire du CORPAQ et un Comité responsable de cette rédaction.	Rapport	Contrat négocié	15 200,00 \$
Jobin Marie-Hélène	Animer et dispenser une session de formation-sensibilisation sur la gestion par résultats et la mesure de la performance auprès d'un groupe de gestionnaires de la direction générale de l'alimentation.	Formation	Contrat négocié	2 125,00 \$
Jobin Pierre	Agir à titre d'expert-externe auprès du président du groupe de travail portant sur le thème "Un environnement à valoriser".	Assister le président	Contrat négocié	14 500,00 \$
Kalid Et-Touil	Effectuer une étude sur les stratégies d'internationalisation des entreprises de transformation alimentaires du Québec.	Rapports	Contrat négocié	8 500,00 \$
Kayler Françoise	Dans le cadre de l'activité "Table nationale de la restauration", faire des rencontres, rédiger un rapport, faire des commentaires, faire la compilation des priorités, réviser les document pour montage du cartable et rédiger les profils et missions des organismes participants.	Rapports	Contrat négocié	1 500,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Kayler Françoise	Exécuter différents mandats à l'intérieur des activités de développement des marchés sous le thème "Le Québec à votre table".	Rapports	Contrat négocié	2 000,00 \$
Kazimierz Zaras	Produire un diagnostic mathématique du système d'inspection des aliments de la direction générale de l'Alimentation.	Rapport	Contrat négocié	9 800,00 \$
Kuntz Brigitte	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 260,11 \$
La Grand'Débâcle	Agir à titre de groupe musical dans le cadre de la fête à la ferme du 16 septembre 2000 à l'ITA de La Pocatière.	Musique	Contrat négocié	1 500,00 \$
La Rue André	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 721,08 \$
Labonté Éric	Effectuer divers travaux se rapportant au secteur de la photo du Centre d'analyse et de services en communication.	Photos	Contrat négocié	24 000,00 \$
Lacasse Yvon	Agir à titre de juge pour les jugements à la ferme dans le cadre du concours "L'Ordre national du mérite agricole" édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	9 165,93 \$
Lachance Claude	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	2 166,07 \$
Lacroix Carmel Chenard	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	10 000,00 \$
Laflaur Johanne	Faire la mise à jour du site internet pour la Stratégie phytosanitaire et le plan d'action Saint-Laurent vision 2000, volet agriculture.	Mise à jour	Contrat négocié	5 000,00 \$
Lafrenière Alain	Développer un guide d'utilisation pour trois banques de données (import-export, étangs de pêche et pêches maritimes).	Banques de données	Contrat négocié	2 500,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Lafrenière Alain	Regrouper différentes banques de données sur ACCESS et les rendre ainsi disponibles à l'ensemble des utilisateurs de la direction générale des pêches et de l'aquaculture commerciales.	Banques de données	Contrat négocié	3 500,00 \$
Laliberté Gérard	Agir à titre de juge pour les jugements à la ferme dans le cadre du concours "L'Ordre national du mérite agricole" édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	9 014,84 \$
Laliberté Jean-Marie	Agir à titre de juge pour les jugements à la ferme dans le cadre du concours "L'Ordre national du mérite agricole" édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	6 741,48 \$
Lambin François	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	5 200,00 \$
Lamontagne Jean	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 544,21 \$
Landry Gilles	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 259,85 \$
Larochelle, Gratton	Convertir l'application existante en y ajoutant des nouvelles fonctions pour refaire l'interface du bottin téléphonique du MAPAQ.	Répertoire	Contrat négocié	24 975,00 \$
Larochelle, Gratton	Agir à titre de chargé de projet externe et collaborer avec le responsable ministériel dans le cadre du projet "Système de gestion de la clientèle".	Service conseil	Contrat négocié	24 725,00 \$
Larose Curtis Huguette	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	455,17 \$
Latulippe Jean-René	Rédiger la proposition Adéquation Formation-Emploi; Écotourisme équin au Maroc.	Calendrier, tableau	Contrat négocié	2 280,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Laverdière Gilles	Agir à titre de consultant afin de permettre à un stagiaire d'acquérir les compétences de technicien dans le secteur des bovins de boucherie.	Formation	Contrat négocié	2 600,00 \$
Laverdière Suzanne	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 003,08 \$
Lavoie Donald	Préparer les plans et devis et faire la surveillance des travaux pour l'aménagement de la partie nord-sud du Centre équestre et la construction d'une annexe de 1200 pieds carrés côté sud-ouest à l'ITA de La Pocatière.	Plans, devis et surveillance	Contrat négocié	3 500,00 \$
Lavoie Gilles	Supporter le personnel du bureau de Plessisville dans divers travaux.	Support	Contrat négocié	9 000,00 \$
Le François Nathalie	Dans le cadre de l'entente MAPAQ-UQAR, visualiser les différents types de cages flottantes en opération dans la baie de Fundy pour l'élevage des salmonidés, visualiser les méthodes de production utilisées sur ces sites, développer un réseau de contacts avec des pisciculteurs et des fonctionnaires des Maritimes impliqués dans l'évolution de ce secteur. Participer à la 8e rencontre annuelle "New England Farmed Fish Health Management Workshop.	Rapport	Contrat négocié	560,00 \$
Le Groupe Techniconfort Inc.	Préparer les plans et devis en électricité et en ventilation pour le clapier de Deschambault.	Plans et devis	Contrat négocié	6 200,00 \$
Lemay Luc	Procéder aux études préliminaires visant la réfection des surfaces asphaltées des voies de circulation ainsi que des aires de stationnement à l'ITA de St-Hyacinthe.	Rapport	Contrat négocié	2 500,00 \$
Lepage Johanne	Réaliser la révision linguistique des documents d'information de l'ITA de La Pocatière.	Documents révisés	Contrat négocié	8 000,00 \$
Les Consultants SAB Inc.	Assurer les services d'ingénierie dans le cadre du projet de réfection des corridors du bloc E de l'ITA de St-Hyacinthe.	Rapport	Contrat négocié	3 000,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

<i>Nom</i>	<i>Objet</i>	<i>Résultats</i>	<i>Mode d'octroi</i>	<i>Montant</i>
Les Formations Art Alimentaire	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	7 000,00 \$
Les laboratoires Maska Inc.	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	14 000,00 \$
Les pros de la pomme de terre (Veillette J.P.)	Entretien et calibrer des stations météo du réseau pomme de terre du RAP, rétablir les communications avec 12 stations météo.	Rapport	Contrat négocié	5 000,00 \$
Les réalisations Oforma (Ouellet Sylvie)	Réaliser le manuel de l'observateur - crucifères.	Manuel	Contrat négocié	1 500,00 \$
Les Services de Certification Agricole	Effectuer des tests de laboratoire obligatoires pour la certification du matériel nucléaire.	Rapport	Contrat négocié	3 325,40 \$
Lesage Diane	Collaborer avec l'équipe pour la réalisation des projets et des activités relatives au concept "Le Québec à votre table" et aux activités de développement sur les marchés québécois (réseaux HRI, agrotourisme et commerce de spécialités).	Support logistique	Contrat négocié	24 975,00 \$
Lessard Chantal	Collaborer avec l'équipe d'évaluation de programmes à la réalisation des évaluations et des cadres d'évaluation prévus au plan d'évaluation de programmes du ministère.	Rapport	Contrat négocié	5 022,00 \$
Letellier Ann (Maxivet Inc.)	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	5 200,00 \$
Lexi-tech	Faire de la traduction dans le cadre du colloque OGM.	Traduction	Contrat négocié	1 062,10 \$
Lexi-tech	Effectuer de la traduction dans le cadre du colloque OGM.	Traduction	Contrat négocié	1 924,41 \$
Lord Stéphane	Assurer la mise en scène d'une pièce dans le cadre de l'activité théâtre organisée par le Service d'animation de l'ITA de La Pocatière.	Service conseil	Contrat négocié	2 500,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Luc Lemay Inc.	Faire les plans et devis pour fosses septique et champs d'épuration pour le bâtiment administratif et la salle des employés à St-Bruno.	Plan et devis	Contrat négocié	1 350,00 \$
Macaluso Moreau Lydie	Réaliser une formation collégiale intitulée "Développement d'une entreprise de transformation de produits bioalimentaires".	Formation	Contrat négocié	5 500,00 \$
Macaluso Moreau Lydie	Élaborer un plan de réalisation d'une formation collégiale en transformation artisanale des aliments, plus particulièrement dans le secteur des petits fruits, qui inclura des précisions au niveau des objectifs, du contenu, des méthodes d'enseignement, du matériel et de l'équipement.	Plan de formation	Contrat négocié	3 500,00 \$
Maguire Jean-Jacques	Analyser un document de consultation déposé par le Gouvernement fédéral dans le cadre de révision de la politique des pêches de l'Atlantique.	Rapport	Contrat négocié	1 400,00 \$
Marquis Michèle	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 300,28 \$
Martin Claire	Rédiger un fascicule du Guide d'élevage des salmonidés portant sur la transformation du poisson en vue de sa mise en marché à la consommation.	Fascicule	Contrat négocié	5 000,00 \$
MEDIAPLAN	Faire les plans et corrections aux plans de l'ITA de St-Hyacinthe et d'autres bâtiments selon les besoins.	Plans	Contrat négocié	2 000,00 \$
Mercier Odette	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	3 364,65 \$
Mercier-Gouin Daniel	Préparer et animer une rencontre MAPAQ - UPA sur l'agroenvironnement.	Animation	Contrat négocié	1 400,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Mineau Danielle	Agir à titre de chargée de projet dans le cadre du Salon de l'emploi en horticulture, de l'Institut québécois des ressources humaines en horticulture (IQRHH) le 29 mars 2000 à Montréal.	Supervision	Contrat négocié	2 173,97 \$
Mollé Philippe et Vallée Micheline	Effectuer des rencontres d'échanges et de coordination. Identifier des sources d'information et collecter des données. Entrevues avec des personnes-ressources. Rédaction d'un cadre de référence pour les activités.	Rapport	Contrat négocié	15 000,00 \$
Morin Nancy (Phytosols Experts)	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	6 000,00 \$
Morissette Hélène	Effectuer à la demande du directeur les travaux nécessaires à la confiscation des spécimens soumis à l'abattoir St-Prime, du 1er avril au 1er septembre 2000.	Rapport	Contrat négocié	2 700,00 \$
Nadeau Éric	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	5 200,00 \$
Ogilvie Inc.	Effectuer le recouvrement de certaines créances pour le MAPAQ.	Recouvrement	Contrat négocié	10 000,00 \$
Oigny Michel	Animer et dispenser une session de formation ayant pour titre "Intervention du gestionnaire en situation d'agressivité, d'intimidation et de menace" auprès d'un groupe de gestionnaires et de chefs d'équipes de la direction générale de l'alimentation.	Formation	Contrat négocié	1 075,00 \$
OSE Design	Créer et produire des dépliants promotionnels dans le cadre du projet "Les journées nationales du goût et des saveurs".	Promotion	Contrat négocié	3 020,00 \$
Ouellet Danielle	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 249,12 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Ouellet Sylvie	Effectuer les corrections d'un document sur les alternatives à la lutte chimique en pomiculture - principales techniques applicables au Québec.	Document corrigé	Contrat négocié	500,00 \$
Ouellette François	Planter le système GMC afin de permettre le suivi de la correspondance et des requêtes inter-unités administratives.	Implantation	Contrat négocié	10 000,00 \$
Ouellette François	Modifier le système "Suivi de la correspondance du cabinet et requêtes inter-unités administratives".	Modifications	Contrat négocié	10 000,00 \$
Ouellette Raynald	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	75,00 \$
Pagé Michel	Produire un état de la situation de la loi sur les appellations réservées. Analyser et évaluer le potentiel d'utilisation de cette loi pour mettre en valeur des particularités du bioalimentaire québécois. Explorer et suggérer des pistes de mise en œuvre qui permettraient de caractériser des produits alimentaires spécifiques ainsi que des appellations relatives aux caractères régionaux de certains produits.	Rapport	Contrat négocié	9 999,00 \$
Paquet Gilles	Agir à titre d'agent payeur pour la direction des ressources humaines du MAPAQ du 3 avril au 1er juin 2000.	Vérification	Contrat négocié	6 800,00 \$
Paquet Nicole	Agir à titre de consultante et d'animatrice dans le cadre de l'activité de la Journée internationale des femmes.	Animation	Contrat négocié	1 300,00 \$
Paradis Normand	Faire la révision linguistique du document produit suite à l'étude sur le cheminement et les intentions de cheminement des élèves inscrits au programme "Gestion et exploitation d'entreprise agricole".	Révision	Contrat négocié	450,00 \$
Patrice Thibault Enr.	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	4 000,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Pelletier Annette	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 956,88 \$
Pelletier Chantale	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 845,94 \$
Pelletier Martin	Effectuer la reconnaissance géotechnique à la réfection du stationnement de l'ITA de La Pocatière.	Rapport	Contrat négocié	2 630,00 \$
Péloquin Gilles	Élaborer un plan de commandites pour la réalisation de cinq événements à caractère public que le ministre désire conclure pour le secteur agroalimentaire.	Plan	Contrat négocié	16 000,00 \$
Péloquin Robert	Agir à titre de médecin vétérinaire responsable de l'établissement "Abattoir Rousseau Inc.", en s'assurant du respect de la réglementation québécoise en matière d'abattage des animaux.	Rapport	Contrat négocié	9 944,00 \$
PH. Programmation	Effectuer la programmation et les tests en utilisant le langage FOXPRO dans le cadre du projet de refonte du système PATBQ.	Programmation et tests	Contrat négocié	10 640,00 \$
Phygamatoclone Inc. (Laforge Frédéric)	Assurer la maintien d'un inventaire de vitroplants de fraisiers et de framboisiers de classe "Nucléaire", dans le cadre de la production de plants certifiés de fraisiers et de framboisiers du Québec.	Inventaire	Contrat négocié	2 000,00 \$
Phyto Protection 2000 Inc.	Effectuer l'évaluation de la tolérance au mildiou.	Rapports	Contrat négocié	1 700,00 \$
Pinsonnault Bruno	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	2 171,93 \$
Plourde Danielle	Préparer un concours pour un enseignant ou une enseignante en français de l'ITA de La Pocatière.	Conception	Contrat négocié	2 000,00 \$
Potvin Daniel	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 554,86 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Pratte Johanne	Assurer le support logistique dans le cadre du concept "Le Québec à votre table" pour les activités tant à caractère régional, provincial et international.	Support logistique	Contrat négocié	6 000,00 \$
Pricewaterhouse Coopers S.R.L.	Réaliser une analyse de la situation financière des entreprises oeuvrant dans la transformation de la crevette au Québec.	Rapport	Contrat négocié	24 200,00 \$
Pricewaterhouse Coopers S.R.L.	Réaliser une estimation de la valeur d'exploitation et de la valeur de liquidation de deux entreprises oeuvrant dans la transformation de la crevette au Québec.	Rapport	Contrat négocié	24 750,00 \$
Prisme	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	4 611,12 \$
ProContact	Faire l'analyse du réseau au 200 chemin Ste-Foy et installer le PPTQ sur le VPN.	Analyse	Contrat négocié	9 990,00 \$
Product'Son Sonorisation et éclairage	Services de sonorisation et d'éclairage dans le cadre de la Fête à la ferme du 16 septembre 2000 à l'ITA de La Pocatière.	Son et éclairage	Contrat négocié	1 800,00 \$
Provencher et Côté	Mémoire de frais taxés avec contestation de la part du Procureur général dans l'affaire Poisson (travaux de drainage au terrain de camping de M. Poisson).	Règlement		12 876,07 \$
Provencher Jean	Effectuer de la recherche afin de présenter une mosaïque de l'alimentation au Québec. Agir à titre de guide pour animer des chroniques se rapportant à l'évolution de l'alimentation au Québec à Expo Québec, édition 2000.	Recherche et animation	Contrat négocié	16 000,00 \$
Quéformat Ltée	Procéder à l'étude géotechnique des aires de stationnement et des aires de circulation à l'ITA de St-Hyacinthe.	Rapport	Contrat négocié	2 900,00 \$
Reid, Marcotte, Michielli & Ass.	Vérifier et consolider les données de 1998-1999 provenant des distributeurs en alimentation.	Rapport	Contrat négocié	2 025,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Rémillard Denis	Agir à titre de juge pour les jugements à la ferme dans le cadre du concours "L'Ordre national du mérite agricole" édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 458,98 \$
Renaud Marie-Hélène	Collaborer avec l'équipe pour la réalisation des projets et des activités relatives au concept "Le Québec à votre table" et aux activités de développement sur les marchés québécois (réseaux HRI, agrotourisme et commerce de spécialités).	Support logistique	Contrat négocié	10 000,00 \$
Richard Françoise	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	20 000,00 \$
Rivard Daniel	Agir à titre d'animateur au stand du MAPAQ à Expo Québec.	Animation	Contrat négocié	840,00 \$
Robitaille Justin	Programmer et tester des nouveaux programmes, dans le cadre du système "Émission des permis et intervention en inspection (BAK)".	Nouveaux programmes	Contrat négocié	9 980,00 \$
Robitaille Justin	Programmer et tester des nouveaux programmes dans le cadre du système "Émission des permis et intervention en inspection (BAK)".	Programmation et tests	Contrat négocié	7 406,00 \$
Roche, Maloney, Desmeules	Faire une étude préliminaire des travaux de réfection du centre de service de Blanc-Sablon et de La Tabatière.	Rapport	Contrat négocié	13 500,00 \$
Rocheport Diane	Réaliser du travail de bureautique à la formation continue de l'ITA de St-Hyacinthe.	Rapport	Contrat négocié	2 254,00 \$
Romulus Serge	Dispenser de la formation à un employé du MAPAQ en matière d'aviculture.	Formation	Contrat négocié	2 500,00 \$
Rouleau Denise	Élaborer un cours de perfectionnement en formation continue à l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	5 050,00 \$
Roy Stéphanie	Réaliser des travaux en bureautique.		Contrat négocié	2 560,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Samson André	Étudier et faire des propositions sur le statut corporatif des deux ITA (St-Hyacinthe et La Pocatière).	3 formules de statut	Contrat négocié	10 500,00 \$
Samson André	Chercher, colliger et analyser les données afin de formuler des observations pour différents domaines d'activités et professions.	Rapport	Contrat négocié	1 800,00 \$
Sel d'Argent	Faire la numérisation et le transfert CD et disque dur de 6 000 originaux (dispositives et négatifs 35 mm).	Numérisation	Contrat négocié	15 070,00 \$
Sénéchal Jean-François	Agir à titre d'animateur au stand du MAPAQ à Expo Québec.	Animation	Contrat négocié	840,00 \$
Simard Yvan	Dispenser de la formation sur le logiciel "Fortune 1000" à un employé de l'ITA de la Pocatière.	Formation	Contrat négocié	697,50 \$
Simon Marie-Aubé	Supporter le coordonnateur de la Stratégie phytosanitaire dans la gestion du programme agroenvironnemental de soutien à la stratégie phytosanitaire du SLV 2000.	Analyses et commentaires	Contrat négocié	9 450,00 \$
Sittel Ltée	Installer et configurer trois (3) postes AUTOCAD incluant migration des données et environnement (partiel) de R13 à AUTOCAD 2000.	Modernisation	Contrat négocié	2 012,50 \$
Sittel Ltée	Dispenser un cours de formation sur Autocad 2000 pour 3 employés du MAPAQ.	Formation	Contrat négocié	2 400,00 \$
Société Grics	Dispenser de la formation "REGARD" au personnel du Centre de documentation de l'ITA de La Pocatière.	Formation	Contrat négocié	2 200,00 \$
Speedware Ltée	Renouvellement d'une Media-licence d'utilisateur et d'une Media-licence de concepteur pour série Windownt, pour l'entretien et le support technique du projet BAK.	Licence	Contrat négocié	7 720,00 \$
St-Georges Mario	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 902,69 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

Nom	Objet	Résultats	Mode d'octroi	Montant
Stanton Julie	Rédiger un document d'information sur les orientations du MAPAQ pour les années 2000 à 2003 en matière de condition féminine.	Document	Contrat négocié	1 500,00 \$
Surveillant Roseline	Effectuer un stage pour 6 mois dans le cadre d'un projet de développement des marchés québécois.	Stage	Contrat négocié	2 000,00 \$
Sylvain Vallières Enr.	Créer et concevoir des cartons d'invitation, pochettes, carton-menu, carton-réponse, kiosque, drapeaux et affiches dans le cadre du projet "L'Ordre National du Mérite agricole 2000".	Conception	Contrat négocié	4 865,00 \$
Systèmes Informatiques MSI Inc.	Ajouter de la composante du client Proxy sur les postes des utilisateurs. Configuration, tests et déploiement. Intégrer de la composante dans les profils utilisateurs et les CD de déploiement. Produire de la documentation.	Amélioration du lien de télécommunication	Contrat négocié	9 990,00 \$
T. Trudel Gaby	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	3 878,07 \$
Tecchio Marie-Thérèse	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	864,08 \$
Technaflora	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	2 280,50 \$
Techni Industrie	Vérifier la conformité des équipements pétroliers pour cinq sites à travers la province.	Vérification de conformité	Contrat négocié	9 455,00 \$
Techno Integra Design Lab	Modifier et mettre à jour 2 unités de sauvegarde Mammouth pour les appareils Exabyte EXB-220 du réseau local de la direction des ressources informationnelles du MAPAQ.	Mises à jour	Contrat négocié	995,00 \$
Thériault Louise	Assurer la coordination par intérim du réseau d'avertissements phytosanitaires (RAP), du 29 janvier au 31 mars 2001.	Rapport	Contrat négocié	7 000,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

<i>Nom</i>	<i>Objet</i>	<i>Résultats</i>	<i>Mode d'octroi</i>	<i>Montant</i>
Thériault Louise	Supporter le démarrage du Réseau d'avertissements phytosanitaires (RAP) pour la saison 2001.	Support	Contrat négocié	3 500,00 \$
Tranchemontagne Jacques R.	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 464,94 \$
Tremblay Gaétane	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 712,27 \$
Tremblay Lorraine	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 529,25 \$
Tremblay Marcel	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 619,08 \$
Tremblay Simon Blouin	Effectuer des travaux préparatoires à l'implantation de la gestion intégrée des ressources (GIREs), du 1er avril au 20 avril 2000.	Rapport	Contrat négocié	7 260,00 \$
Université de Sherbrooke (IRECUS)	Former des répondantes et répondants du réseau Bio-Emploi et des conseillers et conseillères en transformation et marketing au MAPAQ.	Formation	Contrat négocié	7 600,00 \$
Université du Québec à Rimouski	Rédiger un document de présentation relatif à la faisabilité biologique, technique et économique de l'élevage en milieu marin de l'omble de fontaine et de l'omble chevalier.	Documentation	Contrat négocié	12 900,00 \$
Université du Québec à Rimouski	Dispenser un séminaire de 3 jours portant sur les principes et les outils en gestion de projet.	Séminaire	Contrat négocié	7 021,00 \$
Université Laval	Réaliser des analyses afin de mesurer la teneur en glycoalcaloïdes (solaline et chaconine) dans des échantillons de pommes de terre à des fins d'enregistrement.	Rapports	Contrat négocié	1 260,00 \$

Liste des contrats de moins de 25 000\$ depuis le 01 avril 2000

Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation

<i>Nom</i>	<i>Objet</i>	<i>Résultats</i>	<i>Mode d'octroi</i>	<i>Montant</i>
Vachon Elisabeth	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	5 000,00 \$
Vallée Claude	Dispenser de la formation à la clientèle d'élèves réguliers de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	3 940,50 \$
Vallée Diane	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 770,96 \$
Veillette Lucie	À partir de la base de données du Programme de remboursement de taxes: Mettre à jour et préparer de nouveaux tableaux, graphiques et schémas. Participer à l'analyse du dossier, aux discussions concernant les changements à apporter au programme. Collaborer à la rédaction de rapports, mémoire, analyses, etc.	Rapports	Contrat négocié	5 800,00 \$
Verge Denis	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 102,09 \$
Verge Johanne	Dispenser de la formation à la clientèle adulte de l'ITA de St-Hyacinthe.	Formation	Contrat négocié	15 000,00 \$
Verville Jean-Claude	Agir à titre de juge pour les jugements à la ferme dans le cadre du concours "L'Ordre national du mérite agricole" édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	9 098,00 \$
Viau Yoland	Agir à titre de juge dans le cadre du concours "Fleurir le Québec", édition 2000.	Grille d'analyse	Contrat négocié	1 498,82 \$

Grand total **1 806 242,65 \$**

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

9. Liste détaillée de tous les contrats qui, depuis le 1er avril 2000, ont fait l'objet d'un versement supplémentaire par rapport au montant initial, le montant du surplus versé, le montant du contrat initial, les raisons du dépassement et le nom de l'entreprise qui a réalisé le contrat (contrats de 25 000 \$ et moins).

RÉPONSE :

Liste annexée.

**CONTRATS AVEC VERSEMENT SUPPLÉMENTAIRE
2000-2001**

NUMERO DOSSIER	ENTREPRENEUR	DESCRIPTION	PRIX INITIAL	SUPPLEMENT	DESCRIPTION DU SUPPLÉMENT
AA0000	TECHNI-INDUSTRIE	VERIFICATION DE CONFORMITE DES ÉQUIPEMENTS PÉTROLIERS	8465.00\$	990.00\$	SERVICES PROFESSIONNELS REQUIS POUR L'ENLÈVEMENT DE RÉSERVOIRS PÉTROLIERS À SAINT-HYACINTHE ET SUPERVISION DES TRAVAUX DE DÉCONTAMINATION DU SITE
DX1010	GUY JACQUES, ING.	REVISION DU PROGRAMME DE CONSERVATION DES IMMEUBLES ET AMÉLIORATION DES ACTIFS ET ESTIMATION	5000.00\$	262.50\$	UN DÉPLACEMENT NON PRÉVU A SAINT-BRUNO- DE-MONTARVILLE
JG0900	LES ENTREPRISES S. VARY LTÉE	AMÉNAGEMENT D'INSTALLATIONS SEPTIQUES ET DRAINAGE	13500,00\$	3250,00\$	DISPOSER ET REMANIER DU MATERIEL CONTAMINE LORS DE L'EXCAVATION DE LA TRANCHÉE PRINCIPALE REHAUSSER LES CHEMINÉES DE 2 FOSSES SEPTIQUES ET EFFECTUER LES TRAVAUX CONNEXES FOURNIR ET INSTALLER 2 ÉVENTS DE 75MM AVEC GRILLAGE ET RACCORDS APPROPRIÉS. ENLEVER ET DISPOSER DU MATÉRIEL GÉLIF ISSU DE L'EXCAVATION DE LA TRANCHÉE MENANT AU BÂTIMENT ADMINISTRATIF. FOURNIR LES SERVICES D'UN TECHNICIEN EN GÉNIE CIVIL AFIN D'EFFECTUER LES RELEVÉS ET PRODUIRE LES DESSINS ' TEL QUE CONSTRUITS
JL0102	LES CONTRÔLES A.C. INC.	REPLACEMENT DES SYSTÈMES DE RÉGULATION	24900.00\$	2119.42\$	2.1 FOURNIR ET INSTALLER UNE SOUPAPE 3 VOIES POUR CONTRÔLER L'EAU CHAUDE PÉRIMÉTRIQUE 2.2 FOURNIR, INSTALLER ET PROGRAMMER DEUX (2) ACTUATEURS DE VOLETS SYSTÈME 2 ET 3 2.3 POMPES DE CHAUFFAGE PÉRIPHÉRIQUE
RR0100	GROUPE TECHNICONFORT INC.	REPLACEMENT DES RÉSERVOIRS DE PRODUITS PÉTROLIERS	5160.00\$	975.00\$	CORRECTIONS AUX PLANS APRÈS SOUMISSION POUR AJOUTER UN (1) RÉSERVOIR AU LIEU DE DEUX (2)
RR0900	PLOMBERIE PAQUET ET FRÈRES INC.	ALIMENTATION D'EAU ENTRE LE GERMOIR ET BÂTIMENT PRINCIPAL	6388.00\$	782,94\$	1.1 RÉPARER LES TUYAUX DU DRAINAGE NON PRÉVUS 1.2 EXCAVATION NON PRÉVUE ENTRE LE TROU D'HOMME ET LA VALVE MUNICIPALE 1.3 TEMPS NON PRÉVUS AU CONTRAT POUR TROUVER POURQUOI PAS CAPABLE DE FERMER COMPLÈTEMENT L'ALIMENTATION BY PASS ILLÉGAL 4 HEURES 1.4 CRÉDIT POUR LE RACCORDEMENT DE LA VALVE 4 HEURES

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

10. Le montant, pour l'année 2000-2001, de chacune des dépenses suivantes :

- la photocopie ;
- la télécopie (fax), si identifiable à même les coûts reliés à la téléphonie ;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation ;
- les téléavertisseurs ;
- le mobilier de bureau ;
- les fournitures, tels agendas, valises, dictionnaires, calculatrices, stylos ou crayons, boîtes de carton (en identifiant les coûts pour chaque item) ;
- distributeurs d'eau de source ;
- le remboursement des frais de transport ;
- le remboursement des frais d'hébergement ;
- le remboursement des frais de repas ;
- le ressourcement ou préparation à la retraite ;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
 - a) au Québec ;
 - b) à l'extérieur du Québec.

RÉPONSE : Document en annexe.

Le montant pour l'année 2000-2001, de chacune des dépenses suivantes

La photocopie :	252 861.02\$
La télécopie (fax) :	
Lignes	64 007.00\$
Interurbains	11 395.00\$
La téléphonie :	
Cellulaire	38 367.00\$
Coût utilisation	39 371.00\$
Les téléavertisseurs :	23 722.78\$
.00\$	
Le mobilier de bureau :	132 190.00\$
Les fournitures :	
Agendas	10 352.68\$
Valise	5 166.38\$
Calculatrices	943.33\$
Stylos et crayons	21 794.16\$
Boîtes de cartons	4 057.69\$
Distributeurs d'eau de source :	12 498.68\$
Remboursement des frais de transport	1 349 405.53\$
Remboursement des frais d'hébergement :	1 028 325.44\$
Remboursement des frais de repas :	
Ressourcement ou préparation à la retraite :	13 225.00\$
L'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toutes sessions de type perfectionnement ou ressourcement :	
Au Québec	506 157.00\$
À l'extérieur du Québec	136 940.02\$

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

11. La liste de tous les véhicules utilisés en indiquant pour chacun :
(reprendre que dans les seuls cas où les véhicules sont attribués spécifiquement aux bénéficiaires)

- la marque et le modèle du véhicule ;
- le coût d'acquisition ou de location et l'année de la transaction ;
- les coûts d'entretien des véhicules (réparation) ;
- les coûts d'utilisation des véhicules (essence, assurances, immatriculation) ;
- les appels d'offres faits en 2000-2001 et les prévisions pour 2001-2002 (ne fournir que les prévisions) ;
- spécifier la source de financement : fonds des équipements roulants ou autres.

RÉPONSE :

Aucun véhicule fourni exclusivement à un individu.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

12. Le nombre et la répartition par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) pour 2000-2001. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.

RÉPONSE :

Documents en annexe.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002 (MAPAQ)
LE NOMBRE ET LA RÉPARTITION DU PERSONNEL RÉGULIER MASCULIN ET FÉMININ,
DES PERSONNES HANDICAPÉES, ANGLOPHONES, AUTOCHTONES ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES

Effectif total

	Nombre total		Personnel masculin		Personnel féminin		Personnes handicapées		Anglophones		Autochtones		Communautés culturelles	
CATÉGORIE	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
Hors cadres	7	0,4	6	0,3	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Professionnels	621	33,5	460	24,8	161	8,7	8	0,3	9	0,5	-	-	21	1,1
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	951	51,3	385	20,8	566	30,5	31	1,0	2	1,1	5	0,3	5	0,3
Ouvriers	65	3,5	64	3,5	1	-	2	0,2	-	-	-	-	2	0,1
Cadres supérieurs	82	4,4	72	3,9	10	0,5	2	0,1	-	-	-	-	2	0,1
Cadres intermédiaires	25	1,3	21	1,1	4	0,2	1	0,1	-	-	-	-	-	-
Enseignants	103	5,6	80	4,3	23	1,2	-	-	-	-	-	-	3	0,2
TOTAL	1854	100	1088	58,7	766	41,3	44	1,7	11	1,6	5	0,3	33	1,8

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002 (MAPAQ)
LE NOMBRE ET LA RÉPARTITION DU PERSONNEL RÉGULIER MASCULIN ET FÉMININ,
DES PERSONNES HANDICAPÉES, ANGLOPHONES, AUTOCHTONES ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES

Moins de 35 ans

	Nombre total		Personnel masculin		Personnel féminin		Personnes handicapées		Anglophones		Autochtones		Communautés culturelles	
CATÉGORIE	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002
Hors cadres	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Professionnels	34	18	13	5	21	13	1	1	-	-	-	-	-	-
Personnel de bureau, Techniciens et assimilés	35	8	3	3	32	5	-	-	-	-	-	-	-	-
Ouvriers	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cadres supérieurs	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cadres intermédiaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Enseignants	1	2	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	92	28	20	9	73	19	1	1	-	-	-	-	-	-

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002 (MAPAQ)
LE NOMBRE ET LA RÉPARTITION DU PERSONNEL RÉGULIER MASCULIN ET FÉMININ,
DES PERSONNES HANDICAPÉES, ANGLOPHONES, AUTOCHTONES ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES

De 35 à 55 ans

	Nombre total		Personnel masculin		Personnel féminin		Personnes handicapées		Anglophones		Autochtones		Communautés culturelles	
CATÉGORIE	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002
Hors cadres	6	-	5	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Professionnels	546	3	408	2	138	1	5	-	8	-	-	-	18	-
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	882	1	359	1	523	1	20	-	2	-	5	-	4	-
Ouvriers	57	1	56	-	1	-	2	-	-	-	-	-	2	-
Cadres supérieurs	70	-	61	-	9	-	1	-	-	-	-	-	2	-
Cadres intermédiaires	23	2	19	-	4	-	1	-	-	-	-	-	0	-
Enseignants	94	-	72	2	22	-	-	-	-	-	-	-	3	-
TOTAL	1675	7	993	5	682	2	29	-	10	-	5	-	29	-

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002 (MAPAQ)
LE NOMBRE ET LA RÉPARTITION DU PERSONNEL RÉGULIER MASCULIN ET FÉMININ,
DES PERSONNES HANDICAPÉES, ANGLOPHONES, AUTOCHTONES ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES

De 55 et plus

	Nombre total		Personnel masculin		Personnel féminin		Personnes handicapées		Anglophones		Autochtones		Communautés culturelles	
CATÉGORIE	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002	Nombre au 2001-02-27	Prévisions 2001-2002
Hors cadres	1	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Professionnels	41	-	39	-	2	-	2	-	1	-	-	-	3	-
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	34	-	23	-	11	-	11	-	-	-	-	-	1	-
Ouvriers	8	-	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cadres supérieurs	12	-	11	-	1	-	1	-	-	-	-	-	-	-
Cadres intermédiaires	2	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Enseignants	8	-	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	106	-	92	-	14	-	14	-	1	-	-	-	4	-

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002 (RMAAQ)
LE NOMBRE ET LA RÉPARTITION DU PERSONNEL RÉGULIER MASCULIN ET FÉMININ,
DES PERSONNES HANDICAPÉES, ANGLOPHONES, AUTOCHTONES ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES

Effectif total

	Nombre total		Personnel masculin		Personnel féminin		Personnes handicapées		Anglophones		Autochtones		Communautés culturelles	
CATÉGORIE	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
Hors cadres	2	5,4	2	5,4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Professionnels	10	27	9	24,3	1	2,7	-	-	-	-	-	-	-	-
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	22	59,5	10	27	12	32,4	-	-	-	-	-	-	-	-
Ouvriers	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cadres supérieurs	3	8,1	3	8,1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cadres intermédiaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Enseignants	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	37	100	24	64,8	13	35,1	-	-	-	-	-	-	-	-

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

13. Combien de personnes ont bénéficié du programme de départ volontaire et ont été rappelées pour chaque ministère et organisme.

RÉPONSE :

La réponse sera fournie par le Conseil du trésor.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

14. À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2000-2001, pour chaque ministère et organisme et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) :

- nombre total de jours de maladie pris par le personnel ;
- nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.) ;
- nombre total de jours de vacances pris par le personnel.

RÉPONSE :

Documents en annexe.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002
NOMBRE DE JOURS TOTAL DE CONGÉS DE MALADIE PRIS PAR LE PERSONNEL EN 2000-2001

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

	MOIS												
CATÉGORIE	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBR	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	TOTAL
Hors cadres	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	N/D	---
Professionnels	194,4	255,4	259,2	204,6	250,3	238,3	264,4	335,3	217,5	302,2	141,8	N/D	2663,4
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	435,1	565	495,3	415,6	467,2	616,4	554,2	677	459	506,4	270,7	N/D	5461,9
Ouvriers	51,2	85,8	47,5	38,8	36,9	34,3	36,2	35,1	29,7	30,8	13,3	N/D	439,6
Cadres supérieurs	6,5	7,1	4,5	8,7	18,7	14,2	24,8	23,5	12	12,1	6	N/D	138,1
Cadres intermédiaires	3	8,8	4,5	6,5	4,5	3,7	21,6	6,2	6,8	6,4	9,9	N/D	81,9
Enseignants	8,5	10,5	4	---	13,5	15	13	18,5	21	20	21,5	N/D	145,5
TOTAL	698,7	932,6	815	674,2	791,1	921,9	914,2	1095,6	746	877,9	463,2	N/D	8930,4

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002
NOMBRE DE JOURS TOTAL DE CONGÉS DE MALADIE PRIS PAR LE PERSONNEL EN 2000-2001

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

	MOIS												
CATÉGORIE	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBR	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	TOTAL
Hors cadres	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	N/D	---
Professionnels	8,5	5,3	4,8	---	2,5	1	8,3	4,3	3,5	1	3,5	N/D	42,7
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	8,8	11,5	10,3	9	11,8	5,5	12,2	27,6	13,5	33	14,9	N/D	158,1
Ouvriers	1,4	---	---	---	---	0,5	---	---	---	0,8	---	N/D	2,7
Cadres supérieurs		---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	N/D	---
Cadres intermédiaires	0,5	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	N/D	0,5
Enseignants	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	N/D	---
TOTAL	19,2	16,8	15,1	9	14,3	7	20,5	31,9	17	34,8	18,4	N/D	204

**NOMBRE TOTAL D'HEURES DE TRAVAIL SUPPLÉMENTAIRE RÉALISÉES PAR LE PERSONNEL
ET RÉPARTITION DE LA RÉMUNÉRATION DE CES HEURES SUPPLÉMENTAIRES EN 2000-2001**

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

MOIS	PROFESSIONNELLES				
		HEURES PAYÉES OU REMBOURSÉES		HEURES COMPENSÉES	
	NOMBRE TOTAL D'HEURES	NOMBRE D'HEURES	MONTANT	NOMBRE D'HEURES	MONTANT
AVRIL	2 138,32	489,40	15 819,10 \$	1 648,92	52 590,69 \$
MAI	1 970,42	190,75	6 208,83 \$	1 779,67	56 379,00 \$
JUIN	1 658,96	102,99	3 378,07 \$	1 555,97	49 835,31 \$
JUILLET	1 070,66	44,75	1 430,58 \$	1 025,91	32 484,03 \$
AOÛT	1 190,72	38,24	1 267,04 \$	1 152,48	35 964,91 \$
SEPTEMBRE	2 003,99	103,65	3 357,13 \$	1 900,34	59 354,93 \$
OCTOBRE	1 976,14	138,90	4 566,24 \$	1 837,24	58 162,95 \$
NOVEMBRE	1 920,84	86,50	2 835,89 \$	1 834,34	58 008,86 \$
DÉCEMBRE	1 022,82	65,25	2 150,73 \$	957,57	30 627,20 \$
JANVIER	960,23	106,25	3 602,43 \$	853,98	27 294,59 \$
FÉVRIER	491,88	27,14	917,90 \$	464,74	15 084,11 \$
MARS	----	----	----	----	----
TOTAL	16 404,98	1 393,82	45 533,94 \$	15 011,16	475 786,58 \$

**NOMBRE TOTAL D'HEURES DE TRAVAIL SUPPLÉMENTAIRE RÉALISÉES PAR LE PERSONNEL
ET RÉPARTITION DE LA RÉMUNÉRATION DE CES HEURES SUPPLÉMENTAIRES EN 2000-2001**

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

MOIS	ENSEIGNANTS				
		HEURES PAYÉES OU REMBOURSÉES		HEURES COMPENSÉES	
	NOMBRE TOTAL D'HEURES	NOMBRE D'HEURES	MONTANT	NOMBRE D'HEURES	MONTANT
AVRIL	89,00	89,00	2 776,80 \$	----	----
MAI	96,00	96,00	2 811,50 \$	----	----
JUIN	194,75	194,75	5 703,00 \$	----	----
JUILLET	269,50	269,50	7 815,12 \$	----	----
AOÛT	159,58	157,08	4 613,77 \$	2,50	78,00 \$
SEPTEMBRE	75,25	71,25	1 848,44 \$	4,00	124,80 \$
OCTOBRE	31,50	31,50	796,26 \$	----	----
NOVEMBRE	34,75	34,75	949,80 \$	----	----
DÉCEMBRE	9,00	9,00	267,60 \$	----	----
JANVIER	8,00	8,00	220,96 \$	----	----
FÉVRIER	----	----	----	----	----
MARS	----	----	----	----	----
TOTAL	967,33	960,83	27 803,25 \$	6,50	202,80 \$

**NOMBRE TOTAL D'HEURES DE TRAVAIL SUPPLÉMENTAIRE RÉALISÉES PAR LE PERSONNEL
ET RÉPARTITION DE LA RÉMUNÉRATION DE CES HEURES SUPPLÉMENTAIRES EN 2000-2001**

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

MOIS	FONCTIONNAIRES				
		HEURES PAYÉES OU REMBOURSÉES		HEURES COMPENSÉES	
	NOMBRE TOTAL D'HEURES	NOMBRE D'HEURES	MONTANT	NOMBRE D'HEURES	MONTANT
AVRIL	1 900,83	422,24	12 826,61 \$	1 478,59	46 815,03 \$
MAI	2 348,60	260,06	8 230,81 \$	2 088,54	66 144,97 \$
JUIN	2 038,70	243,85	7 600,85 \$	1 794,85	57 118,88 \$
JUILLET	1 667,74	95,16	2 846,34 \$	1 572,58	49 824,82 \$
AOÛT	1 981,96	330,41	10 027,77 \$	1 651,55	51 365,91 \$
SEPTEMBRE	2 549,18	421,29	12 613,96 \$	2 127,89	65 791,94 \$
OCTOBRE	1 865,24	206,25	6 401,52 \$	1 658,99	52 977,59 \$
NOVEMBRE	2 079,94	209,58	6 622,88 \$	1 870,36	59 127,20 \$
DÉCEMBRE	1 051,85	92,69	2 879,12 \$	959,16	30 151,04 \$
JANVIER	1 023,39	73,83	2 265,43 \$	949,56	30 524,90 \$
FÉVRIER	504,39	45,50	1 206,76 \$	458,89	15 191,04 \$
MARS	----	----	----	----	----
TOTAL	19 011,82	2 400,86	73 522,05 \$	16 610,96	525 033,32 \$

**NOMBRE TOTAL D'HEURES DE TRAVAIL SUPPLÉMENTAIRE RÉALISÉES PAR LE PERSONNEL
ET RÉPARTITION DE LA RÉMUNÉRATION DE CES HEURES SUPPLÉMENTAIRES EN 2000-2001**

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

MOIS	OUVRIERS				
		HEURES PAYÉES OU REMBOURSÉES		HEURES COMPENSÉES	
	NOMBRE TOTAL D'HEURES	NOMBRE D'HEURES	MONTANT	NOMBRE D'HEURES	MONTANT
AVRIL	285,32	111,66	2 905,91 \$	173,66	4 302,66 \$
MAI	351,22	58,09	1 404,56 \$	293,13	7 218,09 \$
JUIN	357,61	62,20	1 552,09 \$	295,41	7 376,05 \$
JUILLET	221,52	39,67	1 018,31 \$	181,85	4 579,94 \$
AOÛT	279,35	49,05	1 246,57 \$	230,30	5 745,42 \$
SEPTEMBRE	351,08	114,02	2 707,43 \$	237,06	5 715,59 \$
OCTOBRE	298,93	59,60	1 494,85 \$	239,33	5 756,56 \$
NOVEMBRE	252,22	66,23	1 621,96 \$	185,99	4 513,09 \$
DÉCEMBRE	215,65	19,41	466,39 \$	196,24	4 784,13 \$
JANVIER	192,75	51,25	1 358,00 \$	141,50	3 505,71 \$
FÉVRIER	183,34	60,75	1 612,13 \$	122,59	2 966,69 \$
MARS	----	----	----	----	----
TOTAL	2 988,99	691,93	17 388,20 \$	2 297,06	56 463,93 \$

**NOMBRE TOTAL D'HEURES DE TRAVAIL SUPPLÉMENTAIRE RÉALISÉES PAR LE PERSONNEL
ET RÉPARTITION DE LA RÉMUNÉRATION DE CES HEURES SUPPLÉMENTAIRES EN 2000-2001**

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

MOIS	FONCTIONNAIRES				
		HEURES PAYÉES OU REMBOURSÉES		HEURES COMPENSÉES	
	NOMBRE TOTAL D'HEURES	NOMBRE D'HEURES	MONTANT	NOMBRE D'HEURES	MONTANT
AVRIL	0,00	----	----	----	----
MAI	0,00	----	----	----	----
JUIN	7,50	7,50	188,53 \$	----	----
JUILLET	4,50	----	----	----	----
AOÛT	0,00	----	----	----	----
SEPTEMBRE	0,00	----	----	----	----
OCTOBRE	0,00	----	----	----	----
NOVEMBRE	17,00	17,00	549,10 \$	----	----
DÉCEMBRE	0,00	----	----	----	----
JANVIER	0,00	----	----	----	----
FÉVRIER	29,50	16,00	435,36 \$	13,50	353,03 \$
MARS	----	----	----	----	----
TOTAL	58,50	40,50	1 172,99 \$	13,50	353,03 \$

NOMBRE DE JOURS TOTAL DE VACANCES PRIS PAR LE PERSONNEL EN 2000-2001

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION EXCLUANT LA RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

CATÉGORIE	MOIS												
	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	TOTAL
Professionnels	262	349,5	798	3 381	3 431,5	542	378	225	821	742	233,5	N/D	11 163,5
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	572	635,5	1 408,5	5 985,5	4 891,5	715,5	566	396	1 445	1 397	337	N/D	18 349,5
Ouvriers	52,5	66,5	113	417,5	261	81	77	70,5	67,5	90	26,5	N/D	1 323
Cadres supérieurs	45,5	64,5	130	605,5	458,5	70,5	62,5	32	151	150	64	N/D	1 834
Enseignants	-	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	N/D	0,5
Cadres intermédiaires	18,5	12,5	31,5	95	208	26,5	23,5	22	47	34,5	11	N/D	530
TOTAL	950,5	1 129	2 481	10 484,5	9 250,5	1 435,5	1 107	745,5	2 531,5	2 413,5	672	N/D	33 200,5

NOMBRE DE JOURS TOTAL DE VACANCES PRIS PAR LE PERSONNEL EN 2000-2001

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

CATÉGORIE	MOIS												
	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	TOTAL
Aucune catégorie	-	-	-	1	28	-	1	-	-	6	3	N/D	39
Professionnels	3	5	17	63,5	48	15	4,5	3	16	9	12	N/D	196
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	37	25,5	36	91	135,5	16,5	6	4	51,5	26	14	N/D	443
Cadres supérieurs	4	10	1	18	9,5	4	10	6	10	7	1	N/D	80,5
TOTAL	44	40,5	54	173,5	221	35,5	21,5	13	77,5	48	30	N/D	758,5

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

15. Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 1994-1995 :

- évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions) ;
- évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir ;
- nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie ;
- nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions) ;
- niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires ;
- nombre de personnes (occasionnels, temporaires et contractuels) en indiquant la proportion de ceux qui le sont depuis 5 ans dans le même poste.

RÉPONSE :

Documents en annexe.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002 (MAPAQ)

EFFECTIFS RÉGULIERS EN PLACE LE 27 FÉVRIER 2001

Région	Hors cadres	Cadres supérieurs et cadres intermédiaires	Professionnels et Professeurs	P.B.T.A.	Ouvriers	Total
Centre principal de direction	6	37	239	218	2	502
Bas-St-Laurent	-	8	76	71	14	169
Saguenay - Lac Saint-Jean	-	3	12	35	-	50
La Capitale-Nationale	-	12	69	132	16	229
Mauricie	-	1	11	20	-	32
Estrie	-	3	24	31	-	58
Montréal	1	3	19	22	-	45
Outaouais	-	2	14	23	-	39
Abitibi - Témiscamingue	-	3	15	18	-	36
Côte-Nord	-	2	5	11	8	26
Gaspésie - Îles-de-la-Madeleine	-	6	30	53	5	94
Chaudière-Appalaches	-	3	26	64	-	93
Laval	-	-	3	8	-	11
Lanaudière	-	3	12	32	-	47
Laurentides	-	1	12	25	-	38
Montérégie	-	15	127	139	19	300
Centre du Québec	-	5	30	49	1	85
Total	7	107	724	951	65	1854

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002 (*RMAAQ*)
EFFECTIFS RÉGULIERS EN PLACE LE 27 FÉVRIER 2001

Région	Hors cadres	Cadres supérieurs et cadres intermédiaires	Professionnels et Professeurs	P.B.T.A.	Total
Montréal	2	1	5	13	21
Chaudière-Appalaches	-	2	5	6	13
Lanaudière	-	-	-	1	1
Montréal	-	-	-	1	1
Centre du Québec	-	-	-	1	1
Total	2	3	10	22	37

ÉTUDE DE CRÉDITS 2001-2002

**ÉVOLUTION DU NOMBRE D'EMPLOYÉS BÉNÉFICIAIRE D'UN TRAITEMENT ADDITIONNEL
EN RAISON DE LA COMPLEXITÉ DE LA TÂCHE À ACCOMPLIR (MAPAQ)**

PERSONNEL PROFESSIONNEL
2000-2001
142

ÉTUDE DE CRÉDITS 2001-2002

 ÉVOLUTION DU NOMBRE D'EMPLOYÉS BÉNÉFICIAANT D'UN TRAITEMENT ADDITIONNEL

 EN RAISON DE LA COMPLEXITÉ DE LA TÂCHE À ACCOMPLIR (RMAAQ)

PERSONNEL PROFESSIONNEL
2000-2001
1

**NOMBRE D'EMPLOYÉS BÉNÉFICIAANT D'UN TRAITEMENT SUPÉRIEUR À CELUI NORMALEMENT PRÉVU POUR LA TÂCHE QU'ILS ONT ACCOMPLIE
(HORS ÉCHELLE ET HORS ÉCHELON)**

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

2000-2001
40

**NOMBRE D'EMPLOYÉS BÉNÉFICIAANT D'UN TRAITEMENT SUPÉRIEUR À CELUI NORMALEMENT PRÉVU POUR LA TÂCHE QU'ILS ONT ACCOMPLIE
(HORS ÉCHELLE ET HORS ÉCHELON)**

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

2001-2002
Ø

**NOMBRE DE POSTES PAR CATÉGORIES D'EMPLOI ET PAR LEUR TERRITOIRE HABITUEL DE TRAVAIL
(CENTRE PRINCIPAL DE DIRECTION ET CHACUNE DES RÉGIONS)**

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

Données non disponibles

**NOMBRE DE POSTES PAR CATÉGORIES D'EMPLOI ET PAR LEUR TERRITOIRE HABITUEL DE TRAVAIL
(CENTRE PRINCIPAL DE DIRECTION ET CHACUNE DES RÉGIONS)**

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

Données non disponibles

**NIVEAU DES EFFECTIFS POUR CHACUNE DES CATÉGORIES D'EMPLOI
POUR CHACUN DES CINQ PROCHAINS EXERCICES BUDGÉTAIRES**

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

Données non disponibles

**NIVEAU DES EFFECTIFS POUR CHACUNE DES CATÉGORIES D'EMPLOI
POUR CHACUN DES CINQ PROCHAINS EXERCICES BUDGÉTAIRES**

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

Données non disponibles

DRH - 2001-03-06

ÉTUDE DE CRÉDITS 2001-2002

NOMBRE DE POSTES OCCASIONNELS ET TEMPORAIRES

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

2000-2001	
Occasionnels	Temporaires
94	94

Une personne est occasionnelle de façon continue depuis 5 ans.

ÉTUDE DE CRÉDITS 2001-2002
NOMBRE DE POSTES OCCASIONNELS ET TEMPORAIRES
RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

2000-2001	
Occasionnels	Temporaires
Ø	0

Aucune personne n'est occasionnelle de façon continue ou temporaire depuis 5 ans.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

16. La liste des baux pour les espaces loués de la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :

- l'emplacement de la location ;
- la superficie du local loué ;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée ;
- le coût de location au mètre carré ;
- le coût total de ladite location ;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2000-2001, la nature des travaux et le ou les bureaux visés ;
- la durée du bail.

RÉPONSE :

La réponse sera fournie par le Conseil du trésor.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

17. Mis à part la SIQ, la liste des firmes en 2000-2001 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles :

- l'emplacement de la location ;
- la superficie du local loué ;
- la superficie réellement occupée ;
- la superficie inoccupée ;
- le coût de location au mètre carré ;
- le coût total de ladite location ;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2000-2001, la nature des travaux et le ou les bureaux visés ;
- la durée du bail ;
- le propriétaire et/ou le nom de la firme.

RÉPONSE :

Aucune.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE


18. Liste du personnel du cabinet du ministre en 2000-2001 en indiquant pour chaque individu :

- la date de l'entrée en fonction ;
- la date du départ, s'il y a lieu ;
- le titre de la fonction ;
- l'adresse du port d'attache (nom de la ville seulement) ;
- la classification (directeur de cabinet, attaché politique ou employé de soutien)
- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés ;
- le montant total des indemnités de départ versées ;
- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève ;
- la description de tâches ;
- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet pour l'exercice 2000-2001 ;
- le nombre total d'employés au cabinet ;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée.

RÉPONSE :

Liste annexée.

LISTE DU PERSONNEL DU CABINET DU MINISTRE RÉMY TRUDEL EN 2000-2001

NOM	ENTRÉE EN FONCTION	DATE DU DÉPART	CLASSIFICATION	ADRESSE DU PORT D'ATTACHE	DESCRIPTION DE TÂCHES	TRAITEMENT ANNUEL	INDEMNITÉ DE DÉPART	PERSONNEL FAISANT PARTIE DE LA FONCTION PUBLIQUE NON (N) OUI (O)
Bordeleau, Julie	1999.09.23		Attachée politique	Québec	<i>Voir annexe (Article 3 de la directive 4-83)</i> 	38 390 \$		N
Breton, Jean-François	2000.02.03		Employé de soutien	Québec		27 726 \$		N
Charrette, Julie	1999.08.02		Employée de soutien	Québec		28 792 \$		N
Charron, Rollande	1998.12.16		Employée de soutien	Québec		38 390 \$		N
Denoncourt, Frédéric	1999.11.01	2000.06.30	Attaché politique	Rouyn-Noranda		28 000 \$	3 103,33 \$	N
Desharnais, Chantal	1998.12.16	2000.05.08	Employée de soutien	Rouyn-Noranda		32 000 \$	32 000,00 \$	N
Duquette, Luc	2000.04.25		Attaché politique	Rouyn-Noranda		29 859 \$		N
Fiset, Guylaine	1998.12.16		Employée de soutien	Québec		38 390 \$		N
Gagné, Lyne	1999.05.19	2001.01.19	Attachée politique	Québec		53 319 \$	14 840,46 \$	N
Gamache, Éric	1998.12.16		Attaché politique	Rouyn-Noranda		40 522 \$		N
Gauthier, Jean-François	1998.12.16		Attaché politique	Québec		60 784 \$		N
Henquet, Catherine	1999.09.23		Attachée politique	Québec		43 721 \$		N
Lavallée, Michel	2001.02.19		Attaché politique	Québec		50 000 \$		N
Massicotte, Renée	1998.12.16		Directrice de cabinet adjointe	Rouyn-Noranda		66 116 \$		N
Paquet, Lise R.	1998.12.16		Attachée politique	Ville-Marie		39 192 \$		N

LISTE DU PERSONNEL DU CABINET DU MINISTRE RÉMY TRUDEL EN 2000-2001

NOM	ENTRÉE EN FONCTION	DATE DU DÉPART	CLASSIFICATION	ADRESSE DU PORT D'ATTACHE	DESCRIPTION DE TÂCHES	TRAITEMENT ANNUEL	INDEMNITÉ DE DÉPART	PERSONNEL FAISANT PARTIE DE LA FONCTION PUBLIQUE NON (N) OUI (0)
Paquet, Marie-Claude	1998.12.16		Employée de soutien	Québec	Voir annexe (Article 3 de la directive 4-83)	43 534 \$		N
Robitaille, Josée	2001.02.19		Attachée politique	Rouyn-Noranda		35 000 \$		N
Verge Nathalie	2000-01-12		Directrice de cabinet	Québec		85 311 \$		N
Vincent, Michel	1999.02.19		Attaché politique	Montréal		45 854 \$		N

b) MONTANT DÉTAILLÉ DES SALAIRES, DES HONORAIRES ET DES CONTRATS DONNÉS PAR LE CABINET DU MINISTRE RÉMY TRUDEL POUR L'EXERCICE 2000-2001

648 198,46 \$ incluant salaires, honoraires et perfectionnement (contrat de service – 500 \$).

Salaire total pour les étudiants: 5 165,06 \$

c) NOMBRE TOTAL D'EMPLOYÉS AU CABINET DU MINISTRE RÉMY TRUDEL

16 employées et employés actifs (incluant les réguliers et les contractuels).

Aucune employée, aucun employé bénéficie d'un traitement supérieur à celui normalement prévu.

**CONCERNANT LE RECRUTEMENT, LA NOMINATION, LA RÉMUNÉRATION
ET LES AUTRES CONDITIONS DE TRAVAIL DU PERSONNEL
DES CABINETS DE MINISTRE**

SECTION I

DÉFINITIONS

1. Dans la présente directive, à moins que le contexte n'indique un sens différent, on entend par:

"loi": la Loi sur l'exécutif (L.R.Q., chap. E-18);

"ministre": une personne nommée en vertu de l'article 4 de la loi;

"membre du personnel d'un cabinet": une personne nommée par un ministre en vertu de l'article 11.5 de la loi, à l'exception des personnes visées par les articles 11 et 12 de la présente directive.

SECTION II

**RECRUTEMENT, NOMINATION ET RÉMUNÉRATION DU PERSONNEL D'UN
CABINET**

2. Le cabinet d'un ministre est composé d'un directeur de cabinet, d'attachés politiques et d'employés de soutien.
3. Les attributions respectives des membres du personnel d'un cabinet sont les suivantes:
- a) sous l'autorité du ministre et dans la mesure où il le détermine, le directeur de cabinet est chargé de diriger les membres du personnel du cabinet; il s'acquitte en outre des autres devoirs et tâches que le ministre peut lui assigner;
 - b) sous l'autorité du ministre et du directeur du cabinet, l'attaché politique est chargé de remplir des fonctions à caractère professionnel de la compétence du cabinet; il peut notamment remplir les fonctions d'adjoint au directeur du cabinet, d'attaché de presse, de chercheur, d'agent de liaison ou de secrétaire de comté que le ministre peut lui assigner;

- c) sous l'autorité des personnes mentionnées aux paragraphes a) et b), l'employé de soutien est chargé de remplir les tâches de soutien administratif nécessaires au bon fonctionnement du cabinet, que le ministre ou le directeur de cabinet lui assigne.
4. Le recrutement, la nomination et la révocation d'un membre du personnel de son cabinet relèvent de la compétence du ministre. La nomination ou la révocation doit cependant être faite par écrit et l'acte de nomination doit mentionner dans tous les cas le port d'attache.
5. Le ministre structure son cabinet, en fixe les effectifs et sous réserve de l'article 11.6 de la loi, détermine la rémunération de chacun des membres de son cabinet, selon les normes et barèmes fixés à la présente section.

À compter du jour de l'annonce officielle d'une élection générale ou du moment où le ministre cesse d'occuper son poste, les effectifs de son cabinet et la rémunération des membres de ce cabinet ne peuvent être augmentés.

6. Le Conseil du trésor autorise une masse salariale maximale pour la rémunération de l'ensemble du personnel d'un cabinet.

Un montant égal à 16% de la masse salariale maximale est en outre prévu pour le paiement des avantages sociaux. Ce dernier montant est inclus dans l'enveloppe budgétaire réservée à cette fin centralement.

7. Sur demande écrite et motivée du ministre concerné, le Conseil du trésor peut autoriser une masse salariale additionnelle.
8. Les masses salariales sont octroyées sur la base de l'année financière. Lorsqu'un ministre est nommé ou que ses fonctions sont modifiées, la masse salariale dont il dispose doit être confirmée par le Conseil du trésor.
9. Lorsqu'un engagement budgétaire, imputable sur la masse salariale maximale autorisée d'un cabinet, est susceptible d'entraîner, sur la base de l'année financière en cours, un dépassement des crédits réservés à cette fin, le directeur de la comptabilité doit en aviser le ministre concerné.

Advenant que la situation ne soit pas corrigée, le représentant du Contrôleur des finances doit refuser de certifier la conformité du paiement pour tout montant de dépenses excédant la masse salariale maximale autorisée. Il en informe aussitôt le ministre impliqué ainsi que le Secrétariat du Conseil du trésor.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

19. Liste des sommes d'argent versées en 2000-2001 à même le budget discrétionnaire du :

a) ministre

b) ministère ou de l'organisme, en indiquant :

- le nom de l'organisme ou de la personne concernée ;
- le montant attribué ;
- le projet visé et le résultat.

RÉPONSE :

Liste annexée.

RAPPORT SUR LES SUBVENTIONS DISCRÉTIONNAIRES 2000-2001
DU MINISTRE MONSIEUR RÉMY TRUDEL
au 14 mars 2001

NOM ET ADRESSE DU BÉNÉFICIAIRE	PAIEMENT
ASSOCIATION DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET COMMERCIAL DE STE-ANNE-DE-LA-PÉRADE a/s: Louise Marchildon 230 rue Ste-Anne - Ste-Anne-de-la-Pérade G0X 2J0	1 000,00 \$
ASSOCIATION JEUNES RURAUX DU QUÉBEC a/s: Annie Chabot, directrice générale 65, rang 3 Est - Princeville (Québec) G6L 4B9	2 000,00 \$
ASSOCIATION MANUFACTURIERS PRODUITS ALIMENTAIRES DU QUÉBEC 200, rue MacDonald - St-Jean sur Richelieu (Québec) J3B 8J6	5 000,00 \$
ASSOCIATION RELÈVE AGRICOLE DE NICOLET a/s: Christian Dionne 460 boul Louis-Frechette - NICOLET - J3T 1Y2	500,00 \$
ASSOCIATION VIGNERONS DU QUÉBEC a/s: Guy Tardif 1149 ch. des Patriotes - SAINT-DENIS sur RICHELIEU - J0H 1K0	2 500,00 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DÉFENSE DROITS RETR. & PRÉR. a/s: Huguette Beauchamp 1931, rue Sherbrooke ouest - MONTRÉAL - H3H 1E3	200,00 \$
BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES ABITIBI-TÉMISCAMINGUE a/s: Luc Sigouin 201 avenue Dallaire, Rouyn-Noranda (Québec) J9X 4T5	2 500,00 \$
CAFÉ OZANAM a/s: Lucille Perreault, présidente 4057 Sainte-Chatherine Est - Montréal (Québec) H1W 2G9	500,00 \$
CARREFOUR DE L'EMPLOI (édition 2000) a/s: Isabelle Blais 427 Pavillon Palasis Prince - Sainte-Foy - G1K 7P4	500,00 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE MULTI-ETHNIQUE MTL-NORD a/s: Brunella Reyes 11121 rue Salk - MONTRÉAL-NORD - H1G 4Y3	500,00 \$
CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE L'OASIS a/s: Christine Tremblay 624, Lafontaine - CHICOUTIMI - G7H 4V4	500,00 \$
CENTRE DE FORMATION PROF. DU TRAIT-CARRÉ a/s: M. Jean Beaudoin 800 Place Sorbonne - CHARLESBOURG - G1H 1H1	1 000,00 \$
ASSOCAITON AFFAIRES DES PREMIERS PEUPLES a/s: Jacquelin Lortie 250, Place Michel Laveau - Wndake (Québec) G0A 4V0	5 000,00 \$
CENTRE OMTGR EM ALIMENTATION ET TOURISME a/s: Berthe Bernatchez 7 rue Robert-Rummily - Québec (Québec) GIK 2K5	400,00 \$
CERCLE DES JEUNES RURAUX DE L'ABITIBI a/s: Louise Mongrain 335 chemin Beaulieu - VAL SENNEVILLE - J0Y 2P0	500,00 \$

RAPPORT SUR LES SUBVENTIONS DISCRÉTIONNAIRES 2000-2001
DU MINISTRE MONSIEUR RÉMY TRUDEL
au 14 mars 2001

NOM ET ADRESSE DU BÉNÉFICIAIRE	PAIEMENT
CHAMBRE CE COMMERCE DE FORTIERVILLE a/s: Johanne Habel 359 Principale - FORTIERVILLE - G0S 1J0	1 000,00 \$
CHAMBRE DE COMMERCE ET INDUSTRIES SOREL-TRACY MÉTROPOLITAIN a/s: Stéphanie Morin, responsable 67, rue Georges - Sorel (Québec) J3P 5N9	5 000,00 \$
CINÉFILMS INC a/s: Roger Racine 89, rue Richelieu - St-Bruno (Québec) J3V 2E5	5 000,00 \$
CLASSIQUE INTERNATIONALE DE BLAINVILLE a/s Jean-Pierre Arvisais 1025 Chemni du plan Bouchard - BLAINVILLE - J7C 4K7	5 000,00 \$
CLD DE LOTBINIÈRE a/s: M. Alain Dubois, directeur 6375 Garneau - LOTBINIÈRE - G0S 2H0	500,00 \$
CLUB HOLSTEIN LÉVIS-BELLECHASSE a/s: Mélanie Boulet, présidente 140 rue des Cormorans - Lévis (Québec) G6V 7N8	500,00 \$
CLUB MOTONEIGE LA COULÉE VERTE a/s: Mme Johanne Perron, sec.-très. 337 St-Raphael - ALBERTVILLE - G0J 1A0	2 000,00 \$
CLUB DES PETIT DÉJEUNERS a/s: Benoît Bouchard 2700 boul. Laurier, Bur. 500 Ste-Foy (Québec) G1V 4K5	1 000,00 \$
COMITÉ ACTION POLITIQUE FRANCO-QUÉBÉCOIS a/s: Louis-Martin O'Neill, secr. gén.-adjoint 9, Place Royale - QUÉBEC - G1K 4G2	1 500,00 \$
COMITE AVENIR DU CENTRE AGRONOMIQUE STE-CROIX a/s: Léonard Chabot, président 6600 Marie-Victorin, Ste-Croix (Lotbinière) J0X 2H0	1 000,00 \$
COMITÉ DU BAL DES AGRICUTEURS AGRICULTRICES a/s: Fleurette Gauthier, sec. 901 rang 6, St-Eugène de Guigues (Québec) J0Z 3L0	500,00 \$
COMITÉ D'INITIATIVES INDUST., COMMER. ET TOURIST. INC a/s: Denis Bédard 1, 7è ave ouest - MACAMIC - J0Z 2S0	500,00 \$
COMITÉ DES JARDINS "LES BONNS VOISINS" a/s: Carole Desjardins 123, rue St-Augustin - Montréal (Québec) G4C 2N5	150,00 \$
COMITÉ LOCAL DE DÉVELOPPEMENT ST-MAURICE a/s: Carmelle Tapp, présidente 552 Boul Petit-Cap, Gaspé (Québec) G4X 4L2	1 000,00 \$
COMMISSION SCOLAIRE DES GRANDES SEIGNEURIES a/s: Nicole Morin 50, boul. Taschereau - LA PRAIRIE - J5R 4V3	150,00 \$

RAPPORT SUR LES SUBVENTIONS DISCRÉTIONNAIRES 2000-2001
DU MINISTRE MONSIEUR RÉMY TRUDEL
au 14 mars 2001

NOM ET ADRESSE DU BÉNÉFICIAIRE	PAIEMENT
CONCOURS INTERCOLLÉGIAL GEEA a/s: Vital Nault 401, rue Poiré - La Pocatière (Québec) G0R 1Z0	200,00 \$
CONSEIL CANADIEN PROTECTION DES ANIMAUX a/s: Dr Gilles Demers 365, Maricourt - Mont St-Hilaire (Québec) J3H 4W1	2 000,00 \$
CONSEIL DES INDUSTRIES BIOALIMENTAIRES ÎLE DE MTL a/s: Aisha Issa 5790, Pierre-de-Coubertin - MONTRÉAL - H1N 1R4	1 500,00 \$
CONSEIL QUÉBÉCOIS DE L'HORTICULTURE a/s: Léon Hébert 570, boul Roland-Therrien, bur 206 - Montréal - J4H 3V9	3 000,00 \$
CORP. DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET TOURISTIQUE DE L'ISLE-VERTE a/s: M. Jean-Claude Billette, prés. 141 St-Jean-Baptiste - ISLE-VERTE - G0L 1K0	2 500,00 \$
CORPORATION POMMES EN FÊTE a/s: Donald Dumoulin 545 l'Annonciation - OKA - J0N 1E0	300,00 \$
CORPERATION DU TOUR DE L'ABITIBI a/s: Claude Pagé 10 Place Hammond - VAL D'OR - J9P 3A9	5 000,00 \$
DÉLICES DU BERGER INC a/s: Chantal Lefebvre, présidente 1015, rang 8-9 - St-Eugène de Guigues (Québec) J0Z 3L0	15,000,00
CRCD CHAUDIÈRE-APPALACHES a/s: Martin Larue 25, boul Taché Ouest - Montmagny (Québec) G5V 2Z9	5 000,00 \$
DIFFUSION COMMUNAUTAIRE DES ILES INC. a/s: Mme Gisèle Deraspe C.P. 490 - Cap-aux-Meules - ILES-DE-LA-MADELEINE - G0B 1B0	463,50 \$
ÉCO-INITIATIVES a/s: Sharon brinkman 5590 sherbrooke Ouest - Montréal (Québec) H4A 1W3	1 000,00 \$
ECOLE SAINTE-FLORE a/s: Denis Morin, Directeur 3351, 33e rue - Grand-Mère - G9T 3N9	3 000,00 \$
EXPO AGRICOLE DE BÉCANCOUR a/s: Yves Tousignant, président 185, rte 218, St-Pierre les Becquets (Québec) G0X 2Z0	2 500,00 \$
FÉDÉRATION AGRICULTRICES DU QUÉBEC a/s: Carmen Ducharme, présidente 555 boul Roland-Therrien - Montréal (Québec) H4H 3Y9	2 000,00 \$
FÉDÉRATION RELÈVE AGRICOLE DU QUÉBEC a/s: Serge Lapointe, président 555 boul Roland-Therrien - Montréal (Québec) H4H 3Y9	4 000,00 \$

RAPPORT SUR LES SUBVENTIONS DISCRÉTIONNAIRES 2000-2001
DU MINISTRE MONSIEUR RÉMY TRUDEL
au 14 mars 2001

NOM ET ADRESSE DU BÉNÉFICIAIRE	PAIEMENT
FÉDÉRATION DE UPA BAS-SAINT-LAURENT a/s: Jean-Claude Parenteau 284 Potvin - RIMOUSKI - G5L 7P5	500,00 \$
FERME ÉDUCATIVE CHAUDIÈRE-APPALACHES COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ a/s: Lyne Gaudreau, Présidente case postale 112 - St-Malachie - G0R 3N0	5 000,00 \$
FERME PÉDAGOGIQUE MARICHEL a/s: Michel Gendreau 809 Rang Bois Franc - Ste-Agathe-de-Lobinière -Québec G0S 2A0	5 000,00 \$
FESTIBIÈRE DE CHAMBLY a/s: Mario D'Eer 1710 Bourgogne - CHAMBLY - J3L 1Z2	2 500,00 \$
FESTIVAL COUNTRY DU PORC DE L'ANGE-GARDIEN a/s: Bernard Paquette 631 rang Saint-Casimir - ANGE-GARDIEN - J0E 1E0	500,00 \$
FESTIVAL GALETTE DE SARRASIN DE LOUISEVILLE 121 Petite Rivière - LOUISEVILLE - J5V 2H3	2 000,00 \$
FESTIVAL DE LA TRUITE MOUCHETÉE DE ST-ALEXIS-DES-MO a/s: Jeannot Clément 240 St-Émilien - SAINT-ALEXIS-DES-MONTS - J0K 1V0	2 000,00 \$
FESTIVAL DE L'OIE BLANCHE DE MONTMAGNY a/s: M. Francis Lemieux, coord. 18 ave Ste-Brigitte Nord - MONTMAGNY - G5V 3S3	1 700,00 \$
FESTIVAL DES GOURMANDS D'ASBESTOS a/s: Madeleine Harmel CP 21 - ASBESTOS - J1T 3M9	500,00 \$
FESTIVAL DU BLEUET DE DOLBEAU-MISTASSINI a/s: 95 rue Panoramique - DOLBEAU-MISTASSINI - G8L 6A4	1 000,00 \$
FESTIVAL DU CINÉMA INTERNATIONAL EN ABITIBI-TÉMISC. a/s: Jacques Matte 215, ave Mercier - ROUYN-NORANDA - J9X 5W8	5 000,00 \$
FESTIVAL DU COCHON DE SAINTE-PERPÉTUE a/s: Josiane Fontaine 113 rue Saint-Charles - SAINTE-PERPÉTUE - J0C 1R0	2 000,00 \$
FESTIVAL DE LA GASTRONOMIE a/s: Deny Paul-Hus 1995, Jean-talon Sud - Ste-Foy - (Québec) G1N 4H9	10 000,00 \$
FESTIVAL DU PAIN DE COOKSHIRE a/s: Marcel Shank 220 Principale est, Cookshire (Québec) J0B 1M0	500,00 \$

RAPPORT SUR LES SUBVENTIONS DISCRÉTIONNAIRES 2000-2001
DU MINISTRE MONSIEUR RÉMY TRUDEL
au 14 mars 2001

NOM ET ADRESSE DU BÉNÉFICIAIRE	PAIEMENT
FÊTE DES DÉCOUVERTES (LA) a/s: Jean-Pierre Dupuis 194 Radisson - GASPÉ - G1X 1L1	1 350,00 \$
FÊTE DES MOISSONS a/s: Johanne Lessard 139 Sainte-Christine - SAINT-JOSEPH-de-BEAUCE - G0S 2V0	1 000,00 \$
FÊTE POPULAIRE DE L'ÎLE AUX TRÉSORS a/s: M. Clément Cormier, coord. C.P. 298 - HAVRE-AUX-MAISONS - G0B 1K0	200,00 \$
FONDATION CHARLES BRUNEAU a/s: Mme Lorraine Denis 4800, De Brouen - MONTRÉAL - H1V 3T4	1 000,00 \$
FONDATION EAUX VIVES - DOMAINE FORGET 5, rue Ste-Antoine - St-Irénée (Québec) GOT 1V0	5 000,00 \$
FONDATION LÉO-CORMIER a/s: Claude Charon, Président 4416 Boul St-Laurent - Montréal - H2W 1Z7	1 000,00 \$
FONDATION DES PARLEMENTAIRES QUÉBÉCOIS CULTURES À PARTAGER a/s: M. Sylvain Gaudreault 555 bl. de l'Université - CHICOUTIMI - G7H 2B1	2 000,00 \$
FONDATION FÉLIX-LECLERC a/s: M. Christian Bilodeau, prés. 2491 Ch. Royal - St-Pierre - ILE D'ORLÉANS - G0A 4E0	300,00 \$
FONDATION AUDREY-LEHOUX INC. a/s: Germain Lehoux 180 rang Bas Saint-Olivier - SAINT-ELZÉAR - G0S 2J0	500,00 \$
FONDATION BAGATELLE a/s: Claude Gilbert 2141, chemin Saint-Louis - SILLERY - G1T 1P9	300,00 \$
GESDEQ a/s: Stéphane Jolicoeur 1134 chemin Saint-Louis - SILLERY - G1S 1E5	750,00 \$
GRAND PRIX FÉMININ INTERNATIONAL a/s: André Leroux 749 rue Principale - COWANSVILLE - J2K 1J8	500,00 \$
GROUPE COMMUNICATION PAT a/s: M. Bertrand Boucher, président 201, 9e rue - Rouyn-Noranda, J9X 5A9	5 000,00 \$
GROUPE D'ENTRAIDE DE MERCIER-OUEST a/s: Martha Pont, Présidente 1905 rue de Cadillac, Montréal (Québec) H1N 2T4	500,00 \$
GROUPE MADIE a/s: Stéphane Morin 414 rue Collard Ouest, Alma (Québec) G8B 1N2	5 000,00 \$

RAPPORT SUR LES SUBVENTIONS DISCRÉTIONNAIRES 2000-2001
DU MINISTRE MONSIEUR RÉMY TRUDEL
au 14 mars 2001

NOM ET ADRESSE DU BÉNÉFICIAIRE	PAIEMENT
GROUPE DE RECHER SUR L'ÉDUCATION ET LES MUSÉES a/s: Michel Allard, directeur Case postale 8888 - Montréal (Québec)	5 000,00 \$
INSTITUT QUÉBÉCOIS DÉVELOPPEMENT HORTICULTURE a/s: Luce Daigneault 3230, rue Sicotte - SAINT-HYACINTHE - J2S 2M2	2 000,00 \$
JARDIN COMMUNAUTAIRE AHUNTSIC a/s: Marie Delorme, présidente 10154, rue de Lille, Montréal (Québec) G2B 2R1	150,00 \$
JARDIN COMMUNAUTAIRE CENTRE-SUD a/s: me Mariette Verhelst 5858 ave Christophe-Colomb - MONTRÉAL - H2S 2G2	150,00 \$
JARDIN COMMUNAUTAIRE CHRIST-ROY ET LES CASTORS a/s: Yvon Gauthier 775 Louvain - MONTRÉAL - H2M 1B2	150,00 \$
JARDIN COMMUNAUTAIRE DES 50 CITOYENS a/s: M. Bernard Dubois 1664 de la Visitation - MONTRÉAL - H2L 3C1	150,00 \$
JARDIN COMMUNAUTAIRE FAUBOURG ST-LAURENT a/s: M. Donald Matte 3549A Hutchison - MONTRÉAL - H2X 2G9	150,00 \$
JARDIN COMMUNAUTAIRE HABITATIONS JEANNE-MANCE a/s: Mme Louise Muchison 4828 Hutchison - MONTRÉAL - H2V 4A3	150,00 \$
JARDIN COMMUNAUTAIRE HENRI-BOURASSA a/s: Doris Allard 10661 rue Péroquin - MONTRÉAL - H2C 2K4	150,00 \$
JARDIN COMMUNAUTAIRE LÉGUMIÈRE ROSE DE LIMA a/s: Harold Duchesne, secrétaire 3430, rue Delisle - Montréal (Québec) H4C 1N1	150,00 \$
JARDIN COMMUNAUTAIRE MÉDÉRIC MARTIN a/s: Mme Manon Galarnreau 2051 Frontenac - MONTRÉAL - H2K 2Z2	150,00 \$
JARDIN COMMUNAUTAIRE PANET a/s: M. Marc Bergeron 1071 St-André - MONTRÉAL - H2L 4Z6	150,00 \$
JARDIN COMMUNAUTAIRE PARC BALDWIN a/s: M. Normand Watier 2520 Fullum - MONTRÉAL - H2K 3P4	150,00 \$
JARDIN COMMUNAUTAIRE RAYMOND PRÉFONTAINE a/s: M. Lionel Coté, prés. 1679 Théodore - MONTRÉAL - H1V 3B5	300,00 \$
JARDINS COMMUAUTAIRES SAULT-AU-RÉCOLLET a/s: Pierre Blain 2274, boul. Gouin est - MONTRÉAL - H2B 1X6	150,00 \$

RAPPORT SUR LES SUBVENTIONS DISCRÉTIONNAIRES 2000-2001
DU MINISTRE MONSIEUR RÉMY TRUDEL
au 14 mars 2001

NOM ET ADRESSE DU BÉNÉFICIAIRE	PAIEMENT
JARDIN COMMUNAUTAIRE ST-ANDRÉ a/s: M. Fernand Roy 1641 St-Hubert - MONTRÉAL - H2L 3Z1	150,00 \$
JARDIN COMMUNAUTAIRE STE-CATHERINE a/s: Mme Paulette Racine 1824 Montcalm - MONTRÉAL - H2L 3H5	150,00 \$
JARDIN COMMUNAUTAIRE ST-EUSÈBE a/s: M. Bertrand Miville 1815 Dufresne - MONTRÉAL - H2K 3K4	150,00 \$
JARDIN COMMUNAUTAIRE STE-MARIE a/s: M. Antonio Leblanc 1743 Fullum - MONTRÉAL - H2K 3M7	150,00 \$
JARDIN COMMUNAUTAIRE DE LA VALLÉE a/s: Denis Bérubé 133, des Pins - AMQUI - G0J 1B0	250,00 \$
JARDIN GOUPILLIER a/s: Gilbert Gauthier, président 4180, 43e rue - Montréal (Québec) H1Z 2R2	150,00 \$
JEUNESSE AU SOLEIL INC. a/s: M. Sid Stevens, vice-prés. 4251 St-Urbain - MONTRÉAL - H2W 1V6	500,00 \$
JEUX DU QUÉBEC - COMITE ORGANISATEUR FINALE a/s: Cécile Poirier 550 rue Principale - La Sarre (Québec) J9Z 2A1	2 500,00 \$
LA CROISÉE DE LONGUEUIL a/s: Mme Sylvie Grenier 1230 Green - LONGUEUIL - J4K 4Z5	3 000,00 \$
LA CUISINE RÉGIONALE AU QUÉBEC a/s: Pierre Lacoursière 401, De Rigaud - MONTRÉAL - H2L 4P3	85,00 \$
LA GRANDE DÉGUSTATION DE VIN ST-ADOLPHE D'HOWARD a/s: Rosette Pipar 55 ave de l'Église - SAINT-SAUVEUR-DES-MONTS - J0R 1R0	1 000,00 \$
LA MAISON ANNICK INC a/s: Noël Marcoux 6623 Marie-Victorin - STE-CROIX DE LOTBINIÈRE - G0S 2H0	250,00 \$
LA SOURCE ALIMENTAIRE BONAIGNON a/s: Mme Odette Larouche, prés. 549 boul. Perron - MARIA - G0C 1Y0	1 000,00 \$
LE BON GOÛT FRAIS DES Îles A/S: Vincent Breton c.p. 1403 - CAP-AUX-MEULES - G0B 1B0	500,00 \$
LE CANARD DU LAC BROME EN FÊTE A/S: René-Luc Blaquière 2095, boul. Saint-Laurent - MONTRÉAL - H2X 2T6	2 500,00 \$

RAPPORT SUR LES SUBVENTIONS DISCRÉTIONNAIRES 2000-2001
DU MINISTRE MONSIEUR RÉMY TRUDEL
au 14 mars 2001

NOM ET ADRESSE DU BÉNÉFICIAIRE	PAIEMENT
LES INTRÉPIDES DE ROUYN-NORANDA a/s: Claude Vaugois 380, ave Richard - ROUYN-NORANDA - J9X 4L3	1 000,00 \$
LEUCAN 3045, Chemin de la Cote-Ste-Catherine - MONTRÉAL - H3T 1C4	100,00 \$
MAISON DES FAMILLES DE MERCIER-EST a/s: M. Denis Beausoleil 700 Georges-Bizet - MONTRÉAL - H1L 5S9	1 000,00 \$
MAISON D'HÉBERGEMENTDE PABOS INC a/s: Blanche Morin Case Postale 347 - Pabos (Québec) G0C 2H0	325,00 \$
MIMULE CENT. INTERP. ET PROM. ESTER DE BERRY A/S: Fernand Miron 265 Lac Berry - BERRY - J0Y 2G0	2 500,00 \$
MUNICIPALITÉ DE LA MOTTE a/s: René Martineau 349 chemin Saint-Luc - LA MOTTE - J0Y 1T0	800,00 \$
M.R.C. DU HAUT SAINT-LAURENT a/s: Daniel Houle 23 King - HUNTINGDON - J0S 1H0	1 000,00 \$
M.R.C. MASKINONGÉ a/s: Marco Allard 651 Saint-Laurent - LOUISEVILLE - J5V 1J1	1 000,00 \$
NATURE-ACTION QUÉBEC a/s: Pascal Bigras C.P. 434 - ST-BRUNO-DE-MONTARVILLE - J3V 5G8	1 500,00 \$
ORCHESTRE SYMPHONIQUE RÉG. ABITIBI-TÉMISCAMINGUE a/s: Jacques Marchand c.p. 2305 - ROUYN-NORANDA - J9X 5A9	5 000,00 \$
PARC BOTANIQUE "À FLEUR D'EAU" a/s: Louise Morin 380 ave Richard - ROUYN-NORANDA - J9X 4L3	5 000,00 \$
PATRIMOINE MARITIME DE KAMOURASKA a/s: Patrice Soucy, Président 199 rue Morel - Kamouraska - G0L 1M0	5 000,00 \$
PRODUCTIONS DE L'ONDE INC. a/s: M. Paul Grégoire 755 ave Dunlop - OUTREMONT - H2V 2W5	20 000,00 \$
QUÉBEC YOUNG FARMERS PROV FED a/s: Katie Coates, présidente Case Postale 80 - Ste-Anne de Bellevue (Québec) H9X 3L4	2 000,00 \$
PROJET JEUNESSE SAINT-MICHEL a/s: Roger Poulin 72 rue Cardinal Bégin - ROUYN-NORANDA - J9X 3G8	2 500,00 \$

RAPPORT SUR LES SUBVENTIONS DISCRÉTIONNAIRES 2000-2001
DU MINISTRE MONSIEUR RÉMY TRUDEL
au 14 mars 2001

NOM ET ADRESSE DU BÉNÉFICIAIRE	PAIEMENT
REFUGE DES JEUNES DE MONTRÉAL a/s: France Labelle 3767 Berri - MONTRÉAL - H2L 4G7	250,00 \$
REGROUPEMENT DE FEMMES EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE a/s: Madeleine Lévesques C.P. 1051 - ROUYN-NORANDA - J9X 5C8	5 000,00 \$
SITE MARY TRAVERS DITE "LA BOLDUC" a/s: Solange Fullum 300, route 132 - NEWPORT - G0C 2A0	3 500,00 \$
SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DE LOTBINIÈRE a/s: Sabdra Berthiaume 452, route 26 - SAINT SYLVESTRE - G0S 3C0	2 000,00 \$
SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DE RICHMOND a/s: Sarah Oakley 213 Healy road - RICHMOND - J0B 2H0	9 000,00 \$
SOCIÉTÉ AGRICULTURE DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE a/s: Lionel Aucoin c.p. 281 - ÉTANG-DU-NORD - G0B 1E0	2 500,00 \$
SOCIÉTÉ AMÉNAG. ET EXP. PARC LINÉAIRE TÉMISCAMINGUE a/s: Claude Chaumont C.P. 1287 - VILLE-MARIE - J0Z 3W0	5 000,00 \$
TABLE AGROALIMENTAIRE SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN a/s: Gilbert Tremblay 640, rue Côté ouest - ALMA - G8B 7S8	500,00 \$
TABLE D'INTERACTION SUR LA FAIM a/s Johanne Montminy 4780 St-Félix - ST-AUGUSTIN - G3A 1J9	1 000,00 \$
TÉLÉ VM a/s: Josée Belliard c.p. 1450 - VILLE-MARIE - J0Z 3W0	5 000,00 \$
TÉLÉVISION COMMUNAUTAIRE NOTRE-DAME DU NORD a/s : Ernest Laplante 3 rue principale, Notre-Dame-du-Nord (Québec) J0Z 3B0	1 500,00 \$
TOURISME ABITIBI-TÉMISCAMINGUE a/s Jocelyn Carrier 170 Principale - ROUYN-NORANDA	3 000,00 \$
U.P.A. a/s: Laurent Pellerin 555, Rolland Therrien - LONGUEUIL - J4H 3Y9	5 000,00 \$
UNIVERSITÉ LAVAL - FACULTÉ DES SCIENCES DE L'AGRI. a/s: Jean-Claude Dufour cité universitaire - QUÉBEC - G1K 7P4	1 500,00 \$
VÉLO-TOUR 48È NORD a/s: Marc Cosette 41, 5ième ave est - AMOS - J9T 1B6	3 000,00 \$

RAPPORT SUR LES SUBVENTIONS DISCRÉTIONNAIRES 2000-2001
DU MINISTRE MONSIEUR RÉMY TRUDEL
au 14 mars 2001

NOM ET ADRESSE DU BÉNÉFICIAIRE	PAIEMENT
VICTORIA AVE. GARDEN PROJECT a/s: Pierrette Vézina 4815-14 Chemin Reine-Marie - MONTRÉAL - H3W 1X1	150,00 \$
ZEC TAWACHICHE cp 98 - SAINTÉ-THÉCLE - G0X 3G0	15 000,00 \$
	275 523,50 \$

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

20. Liste des crédits périmés, par programmes et par éléments, pour l'exercice financier 2000-2001.

RÉPONSE :

Liste annexée

MINISTERE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

LISTE DES CRÉDITS PÉRIMÉS POUR L'EXERCICE FINANCIER 2000-2001

PROG./ÉLÉ.	IDENTIFICATION	CRÉDITS PÉRIMÉS ESTIMÉS
1	FORMATION, RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE	
1	RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE	100,0
2	FORMATION BIOALIMENTAIRE	...
2	FINANCEMENT AGRICOLE	
1	GESTION INTERNE ET SOUTIEN	400,0
2	CONTRIBUTION À L'INTÉRÊT	2 200,0
3	SUBVENTION DE CAPITAL	2 100,0
4	FONDS D'ASSURANCE-PRÊTS AGRICOLES ET FORESTIERS	...
3	AIDE AUX ENTREPRISES AGROALIMENTAIRES	
1	APPUI FINANCIER	1 300,0
2	APPUI PROFESSIONNEL ET TECHNIQUE	150,0
4	ASSURANCES AGRICOLES	
1	ASSURANCE-RÉCOLTE	1 000,0
2	ASSURANCE-STABILISATION DES REVENUS AGRICOLES	27 800,0
3	GESTION INTERNE ET SOUTIEN	100,0
4	PROGRAMMES NATIONAUX TRIPARTITES	...
5	APPUI RÉGLEMENTAIRE	
1	CONTRÔLE DE LA QUALITÉ DES PRODUITS	100,0
2	RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLE ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC	...
3	COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC	...
6	GESTION INTERNE ET SOUTIEN	
1	DIRECTION	200,0
2	SOUTIEN ADMINISTRATIF ET TECHNIQUE	600,0
7	DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES ET DE L'AQUICULTURE	
1	PLANIFICATION ET RECHERCHE	...
2	CONTRIBUTION A LA PÊCHE, L'AQUICULTURE ET LA TRANSFORMATION	1 150,0
		37 200,0

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

21. La ventilation détaillée des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2000-2001 dans le cadre des divers programmes à frais partagés ; pour chacun de ces programmes, description sommaire du mode de subvention.

RÉPONSE :

Documents en annexe.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE PÊCHERIES ET ALIMENTATION
VENTILATION DÉTAILLÉE DES TRANSFERTS OBTENUS DU GOUVERNEMENT DU CANADA EN 1998-1999
MISE À JOUR AU 6 MARS 2001

	DATE	MONTANT RECU	TOTAL
1-Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement de l'agro-alimentaire	26 juin 2000	199 798.61 \$	
Volet 2:Innovations technologiques et initiatives nouvelles	16 novembre 2000	277 966.19 \$	
Nature: Aide financière aux chercheurs universitaires du secteur agro-alimentaire et aux intervenants agricoles en ce qui concerne les réseaux d'essais.			
-Type de financement: Gouvernement du Canada			
-Engagements approuvés par le comité de gestion de l'entente.			477 764.80 \$
-Dépenses effectuées par le ministère de l'Agriculture, Pêcheries et Alimentation à même un compte à fin déterminée.			
-Remboursement à 100 % par le gouvernement du Canada			
-Entente terminée au 31 mars 1998(acceptation projets), date ultime réclamation 31 mars 2001			
2-Programme stratégique d'amélioration routière (mesures d'adaptation consécutives à l'élimination des subv.fédérales au transport de marchandises dans la région Atlantique)			
Nature: Aide financière aux entreprises de transformation de l'Est du Québec qui bénéficiaient du programme fédéral de subventions au transport de marchandises.	5 juillet 2000	4 965 637.00 \$	
-Type de financement: gouvernement du Canada			
-Engagement approuvé par le comité de gestion de l'entente			
-Dépenses effectuées par le ministère de l'Agriculture, Pêcheries et Alimentation à même un compte à fin déterminée.			4 965 637.00 \$
-Remboursement à 100% par le gouvernement du Canada			
-Entente valide jusqu'au 31 mars 2001			
3-Indemnisation des animaux morts de la rage	Il n'y a pas eu de réclamation en 2000-2001.		
-En vertu du décret 1966-1302 du 14 Juillet 1966 , le gouvernement du Canada est autorisé à rembourser aux provinces 40 % de la somme versée par elles aux propriétaires d'animaux morts de la rage.			0.00 \$
-Une indemnisation modulée selon le type d'élevage est accordée par le Mapa suite à la réception d'un certificat émis par un médecin vétérinaire nommé en vertu de la loi sur les maladies et la protection des animaux(1977).			
-Type de financement : conjoint			
-Dépenses effectuées par le ministère de l'Agriculture, Pêcheries et Alimentation à même ses crédits.			
Total des transferts obtenus du gouvernement du Canada			5 443 401.80 \$

NOTE: Les commissions, organismes et autres régies relevant directement du ministre de l'Agriculture, Pêcheries et A

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

22. Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) en indiquant :

- le poste initial ;
- le salaire ;
- le poste actuel, s'il y a lieu ;
- la date de la mise en disponibilité.

RÉPONSE :

La réponse sera fournie par le Conseil du trésor.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

23. Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :

- nom de la personne ;
- poste occupé ;
- salaire ;
- assignation initiale ;
- date de l'assignation hors structure ;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

RÉPONSE :

Aucune personne.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

24. La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :

- assignation initiale ;
- assignation actuelle ;
- salaire ;
- période.

RÉPONSE :

Liste annexée.

PERSONNEL RÉGULIER ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES			
NOM DE L'ORGANISME RECEVEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE PRÊTEUSE (CR)	CATÉGORIE DE PERSONNEL	SALAIRE
Centre de développement du porc du Québec (CDPQ) (CR 3222)	- Direction régionale - Mauricie/Bois-Francis/Estrie - Direction des services technologiques- - Direction régionale de l'Estrie - Direction régionale Chaudière/Appalaches	1 professionnel : Réal Boutin (121-00) 2 professionnels : Yvonne Richard (106-00) Robert Fillion (106-00) 1 fonctionnaire : Daniel Dion (257-10) 1 fonctionnaire : Michel Chartrand (257-10)	64 025 \$ 59 756 \$ 59 756 \$ 37 152 \$ 40 635 \$
Centre d'innovation technologique en agroalimentaire (Cintech AA)	- ITA de Saint-Hyacinthe	2 fonctionnaires : Danielle Champagne (258-10) Élaine Colpron (258-10)	34 830 \$ 40 635 \$
Société de promotion de l'industrie des courses de chevaux (SPICC)	- Direction générale de l'appui à la gestion de l'information et des ressources (AGIR)	1 cadre supérieur : Jacques Brulotte (630-04)	76 578 \$
Alliance des pêcheurs professionnels du Québec	- Direction de l'innovation et des technologies	1 cadre supérieur : Jacques Brunet (630-04)	76 578 \$
Ferme Maskita	- ITA de Saint-Hyacinthe	1 fonctionnaire : Marcel Bilodeau (257-05)	45 037 \$
Centre de recherche et de transfert technologique acéricole Inc. (ACER)	- Direction générale de l'appui à la gestion de l'information et des ressources (AGIR)	2 professionnels : Jean Pierre Renaud (113-00) Gaston B. Allard (118-00) 2 fonctionnaires : Guy Boudreault (269-10) René Des Ruisseaux (257-10) 1 ouvrier agricole : Julien Lavoie (441-10)	62 578 \$ 58 683 \$ 40 635 \$ 44 989 \$ 33 727 \$
Centre de recherche sur les grains Inc. (CEROM INC.)	- Direction générale de l'appui à la gestion de l'information et des ressources (AGIR)	4 professionnels : Yves Dion (106-00) Gilles Tremblay (106-00) Pierre Turcotte (0,4) (106-00) Serge Fortin (118-00)	59 756 \$ 59 756 \$ 21 854 \$ 58 683 \$
Centre de recherche sur les grains Inc. (CEROM INC.)	- Direction générale de l'appui à la gestion de l'information et des ressources (AGIR)	2 fonctionnaires : Jean Quenneville (272-10) Marc Saulnier (257-10) 3 ouvriers : Yves Amyot (441-10) Michel Collin (441-10) Gérard Grenier (441-10)	43 283 \$ 40 635 \$ 33 727 \$ 33 727 \$ 33 727 \$

PERSONNEL RÉMUNÉRÉ ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES			
NOM DE L'ORGANISME RECEVEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE PRÊTEUSE (CR)	CATÉGORIE DE PERSONNEL	SALAIRE
Institut de recherche et de développement en agroenvironnement (IRDA)	- Direction générale de l'appui à la gestion de l'information et des ressources (AGIR)	1 cadre sup. Jean-François Bertrand (630-04)	76 578 \$
		2 cadres interm. Gérard Lemay (650-05)	52 931 \$
		Pierre Audesse (650-05)	55 449 \$
		27 professionnels : Marcel Lévesque (106-00)	59 756 \$
		Gérard Mailloux (113-00)	62 578 \$
		Simon P. Guertin (106-00)	59 756 \$
		Josée Boisclair (106-00)	46 101 \$
		Maryse Leblanc (106-00)	59 756 \$
		Gérald Chouinard (106-00)	56 467 \$
		Bruno Bélanger (106-00)	60 310 \$
		Bernard Beaulieu (118-00)	58 683 \$
		Pierre O. Thibodeau (106-00)	59 756 \$
		Hélène Rousseau (113-00)	57 206 \$
		Richard Hogue (113-00)	62 578 \$
		Michel Rompré (106-00)	59 756 \$
		Vincent Phillion (106-00)	50 044 \$
		Gérard Laflamme (106-00)	59 756 \$
		Denis Côté (106-00)	59 756 \$
		Marcel Giroux (106-00)	59 756 \$
		Adrien Ndayegamiye (106-00)	59 756 \$
		Roch Joncas (118-00)	58 683 \$
		Daniel-Yves Martin (118-00)	58 683 \$
		Fernand Pagé (124-00)	62 578 \$
		Van Dan Tran (124-00)	62 578 \$
		Claude Bernard (124-00)	62 578 \$
		Aubert Michaud (124-00)	62 578 \$
		Rodrigue Grégoire (106-00)	59 756 \$
		André Amyot (106-00)	59 756 \$
		Vincent Girard (106-00)	59 756 \$
		Stéphane Godbout (118-00)	50 358 \$
		33 fonctionnaires : René Desrosiers (200-10)	30 463 \$
		Germain Moreau (257-05)	45 037 \$
		Denis Giguère (257-10)	40 635 \$
		Jean Brodeur (257-10)	40 635 \$
		Guy Bédard (257-10)	40 635 \$
		Odette Roy (221-10)	29 104 \$
		Nicole Boivin (221-10)	31 832 \$

PERSONNEL RÉMUNÉRÉ ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES			
NOM DE L'ORGANISME RECEVEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE PRÊTEUSE (CR)	CATÉGORIE DE PERSONNEL	SALAIRE
Institut de recherche et de développement en agroenvironnement (IRDA)	- Direction générale de l'appui à la gestion de l'information et des ressources (AGIR)	33 fonctionnaires (suite)	
		Claire Morin (257-10)	40 635 \$
		Aline Germain (257-10)	37 152 \$
		François Charrier (257-10)	40 635 \$
		Claire Fecteau (257-10)	40 635 \$
		Francine Coulombe (258-10)	40 635 \$
		Danielle Pagé (258-10)	40 635 \$
		Denys Parent (264-05)	45 037 \$
		Claudine Jomphe (221-10)	31 832 \$
		André Moreau (272-10)	42 283 \$
		Angèle Corriveau (258-10)	40 635 \$
		Raynald Royer (257-05)	45 037 \$
		Jacques Lizotte (258-10)	40 635 \$
		Michel Paradis (258-10)	43 538 \$
		Michel Lemieux (258-10)	40 635 \$
		Jacqueline Faubert (258-10)	40 635 \$
		Gérard Fortin (258-10)	43 538 \$
		Martin Gagnon (258-10)	40 635 \$
		Réal Camiré (265-10)	40 635 \$
		Yves Lemay (265-10)	40 635 \$
		Suzanne Sauvageau (221-10)	31 832 \$
		Martin Tremblay (257-05)	45 037 \$
		Jacques Labonté (257-10)	40 635 \$
		Michel Atkins (257-10)	40 635 \$
		Vital Naud (257-10)	40 635 \$
		Carole Dion (258-10)	40 635 \$
		Lise Potvin (258-10)	40 635 \$
		10 ouvriers :	
		Jacques Girouard (441-10)	33 727 \$
		Rodrigue Gingras (437-10)	30 208 \$
		Denis Bordeleau (441-10)	33 727 \$
		Robert Giard (441-10)	33 727 \$
		Irénée Couture (418-10)	38 337 \$
		Jean-Paul Lajoie (441-10)	36 679 \$
		Benoît Bolduc (441-10)	33 727 \$
		Michel Noël (441-10)	33 727 \$
		Jean-Marie Noël (441-10)	33 727 \$

PERSONNEL RÉMUNÉRÉ ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES					
NOM DE L'ORGANISME RECEVEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE PRÊTEUSE (CR)	CATÉGORIE DE PERSONNEL			SALAIRE
Centre de recherche en sciences animales de Deschambault	- Direction générale de l'appui à la gestion de l'information et des ressources (AGIR)	1 cadre sup.	Pierre Giner	(630-05)	69 285 \$
		1 cadre inter. :	Guy Julien	(650-03)	48 015 \$
		5 fonctionnaires :	Pierre Dumas	(264-10)	40 306 \$
			Sonia Fournier	(221-10)	29 104 \$
			Marc Nadeau	(258-10)	40 635 \$
			Pierre Vincent	(258-10)	40 635 \$
			Émile Houle	(257-05)	45 037 \$
		9 ouvriers :	Alain Brisson	(441-10)	33 727 \$
			Serge Gariépy	(441-05)	36 679 \$
			Gilbert Genest	(441-10)	33 727 \$
			Michel Lahaye	(441-10)	33 727 \$
			Hélène Lavallée	(441-10)	33 727 \$
			Gilles Leclerc	(434-05)	38 337 \$
			Claude Paquin	(459-20)	33 727 \$
			René Vignola	(441-10)	33 727 \$
			Daniel Gignac	(441-10)	33 727 \$
Centre de référence en agriculture et agroalimentaire du Québec (CRAAQ)	- Direction des services technologiques	1 professionnel :	Serge Bégin	(105-00)	62 578 \$
Ferme-École Lapokita	- ITA de la Pocatière	10 ouvriers :	Pierre Michaud	(441-05)	36 679 \$
			Mario Boutin	(441-10)	33 727 \$
			Clément Dubé	(441-10)	33 727 \$
			Gilles Benoit	(441-10)	33 727 \$
			Jacques Lizotte	(441-05)	36 679 \$
			Marcel Ouellet	(441-10)	33 727 \$
			Denis Fortin	(441-10)	33 727 \$
			Alain Tessier	(441-10)	33 727 \$
			Michel Drapeau	(441-10)	33 727 \$
			Michel Garon	(441-10)	33 727 \$
Centre québécois d'expertise en production porcine	- ITA de la Pocatière	1 ouvrier :	Michel Bard	(441-10)	33 727 \$
Centre de recherche Les Buissons inc.	- Direction générale de l'appui à la gestion de l'information et des ressources (AGIR)	2 professionnels :	Barbara Otrysko	(113-00)	50 005 \$
			Pierre Turcotte (0,6)	(106-00)	32 781 \$
		3 fonctionnaires :	Solange Bouchard	(264-10)	40 306 \$
			Nicole Fournier	(258-10)	39 558 \$
			Daniel Harvey	(257-05)	49 862 \$
		1 ouvrier :	François Caissie	(441-10)	33 727

PERSONNEL RÉMUNÉRÉ ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES			
NOM DE L'ORGANISME RECEVEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE PRÊTEUSE (CR)	CATÉGORIE DE PERSONNEL	SALAIRE
Université Laval	- Bureau du sous-ministre	I administrateur d'état : Jean-Yves Lavoie (619-00)	111 356 \$

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

25. La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère :

- assignation initiale ;
- assignation actuelle ;
- salaire ;
- période.

RÉPONSE :

Aucune personne.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

26. Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :

- le salaire de la personne ;
- le montant reçu du régime de retraite.

RÉPONSE :

Non applicable. Les informations demandées constituent des renseignements confidentiels au sens de la Loi sur l'accès à l'information et ne peuvent être rendues publiques.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

27. Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique.

RÉPONSE :

Liste annexée.

MAPAQ

INVENTAIRE DES ÉQUIPEMENTS ET LOGICIELS 1999-2000

(31 mars 2000)

IDENTIFICATION DE L'UNITÉ ADMINISTRATIVE

Numéro CR:	
Nom de l'Unité:	

1. POSTES DE TRAVAIL

Type de postes de travail	Réel 31 mars 2000
serveurs	69
micro-ordinateurs	2 353
terminaux d'entrée	2
Nombre total de postes de travail	2424

Description des micro-ordinateurs par famille (incluant les serveurs)	Réel 31 mars 2000
Famille des 486 ou moins	134
Pentium	1 210
Pentium II	663
Pentium III	347
Mac Intosh	25
Autres technologies	45
Nombre total de micro-ordinateurs	2424

	Réel 31 mars 2000
Nombre d'imprimantes	671
Nombre de graveurs	52
Nombre de numériseurs	62

2. LES LOGICIELS AU 31 MARS 2000

Systèmes d'exploitation	Nombre installé
Windows 3.x	67
Windows 95, 98	2 049
Windows NT	194
Windows 2000	5
DOS	40
Macintosh	22
Linux	0
Unix	2
Autres	2
TOTAL	2381

Collecticiels	Nombre installé
Exchange	794
Groupwise	0
Lotus Notes	0
Autres	77
TOTAL	871

(Direction des ressources informationnelles)
(01-03-02)

01.03.02

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

28. Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, le nombre d'ETC alloués au projet GIREs ainsi que le total des dépenses encourues et prévues pour ce même projet.

RÉPONSE : La réponse sera fournie par le Conseil du trésor.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

29. Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, quel est l'impact prévu de l'implantation du projet GIRES sur le nombre d'emplois, une fois le projet complété.

RÉPONSE :

La réponse sera fournie par le Conseil du trésor.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

30. Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, quelles seront les applications de GIREs.

RÉPONSE :

La réponse sera fournie par le Conseil du trésor.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

31. Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel depuis 1994-1995 jusqu'à aujourd'hui.

RÉPONSE :

Sans objet.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

32. Liste de tous les abonnements du ministère et le coût :

- livres ;
- journaux ;
- magazines ;
- bulletins électroniques et/ou papiers ;
- clubs privés ou autres ;
- billets de saisons ;
- etc.

RÉPONSE :

Listes annexées.

LISTE DES ABONNEMENTS ET LEUR COÛT

Bibliothèque ministérielle :

- Périodiques (voir liste "A" ci-jointe)	19 980,36 \$
- Journaux quotidiens	635,22 \$
GRAND TOTAL :	20 615,58 \$

Centre de documentation du Complexe scientifique (Voir liste "B" ci-jointe)	41 918,00 \$
IRDA (Station de recherche de Deschambault)	3 123,00 \$
Centre de recherche Les Buissons	2 026,00 \$
Centre de distribution de plants de pomme de terre	118,00 \$
GRAND TOTAL :	47 185,00 \$

LISTE "A"

**Ministère de l'Agriculture, des
Pêcheries et de l'Alimentation
Bibliothèque ministérielle
200, chemin Sainte-Foy, 1^{er} étage
Québec (Québec) G1R 4X6**

ABONNEMENTS 2001 DE LA BIBLIOTHÈQUE MINISTÉRIELLE

Abeille	28,00 \$
Abeille de France et de l'apiculteur	46,85 \$
Abstracts of American Society of Animal Science (prix non disponible)	
Acres USA	44,67 \$
L'Actualité	34,95 \$
Actuel	31,01 \$
Les affaires (incluant le magazine Affaires Plus)	59,95 \$
Ag-Lender	223,35 \$
Agri-Book Magazine (prix non disponible)	
Agricultural Computer Extension Newsletter (prix non disponible)	
Agricultural Outlook	109,36 \$
Agricultural Research	84,56 \$
Agriculture Economic Statistics	52,00 \$
Agronomy Journal	369,68 \$
L'Alimentation	43,00 \$
Alter Agri	63,24 \$
Alternative Agriculture News (prix non disponible)	
American Agriculturist	69,32 \$
American Bee Journal	46,13 \$
American Journal of Alternative Agriculture	87,51 \$
American Vegetable Grower	39,54 \$
Les amis du jardin botanique de Montréal	54,73 \$
Annual Meeting Proceedings (prix non disponible)	
Annual Report of the Grocery Industry (prix non disponible)	
Arboriculture fruitière	111,77 \$
ARQ Info	158,00 \$
Atout micro	37,95 \$
Bee World	130,93 \$
Better Crops with Plant Food (gratuit)	

Beverage World	120.70 \$
Beverage World Databank (prix non disponible)	
Bio-Bulle	28.76 \$
Biocycle	137.09 \$
Biodynamis	39.82 \$
Biofutur	272.03 \$
Bottled Water Reporter	84.49 \$
Bulletin des agriculteurs	37.50 \$
Cahiers des industries alimentaires (gratuit)	
Canadian Ayrshire Review	38.00 \$
Canadian beekeeping	28.00 \$
Canadian Business	34.95 \$
Canadian Goat Society Membership	31.36 \$
Canadian Grocer	69.00 \$
Canadian Horse Annual (prix non disponible)	
Canadian Horseman	17.71 \$
Canadian Jersey Breeder	36.04 \$
Canadian Journal of Animal Science	122.00 \$
Canadian Journal of Plant Science	116.00 \$
Canadian Journal of Soil Science	116.00 \$
Canadian Journal Veterinary Research	100.00 \$
Canadian Veterinary Journal	130.00 \$
Catalogue de statistique Canada	16.00 \$
Cattleman	61.61 \$
Cattlemen	23.36 \$
Cheese Reporter	140.17 \$
Chef du service alimentaire	38.43 \$
Chèvre	75.59 \$
Compendium on Continuing Education	147.29 \$
Consumer Expenditures Study (prix non disponible)	
Coopérateur agricole	11.50 \$
Country Guide	22.50 \$
Crop Science	463.64 \$
Cuniculture	60.06 \$
Current Contents	1226.91 \$
Dairy Foods	224.74 \$
Dairy Foods Market Guide (prix non disponible)	

Découvrir	48.00 \$
Documentation et bibliothèques	55.00 \$
Draft Horse Journal	45.51 \$
Ebsco Bulletin of Serials Changes (gratuit)	
Écho-porc	40.00 \$
Les échos du chanvre	39,82 \$
Eco Farm & Garden	33.00 \$
Economist	175.00 \$
Écostat	133.00\$
L'égide	56.94 \$
Elsevier Food International	144.37 \$
Emu Today & Tomorrow	69,32 \$
Encyclopedia of Food Chemicals (prix non disponible)	
Entre-nous	38.00 \$
Environnement & Technique	161,83 \$
Farmer's Digest	46,13 \$
Feed Management	92,42 \$
Feedstuffs	213,11 \$
Fleurs, plantes et jardins	29,95 \$
Food Animal Medicine and Management (prix non disponible)	
Food in Canada	69.00 \$
Food in Canada Buyers Directrory & Services (prix non disponible)	
Food Distribution Magazine	121,74 \$
Food Management	120,23 \$
Food Manufacture	192,61 \$
Food Production Management	75.15 \$
Food Technology	157,11 \$
Foodreview	63,93 \$
Fournée	12.00 \$
Fourrages	122,44 \$
France agricole	175,46 \$
Fraser's Potato Newsletter	108,00 \$
Fresh Cut	60,35 \$
Fresh Trends (prix non disponible)	
Fruits et légumes	118,82 \$
Gazette officielle du Québec (partie I) (prix non disponible)	
Gazette officielle du Québec (partie II)	166.00 \$

GM PRO	194.08 \$
GMA Forum	151.80 \$
Greenhouse Grower	52.81 \$
Grocer Today	41.00 \$
Grower	164.93 \$
Grower Talks	63.15 \$
Harrowsmith Country Life	19.98 \$
Hoard's Dairyman	36.21 \$
Horttechnology	138.63 \$
Implement & Tractor	38.06 \$
Industries alimentaires et agricoles	170.35 \$
Inffo Flash	189.65 \$
Info-Tech Magazine	19.95 \$
International Journal of Food Science & Technology	1357.04 \$
Jeunes agriculteurs	56.31 \$
Journal of the American Pomological Society	55.45 \$
Journal of American Veterinary Medical Association	215.65 \$
Journal of Animal Science	385.08 \$
Journal of Dairy Science	539.12 \$
Journal of Dairy Science (supplement) - (prix non disponible)	
Journal of Equine Veterinary Science	330.64 \$
Journal of Food Protection	460.56 \$
Limousin Leader	25.00 \$
Linéaires	122.10 \$
Loi sur les aliments et drogues	32.95 \$
Lois refondues du Qubec	42.25 \$
Lois refondues du Québec (renouvellements seulement)	549.78 \$
Magazine Affaires Plus (prix non disponible)	
Magazine indispensable des événements corporatifs et associatifs	112.00 \$
Magazine Québec Franchise	51.47 \$
Maîtrise de l'énergie	33.00 \$
Meat Processing	129.39 \$
Mdecin vétérinaire du Québec	43.00 \$
Medium Term Outlook (gratuit)	
Meunier au service du producteur agricole	18.00 \$
Monde alimentaire	36.00 \$
Mushroom World	90.00\$

National Hog Farmer	67.20 \$
Natural Foods Merchandiser	163.52 \$
Nature et progrès	48.74 \$
Néo-Restauration	109.19 \$
Oléoscope	90.92 \$
Ontario Milk Producer	32.00 \$
Organic Gardening	41.70 \$
Ostrich News	144.28 \$
Packer	146.13 \$
Packers Produce Availability and Merchandising Guide (prix non disponible)	
Pâtre	97.26 \$
PC Magazine	115.69 \$
PC World	67.74 \$
Pêche Impact	15.00 \$
Périscopes	
PHM Revue horticole	108.60 \$
Pig Farming	112.64 \$
Pig International	83.18 \$
Pomme de terre française	83.05 \$
Porc Magazine	144.86 \$
Porc Québec	21.08 \$
Poultry Science	207.95 \$
Poultry Science Supplement (prix non disponible)	
Prepared Foods	207.25 \$
Primeurs	20.00 \$
Private Label International	35.01 \$
Private Label News (gratuit)	
Problèmes économiques	214.00 \$
Process	173.43 \$
Produce Business	97.86 \$
Producteur de lait québécois	25.00 \$
Producteur Plus	35.95 \$
Production laitière moderne	115.21 \$
Protégez-vous	23.36 \$
Quarterly (prix non disponible)	
Quatre saisons du jardinage	50.52 \$
Quatre-temps (prix non disponible)	

Quebec Farmers' Advocate	30.00 \$
Québec Vert	39.00 \$
Quick Frozen Foods International Magazine	78.15 \$
Ratite Marketplace	61.62 \$
Recherche	84.50 \$
Resource : Engineering and Technology for a Sustainable World	121.69 \$
Revue commerce	19.95 \$
Revue française d'apiculture	46.85 \$
Revue laitière française	119.75 \$
Revue de médecine vétérinaire	205.27 \$
Revue RHI	11.50 \$
RIA	209.37 \$
Rural Sociology	164.82 \$
Science et vie	65.00 \$
Sheep Canada	18.00 \$
Simmental Country Magazine	43.51 \$
Snack Food and Wholesale Bakery	200.24 \$
Soybean Digest	53.24 \$
Stockman Grass Farmer	51.30 \$
Successful Farming	40.58 \$
Supermarket Business	166.82 \$
Supermarket News	91.65 \$
Techni-Porc	73.46 \$
Terre d'Oc	35.00 \$
Terre de chez nous	33.25 \$
Top Crop Manager (prix non disponible)	
Top Crop Manager, Specialities Edition (prix non disponible)	
Top Crop Manager, Western Edition (prix non disponible)	
Top Crop Manager (combinaison package)	51.40 \$
Transactions of the ASAE	416.66 \$
Ulster Grocer (gratuit)	
Vegetables & Specialities Situation & Outlook Report	43.55 \$
Veterinary Medicine	107.82 \$
Veterinary Record	422.98 \$
Viandes et produits carnés	135.22 \$
Weed Science	261.86 \$
Weed Technology	150.00 \$

**Ministère de l'Agriculture, des
Pêcheries et de l'Alimentation
Centre de documentation
Complexe scientifique
2700, rue Einstein, F2
Sainte-Foy (Québec)
G1P 3W8**

ABONNEMENTS 2001 DU CENTRE DE DOCUMENTATION DU COMPLEXE SCIENTIFIQUE

ASAE Transactions \$370.00

Académie d'Agriculture de France. Comptes rendus \$159.00

Advances in Strawberry Research et NASGA Newsletter \$86.00

Agronomy Journal \$366.00

American Fruit Grower \$39.00

American Journal of Pathology (tarif individuel) \$424.00

American Journal of Potato Research \$113.00

American Journal of Veterinary Research \$272.00

American Society for Horticultural Science. Journal (tarif individuel) \$90.00

American Vegetable Grower \$39.00

American Veterinary Medical Association. Journal \$218.00

Analytical Chemistry (tarif individuel) \$338.00

Annales des falsifications, de l'expertise chimique et toxicologique \$166.00

Applied and Environmental Microbiology \$697.00

Atout Micro \$30.00

Australian Journal of Soil Research \$824.00

Avian Diseases \$198.00

Avian Pathology (tarif individuel) \$273.00

Bio-Bulle \$25.00

Biofutur \$217.00
 Biofutur (pour M. Daniel Chez) \$217.00
 Biology and Fertility of Soils \$3,576.00
 Bramble et North American Bramble Growers Association. Proceedings \$114.00
 Bulletin des Agriculteurs \$32.00
 Cahiers Agriculture \$178.00
 Canadian Biosystems Engineering \$50.00
 Canadian Journal of Plant Pathology \$85.00
 Canadian Journal of Plant Science \$108.00
 Canadian Journal of Soil Science \$108.00
 Canadian Journal of Veterinary Research \$100.00
 Compendium on Continuing Education for the Practicing Veterinarian \$155.00
 Current Contents on Diskette: Agriculture, Biology and Environmental Sciences
 \$1,277.00
 Current Contents on Diskette: Physical, Chemical and Earth Sciences \$1,277.00
 Découvrir (tarif individuel) \$48.00
 Documentation et Bibliothèques et Nouvelles de l'ASTED (tarif individuel) \$195.00
 Environmental Entomology (tarif individuel) \$178.00
 Étude et Gestion des Sols \$150.00
 European Journal of Plant Pathology \$1,161.00
 European Journal of Soil Science \$470.00
 FDA Consumer \$23.00
 Farm Chemicals \$63.00
 Food Chemical News (incorpore World Food Chemical News) (paiement partagé:
 \$1,994.00 ÷ 2=\$997.00) \$997.00
 Food Microbiology \$868.00
 Food Safety and Security \$658.00

Food Technology \$154.00

GTV Bulletin \$227.00

Géomorphologie: relief, processus, environnement \$144.00

Greenhouse Canada \$36.00

Grower \$173.00

HortScience (tarif individuel) \$90.00

IBP Bulletin gratuit

IMI Description of Fungi and Bacteria \$214.00

IPM Practitioner \$115.00

In Vitro Cellular and Developmental Biology: Animal and Plant \$636.00

International Journal of Food Microbiology \$3,789.00

International Pest Control \$208.00

Journal of Agricultural and Food Chemistry (tarif individuel) \$338.00

Journal of Analytical Atomic Spectrometry \$1,975.00

Journal of Chromatographic Science \$499.00

Journal of Comparative Pathology (tarif individuel) \$528.00

Journal of Economic Entomology (tarif individuel) \$185.00

Journal of Environmental Quality \$348.00

Journal of Food Protection \$462.00

Journal of Soil and Water Conservation \$96.00

Journal of Zoo and Wildlife Medicine \$299.00

Maple Syrup Digest gratuit

Mass Spectrometry Reviews (tarif individuel) \$287.00

Molecular Plant-Microbe Interactions \$717.00

Mycological Research \$1,469.00

Nature Biotechnology (tarif individuel) \$165.00

New England Journal of Medicine \$318.00

Northland Berry News \$39.00

Option Qualité \$254.00

PHM-Revue Horticole \$102.00

Perspectives Agricoles \$147.00

Pest Control \$85.00

Pesticide and Toxic Chemical News \$1,520.00

Phytoma-La Défense des Végétaux \$91.00

Phytopathology \$692.00

Phytoprotection \$60.00

Plant Disease \$692.00

Potato Research \$165.00

Poultry Science \$473.00

Prairie Fruit Journal \$18.00

Primeurs \$25.00

Producteur Plus \$37.00

Québec Science \$36.00

Québec Vert \$39.00

La Recherche \$85.00

Research and Development (R and D) \$182.00

Revue de Médecine Vétérinaire \$213.00

Revue Suisse d'Agriculture \$30.00

Revue Suisse de Viticulture, Arboriculture et Horticulture \$30.00

Rhodora \$114.00

Science et Vie \$57.00

Série de rapports sur les grandes cultures (Statistique Canada) \$88.00

Soil Science (tarif individuel) \$318.00

Soil Science Society of America. Journal \$414.00

Soil and Tillage Research \$2,382.00

Spudman \$45.00

Terre de Chez-Nous \$33.00

Terre de Chez-Nous (pour le directeur scientifique de l'IRDA) \$33.00

Veterinary Clinics of North America: Food Animal Practice \$279.00

Veterinary and Human Toxicology \$104.00

Veterinary Medicine \$107.00

Veterinary Pathology \$199.00

Veterinary Record \$404.00

Veterinary Research Communications \$698.00

Weed Research \$774.00

Weed Science \$129.00

Weed Technology \$129.00

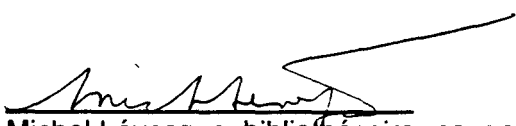
World Bank Research Observer \$61.00

World Watch \$31.00

Total: \$41,918.00

GRAND TOTAL (Centre de documentation + IRDA. Station de Deschambault + Centre de recherche Les Buissons inc. + Centre de production de plants de pomme de terre):

\$47,185.00


 Michel Lévesque, bibliothécaire-responsable
 Centre de documentation
 MAPAQ
 Complexe scientifique

26 février 2001.

**Ministère de l'Agriculture, des
Pêcheries et de l'Alimentation
Centre de documentation
Complexe scientifique
2700, rue Einstein, F2
Sainte-Foy (Québec)
G1P 3W8**

**ABONNEMENTS 2001 DE L'IRDA. STATION DE DESCHAMBAULT (COÛT ASSUMÉ PAR LE
CENTRE DE DOCUMENTATION DU COMPLEXE SCIENTIFIQUE)**

L'Abeille \$28.00

American Bee Journal \$45.00

Bee Biz \$25.00

Canadian Journal of Animal Science \$98.00

Current Contents on Diskette with Abstracts: Agriculture, Biology and Environmental
Sciences (paiement partagé: \$1,984.00 ÷ 2=\$992.00) \$992.00

Grass and Forage Science \$782.00

Journal of Animal Science \$383.00

Journal of Apicultural Research \$242.00

Journal of Dairy Science \$528.00

Total: \$3,123.00

**Ministère de l'Agriculture, des
Pêcheries et de l'Alimentation
Centre de documentation
Complexe scientifique
2700, rue Einstein, F2
Sainte-Foy (Québec)
G1P 3W8**

**ABONNEMENTS 2001 DU CENTRE DE RECHERCHE LES BUISSONS INC. (COÛT ASSUMÉ PAR
LE CENTRE DE DOCUMENTATION DU COMPLEXE SCIENTIFIQUE).**

American Fruit Grower \$39.00

American Journal of Potato Research \$116.00

BioCycle \$136.00

Phytopathology \$707.00

Plant Disease \$707.00

Pomme de Terre Française, La \$80.00

Potato Research \$165.00

Spudman \$43.00

Terre de Chez-Nous, La \$33.00

Total: \$2,026.00

**Ministère de l'Agriculture, des
Pêcheries et de l'Alimentation
Centre de documentation
Complexe scientifique
2700, rue Einstein, F2
Sainte-Foy (Québec)
G1P 3W8**

**ABONNEMENTS 2001 DU CENTRE DE PRODUCTION DE PLANTS DE POMME DE TERRE (COÛT
ASSUMÉ PAR LE CENTRE DE DOCUMENTATION DU COMPLEXE SCIENTIFIQUE)**

Pomme de Terre Française, La \$80.00

Valley Potato Grower \$38.00

Total: \$118.00

XX COMMANDE LOCALE:

17 CL-

655892

OU

DEMANDE DE LIVRAISON:

16 DL-

aux conditions du contrat ouvert (numéro) ou de l'offre permanente:

3

Date de livraison: 2000-11-17

F O O R M U L A I R E R E C U P E R E S S I M E N T S	Ebsco Canada Ltée 6, boul. Desaulniers Suite 308 St-Lambert (Québec) J4P 1L3	REGION AD (MINISTÈRE)	L I V R A I S O N	Institut de Technologie Agroalimentaire 401, rue Poiré, La Pocatière Kamouraska (Québec) GOR 1Z0	R E C U P E R E S S I M E N T S
		1 7 13			
		2 8 14			
		3 9 15			
		4 10 16			
		5 11 HO			
A C Q U I S I T E	Institut de Technologie Agroalimentaire 401, rue Poiré, La Pocatière Kamouraska (Québec) GOR 1Z0	6 12 HC	A C Q U I S I T E	Institut de Technologie Agroalimentaire 401, rue Poiré, La Pocatière Kamouraska (Québec) GOR 1Z0	E N V O Y E Z C E R T I F I C A T D E L A T A X E D E L A T A X E
Autre information: cette commande locale (CL) est une demande de livraison pour les commandes approuvées par l'acquéreur. Le numéro de commande est inscrit sur les emballages, les factures, les connaissements, les documents de transport, etc.		Pour renseignements s'adresser à: nom: ALAIN BOUCHARD téléphone: 856-1110			

LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC EXEMPT DE LA TAXE DE VENTE DU QUÉBEC ET DE LA TAXE SUR LES PRODUITS ET SERVICES (TPS) les commandes ou achats effectués avec les deniers de la Couronne par l'acquéreur pour son utilisation propre et non commerciale.

La présente exemption s'applique à la taxe de vente du Québec (TVQ) et à la taxe sur les produits et services (TPS).

ARTICLE	QUANTITÉ	DESCRIPTION	UNITÉ DE MESURE	PRIX UNITAIRE NET	TOTAL NET
1	1	Abeille	Abonn.	28.00	28.00
2	1	Acres USA		45.11	45.11
3	1	Action-Santé			
4	1	Actualité, L'		34.95	34.95
5	1	Affaires, Les		59.95	59.95
6	1	Alter Agri		63.24	63.24
7	1	Alternative Agriculture News			
8	1	American Journal of Alternative Agriculture		77.77	77.77
9	1	Amis du jardin botanique, Les		54.73	54.73
10	1	Arboriculture fruitière		101.36	101.36
11	1	Atout micro		37.95	37.95
12	1	Autonome, L'		22.00	22.00
13	1	Beef		69.55	69.55
14	1	Bio-Integral Resource Center Membership		163.32	163.32
15	1	Bio-Dynamic Farming and Gardening Association		97.99	97.99
16	1	Biodiversity for Canada		100.00	100.00
17	1	Biosphère		33.00	33.00
18	1	Canada Poultryman		24.00	24.00
19	1	Canada Whos who of the Poultry Industry			
20	1	Canadian Journal of Animal Science		106.00	106.00
21	1	Canadian Journal of Soil Science		116.00	116.00
22	1	Cattlemen		23.36	23.36
23	1	Chatelaine		19.97	19.97
24	1	Cheval Loisirs		53.82	53.82
25	1	Cheval Magazine		92.42	92.42
26	1	Cheval Santé		46.85	46.85
27	1	Chèvre, La		75.59	75.59
28	1	Common Sense			
29	1	Compendium on Continuing Education ...		152.44	152.44
30	1	Compost Science & Utilization		239.54	239.54
31	1	Coopérateur agricole			
32	1	Coup de pouce		29.99	29.99

Date de livraison: Immédiate	FAA: La Poc.	Le certificat d'exemption de la TPS et de la TVQ ne s'applique pas lors	TPS Exempt
Conditions: 11/30	Destination:	que l'acquéreur inscrit ci-contre le montant de la TPS et de la TVQ	TVO Exempt
Code: 430	Statut: 080 00	Ex: 17	Numéro d'engagement: 655892
Centre Resp: 1240	Pro: 01	Élé. pro: 02	C.C.: 1
Ch: 07	Sous Cat: 76	S.S. cat: 30	Statistique: 030330
			Infra-structure: 7 810.73 \$

Date: 00 11 17	Numéro du fournisseur: 0 377113	Code Stat: 3	Engagement antérieur: 20 124030	Date de livraison: 00	Conditions de paiement: 00
----------------	---------------------------------	--------------	---------------------------------	-----------------------	----------------------------

MINISTÈRE DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC - Direction des affaires financières	MINISTÈRE OU ORGANISME - Responsable de la commande
Signature: [Signature]	Signature: [Signature]
Date: 2000/11/21	Date: 08/11/21
CONTRÔLEUR DES FINANCES - Certificat d'importation	

Gouvernement du Québec
Ministère

No. 655892

PAGE NO

2

ART	QUANTITE	DESCRIPTION	PRIX UNITAIRE	UNITÉ DE MESURE	
33	1	Cultivar	90.29		90.29
34	1	Cuniculture	80.06		80.06
35	1	Décormag			
36	1	Eco Farm & Garden	33.00		33.00
37	1	Eleveur de lapins, L'	72.40		72.40
38	1	Eperon, L'	127.76		127.76
39	1	Equus	54.77		54.77
40	1	Eureka	39.95		39.95
41	1	Farm Journal	70.00		70.00
42	1	Femme Plus	29.33		29.33
43	1	Fleurs Plantes et Jardins	29.95		29.95
44	1	Food Animal Medicine and Management			
45	1	Forces	26.75		26.75
46	1	France agricole, La	201.87		201.87
47	1	Fruits et légumes	101.57		101.57
48	1	Gazette officielle du Québec - Partie 1	125.00		125.00
49	1	Gazette officielle du Québec - Partie 2	166.00		166.00
50	1	Geo	81.60		81.60
51	1	Geo Plein Air	19.56		19.56
52	1	Guide Informatique			
53	1	Guide Internet	34.65		34.65
54	1	Guide Ressources	28.08		28.08
55	1	Harmonies d'oiseaux	20.00		20.00
56	1	Harrowsmith Country Life	19.98		19.98
57	1	Hoards Dairyman	37.33		37.33
58	1	Holstein Journal	30.00		30.00
59	1	Hoof Beats	75.44		75.44
60	1	Horse	65.33		65.33
61	1	Horse Illustrated	50.10		50.10
62	1	Horse & Rider	52.33		52.33
63	1	Horse Source			
64	1	Info-Tech Magazine	19.95		19.95
65	1	International Pigletter	132.21		132.21
66	1	IPM Practitioner			
67	1	Jardins de France	70.27		70.27
68	1	Journal of Soil & Water	81.00		81.00
69	1	Lettres québécoises	23.36		23.36
70	1	Lire	74.10		74.10
71	1	Ma revue de machinerie agricole	38.00		38.00
72	1	Magazine Affaires Plus, Le			
73	1	Marche, La	70.48		70.48
74	1	Medecin vétérinaire du Québec	43.00		43.00
75	1	Mon jardin et ma maison	83.47		83.47
76	1	National Geographic	66.00		66.00
77	1	National Hog Farmer	69.55		69.55
78	1	Natural Farmer	31.11		31.11
79	1	Naturaliste canadien, Le	38.00		38.00
80	1	Nature et progrès	46.85		46.85
81	1	Nouvel Afrique Asie	139.99		139.99
82	1	Nouvel observateur	18.00		18.00
83	1	Observateur de l'OCDE, L'	78.00		78.00
84	1	Ontario Mikl Producer	32.00		32.00

LA PRESENTE
EST SOUJETTE
AUX COUVERTURES
ADDITIONNELLES
AU PRIX
LA PAGE 1

FOURNISSEUR

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
Ministère

No. 6 55892

PAGE N°

3

AN	QUANTITE	DESCRIPTION	PRIX UNITAIRE	UNITÉ DE MESURE	
85	1	Organic Farming	56.40		56.40
86	1	Organic Gardening	42.11		42.11
87	1	Patre	88.37		88.37
88	1	PC Magazine	139.47		139.47
89	1	Phytoma	92.20		2.20
90	1	Phytoprotection	58.00		58.00
91	1	Pig Farming	105.52		105.52
92	1	Pig Progress	176.23		176.23
93	1	PMN Pest Management News	58.00		58.00
94	1	Porc Magazine	144.86		144.86
95	1	Poultry and Egg Marketing	28.00		28.00
96	1	Pour la science	110.00		110.00
97	1	Practical Horseman	59.61		59.61
98	1	Producteur plus, Le	35.95		35.95
99	1	Production laitière moderne	110.73		110.73
100	1	Progrès forestier	22.00		22.00
101	1	Protégez-vous	17.52		17.52
102	1	Psychologie préventive			
103	1	Psychologies	61.75		61.75
104	1	Quarter Horse Journal	77.77		77.77
105	1	Quatre saisons du jardinage	48.55		48.55
106	1	Quatre-temps			
107	1	Québec Français	24.35		24.35
108	1	Québec Science	35.95		35.95
109	1	Québec Vert	39.00		39.00
110	1	Recherche, La	84.50		84.50
111	1	Rénovation bricolage	29.33		29.33
112	1	Revue commerce	19.95		19.95
113	1	Revue de l'éleveur, La			
114	1	Revue de l'éleveur laitier	97.31		97.31
115	1	Revue Holstein Quebec	26.00		26.00
116	1	Revue des sciences de l'éducation	62.65		62.65
117	1	Science & vie	86.00		86.00
118	1	Sheep Canada	18.00		18.00
119	1	Shepherd	40.44		40.44
120	1	Tandem			
121	1	Terre sauvage	59.95		59.95
122	1	Time	77.48		77.48
123	1	Vélo Mag	22.29		22.29

FOURNISSEUR

MIN.AGRICULTURE, PECHERIES ET ALIMENTATION
DEPENSES PAR ACTIVITE(CODE STATISTIQUE)
CENTRE DE RESPONSABILITE 1240
EXERCICE FINANCIER 2000

NUMERO ENGAGEMENT	PR	EL	SP	CA	SC	SSC	STAT	INFRA	NUMERO TRANSFERT	NOM FOURNISSEUR	NUMERO FOURNISSEUR	DATE MAJ	MONTANT
20-124030-00	01	02	02	07	76	10	030330		250701	LIBRAIRIE L'OPTION	05487541	2000-06-07	91.90
20-124030-00	01	02	02		76	10			250700	LIBRAIRIE L'OPTION	05487541	2000-06-07	44.95
20-124030-00	01	02	02		76	10			250593	LIBRAIRIE L'OPTION	05487541	2000-06-02	466.30
20-124030-00	01	02	02		76	10			250597	LIBRAIRIE L'OPTION	05487541	2000-06-02	226.35
20-124030-00	01	02	02		76	10			250596	LIBRAIRIE L'OPTION	05487541	2000-06-02	280.35
20-124030-00	01	02	02		76	10			250444	ASSOCIATION MEDICALE CANADIENNE	06045504	2000-05-26	53.95
20-124030-00	01	02	02		76	10			250403	PATLQ-PROGRAMME D'ANALYSE DES TRO	04052163	2000-05-25	40.00
20-124030-00	01	02	02		76	10			250247	LIBRAIRIE L'OPTION	05487541	2000-05-15	39.95
20-124030-00	01	02	02		76	10			250145	COLLEGE DE ROSEMONT	05346358	2000-05-11	23.00
20-124030-00	01	02	02		76	10			250068	CONSEIL CANADIEN DE LA GESTION D'	06139521	2000-05-05	24.00
20-124030-00	01	02	02		76	10			250031	LIBRAIRIE L'OPTION	05487541	2000-05-05	45.00
20-124030-00	01	02	02		76	10			250030	LIBRAIRIE L'OPTION	05487541	2000-05-05	59.95
20-124030-00	01	02	02		76	30			250532	ONTARIO MINISTRY AGRICULTURE, FOO	30152832	2000-06-01	16.00
20-124030-00	01	02	02		76	30			252392	EBSCO CANADA LTEE.	06377113	2000-10-10	-97.63
20-124030-00	01	02	02		76	30			251772	EBSCO CANADA LTEE.	06377113	2000-08-31	-35.60
20-124030-00	01	02	02		76	30			251464	EBSCO CANADA LTEE.	06377113	2000-08-03	-49.47
20-124030-00	01	02	02		76	30			253966	COLLEGE DE MAISONNEUVE	05379540	2001-01-31	350.00
20-124030-00	01	02	02		76	30			253880	EBSCO CANADA LTEE.	06377113	2001-01-24	44.07
20-124030-00	01	02	02		76	30			253709	EBSCO CANADA LTEE.	06377113	2001-01-11	16.04
20-124030-00	01	02	02		76	30			253708	EBSCO CANADA LTEE.	06377113	2001-01-11	72.69
20-124030-00	01	02	02		76	30			253563	LE DEVOIR	05074281	2000-12-20	143.00
20-124030-00	01	02	02		76	30			253397	WILSON & LAFLEUR LTEE (LIBRAIRIE)	00085712	2000-12-12	80.00
20-124030-00	01	02	02		76	30			253345	EBSCO CANADA LTEE.	06377113	2000-12-04	182.56
20-124030-00	01	02	02		76	30			252083	EBSCO CANADA LTEE.	06377113	2000-09-21	112.51
20-124030-00	01	02	02		76	30			252082	EBSCO CANADA LTEE.	06377113	2000-09-21	42.76
20-124030-00	01	02	02		76	30			251459	LE SOLEIL	03546850	2000-08-03	132.50
20-124030-00	01	02	02		76	30			251426	EBSCO CANADA LTEE.	06377113	2000-08-03	169.60
20-124030-00	01	02	02		76	30			251173	EBSCO CANADA LTEE.	06377113	2000-07-27	158.62
20-124030-00	01	02	02		76	30			250544	FEDERATION DES PRODUCTEURS D'AGNE	06070403	2000-06-02	12.00
20-124030-00	01	02	02		76	30			250188	EBSCO CANADA LTEE.	06377113	2000-05-12	14.32
17-655892-	01	02	02		76	30			252988	EBSCO CANADA LTEE.	06377113	2000-11-21	7810.73
													22334.81
													27908.67
													27908.67



2 BOUL DES INNIERS, S.660
ST. LAMBER, QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 672-5878 FAX:(450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

FACTURE ORIGINALE
C 2 CO À 90 JOURS
DATE DE LA FAC-
TURE A LA RECEPTION DU
1^{er} NUMERO.

ORIGINAL INVOICE
PLEASE ALLOW DOMESTIC
PUBLISHERS 60 TO 90 DAYS
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE.

FACTURE / INVOICE

FACTURER A BILL TO

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO C50-10

SUBSCRIBER
CODE IS
GG

CENTRE FORM. CONTINUE
INST. TECH. AGRICOLE
401, RUE POIRE
LA POCATIERE, QUE. GOR 1Z0

CTRE FORM CONTINUE
INST TECHNOLOGIE AGRICOLE
A/S SERVICES EDUCATIFS
401, RUE POIRE
LA POCATIERE, QUEBEC GOR 1Z0
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE, PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER

VOTRE NUMERO DE COMMANDE-VOUR PURCHASE ORDER NO.	NUMERO DE COMPTE-ACCOUNT NO.	DATE	CODE REF. REF CODE	NUMERO DE FACTURE INVOICE NO.	PAGE
	TQ-S-22494-00	11-16-2000		9079286	1

CODE DU TITRE-TITLE CODE	QTY	NOM DE LA PUBLICATION - NAME OF PUBLICATION	FREQ	NO COMM DE L'EDITEUR ORDER NO TO PUBLISHER	PERIODE DEBUT START	PERIODE FIN FIN	UNIT	PRICE	EXTENSION
040692006	1	AMERICAN FARRIERS JOURNAL /INCLS/ DIRECTORY OF FARRIER SUPPLIES CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 1 YR PUBL JAN/FEB MAR/APR MAY/JUN JUL/AUG SEP/OCT NOV & DEC VOL 27 COMMEN 01-2001 PID# CUST#1714841	IR	0202691	01/01/2001	1 AN	R	9168	9168

318205143	1	EUROPEAN FARRIERS JOURNAL - ENGLISH FRENCH GERMAN ED /ALL EXC EUROPE/ PUBL FEB APR JUN AUG OCT DEC	BM	0212338	01/01/2001	1 AN	R	7910	7910
-----------	---	---	----	---------	------------	------	---	------	------

LES MONTANTS INDIQUEES ONT ETE PAYES AUX EDETEURS. SI VOUS APPORTEZ DES CORRECTIONS
AUX ABONNEMENTS INSCRITS, NOUS VOUS TRANSMETTRONS LE REMBOURSEMENT ACCRUE PAR LES
EDETEURS. LES METHODES COMPTABLES EXIGENT QUE CHAQUE PAIEMENT CORRESPONDE A LA
FACTURE CORRESPONDANTE. SI VOUS COMMISSEZ UNE ERREUR, NOUS VOUS ENVIORERONS UNE NOTE DE
CREDIT IMMEDIATEMENT. PRIERE DE REGLER EN ENTIER.

VOUS POUVEZ JETER TOUS LES AVIS DE RENOUVELLEMENT VOUS PARVENANT DES EDETEURS POUR
LES TITRES INCLUS DANS CETTE FACTURE. MERCI.

030330

SOUSTOTAL LA FACTURE 170.78
FRAIS DE SERVICE 11.78
SOUSTOT DE FACT APRES FRAIS MANUTENT 182.56

UN PAIEMENT RECU AVANT
LE 19 DEC. 2000
LIMITERAIT LE COUT
D'INTERET ET AIDERAIT A
MAINTENIR AU MINIMUM
NOTRE FRAIS DE SERVICE

MONTANT NET DU 182.56

253345

Facture payable au complet sur reception. Un taux mensuel
d'interet de 1% est applique sur toute facture egge de 60
jours et plus jusqu'au paiement final. Ebsco Canada Ltée
garantit les paiements aux editeurs et vous facture en ca

LES NOS DE TITRES FONCES SIGNALENT UN TARIF REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED P
VEUILLEZ S.V.P. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
Send CDNS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572, Avenue Victoria



2 BOUL DESAULNIERS, S.660
ST. LAMBERT, QC J4P 1L2
TEL: (450) 672-1178 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

FACTURE ORIGINALE
COMPTES: 30 JOURS
DE LA D DE LA FAC
TURE A LA RECEPTION DU
1^{er} NUMERO

ORIGINAL INVOICE
PLEASE ALLOW DOMESTIC
PUBLISHERS 60 TO 90 DAYS
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE

FACTURE / INVOICE

FACTURER A BILL TO

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO C50-10

SUBSCRIBER
CODE IS

AA

INSTITUT TECHNOLOGIE AGRO-
ALIMENTAIRE M.A.P.A.Q.
401 RUE POIRE
LA POCATIERE, QC G0R 1Z0

INSTITUT DE TECHNOLOGIE AGRO-
ALIMENTAIRE M.A.P.A.Q.
CENTRE DE DOCUMENTATION
401, RUE POIRE
LA POCATIERE, QC G0R 1Z0
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE, PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER

WHEN MAKING REMITTANCE, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE, PLEASE REFER TO THE FOLLOWING INFORMATION.		DATE		CODE REF. RFP CODE	NUMERO DE FACTURE INVOICE NO	PAGE
VOTRE NUMERO DE COMMANDE-YOUR PURCHASE ORDER NO.		NUMERO DE COMPTE-ACCOUNT NO	12-27-2000		9080450	1
TQ-S-22495-00						
CODE DU TITRE-TITLE CODE	QTY CPE	NOM DE LA PUBLICATION- NAME OF PUBLICATION	FREQ ND EDIM DE L'EDITEUR ORDER NO TO PUBLISHER	PERIOD DAYS START	UNITE UNIT	EXTENSION
2621644701	1	DECORMAG - FRENCH ED / FOR QUEBEC / / COMES ALSO WITH/ CHER ABONNE /SA3/ PUBL MONTHLY EXCEPT JAN AUG	IR	1279292T 15 NO 01/01/2001		15.00
LES MONTANTS INDIQUEES ONT ETE PAYES AUX EDETEURS. SI VOUS APPORTEZ DES CORRECTIONS AUX ABONNEMENTS INSCRITS, NOUS VOUS TRANSMETTRONS LE REMBOURSEMENT ACCORDE PAR LES EDITEURS. LES METHODES COMPTABLES EXIGENT QUE CHAQUE PAIEMENT CORRESPONDE A LA FACTURE EMISE. SI NOUS AVONS COMMIS UNE ERREUR NOUS VOUS EMETTRONS UNE NOTE DE CREDIT IMMEDIATEMENT. PRIERE DE REGLER EN ENTIER.						
VOUS POUVEZ JETER TOUS LES AVIS DE RENOUVELLEMENT VOUS PARVENANT DES EDETEURS POUR LES TITRES INCLUS DANS CETTE FACTURE. MERCI.						
UN PAIEMENT REQUIS AVANT LE 1 FEV. 2001			SOUSTOTAL LA FACTURE		15.00	
			FRAIS DE SERVICE		1.04	
SOUSTOT DE FACT			APRES FRAIS MANUTENT		16.04	
			MONTANT NET DU		16.04	
					253709	

UN PAIEMENT RENDU AVANT
LE 1^{er} FEV. 2001
L'INTERET EST DE 1%
DINERKE ET ALIENANT A
MAINTENANT LE MONTANT
NOTRE SERVICE

SOUSTOT DE FACT

SOUSTOTAL LA FACTURE 15.00
FRAIS DE SERVICE 1.04
APRES FRAIS MANUTENT 16.04

MONTANT NET DU 16.04

253709

Facture payable au comptant sur réception. Un taux mensuel
d'intérêt de 1% est appliqué sur toute facture émise de 80
jours et plus jusqu'au paiement final. Bisco Canada Ltée
garantit les paiements aux éditeurs et vous facture en sa
qualité d'agent.

TPS/GST R100797474

(000) 40-10-1

LES NOS DE TITRES FONCES SIGNALENT UN TARIF REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED PRICE
VEUILLEZ S.V.P. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT.
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNE

Send CDSN EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572, Avenue Victoria
St. Lambert, Quebec J4P 2L5
Transit #48201



2 BOUL DESAULNIERS, S 660
ST. LAMBERT, QC J4P 1L2
TEL: (450) 672-1111 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

FACTURE ORIGINALE
COMPTES 90 JOURS
DE LA DATE DE LA FACTURE
A LA RECEPTION DU
1^{er} NUMERO

ORIGINAL INVOICE
PLEASE ALLOW DOMESTIC
PUBLISHERS 60 TO 90 DAYS
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE.

FACTURE / INVOICE

FACTURE A BILL TO

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO

C50-10

SUBSCRIBER
CODE IS

A

INSTITUT TECHNOLOGIE AGRO-
ALIMENTAIRE M.A.P.A.Q.
401 RUE POIRE
LA POCAIERE, QC G0R 1Z0

INSTITUT DE TECHNOLOGIE AGRO-
ALIMENTAIRE M.A.P.A.Q.
CENTRE DE DOCUMENTATION
401, RUE POIRE
LA POCAIERE, QC G0R 1Z0
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NO.

VOTRE NUMERO DE COMMANDE-YOUR PURCHASE ORDER NO.	NUMERO DE COMPTE-ACCOUNT NO.	DATE	CODE REF REF CODE	NUMERO DE FACTURE INVOICE NO.	PAGE
> 000290	TQ-S-22495-00	12-28-2000		9080461	1

CODE DU TITRE-TITLE CODE	QTY QTY	NOM DE LA PUBLICATION-NAME OF PUBLICATION	PAGE	NO EDITEUR-EDITORIAL ORDRE NO TO PUBLISHER	PERIODE SEAU	TRIM START	N°	UNITÉ UNIT	PROV. PROV.	SITUATION
288572613	1	ECHO PORC NON-ANNULABLE	WK	1336427	T	1 AN	N	6800		6800
					01/01/2001					

LES MONTANTS INDIQUEES ONT ETE PAYES AUX EDITIONS. SI VOUS APORTEZ DES CORRECTIONS
AUX ABONNEMENTS INSCRITS, NOUS VOUS TRANSMETTRONS LE REMBOURSEMENT ACCORDE PAR LES
EDITEURS. LES METHODES COMPTABLES EXIGENT QUE CHAQUE PAIEMENT CORRESPONDE A LA
FACTURE EMISE. SI NOUS AVONS COMMIS UNE ERREUR, NOUS VOUS EMETTRONS UNE NOTE DE
CREDIT IMMEDIATEMENT. PRIERE DE REGLER EN ENTIER.

VOUS POUVEZ JETER TOUS LES AVIS DE RENOUVELLEMENT VOUS PARVENANT DES EDITIONS POUR
LES TITRES INCLUS DANS CETTE FACTURE. MERCI.

SOUSTOTAL LA FACTURE 68,00
FRAIS DE SERVICE 4,69
SOUSTOT DE FACT APRES FRAIS MANUTENT 72,69

MONTANT NET DU 72,69

253708

Facture payable au comptant sur réception. Un taux mensuel
d'intérêt de 1% est appliqué sur toute facture âgée de 60
jours et plus jusqu'au paiement final. Echos Canada Ltd.
garantit les paiements aux éditeurs et vous facture en sa
qualité d'agent.

LES NOS DE TITRES FONCES SIGNALENT UN TARIF REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED
VEUILLEZ SVP INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT.
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE.

Send CDNS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572, Avenue Victoria
St. Lambert, Québec J4P 2K4



2 BOUL. DESAUMIERS, SUITE 660.
ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 658-5278 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

COMPTES 60 A 90 JOURS
DE LA DATE DE LA FAC-
TURE A LA RECEPTION DU
1^{er} NUMERO.

PLEASE ALLOW DOMESTIC
PUBLISHERS 60 TO 90 DAYS
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE

FACTURE / INVOICE

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO

SUBSCRIBER
CODE IS
AA

C50-10

INSTITUT TECHNOLOGIE AGRO-
ALIMENTAIRE M.A.P.A.Q.
401 RUE POIRE
LA POCATIERE, QC GOR 1Z0

INSTITUT DE TECHNOLOGIE AGRO-
ALIMENTAIRE M.A.P.A.Q.
CENTRE DE DOCUMENTATION
401, RUE POIRE
LA POCATIERE, QC GOR 1Z0
CANADA

		NUMERO DE COMPTE-ACCOUNT NO	DATE	CODE REF. REF. CODE	NUMERO DE FACTURE INVOICE NO	PAGE
		TQ-S-22495-00	01-13-2001		S-48282	1
CODE DU TITRE-TITLE CODE	QTE. QTY	NOM DE LA PUBLICATION- NAME OF PUBLICATION	COMMENTAIRE / COMMENTS		PREP. PREP. EXTENSION	
043191113	1	AMERICAN JOURNAL OF ALTERNATIVE AGRICULTURE NEW RETAIL 109.00 OLD RETAIL 77.77	PUBLISHER INCREASED RATES FOR 2001 FOR INV: 9079287		3123	
175783000	1	CANADIAN JOURNAL OF ANIMAL SCIENCE	*01026*RATE ADJUSTMENT FOR INV: 9079287		1000	
		SOUS TOTAL			41.23	
		FRAIS DE SERVICE			2.84	
		SOUS TOTAL APRES FRAIS SERVICE			44.07	
		MONTANT NET DU			44.07	
					253880	

SVP. PAYEZ CETTE
FACTURE AU COMPLET
NE PAS ENVOYER DE
PAIEMENT PARTIEL
PAY THIS INVOICE
IN FULL THERE
SHOULD BE NO
PARTIAL PAYMENTS

EPS-SITO-1 TPS/GST R100782424

VEUILLEZ S.V.P. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT.
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNE-
MENTS CONCERNANT CETTE FACTURE

WHEN MAKING REMITTANCE, PLEASE
INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE.
WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE,
PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE
NUMBER AND ACCOUNT NUMBER.

CONDITION PAYABLE EN 30 JOURS
CANEBSCO GARANTIT LES
PAIEMENTS A TOUS LES EDETEURS
TERMS NET DUE 30 DAYS
CANEBSCO GUARANTEES PAYMENT
TO ALL PUBLISHERS

** PAGE TOTALE.09 **

FACTURE A BIL TO

FACTURE / INVOICE

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO: C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS

CD

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

CECI N'EST PAS UNE FACTURE

WHEN MAKING REMITTANCE, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE, PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER.

VOTRE NUMERO DE COMMANDE / YOUR PURCHASE ORDER NO.		NUMERO DE COMPTE / ACCOUNT NO.		DATE		CODE REP.		NUMERO DE FACTURE / INVOICE NO.		PAGE	
001435915		70-5-46130-00		10-19-2000				P 9079356		1	
CODE DE TITRE / TITLE CODE	EXT	NOM DE LA PUBLICATION - NAME OF PUBLICATION		REF	NO. DE COM. DE TITRE / TITLE NO.	DATE	UNITE	COTE	UNITE	COTE	
001435915	1	ABEILLE ISSN # 0621-5111 PUBL JAN JUN NOV VOL 22, 2001		TQ		01/01/2001	1 AN	B	LL	LATER	
002469674	1	ABSTRACTS OF AMERICAN SOCIETY OF ANIMAL SCIENCE ISSN # 0198-9863 / COMES ALSO WITH / JOURNAL OF ANIMAL SCIENCE & SUPPLEMENTS PUBL AUG ILS MEMBERSHIP A L'ASAS POUR INDIVIDUEL SEULEMENT		AN							
006732002	1	ACRES USA ISSN # 1076-4968 US 30.45 DONT 1.00 CN NON-ANNULABLE VOL 31 COMMEN 01-2001		MO		01/01/2001	1 AN	R		4731	
011995009	1	L ACTUALITE / ** / ISSN # 0383-9714 / COMES ALSO WITH / CHER ABONNE / FRENCH PACKAGE / & CHER ABONNE / SA3 / CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 6 MOS PUBL TWICE MONTHLY EXCEPT FOR JAN FEB JUL AUG WHEN ONLY ONE ISSUE IS PUBLISHED VOL 26 COMMEN 01-2001		IR		01/01/2001	1 AN	R		3670	
020780021	1	LES AFFAIRES / INCLIS / LE MAGAZINE AFFAIRES PLUS / FOR QUEBEC / COMBINATION		OR		01/01/2001	1 AN	R		8295	
024005571	1	L AGORA / FOR QUEBEC / ISSN # 1195-2342 CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 3 MOS		QR		01/01/2001	1 AN	R		2262	
024780009	1	AGRICULTURAL OUTLOOK / ARGO / ISSN # 0099-1066 US 74.55 DONT 1.00 CN / INCORPS / DEMAND AND PRICE SITUATION-AGRICULTURAL OUTLOOK DIGEST-FARM INCOME SITUATION-MARKETING & TRANSPORTATION SITUATION CHECKLIST OF NEW REPORTS CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 6 MONTHS PUBL MONTHLY WITH JAN/FEB		MO		01/01/2001	1 AN	R		11584	
SUITE SUR PAGE SUIVANTE											

SUITE SUR PAGE SUIVANTE

Facture payable au moment du recevoir. Un exemplaire
de la facture doit être joint à la facture avec le
paiement. Les paiements doivent être envoyés à
l'adresse indiquée sur la facture.

02/28/2001 16:03
14507786536

EBN-NO-TC

LES NUMEROS DE TITRES FONCES SIGNIFIENT UN TARIF REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED PR
Veuillez s.v.p. inclure une copie de
cette facture avec votre paiement.
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNE-
MENTS CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CONS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572, Avenue Victoria
St. Laurent, Quebec J4P 2L5
Trendi #48201
Account #0090-9889444

3091



ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 672-5878 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-381-7322

TRANSFERRED ON 01/01/2001
DE LA DATE DE LA FACTURE
A LA RECEPTION DU
1^{er} NUMERO.

RECEIVED BY EBSCO
SUBSCRIBERS 20 TO 30 DAYS
FROM DATE OF INVOICE TO
SEND SERVICE

FACTURE / INVOICE

FACTURER A: BILL TO

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO

C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS

CD

ITA ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

ITA ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

F

WHEN MAKING REMITTANCE, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE, PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER.

VOTRE NUMERO DE COMMANDE-YOUR PURCHASE ORDER NO.		NUMERO DE COMPTE-ACCOUNT NO.		DATE	CODE REF. REF. 2000	NUMERO DE COMPTE-ACCOUNT NO.		PAGE
> SOUMISSION EBSCO		TQ-S-46130-00		10-19-2000		P 9079356		2
CASE NO. TYPE NO. CODE	NOV DE LA PUBLICATION- NAME OF PUBLICATION	PAGE	NO. COMMANDE-ORDER NO. TO PUBLISHER	DATE DE LA FACTURE-DATE OF INVOICE	DATE DE LA FACTURE-DATE OF INVOICE	DATE DE LA FACTURE-DATE OF INVOICE	DATE DE LA FACTURE-DATE OF INVOICE	DATE DE LA FACTURE-DATE OF INVOICE
	ISSUE COMBINED							
025395005	1 AGRONOMY JOURNAL /SURFACE MAIL / ISSN # 0002-1962 US 252.00 DONT 1.00 CN /INCORPS/ JOURNAL OF PRODUCTION AGRICULTURE /COMES ALSO WITH/ ONLINE + PRINT CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 6 MONTHS NON-ANNULABLE VOL 93 COMMEN 01-2001	BM	01/01/2001	1 AN R			39156	
032852725	1 L ALIMENTATION /QUEBEC/ /FOR CANADA/ ISSN # 0834-2431 /FORMERLY/ ALIMENTATION AU QUEBEC PUBL MONTHLY WITH JUL/AUG ISSUE COMBINED NON-ANNULABLE VOL 40 COMMEN 01-2001 PID# 40378	MO	01/01/2001	1 AN R			4515	
040386252	1 AMERICAN ENTOMOLOGIST /FORMERLY/ BULLETIN OF THE ENTOMOLOGICAL SOCIETY OF AMERICA ISSN # 1046-2821 US 79.80 DONT 1.00 CN /COMES ALSO WITH/ ENTOMOLOGICAL SOCIETY OF AMERICA MEMBERSHIP CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 90 DAYS OF PUBL DATE US & 120 DAYS ALL OTHERS PUBL MAR JUN SEP DEC	QR	01/01/2001	1 AN R			12399	
041112012	1 AMERICAN FRUIT GROWER /INCORPS/ EASTERN FRUIT GROWER /SURFACE MAIL/ ISSN # 0002-8568 US 25.20 DONT 1.00 CN VOL 121, 2001 NON-ANNULABLE	MO	01/01/2001	1 AN R			3915	
044144038	1 AMERICAN JOURNAL OF POTATO RESEARCH /SURFACE MAIL/ /2ND CLASS/ ISSN # 1099-209X US 85.05 DONT 1.00 CN /FORMERLY/ AMERICAN POTATO JOURNAL	BM	01/01/2001	1 AN R			13215	
SUITE SUR PAGE SUIVANTE								

Facture payée et annulée sur réception, le taux d'annulation d'intérêt de 15% est appliqué sur toute facture avec de 50 jours et plus, et le paiement immédiat. Ebsco Canada Ltd. garantit les paiements aux éditeurs de tous les jours en ce qui concerne la facture.

TPS/65T R 00782434
T-Q/021 002918753-001

006-40-TG-1

LES NOS DE TITRES PONCHES SIGNALANT UN TARIF REVISE TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED :
Veuillez s.v.p. inclure une copie de
cette facture avec votre paiement.
PRIER DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS
CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CONS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572, Avenue Victoria
St. Lambert, Quebec J4P 2L5
Télé: #48201
Account #0090-0889444



ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 672-5876 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

COMPTES DE PAIEMENT
DE LA DATE DE LA FACTURE
A LA RECEPTION DE
L'AVIS

LES RECHARGES DOMESTIQUES
MONTRENT 30 TO 30 JOURS
FROM DATE OF INVOICE TO
RECEIPT DATE

FACTURE / INVOICE

FACTURE A RAL TO

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO

C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS

CD

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE. PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER.

VOTRE NUMERO DE COMMANDE-VOTRE PURCHASE ORDER NO.		NUMERO DE COMPTES DE PAIEMENT NO.		DATE		CODE REF. REF. CODE		NUMERO DE FACTURE INVOICE NO.		PAGE	
> SOUMISSION EBSCO		TQ-S-46130-00		10-19-2000				P 9079356		3	
CODE DE TITRE-TITLE CODE		QTY	NOM DE LA PUBLICATION- NAME OF PUBLICATION			PERIODE	NO. DE COMPTES DE PAIEMENT DESIGNED TO THE SUBSCRIBER		PERIODE DE PAIEMENT	DATE DE PAIEMENT	EXTENSION
			/ INCLUS / PAA INSIDER NEWSLETTER CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 120 DAYS PUBL JAN MAR MAY JUL SEP NOV COMBINATION NON-ANNULABLE VOL 78 COMMEN 01-2001								
046026001		1	AMERICAN NURSERYMAN / SURFACE MAIL / ISSN # 0003-0198 US 25.05 DONT 1.00 CN CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 12 MOS PUBL ON 1ST AND 15TH EACH MO VOL 193 COMMEN 01-2001			SM			1 AN R 01/01/2001		13215
							643584				
050169820		1	AMERICAN VEGETABLE GROWER / SURFACE MAIL / ISSN # 0741-9848 US 26.95 DONT 1.00 CN NON-ANNULABLE VOL 49 COMMEN 01-2001			MO			1 AN R 01/01/2001		4188
							643584				
061301156		1	ANNUAL MEETING PROCEEDINGS / CANADIAN AGRICULTURAL ECONOMICS & FARM MANAGEMENT SOCIETY / / COMES WITH / CANADIAN JRNAL OF AGRICULTURAL ECONOMICS PUBL DEC			AN					
068151737		1	APPLIED ENGINEERING IN AGRICULTURE ISSN # 0823-8542 US 101.85 DONT 1.00 CN VOL 17, 2001			BM			1 AN R 01/01/2001		15026
							643584				
070189063		1	ARBORIST NEWS / COMES WITH / INTERNATIONAL SOCIETY OF ARBORICULTURE MEMBERSHIP OR JOURNAL OF ARBORICULTURE MEMBERSHIP TITLE VOL 10, 2001			BM					
104426002		1	BAKERS JOURNAL ISSN # 0006-4097 CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 6 MOS PUBL MONTHLY WITH JAN/FEB AND AUG/SEP ISSUES COMBINED NON-ANNULABLE VOL 61 COMMEN 01-2001			IR			1 AN R 01/01/2001		3150
SUITE SUR PAGE SUIVANTE											

Facture soumise au compteur sur réception de tous mensuels.
Uniquement le 1% est appliqué sur toute facture âgée de 50
jours et plus jusqu'au paiement final. Ebsco Canada Inc.
garantit les paiements aux éditeurs et vous rembourse le solde
des comptes émis.

TQS 05T A1J3/B2424
TQS/05T 1002E13732-001

EBB-40-73-

LES NOS DE TITRES FONCES SIGNALENT UN TARIF REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED.
Veuillez s.v.p. inclure une copie de
cette facture avec votre paiement.
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE PAC-
TIER AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS
CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CDNS EPI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572, Avenue Victoria
St. Lambert, Quebec J4P 2L8
Tél: 450-68801
Account #0030-0889444

30



ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 672-5876 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

COMPTES 60 & 60 JOURS
DE LA DATE DE LA FACTURE
TOUTE LA RÉCEPTION DU
1^{er} NUMÉRO.

PLEASE ALLOW DOMESTIC
PROCESSES 60 TO 90 DAYS
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE.

FACTURE / INVOICE

FACTURER A: BILL TO:

ENVOYER LES REVUES A: SEND MAGAZINES TO:

C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS

CD

ITA ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

ITA ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER

VOTRE NUMÉRO DE COMMANDE-VOTRE PURCHASE ORDER NO.	NUMÉRO DE COMPTE-ACCOUNT NO.	DATE	CODR REF ATT. CODE	NUMÉRO DE FACTURE INVOICE NO.	PAGE
> SOUMISSION EBSCO	7Q-S-46130-00	10-19-2000		P 9079356	4
CODR 3. TITRE-TITLE CODE	QTY QTY	NOY DE LA PUBLICATION- NAME OF PUBLICATION	PREO NOY DE LA PUBLICATION- NAME OF PUBLICATION	NOY DE LA PUBLICATION- NAME OF PUBLICATION	NOY DE LA PUBLICATION- NAME OF PUBLICATION
110860004	1	BEEF ISSN # 0006-7738 US 46.94 DONT 1.00 CN CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 3 MOS US/6 MOS ALL OTHERS	MO	01/01/2001	7294
121035802	1	BIO-BULLE ISSN # 1195-0358 PUBL FEB APR JUN AUG OCT DEC	BM	01/01/2001	3465
121800882	1	BIOCYCLE /SURFACE MAIL/ ISSN # 0276-5055 US 93.45 DONT 1.00 CN /FORMERLY/ COMPOST SCIENCE LAND UTILIZATION VOL 42 COMMEN 01-2001 PID# 01008414	MO	01/01/2001	14520
121919389	1	BIOFUTUR /INCL/ SUPPLEMENT LE TECHNOSCOPE /FOR THE AMERICAS/ ISSN # 0294-3506 US 136.60 DONT 1.00 CN CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 6 MONTHS PUBL MONTHLY EXCEPT AUG LE TECHNOSCOPE PUBL MONTHLY CANCELLATIONS FOR CAL YR JOURNALS ACCEPTED ONLY UNTIL MARCH 31ST OF CURRENT SUB YEAR PID# X0218470	MO	01/01/2001	21536
123704728	1	BIOSPHERE /CANADA/ ISSN # 0824-1600 MEMBERSHIP CLAIM BY MONTH & YEAR NOT VOL & ISS # MAR MAY JUL SEP NOV NON-ANNULABLE	IR	01/01/2001	3465
141545004	1	BROWN SWISS BULLETIN ISSN # 0007-2516 US 43.05 DONT 1.00 CN NON-ANNULABLE VOL 80 COMMEN 01-2001	MO	01/01/2001	6690
144980000	1	BULLETIN DES AGRICULTEURS /FOR QUEBEC/ ISSN # 0007-4446 CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 3 MOS 2 ISSUES IN MAR/COMBINED ISS JUL/AUG NO CANCELLATIONS AFTER 3 MOS	IR	01/01/2001	3936
SUITE SUR PAGE SUIVANTE					

Facture payable au COMPTES 60 & 60 JOURS
à l'interlocuteur de l'avis de commande sur toute facture de 60
jours et plus jusqu'au paiement final. EBSCO Canada Ltd.
garantit les paiements aux éditeurs et vous facture au
qualité d'agent.

PS: 657 81007624
VQ/QST 1002510753-001

EBS-40-TC-1

LES NOS. DE TITRE PONCES SIGNALANT UN TARIF REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED
VEUILLEZ S.V.P. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT
PRIERE DE SIGNER LE NUMÉRO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMÉRO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS
CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CONS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572, Avenue Victoria
St. Laurent, Québec J4P 2L5
Transit #48201
Account #0000-088844

30

EBSCO
CANADA Ltd.ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1G2
TEL: (450) 672-5878 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322DE LA DATE DE LA FAC-
TURE A LA RECEPTION DU
1^{er} NUMERO.P. 9. 4-85 \$ 0. 20 80 DAYS
REC'D DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE

FACTURER & BILL TO:

FACTURE / INVOICE

ENVOYER LES REVUES A: SEND MAGAZINES TO:

C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS

CD

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

F

WHEN MAKING REMITTANCE, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE, PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER.

VOUSRE NUMERO DE COMMANDE-YOUR PURCHASE ORDER NO.		NUMERO DE COMMANDE-ACCOUNT NO.		DATE		CODE REF. REF. CONF.		NUMERO DE TITRE DE L'INVOICE NO.		PAGE	
> SOUMISSION EBSCO		TQ-3-46-30-00		10-19-2000		P		5079356		5	
CODE DU TITRE-TITLE CODE	QTY QTY	NOM DE LA PUBLICATION- NAME OF PUBLICATION		ABONNEMENT- SUBSCRIPTION	PERIODE DE VALIDITE- VALIDITY PERIOD	PERIODE DE VALIDITE- VALIDITY PERIOD	PERIODE DE VALIDITE- VALIDITY PERIOD	PERIODE DE VALIDITE- VALIDITY PERIOD	PERIODE DE VALIDITE- VALIDITY PERIOD	PERIODE DE VALIDITE- VALIDITY PERIOD	PERIODE DE VALIDITE- VALIDITY PERIOD
		VOL 84 COMMEN 01-2001									
147725964	1	BULLETIN OF THE CANADIAN ENTOMOLOGICAL SOCIETY OF CANADA /ALL EXC CANADA/ /COMES ALSO WITH/ CANADIAN ENTOMOLOGIST PUBL MAR JUN SEP DEC		QR							
149336943	1	BULLETIN FIL 3V14700.00 @ / INCLS/ INTERNATIONAL DAIRY FEDERATION STANDARDS /&/ SPECIAL ISSUES PUBL APPROX 10 ISSUES PER YEAR COMBINATION NON-ANNULABLE		OR	1 AN N	1. E5379701	/01/2001				525.69
164373904	1	CANIERES DES INDUSTRIES ALIMENTAIRES /FREE ON REQUEST/ ISSN # 0992-4787		OR	1 AN R		01/01/2001				
166423004	1	CALIFORNIA AGRICULTURE ISSN # 0008-0845 US 25.20 DONT 1.00 CN PUBL JAN MAR MAY JUL SEP NOV VOL 55 COMMEN 01-2001		BM	1 AN R		01/01/2001				39.15
172839722	1	CANADA COMMUNICABLE DISEASE REPORT - INCLS FREE ONLINE /BASE SUBSCRIPTION/ /FOR CANADA/ ISSN # 1188-4169 CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 3 MOS NO AMERICA/6 MOS OTHERS COMBINATION VOL 27 COMMEN 01-2001		SM	1 AN N		01/01/2001				97.65
173049008	1	CANADA POULTRYMAN / INCLS/ CANADAS WHOS WHO OF THE POULTRY INDUSTRY ISSN # 0008-2732 CANADAS WHOS WHO OF POULTRY INDUSTRY'S A SUPP TO JULY ISS COMBINATION NON-ANNULABLE VOL 28 COMMEN 01-2001		MO	1 AN R		01/01/2001				25.20
173213000	1	CANADAS WHOS WHO OF THE POULTRY INDUSTRY		AN							
SUITE SUR PAGE SUIVANTE											

SUIITE SUR PAGE SUIVANTE

Pour les payables au comptant par recouvrement, un reçu mensuel est émis au 15^e de chaque mois. Les factures sont envoyées 60 jours avant le paiement final. Écrire Canada Ltd. pour les paiements aux échéances et pour les factures en double.

TPS/GST #100782432 885-40-10-1
TVA/GST #002518783-001

LES NOS DE TITRES FONCÉS SIGNALENT UN TARIF REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATE!
Veuillez s.v.p. inclure une copie de cette facture avec votre paiement.
PRIÈRE DE SIGNALER LE NUMERO DE FACTURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE AVEC TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CDSN EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572 Avenue Victoria
St. Lambert, Quebec J4P 2L5
Transit #48201
Account #0090-0009444



ST-LAMBERT, QUEBEC J4P 1G2
TEL: (450) 672-5675 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

DE LA DATE DE LA FAC-
TURE A LA RECESSION DU
1^{er} NUMERO.

NUMERO ET TO 22 PAIR
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE.

FACTURER A BIL TO

FACTURE / INVOICE

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO

C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS

CD

114 ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

114 ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER.

VOITRE NUMERO DE COMMANDE-YOUR PURCHASE ORDER NO.		NUMERO DE COMPTE-ACCOUNT NO.	DATE	CODE REF. REF. CODE	NUMERO DE FACTURE INVOICE NO.	PAGE
> SOUMISSION EBSCO		70-S-46130-00	10-19-2000		P 9079356	6
CODE DE TITRE CODE	NOV DE LA PUBLICATION- NAME OF PUBLICATION	ISSN	NO COMP. DE TITRE CROSS REF. TO PUB. NO.	PERIODE START	UNITE UNIT	PRE PRICE
	ISSN # 0066-8134 /COMES ALSO WITH/ CANADA POULTRYMAN PUBL JUN VOL 46, 2001 NON-ANNULABLE					
173368002	1 CANADIAN AGRICULTURAL ENGINEERING /FOR CANADA/ ISSN # 0045-432X /NOW CALLED/ CANADIAN BIOSYSTEMS ENGINEERING /EFF 01-01/ CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 6 MOS	QR				
173672015	1 CANADIAN AYRSHIRE REVIEW /FOR CANADA/ ISSN # 0008-2961 PUBL JAN/FEB MAR APR/MAY JUN JUL/AUG SEP OCT NOV/DEC NON-ANNULABLE	OR		1 AN 01/01/2001	R	39.90
173825712	1 CANADIAN BIOSYSTEMS ENGINEERING /FOR CANADA/ /FORMERLY/ CANADIAN AGRICULTURAL ENGINEERING ISSN # 1492-9058 /COMES ALSO WITH/ CANADIAN SOCIETY OF AGRICULTURAL ENGINEERING MEMBERSHIP CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 6 MOS PUBL DEC VOL 43, 2001 CANCELLATIONS ACCEPTED ONLY PRIOR TO PUBL OF 1ST ISSUE	AN		1 AN 01/01/2001	R	52.50
174628048	1 CANADIAN ENTOMOLOGIST /INCLS/ BULLETIN OF THE CANADIAN ENTOMOLOGICAL SOCIETY OF CANADA /FOR CANADA/ ISSN # 0008-347X CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 3 MOS PUBL FEB APR JUN AUG OCT DEC COMBINATION	BM		1 AN 01/01/2001	R	192.11
174870006	1 CANADIAN FLORIST GREENHOUSE & NURSERY ISSN # 0008-3595 BUYERS GUIDE PUBL SEP NON-ANNULABLE	MO		1 AN 01/01/2001	R	33.6
SUITE SUR PAGE SUIVANTE						

SUITE SUR PAGE SUIVANTE

Facture payable au comptant sur réception de tous mandats
divers. Le 1^{er} est applicable sur toute facture après 30
jours et non jusqu'au paiement. EBSCO Canada Ltd
garantit les éléments aux conditions et vous inclure en sa
lettre d'agent.

TRF/ST 8100792424
TRF/ST 1002516763-001

ESS-40-73-

LES NOS DE TITRES FORCES SIGNALENT UN TAMP REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDAT
NUMERES S.V.P. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT.
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNE-
MENTS CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CONS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
672, Avenue Victoria
St. Lambert, Quebec J4P 2L8
Téléphone 448201
Account #0090-0629444



ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 672-5878 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

COUVERTURE
DE LA DATE DE LA FACTURE
JUSQU'À LA RÉCEPTION DU
1^{er} NUMÉRO.

MEMBERSHIP TO GO DAYS
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE

FACTURE / INVOICE

FACTURE À: BILL TO

ENVOYER LES REVUES À SEND MAGAZINES TO

C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS

F

ITA ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

ITA ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE. PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER

VOTRE NUMÉRO DE COMMANDE-VOUS PURCHASE ORDER NO.		NUMÉRO DE COMPTE/ACCOUNT NO.		DATE	CODE REF REF CODE	NUMÉRO DE FACTURE INVOICE NO.	PAGE
> SOUMISSION EBS CO		TQ-S-46-30-00		10-19-2000		P 9079356	7
CODE DU TITRE CODE	QTY	NOM DE LA PUBLICATION - NAME OF PUBLICATION	PREMIER NO. DE COMPTES DES PUBLICATIONS DISCOUNT NO. PUBLICATION	PERIODE DE VALIDITÉ VALIDITY PERIOD	DATE DE DÉBUT START DATE	DATE DE FIN END DATE	EXTENSION
		VOL 96 COMMEN 01-2001					
175109776	1	CANADIAN GARDENING / ** / ISSN # 0847-3463 CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 3 MOS NORTH AMERICA / 6 MOS ALL OTHERS PUBL FEB/MAR APR MAY JUN/JUL AUG/SEP OCT/NOV DEC/JAN VOL 12 2001	IR		1 AN R 01/01/2001		2410
175330000	1	CANADIAN HEREFORD DIGEST /FOR ALL EXCEPT US/ /2ND CLASS MAIL/ ISSN # 0008-3739 08-00 PUBL JAN FEB MAR APR MAY/JUN AUG SEP OCT NOV NON-ANNULABLE	IR		1 AN R 01/01/2001		7140
175685007	1	CANADIAN JERSEY BREEDER /INCL FREE INDEX/ ISSN # 0008-3909 PUBL MONTHLY WITH JAN/FEB AND JUL/AUG ISSUES COMBINED NON-ANNULABLE VOL 56 COMMEN 01-2001	MO		1 AN R 01/01/2001		3754
175750009	1	CANADIAN JOURNAL OF AGRICULTURAL ECONOMICS /SURFACE MAIL/ ISSN # 0009-3976 /INCL/ ANNUAL MEETING PROCEEDINGS CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 1 YR OF THE COVER DATE DEC ISSUE HAS 2 PARTS COMBINATION NON-ANNULABLE	QR		1 AN R 01/01/2001		10500
175783000	1	CANADIAN JOURNAL OF ANIMAL SCIENCE ISSN # 0008-3984 /COMES ALSO WITH/ CANADIAN SOCIETY OF ANIMAL SCIENCE MEMBERSHIP /&/ ONLINE + PRINT CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 1 YR FROM COVER DATE PUBL MAR JUN SEP DEC NON-ANNULABLE	QR		1 AN R 01/01/2001		11130
SUITE SUR PAGE SUIVANTE							

Facture payable au comptant sur réception de la facture.
L'impôt de 15% est appliqué sur la facture selon le RC
pour le plus jusqu'au paiement final. Merci Canada Inc.
garantie les paiements aux éditeurs et vous l'achetez en sa
qualité d'agent.

TPE/GST R100762424
TVC/GST 10025-R763-001

ERS-40-70-1

LES NOS DE TITRES FONCÉS SIGNALANT UN TARIFF REVISE TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED
VEUILLEZ SVP INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT
PRIÈRE DE SIGNALER LE NUMÉRO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMÉRO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS
CONCERNANT CETTE FACTURE

Send CDNS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
372, Avenue Victoria
St. Lambert, Québec J4P 2L5
Téléphone: 428201
Account #0090-0000444



2 BOUL. DES AULNIERS, S.860
ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 672-5878 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

COMPTES DU 1^{er} AU 31^{er} JOURS
DE LA DATE DE LA FAC-
TURE A LA RECEPTION DU
1^{er} NUMERO.

PLEASE ALLOW DOMESTIC
DELIVERY TO 30 DAYS
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE.

FACTURE / INVOICE

FACTURE A BILL TO

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO C10-30



ITA ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

ITA ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE, PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER.

VOTRE NUMERO DE COMMANDE-VOTRE PURCHASE ORDER NO.		NUMERO DE COMMANDE-VOTRE PURCHASE ORDER NO.		DATE	CODE REC- REV CODE	NUMERO DE FACTURE- INVOICE NO.	PAGE		
> SOUMISSION EBSCO		TQ-S-46130-00		10-19-2000		P 9079356	9		
CODE DE TITRE-TITLE CODE		NOM DE LA PUBLICATION- NAME OF PUBLICATION		PERIODE- PERIOD OF PUBLICATION	PREMIER ISSUE	DATE DATE	AN- YEAR	RE- ISSUE	EXTENSION
175860008	1	CANADIAN JOURNAL OF BOTANY /FOR CANADA/ ISSN # 0008-4026 /COMES ALSO WITH/ ONLINE + PRINT CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 4 MOS NORTH AMERICA/ 6 MOS ALL OTHERS NON-ANNULABLE VOL 79 COMMEN 01-2001		MO		01/01/2001	1 AN	R	75390
176354009	1	CANADIAN JOURNAL OF PLANT SCIENCE /SURFACE MAIL/ ISSN # 0008-4220 /COMES ALSO WITH/ ONLINE + PRINT CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 1 YR FROM COVER DATE PUBL JAN APR JUL OCT NON-ANNULABLE VOL 81 COMMEN 01-2001 PID# 24301		QR		01/01/2001	1 AN	R	12180
176470003	1	CANADIAN JOURNAL OF SOIL SCIENCE = REVUE CANADIENNE DE LA SCIENCE DU SOL /SURFACE MAIL/ ISSN # 0008-4271 /COMES ALSO WITH/ ONLINE + PRINT CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 1 YEAR FROM COVER DATE PUBL FEB MAY AUG NOV NON-ANNULABLE		QR		01/01/2001	1 AN	R	12160
179737077	1	CANOLA DIGEST /FOR CANADA/ ISSN # 0715-3651 APR MAY JUL SEP OCT DEC NON-ANNULABLE		IR		01/01/2001	1 AN	R	4515
179863436	1	CAP AUX DIAMANTS /REVUE D HISTOIRE DE QUEBEC/ /FOR QUEBEC/ ISSN # 0629-7983 PUBL JAN APR JUL SEP		QR		01/01/2001	1 AN	R	3686
180046567	1	CAPITAL SANTE /FOR QUEBEC/ /FORMERLY/ SANTE /COMES ALSO WITH/ CHER ABONNE /SA3/ PUBL MONTHLY WITH JUL/AUG		IR		01/01/2001	1 AN	R	1575
SUITE SUR PAGE SUIVANTE									

SUITE SUR PAGE SUIVANTE

Facture payable à l'arrivée sur réception. Un taux mensuel
d'intérêt de 1% est appliqué sur toute facture en retard de 60
jours et plus jusqu'au paiement final. Ebsco Canada s'assure
d'offrir les paiements aux clients et vous invite à en faire
usage régulier.

IMP/EST 500782424 695-40-TQ-1
VOL 08 1002518764-00

LES NOS DE TITRES-FONCES SIGNALENT UN TARIF REVISE-TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED
VEUILLEZ S.V.P. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE D'ICI QUE LE NUMERO DE COMPT-
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNE-
MENTS CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CONS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572, Avenue Victoria
St. Lambert, Quebec J4P 2L5
Transit #48201
Account #0030-0869444



2 BOUL DESAULNIERS, S.660
ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 672-5878 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

COMPTES SO A 30 JOURS
DE LA DATE DE LA FAC-
TURE A LA RECEPTION DU
NUMERO

PLEASE FOLLOW DOMESTIC
PUBLISHING CO TO 90 DAYS
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE.

FACTURER A. BILL TO.

FACTURE / INVOICE

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS

CD

ITA ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

ITA ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE PLEASE REFER TO GO- THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER

VOTRE NUMERO DE COMMANDE-VOLR PURCHASE ORDER NO.		NUMERO DE COMMANDE-ACCOUNT NO.		DATE	CODE REF	NUMERO DE FACTURE	PAGE	
> SOUMISSION EBSCO		TQ-5-46-30-00		10-19-2000		P 9079356	9	
CODE DU TITRE-TITLE CODE	QTY	NOY. DE LA PUBLICATION- NAME OF PUBLICATION		FREQ	NO JOURN DE L'EDITION	PERIOD	UNIT	PRICE
		DEC JAN						
193774007	1	CHATELAINE - FRENCH ED / ** / ISSN # 0317-2638 /COMES ALSO WITH/ CHER ABONNE / FRENCH PACKAGE/ & CHER ABONNE /SA3/ CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 6 MOS VOL 74 COMMEN 01-2001		MO		1 AN R		2097
194188870	1	LE CHEF DU SERVICE ALIMENTAIRE /FOR QUEBEC/ ISSN # 0830-0895 PUBL JAN MAR MAY JUL SEP NOV VOL 20 COMMEN 01-2001		BM		1 AN R		4035
197894835	1	LA CHEVRE /SURFACE MAIL/ ISSN # 0045-6608 FR 372.75 @ PUBL FEB APR JUN AUG OCT DEC		BM		1 AN R		6113
223605007	1	COMMON SENSE PEST CONTROL ISSN # 8758-7881 US \$3.00 DONT 1.00 CN /COMES ALSO WITH/ BIO INTEGRAL RESOURCE CENTER MEMBERSHIP PUBL MAR JUN SEP DEC		QR		1 AN R		978
238208920	1	COOPERATEUR AGRICOLE /INCORPS/AFFAIRES AGRICOLES ISSN # 0315-1204 PUBL MONTHLY EXC MAY JUL & NOV NON-ANNULABLE VOL 30 COMMEN 01-2001		IR		1 AN R		
241288737	1	COTE JARDINS D ICI ET D AILLEURS /FOR NORTH AMERICA ONLY/ ISSN # 1480-7837 NON-ANNULABLE		QR		1 AN R		200
242559128	1	COUNTRY GUIDE ONTARIO /FOR CANADA/ /FORMERLY/ COUNTRY GUIDE /INCLS/ CORN SOY GUIDE/ CROPS GUIDE/ DAIRY GUIDE /& HOG GUIDE INSERTS PUBL MONTHLY WITH JUN/JUL		MO		1 AN R		191
SUITE SUR PAGE SUIVANTE								

SUITE SUR PAGE SUIVANTE

*Facture payable au comptant sur réception de tous mandats
à l'exception de 1% qui s'applique sur toute facture après 60
jours et plus jusqu'au paiement final. Payer Canada, s.p.a.
garantit les paiements aux éditeurs et vous facture en sa
qualité d'agent.

*F2/05T 8100782424
V2/05T 1002519783-00

EBS-AD-TD-1

LES NOS DE TITRES MONTRES SIGNIFIENT UN TARIF REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDAT
VEUILLEZ S.V.P. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE RAIEMENT
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENSEIGN-
MENTS CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CDNS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572, Avenue Victoria
St. Lambert, Quebec J4P 2L8
Tél: 450-48201
Account #0090-088844



ST-LAMBERT QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 672-5675 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

DE LA DATE DE LA FACTURE
A LA RECEPTION D. 1^{er} NUMERO.

FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE

FACTURE A BILL TO

FACTURE / INVOICE

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO

C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS

CD

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE WHEN NOTIFYING ABOUT THIS INVOICE. PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER

VOTRE NUMERO DE COMMANDE YOUR PURCHASE ORDER NO.	NUMERO DE COMPTES-RENDUS	DATE	CODE REF. REP. CODE	NUMERO DE FACTURE INVOICE NO.	PAGE
> SOUMISSION EBSCO	TQ-5-46130-00	10-19-2000		P 9079356	19
CODE D. TITRE EBSCO	NOM DE LA PUBLICATION- NAME OF PUBLICATION	ISSN	TO ORDER OR PAY TO ORDER NO. / TO ORDER	PERIODICITY	EXTENSION
	ISSUE COMBINED VOL 120 COMMEN 01-2001				
242999167	1 COURANTS / REVUE DE L'EAU ET DE L'AMENAGEMENT / ISSN # 1146-8786 / COMES WITH/ ENVIRONNEMENT ET TECHNIQUE INFO DECHETS				
243251170	1 LE COURRIER INTERNATIONAL / FOR CANADA / ISSN # 1154-516X		01/01/2001	1 AN R	27300
246350003	1 CROP SCIENCE ISSN # 0011-183X US 316.05 DONT 1.00 CN / COMES ALSO WITH/ SOME CATEGORIES OF AMERICAN SOCIETY OF AGRONOMY MEMBERSHIP / COMES ALSO WITH/ ONLINE + PRINT CLAIMS FOR MISSING ISSUES MUST BE MADE WITHIN 90 DAYS FOR DOMESTIC/ 6 MOS FOR ALL OTHERS PUBL JAN MAR MAY JUL SEP NOV NON-ANNULABLE VOL 41 COMMEN 01-2001		01/01/2001	1 AN R	49107
249034299	1 CULTIVAR ISSN # 1143-7405 FR 445.20 @ / COMES ALSO WITH/ CULTIVAR LES ENJEUX PUBL SM JAN-APR & SEP-DEC PUBL MO JUL-AUG		01/01/2001	1 AN R	9710
257631259	1 DAIRY FOOD & ENVIRONMENTAL SANITATION / FORMERLY/ DAIRY & FOOD SANITATION ISSN # 1043-3548 US 212.10 DONT 1.00 CN A9 / COMES ALSO WITH/ INTL ASSN FOR FOOD PROTECTION MEMBERSHIP / & / JOURNAL OF FOOD PROTECTION CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 30 DAYS US/ 90 DAYS ALL OTHERS VOL 21 COMMEN 01-2001		01/01/2001	1 AN N	32956
262677008	1 DECOUVRIR / LA REVUE DE LA RECHERCHE / / FOR QUEBEC /		01/01/2001	1 AN N	10911

SUITE SUR PAGE SUIVANTE

Facture payable au comptant sur réception. Un seul montant d'intérêt de 1% est appliqué sur toute facture âgée de 60 jours ou plus jusqu'au paiement final. Ebco Canada Ltd. garantit les paiements aux éditeurs si vous facturez en sa qualité d'agent.

753/057 R100782424
753/057 1001518763-00

EBS-40-TO-1

LES NOS DE TITRES PONDÉS SIGNALANT UN TARIF RÉVISÉ. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATE!
Veuillez s.v.p. inclure une copie de cette facture avec votre paiement. PRIÈRE DE SIGNALER LE NUMÉRO DE FACTURE AINSI QUE LE NUMÉRO DE COMPTES-RENDUS AVEC TOUTES DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CDSN EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
372, Avenue Victoria
St. Lambert, Québec J4P 2L5
Télé: 448201
Account #0090-0889444



ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 672-5878 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-381-7322

COMPTES DE 15 JOURS
DE LA DATE DE LA FAC-
TURE A LA RECEPTION DU
15 NUMERO.

RECEVOIR AVOIR DOMINION
PUBLISHED 60 TO 90 DAYS
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE

FACTURE / INVOICE

FACTURER A BILL TO

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO C10-30

SUSCRIPTION
CODE IS

CD

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

F

WHEN MAKING SETTLEMENT, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE, PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER.

VOTRE NUMERO DE COMMANDE-YOUR PURCHASE ORDER NO.		NUMERO DE COMPTE-ACCOUNT NO.		DATE		CODE REF REP. CODE		NUMERO DE FACTURE INVOICE NO.		PAGE	
> SOUMISSION EBS CO		TQ-S-46130-00		10-19-2000		P 9079356				11	
CODE DE TITRE-TITLE CODE	QTY QTE	NOM DE LA PUBLICATION-NAME OF PUBLICATION		PRE ORDER NO. NO. A. M. L. L. A.	PERIODE PERIOD	FR FR.	AN AN.	RE RE.	DATE DATE	REVENU REVENUE	
		/ FORMERLY / INTERFACE / INCL. / CANADIAN FRENCH ASSN FOR ADVANCEMENT OF SCIENCES MEMBERSHIP PUBL JAN MAR MAY JUL SEP NOV MEMBERSHIP TITLE NON-ANNULABLE VOL 22 COMMEN 01-2001									
272028713	1	DIETETIQUE EN ACTION / REVUE DE L'ORDRE PROFESSIONNEL DES DIETETISTES DU QUEBEC / ISSN # 0834-3160 PUBL JAN MAY SEP		TQ	01/01/2001	1 AN	R			66,15	
279806016	1	DOCUMENTATION ET BIBLIOTHEQUES / FOR QUEBEC / ISSN # 0315-2340 / COMES ALSO WITH / ASSOCIATION POUR L'AVANCEMENT DES SCIENCES ET DES TECHNIQUES DE LA DOCUMENTATION MEMBERSHIP PUBL MAR JUN SEP DEC DOIT C/AV MAR VOL 47 COMMEN 03-2001		QR	03/01/2001	1 AN	R			57,75	
293630000	1	EDUCATION PHYSIQUE ET SPORT / EPS / ISSN # 0245-8969 FR 309.75 @ / COMES ALSO WITH / EDUCATION PHYSIQUE ET SPORTIVE AU 1ER DEGRE PUBL JAN MAR MAY JUL SEP NOV ISSUES 297-292 FOR 2001		BM	01/01/2001	1 AN	R			67,56	
303737019	1	L'ELEVEUR DE LAPINS FR 357.00 @		OR	21811801/01/2001	1 AN	R			77,87	
305784910	1	ENCYCLOPEDIA OF FOOD CHEMICALS / COMES ALSO WITH / FOOD IN CANADA PUBL APR		AN							
310089867	1	ENTRE-NOUS ISSN # 0709-8510 PUBL MAR JUN SEP DEC NON-ANNULABLE		QR	01/01/2001	1 AN	R			39,90	
SUITE SUR PAGE SUIVANTE											

Recevoir payable au comptant sur réception. Un reçu marqué
interior de 1% est approuvé sur toute facture après 60
jours et plus jusqu'au paiement final. EBS CO Canada Inc.
garantit les paiements aux éditeurs et vous facture en sa
qualité d'agent.

TPS/GST R100782424
TQ/GST 1002210702-001

EBS-40-70-1

LES NOS DE TITRE FONCES SIGNALENT UN TITRE REVISE TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED
VEUILLEZ S.V.P. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT.
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNE-
MENTS CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CONS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572, Avenue Victoria
St. Lambert, Quebec J4P 2L5
Téléphone #48201
Account #0080-088944

30



ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 672-5878 FAX: (450) 672-232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

DE LA DATE DE LA PAGE
TIRE À LA RECEPTION DU
NUMERO

DE LA DATE DE LA PAGE
TIRE À LA RECEPTION DU
NUMERO

FACTURE / INVOICE

FACTURE A ML TO:

ENVOYER LES REVUES A: SCAD MAGAZINES TO: C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS

CD

1 T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

1 T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE, PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER

VOTRE NUMERO DE COMMANDE-VOLR PURCHASE ORDER NO.	NUMERO DE COMPTE-ACCOUNT NO.	DATE	CODE REF REF CODE	NUMERO DE COMPTE ACCOUNT NO.	PAGE
> SOUMISSION EBS CO	TQ-S-46130-00	10-19-2000		P 9079356	12
NO. DU TITRE-TITLE CODE	ST	NOM DE LA PUBLICATION-NAME OF PUBLICATION	ISSN	NO. COMME DE PUBLICATION PUBLICATION NO.	EXTENSION
310639000	1	ENVIRONMENTAL ENTOMOLOGY ISSN # 0046-226X US 203.70 DONT 1.00 CN /COMES ALSO WITH/ ENTOMOLOGICAL SOCIETY OF AMERICA MEMBERSHIP CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 90 DAYS OF PUBL DATE US/190 DAYS ALL OTHERS PUBL FEB APR JUN AUG OCT DEC VOL 30 COMMEN 01-2001	BM	01/01/2001	31651
311051810	1	ENVIRONNEMENT & TECHNIQUE /INFO DECHETS/ ISSN # 0986-2943 FR 798.00 @ /INCL/ COURANTS PUBL MONTHLY EXCEPT JAN/AUG COMBINATION	IR	01/01/2001	17406
328291000	1	FARM CHEMICALS /SURFACE NAIL/ ISSN # 0092-0053 US 44.10 DONT 1.00 CN /INCORPORATES/CROPLIFE AND AGRICULTURAL CHEMICALS & COMMERCIAL FERTILIZER REPLACEMENT ISSUES ARE 2.00 BACH CANCELLATION WILL RESULT IN PRO-RATING OF REMAINING ISSUES NON-ANNULABLE VOL 184 COMMEN 01-2001	MO	01/01/2001	6852
329015002	1	FARM SHOW ISSN # 0163-4518 US 27.25 DONT 1.00 CN PUBL JAN MAR MAY JUL SEP NOV VOL 25 COMMEN 01-2001	BM	01/01/2001	4234
329508006	1	FARMERS WEEKLY /INCORPS/ POWER FARMING & BIG FARM WEEKLY /FOR US & CANADA/ ISSN # 0014-8474 US 212.10 DONT 1.00 CN CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 3 MOS VOL 134 COMMEN 01-2001 PID# 00650290	WK	01/01/2001	32956
332800002	1	FEED MANAGEMENT ISSN # 0014-956X US 63.00 DONT 1.00 CN CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 6 MOS/ CLAIM BY MONTH & YEAR OF MAGAZINE	OR	01/01/2001	9789

SUITE SUR PAGE SUIVANTE

Facture payable au comptant sur réception. Un taux mensuel
d'intérêt de 12% est appliqué sur toute facture 30 jours ou 60
jours et sur le paiement final. EBS CO Canada s'occupe
de tous les paiements aux éditeurs et vous facture en 30
jours d'après.

TPS/GST #100781-24
TVQ/GST #002518703-001

EBS-40-TC-1

LES NOS DE TITRES FONCES SIGNALENT UN TARIF REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED
VEUILLEZ S.V.P. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT.
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEMANDE DE MANIFESTA-
TIONS CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CDNS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572, Avenue Victoria
St. Lambert, Quebec J4P 2L5
Transit #48201
Account #0090-0098444



2 BOUL DESAULNIERS, S.660
ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 672-5878 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE 1-800-361-7322

FACTURE ORIGINALE
COMPTES 60 & 90 JOURS
DE LA DATE DE LA FAC-
TURE A LA RECEPTION DU
1^{er} NUMERO.

ORIGINAL INVOICE
PLEASE ALLOW DOMESTIC
FREIGHT 60 TO 90 DAYS
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE.

FACTURER A: BILL TO

FACTURE / INVOICE

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO

C10-30

SUBSCRIBER
CODE 18

CD

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE, PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER

VOTRE NUMERO DE COMMANDE - YOUR PURCHASE ORDER NO.		NUMERO DE COMPTE - ACCOUNT NO.		DATE	CODE REF. REF. COMP.	NUMERO DE FACTURE - INVOICE NO.	PAGE
> SOUMISSION EBSCO		TQ-S-46130-00		10-19-2000		P 9079356	13
CODE DU TITRE - TITLE CODE	QUANTITE	NOM DE LA PUBLICATION - NAME OF PUBLICATION	PERIODE DE L'EDITION - ISSUE PERIOD	PREMIER JOUR - FIRST DAY	PREMIER MOIS - FIRST MONTH	PREMIER AN - FIRST YEAR	EXTENSION
		CANCELLATIONS WILL BE PRORATED TO THE SPECIAL SINGLE COPY PRICE OF 4.50 PER ISSUE FOR ISSUES MAILED PRIOR TO CANCELLATION VOL 52 COMMEN 01-2001					
332882000	1	FEEDSTUFFS / SURFACE MAIL / / INCORPS / FARM STORE ISSN # 0014-9624 US 126.00 DONT 1.00 CN / COMES ALSO WITH / ONLINE + PRINT ADD ANNUAL REFERENCE ISSUE IN JULY NO REFUND / CREDIT MEMO ONLY VOL 73 COMMEN 01-2001	WK	01/01/2001	1 AN	R	19978
335395729	1	FILIERES AVICOLES / FORMERLY / L AVICULTEUR FR 624.78 ISS 617-627 FOR 2000	OR	01/01/2001	1 AN	R	13627
340482298	1	FLEURS PLANTES ET JARDINS / INCORPS / A FLEUR DE POT / FOR QUEBEC / ISSN # 1180-159X CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 3 MOS PUBL FEB APR MAY JUN JUL SEP OCT DEC	IR	01/01/2001	1 AN	R	3145
342681004	1	FLORISTS REVIEW / INCLS FLORIST REVIEW DESIGN PORTFOLIO / ISSN # 0015-4423 US 57.75 DONT 1.00 CN NON-ANNUABLE VOL 192 COMMEN 01-2001	MO	01/01/2001	1 AN	R	8973
345678007	1	FOOD IN CANADA ISSN # 0015-8442 / INCLS / ENCYCLOPEIDA OF FOOD CHEMICALS & BUYERS GUIDE PUBL JAN MAR APR MAY JUN JUL SEP OCT NOV COMBINATION	IR	01/01/2001	1 AN	R	7245
345685002	1	FOOD IN CANADA / BUYERS DIRECTORY & SERVICES INDEX / ISSN # 0317-3364 / COMES ALSO WITH / FOOD IN CANADA PUBL OCT	AN				
SUITE SUR PAGE SUIVANTE							

SUITE SUR PAGE SUIVANTE

Facture payable au comptant sur réception un titre - mandat
à l'ordre de 15% est appliqué sur toute facture après 60
jours et plus (jusqu'au paiement final). Ebsco Canada: vous
garantit les paiements aux fournisseurs et vous facture en 30
jours 669871.

TR/CET R106782424 885-40-00-1
TV/CQ 1002013763-001

LES NOS DE TITRES FONDER SIGNALANT UN TAMP REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED

VEUILLEZ S.V.P. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNE-
MENTS CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CDNS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
872, Avenue Victoria
St. Lambert, Quebec J4P 2L5
Téléphone #48201
Account #0080-0809444

30



2 BOUL. DESAULNIERS S.660
ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 672-5878 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

FACTURE ORIGINAL
COMPTES 60 A 50 JOURS
DE LA DATE DE LA FAC-
TURE A LA RECEPTION DU
N° NUMERO.

ORIGINAL INVOICE
PLEASE ADVISE DOMESTIC
SUBSCRIBER 60 TO 90 DAYS
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE.

FACTURER A: BILL TO

FACTURE / INVOICE

ENVOYER LES REVUEZ A SEND MAGAZINES TO:

C10-30

SUBSIDIARY
CODE IS

CD

ITA ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

ITA ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER.

VOTRE NUMERO DE COMMANDE-VOUR PURCHASE ORDER NO.		NUMERO DE COMPTE-ACCOUNT NO.	DATE	CODE REP.	NUMERO DE FACTURE	PAGE						
> SOUMISSION EBSCO		TQ-S-46130-00	10-19-2000	P	9079356	14						
CODE DU TITRE-TITLE CODE	ST	NOM DE LA PUBLICATION-NAME OF PUBLICATION	PRE	AD. CODE DE L'EDITION-EDITION NO.	PRE	AN	RE	UNIT	UNIT	PAGE	EXTENSION	%
3451953004	1	FOOD ENGINEERING / SURFACE MAIL / FORMERLY / CHILTONS FOOD ENGINEERING - NORTH AMERICAN ED ISSN # 1522-2292 US 63.78 DONT 1.00 CN CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 6 MOS VOL 73 COMMEN 01-2001	OR			1	AN	R			9910	
						01	/01/2001					
						543584						
346093005	1	FOOD TECHNOLOGY / IL / / SURFACE MAIL / ISSN # 0015-6639 US 107.10 DONT 1.00 CN CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 30 DAYS US/90 DAYS ALL OTHERS NON-ANNULABLE VOL 55 COMMEN 01-2001	MO			1	AN	R			18641	
						01	/01/2001					
						543584						
352038004	1	FOURNEE / FOR QUEBEC / ISSN # 0015-9158 PUBL JAN APR JUL OCT VOL 55. 2001 NON-ANNULABLE	QR			1	AN	R			1280	
						01	/01/2001					
356610006	1	FRUIT NOTES ISSN # 0427-6906 US 18.90 DONT 1.00 CN PUBL JAN APR JUL OCT NON-ANNULABLE VOL 66 COMMEN 01-2001	QR			1	AN	R			2937	
						01	/01/2001					
						543584						
356769661	1	FRUITS ET LEGUMES ISSN # 0754-0696 FR 500.85 PUBL MONTHLY WITH JUL/AUG ISSUE COMBINED	MO			1	AN	R			10924	
						01	/01/2001					
						218118						
359951381	1	GARDEN DESIGN Y*Y/ ISSN # 0733-4923 US 29.35 DONT 1.00 CN CLAIMS MUST BE DATE RATHER THAN ISSUE OR VOL NUMBER PUBL FEB/MAR APR MAY JUN/JUL AUG/SEP OCT NOV DEC/JAN	IR			1	AN	R			4560	
						01	/01/2001					
						543584						
361775364	1	GAZETTE DES FEMMES / FOR QUEBEC / ISSN # 0704-4850 CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 3 MOS PUBL JAN MAR MAY JUL SEP NOV NON-ANNULABLE	BM			1	AN	R			1095	
						01	/01/2001					

SUITE SUR PAGE SUIVANTE

SUITE SUR PAGE SUIVANTE

Facture payable au comptant sur réception. Les taxes mention-
nées de 1% sont applicables sur toute facture égale ou su-
périeure à 100 \$ jusqu'au paiement final. Ebsco Canada Ltd.
garantit les paiements aux éditeurs et vous facture de 20
jours à l'avance.

TFS GST #100982424
TVO GST #1002519753-001

EBS-10-10-1

LES N°S DE TITRES PONCÉS SIGNALENT UN TARIF REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED P1
VEUILLEZ S.V.P. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT.
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENVOI.
MENTA CONCERNANT CETTE FAC-CHP

Send CDNS EDI payments to:
la Banque Toronto-Dominion
572, Avenue Victoria
St. Lambert, Québec J4P 2L8
Téléphone #88301
Account #0090-0823444

3054



TEL (450) 672-5678 FAX (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

DE LA DATE DE LA FACTURE A LA DATE DE LA FACTURE
1^{ER} NUMERO

NUMERO DE LA FACTURE
FROM DATE OF INVOICE TO
SERIAL SERVICE

FACTURE A BILL TO

FACTURE / INVOICE

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS

CD

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER

VOTRE NUMERO DE COMMANDE-YOUR PURCHASE ORDER NO.		NUMERO DE COMPTE-ACCOUNT NO.		DATE		COUL REF. REF. CODE		NUMERO DE FACTURE- INVOICE NO.		PAGE	
> SOUMISSION EBSCO		TQ-S-46130-00		10-19-2000				P 9079356		15	
CODE DU TITRE/TITLE CODE	Q-1	NOM DE LA PUBLICATION- NAME OF PUBLICATION		FRQ	NO EDITEUR/EDITION NUMBER	RESUME	DATE	DATE	DATE	DATE	DATE
364255109	1	GEO /FRANCE/ /FOR QUEBEC/ ISSN # 0220-8245		MO		1 AN R	01/01/2001				8568
364302596	1	GEO PLEIN AIR /FOR QUEBEC/ /FORMERLY/ MAGAZINE EXPEDITION PLEIN ISSN # 1194-5303 /COMES ALSO WITH/ CHER ABONNE /SA3/ CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 3 MOS PUBL FEB APR JUN AUG OCT DEC		BM		1 AN R	01/01/2001				2054
368469037	1	GESTION /REVUE INTERNATIONALE DE GESTION/ /FOR QUEBEC/ ISSN # 0701-0028 PUBL MAR JUN SEP DEC NON-ANNULABLE		QR		1 AN R	01/01/2001				7770
372206991	1	GOLF COURSE MANAGEMENT ISSN # 0192-3048 US 68.20 DONT 1.00 CN CANCELLATIONS MUST BE MADE WITHIN 60 DAYS VOL 69 COMMEN 01-2001		MO	643584	1 AN R	01/01/2001				13705
375048642	1	GRAND GIBIER ISSN # 0764-261X		BM		1 AN R	01/01/2001				3108
377226378	1	GREENHOUSE GROWER ISSN # 0745-7324 US 38.75 DONT 1.00 CN NON-ANNULABLE VOL 19 COMMEN 01-2001		IR	643584	1 AN R	01/01/2001				5710
380111765	1	GUIDE ANNUEL COMMUNICATIONS /ALL EXC QUEBEC/ /COMES ALSO WITH/ INFO PRESSE COMMUNICATIONS		AN							
380111799	1	GUIDE ANNUEL MEDIAS /ALL EXC QUEBEC/ /COMES ALSO WITH/ INFO PRESSE COMMUNICATIONS		AN							
380537241	1	GUIDE INFORMATIQUE /QUEBEC/ /FOR QUEBEC/ /COMES ALSO WITH/ INFO-TECH MAGAZINE		AN							
SUITE SUR PAGE SLIVANTE											

SUITE SUR PAGE SUIVANTE

Facture payable au comptant sur réception. Un taux mensuel
de 1% est appliqué sur toute facture âgée de 60
jours et plus jusqu'au paiement final. Escée Canada Ltd
garantit les paiements aux éditeurs et leurs factures et sa
qualité d'agent.

TRV/CST R100782424
TVQ/CST 1002519769-001

EDS-40-70

LES NOS DE TITRES TONCES SIGNALENT UN TARIFF REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED
VEUILLEZ S.V. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT.
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEVANEE DE RENSEIGNE-
MENT CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CDSB EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572 Avenue Victoria
St. Laurent, Quebec J4P 2L5
Télé: 43201
Account #0090-0885444



2500 DESROUVRES, 5500
ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 672-5678 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

COMPTES DE LA JOURNÉE
DE LA DATE DE LA FAC-
TURE À LA RÉCEPTION D.
LE NUMÉRO.

PLEASE ADVISE CORRECTION
WITHIN 60 TO 90 DAYS
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE.

FACTURE / INVOICE

FACTURER A. 311 TC

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS
CD

ITA ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

ITA ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE, PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER

VOTRE NUMERO DE COMMANDE-YOUR PURCHASE ORDER NO.	NUMERO DE COMPTE-ACCOUNT NO.	DATE	COU. REF. REF. CODE	NUMERO DE FACTURE INVOICE NO.	PAGE
> SOUMISSION EBSCO	TQ-S-46130-00	10-19-2000		P 9079356	16
NO. DE LA PUBLICATION	NOM DE LA PUBLICATION	NO. DE LA PUBLICATION	NO. DE LA PUBLICATION	NO. DE LA PUBLICATION	NO. DE LA PUBLICATION
380542134	1 GUIDE INTERNET / TRUSTAR LTD / / FOR QUEBEC / 2 CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 2 MOS PUBL MONTHLY EXCEPT JUL DEC VOL 8 COMMEN 01-2001	IR	01/01/2001	1 AN R	3638
380966549	1 GUIDE RESSOURCES / FOR QUEBEC / ISSN # 1187-502X 3 CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 3 MOS PUBL MONTHLY EXCEPT FEB AUG VOL 17, 2001	IR	01/01/2001	1 AN R	2948
388662082	1 HEALTHY BITES - ONLINE / CA / / COMES WITH / NATIONAL INSTITUTE OF NUTRITION PUBLICATIONS - ONLINE	OR			
395960008	1 HOARDS DAIRYMAN / SURFACE MAIL / ISSN # 0018-2885 US 25.20 DONT 1.00 CN PUBL SEMI-MONTHLY EXCEPT ONLY 1 ISS PUBL IN JUN JUL NOV & DEC VOL 146 COMMEN 01-2001	IR	01/01/2001	1 AN R	3915
398887671	1 HOLSTEIN JOURNAL / FOR CANADA / ISSN # 0710-1309 NO CANCELLATION REFUNDS	MO	01/01/2001	1 AN R	3150
398917700	1 HOLSTEIN WORLD / INCLS FREE INDEX / FOR CANADA / ISSN # 0199-4239 PUBL MONTHLY & BONUS IN MAR APR SEP OCT VOL 98 COMMEN 01-2001	IR	01/01/2001	1 AN R	8734
399827710	1 HORTICULTURE ET PAYSAGE MAGAZINE / FORMERLY / HORTICULTURE FRANCAISE MAGAZINE ISSN # 1286-6785 FR 646.80	OR	01/01/2001	1 AN R	14108
399908003	1 HORTSCIENCE ISSN # 0018-6345 US 341.25 DONT 1.00 CN A9	OR	01/01/2001	1 AN R	53023

SUITE SUR PAGE SUIVANTE

Facture payable au comptant sur réception, un taux mensuel
d'intérêt de 1% est appliqué sur toute facture âgée de 60
jours et plus jusqu'au paiement final. Ebsco Canada Inc.
garantit la livraison aux éditeurs et vous facture en sa
qualité d'agent.

TPS/GST R100786484 556-10-TC-1
TVA/GST 100786484-001

LES NOS DE TITRES FONCES SIGNALENT UN TARIFF REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED RATES.
VEUILLEZ S.V.P. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT.
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS
CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CONS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572 Avenue Victoria
St. Lambert, Quebec J4P 2L5
Transit #48201
Account #0090-0689444



ST LAMBERT, QUEBEC J4P 1L3
TEL: (450) 672-5878 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE 1-800-361-7322

DE LA DATE DE LA FACTURE
TAKES A LA RECEPTION DE
LE NUMERO

FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE

FACTURER A BILL TO

FACTURE / INVOICE

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO

C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS

CD

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

F

WHEN MAKING PERMITTANCE, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE, WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE, PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER

VOTRE NUMERO DE COMMANDE-VOTRE PURCHASE ORDER NO.		NUMERO DE COMPTE-ACCOUNT NO.		DATE	CODE REF. REF. CODE	NOM DE FACTURE INVOICE NO.		PAGE
SOUMISSION EBSCO		TQ-S-46130-00		10-19-2000		P 9079346		17
CODE DU TITRE-TITLE CODE	NO. DE LA PUBLICATION-NAME OF PUBLICATION	ISSN	NO. DE LA PUBLICATION-NAME OF PUBLICATION	ISSN	DATE	TYPE	STATUS	EXTENSION
	PUBL FEB APR JUN AUG OCT DEC + ANNUAL CONFERENCE NON-ANNULABLE							
413573007	1 IMPLEMENT & TRACTOR ISSN # 0019-2953 US 26.25 DONT 1.00 CN 6 ISSUES + AG EQUIPMENT BUYERS DESK REFERENCE PUBL APPROX DEC VOL 116, 2001		OR	1 AN R	40,78			
				01/01/2001				
				643584				
426629002	1 INDUSTRIES ALIMENTAIRES ET AGRICOLEES ISSN # 0019-9311 FR 840.00 @ NON-ANNULABLE VOL 118 COMMEN 01-2001		OR	1 AN R	163,21			
				01/01/2001				
				218118				
427430657	1 INFO PRESSE COMMUNICATIONS /FORMERLY/ INFO PRESS CANADA /FOR QUEBEC/ ISSN # 0827-4711 /INCL/ GUIDE ANNUEL MEDIAS AND GUIDE ANNUEL COMMUNICATIONS		OR	1 AN R	53,85			
				01/01/2001				
427440129	1 INFO-LANGUE /DISCONTINUED EFF WINTER 2000/ /FOR QUEBEC/ /FORMERLY/ FRANCISATION EN MARCHE /BULLETIN D'INFORMATION DE L'OFFICE DE LA LANGUE FRANCAISE		QR					
427441233	1 INFO-TECH MAGAZINE /FORMERLY/ INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE /FOR QUEBEC/ ISSN # 1189-8515 /INCL/ GUIDE INFORMATIQUE COMBINATION VOL 22 COMMEN 01-2001		OR	1 AN R	20,95			
				01/01/2001				
429352107	1 INFOS CTIFL ISSN # 0758-5373 FR 623.70 @ PUBL MONTHLY WITH JAN/FEB AND JUL/AUG ISSUES COMBINED		IR	1 AN R	136,04			
				01/01/2001				
				218116				
430065395	1 INTERFACE /LA REVUE DES CHERCHEURS/ /ACFAS/ /FOR QUEBEC/ /NOW CALLED/ DECOUVRIR /EFF NOV 2000/ ISSN # 0828-4984		BM					
SUITE SUR PAGE SUIVANTE								

Facture payable au compte sur réception. Un avis mensuel
d'annulation de l'abonnement est adressé sur votre facture sous le no 110
pour le plus récent paiement final. Ebsco Canada Ltd
garantit ses abonnements aux éditeurs et vous facture en sa
qualité d'agent.

TRF/GST #100782424
TVO/GST 1002518763-001

EBS-46-10-1

LES NOS DE TITRES FONCES INDICENT UN TARIFF REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED
RATES. S.V.P. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT.
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENSEIGN-
EMENTS CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CDS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572, Avenue Victoria
St. Lambert, Quebec J4P 2L5
Téléphone #48201
Account #0090-0889444

FEV 28 2001 16:15

14507786536

PAGE 18



ST-LAMBERT, QUEBEC J4P 1G2
TEL: (450) 672-6878 FAX: (450) 372-1232
LIGNE DIRECTE 1-800-361-7322

COMPTES EN DOLLARS
DE LA DATE DE LA FAC-
TURE A LA RECEPTION DU
1^{er} NUMERO

DATE D'ARRIVEE 02-25-01
SOUTIENNE 30 TO 60 JOURS
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE

FACTURES A RILL TO:

FACTURE / INVOICE

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO

C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS

CD

1 T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

1 T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

F

WHEN MAKING REMITTANCE PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE. PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER

VOTRE N. MERO DE COMMANDE-VOTRE PURCHASE ORDER NO.		NUMERO DE COMPTE-ACCOUNT NO.	DATE	CODE REF. REF. CODE	NUMERO DE FACTURE INVOICE NO.	PAGE			
> SOUMISSION EBSco		TQ-S-4613C-00	0-19-2000		P 9079356	18			
CODE DU TITRE-TITLE CODE	QTY- QTY	NOV. DE LA PUBLICATION- NAME OF PUBLICATION	ISSN	NO. D'ISSUS- NO. OF ISSUES	MODE- MODE	PERIODE- PERIOD	AN- AN	UNITE- UNIT	EXTENSION
		PUBL JAN MAR MAY JUL SEP NOV							
436359517	1	INTERIOR LANDSCAPE ISSN # 1063-1607 US 31.50 DONT 1.00 CN CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 12 MOS PUBL MAR JUN SEP DEC		QR	01/01/2001	1	AN	R	4894
452537269	1	IPM PRACTITIONER ISSN # 0738-968X US 79.75 DONT 1.00 CN PUBL MONTHLY WITH MAY/JUN & NOV/DEC ISSUES COMBINED VOL 23 COMMEN 01-2001		IR	01/01/2001	1	AN	R	12236
486217007	1	JOURNAL OF AGRICULTURAL ENGINEERING RESEARCH ISSN # 0021-8634 EN 500.85 CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 6 MOS OF PUBL DATE NON-ANNULABLE		MO	01/01/2001	1	AN	R	118172
486061007	1	JOURNAL OF THE AMERICAN SOCIETY FOR HORTICULTURAL SCIENCE ISSN # 0003-1082 US 341.25 DONT 1.00 CN PUBL JAN MAR MAY JUL SEP NOV NON-ANNULABLE VOL 126 COMMEN 01-2001		BM	01/01/2001	1	AN	N	53023
468536008	1	JOURNAL OF ANIMAL SCIENCE ISSN # 0021-8812 US 262.50 DONT 1.00 CN /INCLS/ ABSTRACTS OF AMERICAN SOCIETY OF ANIMAL SCIENCE /COMES ALSO WITH/ AMERICAN SOC ANIMAL SCIENCE MEMBERSHIP COMBINATION /&/ ONLINE + PRINT CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 3 MOS US/6 MOS ALL OTHERS COMBINATION VOL 79 COMMEN 01-2001 ILS MEMBERSHIP A L'ASAS FOUR		MO	01/01/2001	1	AN	N	40757
469651004	1	JOURNAL OF APPLIED POULTRY RESEARCH ISSN # 1058-6171 US 42.00 DONT 1.00 CN CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 45 DAYS / 120 DAYS ALL OTHERS		QR	01/01/2001	1	AN	R	6526
SUITE SUR PAGE SUIVANTE									

Facture payable au comptant sur reception. Le taux moyen d'intérêt de 1% est appliqué sur toute facture âgée de 60 jours et plus jusqu'au paiement. Ebsco Canada Inc. garantit les paiements aux éditeurs et vous facture en sa qualité d'agent.

TVS/GS A:20702424 EBS-46-TQ-1
TVQ/GST 1002516783-001

LES NOS DE TITRES FONCES SIGNALENT UN TARIF REVISE TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED
VEUILLEZ S.V.P. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT.
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS
CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CDNS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572, Avenue Victoria
St. Lambert, Quebec J4P 2L5
Transit #48201
Account #0080-0888444

30



ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L1
TEL: (450) 672-5678 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L1
TEL: (450) 672-5678 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L1
TEL: (450) 672-5678 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

FACTURE / INVOICE

FACTURE A BILL TO

ENVOYER LES REVUES & SEND MAGAZINES TO C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS
CD

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

F

WHEN MAKING REMITTANCE, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE, PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER

VOTRE NUMERO DE COMMANDE-VOUR PURCHASE ORDER NO.	NUMERO DE COMPTE-ACCOUNT NO.	DATE	CODE REP. REP. CODE	NUMERO DE FACTURE INVOICE NO.	PAGE
> SOUMISSION EBSCO	TQ-S-46130-00	10-19-2000		P 9079356	19
CODE DE TITRE TITLE CODE	NOM DE LA PUBLICATION- NAME OF PUBLICATION	PAGE	NO. D'EDITION-EDITION NO.	PERIODE- PERIOD	ANNEE- YEAR
	PUBL MAR JUN SEP DEC NON-ANNULABLE				
469798003	1 JOURNAL OF ARBORICULTURE /INCLS/ ARBORIST NEWS /SURFACE MAIL/ ISSN # 0278-6228 US 65.05 DONT 1.00 CN /INCORPS/ ARBORICULTURAL ABSTRACTS SECTION 1 PLANT PATHOLOGY /COMES ALSO WITH/ INTL SOC OF ARBORICULTURE MEMBERSHIP /INCLS/ ARBORIST NEWS 09-98 EACH PUBLICATION PUBL 6 TIMES PER YEAR NON-ANNULABLE	BM		1 AN R 01/01/2001	13215
			643584		
475613006	1 JOURNAL OF DAIRY RESEARCH /FOR US CANADA & MEXICO/ ISSN # 0022-0299 US 425.25 DONT 1.00 CN /COMES ALSO WITH/ ONLINE + PRINT CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 6 MOS PUBL FEB MAY AUG NOV NON-ANNULABLE P/D# 083678	QR		1 AN R 01/01/2001	66075
			643584		
475829002	1 JOURNAL OF DAIRY SCIENCE /INCLS/ SUPPLEMENTS /SURFACE MAIL/ ISSN # 0022-0302 US 367.50 DONT 1.00 CN /COMES ALSO WITH/ ONLINE + PRINT CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 90 DAYS US CAN & MEXICO/ 120 DAYS ALL OTHERS VOL 84 COMMEN 01-2001	MO		1 AN R 01/01/2001	5710
			643584		
475633004	1 JOURNAL OF DAIRY SCIENCE /SUPPLEMENT/ /COMES ALSO WITH/ JOURNAL OF DAIRY SCIENCE CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 60 DAYS US CAN & MEXICO/ 120 DAYS ALL OTHERS	OR			
476303003	1 JOURNAL OF ECONOMIC ENTOMOLOGY ISSN # 0022-0493 US 224.70 DONT 1.00 CN /COMES ALSO WITH/ ENTOMOLOGICAL SOCIETY OF AMERICA MEMBERSHIP	BM		1 AN R 01/01/2001	3491
			643584		
SUITE SUR PAGE SUIVANTE					

Facture payable au comptant, par réception, à tous mandats
Uniquement de 15 à 100 jours après la date de réception de la facture
garantir les paiements aux éditeurs et vous facture en sa
qualité d'agent

TQS/CST 100782424
TQ/CST 1002516762-001

EBSCO-AC-TQ-

LES NOS DE TITRES RONDES SIGNALENT UN TARIFF REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPD
VENIRZ S.V. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT.
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENSEIGN-
MENTS CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CDMS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572, Avenue Victoria
St. Lambert, Quebec J4P 2L5
Transit #48201
Account #0093-0688444

FEV 28 2001 16:16

14507786536

PAGE.20



ST LAMBERT QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 672-5878 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

COUPÉ À 90 JOURS
DE LA DATE DE LA FACTURE
JUSQU'À LA RÉCEPTION DU
NUMÉRO

PUBLICATIONS 50 TO 80 DAYS
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE

FACTURE / INVOICE

FACTURE À BILL TO

ENVOYER LES REVUES À: SEND MAGAZINES TO: C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS

CD

ITA SAINT-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

ITA SAINT-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN ASKING ABOUT THE INVOICE, PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER

VOTRE NUMÉRO DE COMMANDE-YOUR PURCHASE ORDER NO.		NUMÉRO DE COMMANDE-YOUR ORDER NO.		DATE	CODE REF. REF. CODE	NUMÉRO DE FACTURE INVOICE NO.		PAGE				
> SOUMISSION EBSCO		TQ-S-46-30-00		10-19-2000		P 9079356		20				
CODE CU TITRE CODE	STY STY	NOM DE LA PUBLICATION- NAME OF PUBLICATION		FLIO	NO. COM. PC. CÉLÉBRITÉ	PERIODE	TERM. START	N. JA	UNITÉ	UNIT	PAGE	EXTENSION
		CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 90 DAYS US/180 DAYS OTHERS PUBL FEB APR JUN AUG OCT DEC										
479678005	1	JOURNAL OF FOOD PROTECTION ISSN # 0362-028X /COMES ALSO WITH/ INTL ASSN FOR FOOD PROTECTION MEMBERSHIP /&/ DAIRY FOOD & ENVIRONMENTAL SANITATION CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 30 DAYS US/90 DAYS ALL OTHERS NON-ANNULABLE ILS INCLUS DANS DAIRY FOOD & ENVIRONMENTAL SANITATION		MO	VOIR: 437-483-092							
479696007	1	JOURNAL OF FOOD SCIENCE /SURFACE MAIL/ ISSN # 0022-1147 US 136.50 DONT 1.00 CN CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 30 DAYS US/90 DAYS ALL OTHERS NON-ANNULABLE VOL 66 COMMEN 01-2001		BM		01/01/2001	1 AN R				21209	
489906008	1	JOURNAL OF NUTRITION /MD/ /SURFACE MAIL/ ISSN # 0022-3166 US 436.90 DONT 1.00 CN /COMES ALSO WITH/ ONLINE + PRINT /&/ AMERICAN SOCIETY OF NUTRITIONAL SCIENCES MEMBERSHIP FOR US INDIVIDUALS CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 3 MOS US/5 MOS OTHERS VOL 131 COMMEN 01-2001		MO		01/01/2001	1 AN R				67870	
497019018	1	JOURNAL OF SOIL & WATER CONSERVATION /FOR CANADA/ ISSN # 0022-4561 CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 60 DAYS PUBL JAN APR JUL OCT VOL 56 COMMEN 01-2001		QR		01/01/2001	1 AN R				8505	
515422889	1	LANDSCAPE MANAGEMENT /FORMERLY/ WEEDS TREES & TURF ISSN # 0894-1254 US 71.40 DONT 1.00 CN /COMES ALSO WITH/ PROFESSIONAL GROUNDS MANAGEMENT SOCIETY MEMBERSHIP CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 6 MONTHS		MO		01/01/2001	1 AN R				11094	
SUITE SUR PAGE SUIVANTE												

Facture payable au comptant sur réception. Un seul mandat
à l'ordre de 15% des paiements sur toute facture de 500 \$ ou plus
avant le 15e jour du mois suivant la date de la facture. Émission Canada Ltd.
garantit les paiements aux éditeurs et vous facture en 24
heures après la réception.

TQ/SST R:00782424
TQ/OS 1002519753-001

EBF-40-00-1

LES NOS DE TITRES PONCES SIGNALENT UN TARIF REVISE TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED
VEUILLEZ S.V.P. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT.
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNE-
MENTS CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CDNS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572, Avenue Victoria
St. Lambert, Quebec J4P 2L5
Télé: #48201
Account #0080-0888444

309



ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 672-8878 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

FACTURE NON-ANNUABLE
COMPTES 20 JOURS
DE LA DATE DE LA FAC-
TURE A LA RECEPTION DU
NUMERO

PLEASE ALLOW 60 DAYS
PUBLISHERS 60 TO 90 DAYS
FROM DATE OF INVOICES TO
BEGIN SERVICE

FACTURE / INVOICE

FACTURER A BILL TO

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO

C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS

CD

ITA ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

ITA ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE, PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER.

VOTRE NUMERO DE COMMANDE/ YOUR PURCHASE ORDER NO.		NUMERO DE COMPTE/ ACCOUNT NO.		DATE	CODE REF REF CODE	NUMERO DE FACTURE INVOICE NO.		PAGE	
> SOUMISSION EBSCO		TQ-S-46130-00		10-19-2000		P 9079356		21	
CODE DE TITRE/TITLE CODE	QTY QTY	NOV. DE LA PUBLICATION/ NAME OF PUBLICATION		PREO NO. CUMUL. DE TITRES CUMULATIVE NO. OF TITLES	PERIODE PERIOD	ANNEE YEAR	UNITES UNITS	PREMIER PRICE	EXTENSION
		CLAIMS MUST HAVE MONTH AND YR OF THE ISSUE INSTEAD OF VOL VOL 40 COMMEN 01-2001							
523084010	1	LETTRES QUEBECOISES / FOR QUEBEC/ ISSN # 0382-084X CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 6 MOS PUBL FEB MAY AUG NOV		QR	01/01/2001	1 AN	R	2453	
528510001	1	LIRE ISSN # 0339-5019 FR 365 40		OR	01/01/2001	1 AN	R	7971	
540698305	1	LE MAGAZINE AFFAIRES PLUS /MAG A +/ /INCORPS/ L ARGENT ET VOUS AND VOYAGES PLUS /FOR QUEBEC/ ISSN # 1187-0178 /COMES ALSO WITH/ LES AFFAIRES PUBL MONTHLY WITH JAN/FEB AND JUL/AUG ISSUES COMBINED		IR					
540828001	1	MAGAZINE LITTERAIRE /SURFACE MAIL/ ISSN # 0024-9807 FR 441.00 PUBL MONTHLY EXCEPT JUL		MO	01/01/2001	1 AN	R	9619	
542767108	1	MAITRISE DE L ENERGIE / FOR QUEBEC/ ISSN # 0831-4867 /COMES ALSO WITH/ ASSOCIATION QUEBECOISE POUR LA MAITRISE DE L ENERGIE MEMBERSHIP PUB. MAR JUN SEP DEC		QR	01/01/2001	1 AN	R	3488	
553970695	1	MEDECIN VETERINAIRE DU QUEBEC ISSN # 0225-9591 PUBL MAR MAY SEP NOV NON-ANNULABLE 1)*VOL.29 REQ.		QR	01/01/2001	1 AN	R	4515	
559195008	1	MON JARDIN ET MA MAISON ISSN # 0020-9166 FR 411.60 PUBL MONTHLY WITH JUL AUG ISS		MO	01/01/2001	1 AN	R	9978	
SUITE SUR PAGE SUIVANTE									

Facture payable au comptant sur reception, un reçu mention-
nant le 15 est appose sur toute facture avec un 60
jours et plus jusqu'au paiement final. Ebsco Canada Ltee
garantit un paiement aux echues et vous facture en sa
qualite d'agent.

TAXES: GST R:00782424

EBS-20-10-

NO/527 10015-8783-001

LES NOS DE TITRES FONCES SIGNALENT UN TARIFF REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED PRICE
VEUILLEZ S.V.P. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT.
PRENEZ DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AND QUE LE NUMERO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNE-
MENTS CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CDSN EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572, Avenue VICTORIA
St. Lambert, Quebec J4P 2L5
Télé: 448201
Account #0080-0889444

2001



2501 LESAGE/NIERS S.580
ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 672-3878 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

COMPTES DE 10 JOURS
DE LA DATE DE LA FAC-
TURE A LA RECEPTION DU
1^{er} NUMERO

PLEASE ALLOW DOMESTIC
PUBLISHERS 30 TO 60 DAYS
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE

FACTURE / INVOICE

FACTURER A DILL TO

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO: C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS
CD

ITA ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

ITA ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER

VOTRE NUMERO DE COMMANDE-VOTRE PURCHASE ORDER NO.	NUMERO DE COMMANDE-ACCOUNT NO.	DATE	CODE REF. REF. CODE	NOM DE LA PUBLICATION-NAME OF PUBLICATION	ISSN	NO. DONT BO. L'ED. VUS ISSN NO. DONT PUBLICATION	PERIODE	UNITES	EXTENSION
> SOUMISSION EBSCO	TQ-S-46130-00	10-19-2000	P 9079356	COMBINED					
589632967	1	LE MONDE ALIMENTAIRE	BM	ISSN # 1206-4025		01/01/2001	1 AN	BILL LATER	
		PUBL JAN MAR MAY JUL SEP NOV							
		VOL 5, 2001							
		NON-ANNULABLE							
899731348	1	LE MONDE DU SURGELE	OR	FR 735.00		21811801/01/2001	1 AN	R	16031
		PUBL MONTHLY WITH JAN/FEB							
		ISSUE COMBINED							
		AND JUN/JUL ISSUES COMBINED							
606586327	1	NACTA JOURNAL /NATIONAL	QR	ASSOCIATION OF COLLEGES &		01/01/2001	1 AN	R	5710
		TEACHERS OF AGRICULTURE/							
		ISSN # 0149-4910							
		US 36.75 DONT 1.00 CN							
		PUBL MAR JUN SEP DEC							
		NON-ANNULABLE							
		VOL 45 COMMEN 01-2001							
812125478	1	NATIONAL GEOGRAPHIC - FRENCH	MO	ED /FOR CANADA/		01/01/2001	1 AN	N	6930
612725234	1	NATIONAL INSTITUTE OF	OR	NUTRITION PUBLICATIONS -		01/01/2001	1 AN	N	3465
		ONLINE							
		/INCL/ HEALTHY BITES/ NIN							
		REVIEW/ LE POINT INN/ RAPPORT							
616845012	1	LE NATURALISTE CANADIEN /FOR	SA	QUEBEC/		01/01/2001	1 AN	R	3990
		ISSN # 0028-0798							
		PUBL MAY DEC							
		VOL 125, 2001							
817050349	1	NATURE ET PROGRES	IR	ISSN # 0182-7146		01/01/2001	1 AN	R	5038
		FR 231.00							
		PUBL JAN MAR MAY SEP NOV							
		PUBL IN JAN MAR MAY SEP AND							
		NOV WITH DOUBLE ISSUE IN MAY							
620430738	1	NET-MAG /INCORPS/ MAGAZINE	BM	BRANCHEZ-VOUS /FOR QUEBEC/		01/01/2001	1 AN	R	3360
		PUBL JAN MAR MAY JUL SEP NOV							
		NON-ANNULABLE							

SUITE SUR PAGE SUIVANTE

Paiement payable au complet sur reception du 1^{er} exemplaire
d'interet de l'ed. appliquee sur toute facture agreee au 30
jours et plus jusqu'au paiement final. Echos Gerards Ltd
garantit les paiements aux auteurs et vous remercie de la
confiance que vous leur accordez.

TQS/OST A100702424 283-4C-TQ-1
TVQ/OST 1002518763-001

LES NOS. DE TITRES FONCES ORIGINALENT UN TARIF REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED P
VEUILLEZ S.V.P. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE "AC-
TUALISE" AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTES
AVEC TOUTES DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS
CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CONS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572, Avenue Victoria
St. Lambert, Quebec J4P 2L5
Téléphone #42201
Account #0090-0889444

388



2 BOUL DESAULNIERS, S860
ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 672-5878 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

FACTURE ORIGINALE
COMPTES GC A 90 JOURS
DE LA DATE DE LA FAC-
TURE A LA RECEPTION DU
NUMERO.

ORIGINAL INVOICE
PLEASE ALLOW DOMESTIC
POSTAGE 60 TO 90 DAYS
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE

FACTURER A BILL TO

FACTURE / INVOICE

ENVOYER LES REVUES A: SEND MAGAZINES TO:

C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS

F

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE, PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER.

VOTRE NUMERO DE COMMANDE-VOUR PURCHASE ORDER NO.		NUMERO DE COMPTES-ACCOUNT NO.		DATE	CODE REF.	NUMERO DE FACTURE		PAGE
SOUSSION EBSCO		TQ-S-48130-00		10-19-2000		P 9079356		23
ADRE DU TITRE-ISS CODE	CTY	NOM DE LA PUBLICATION-NAME OF PUBLICATION	FREQ	NO. DE COMPTES-ACCOUNT NO.	ISSN	AN	UNIT	PAGE
637704149	1	NIN REVIEW - ONLINE /ENGLISH ED/ /COMES WITH/ NATIONAL INSTITUTE NUTRITION PUBLICATIONS - ONLINE	QR					
644488009	1	NOUVEL OBSERVATEUR /SURFACE MAIL/ ISSN # 0029-4719 FR 692.50 @	WK		01/01/2001	1 AN	R	19467
647329127	1	NUIT BLANCHE /L. ACTUALITE DU LIVRE/ /FOR QUEBEC/ ISSN # 0823-2490 PUBL MAR JUN OCT DEC	IR		01/01/2001	1 AN	R	3150
663622256	1	ORGANIC GARDENING /FOR CANADA/ ISSN # 0897-3792 US 28.42 DONT 1.00 CN VOL 48 COMMEN 01-2001	BM		01/01/2001	1 AN	R	4416
685158368	1	ORNAMENTAL OUTLOOK /FORMERLY/ FLORIDA GROWERS ORNAMENTAL OUTLOOK ISSN # 1530-8227 US 50.93 DONT 1.00 CN /INCORPS/ FLORIDA FOLIAGE PUBL WILL NOT ACCEPT CLAIMS FOR ORDERS OUTSIDE US OUTLOOK PUBL 8 TIMES/FOLIAGE PUBL 12 TIMES VOL 10, 2001 PUBL WILL NOT REFUND SUBS OUTSIDE US	OR		01/01/2001	1 AN	R	7913
669756553	1	PAA INSIDER NEWSLETTER /COMES ONLY WITH/ AMERICAN JOURNAL OF POTATO RESEARCH CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 2 MONTHS PUBL JAN MAR MAY JUL SEP NOV NON-ANNULABLE	BM					
680190006	1	PATRE ISSN # 0475-9141 FR 435.75 @ PUBL MONTHLY WITH JUN/JUL AND AUG/SEP ISSUES COMBINED ISSUES 460-469 FOR 1999	OR		01/01/2001	1 AN	R	9505
681480018	1	PEDAGOGIE COLLEGALE	QR			1 AN	R	4305
SUITE SUR PAGE SUIVANTE								

SUITE SUR PAGE SUIVANTE

Facture envoyée en double sur support papier. Un double papier
numéro de 10 est appliqué sur votre facture émise de 60
jours et plus jusqu'à échéance finale. Ebsco Canada Ltd.
garantit les paiements aux éditeurs et vous facture en sa
qualité d'agent.

TQ/S-46130-00
TQ/S-46130-00

CDS-43-10-1

LES NOS DE TITRES-POUR SIGNIFIER UN TARIFF REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED PR
VEUILLEZ S.V.P. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT.
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTES
AVEC TOUTE DEMANDE DE REMISE-
MENTS CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CDS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572, Avenue Victoria
St. Lambert, Québec J4P 2L5
Transit #48201
Account #0090-0889444

2002



2 SOUL DESAULNIERS, S.660
ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L2
TEL (450) 672-8878 FAX (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

FACTURE D'ACHAT
COMPTES 60 A 20 JOURS
DE LA DATE DE LA FAC-
TURE A LA RECEPTION DU
N° NUMERO

UNIQUE INVOICE
PLEASE ALLOW DOMESTIC
PUBLISHERS 30 TO 30 DAYS
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE.

FACTURER A: BILL TO

FACTURE / INVOICE

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO: C1D-30

SUBSCRIBER
CODE IS

CD

ITA ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

ITA ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER

VOTRE NUMERO DE COMMANDE-VOTRE PURCHASE ORDER NO.		MON NUMERO DE COMPTE-ACCOUNT NO.		DATE	CODE REF. REF. CODE	NUMERO DE FACTURE INVOICE NO.		PAGE
> SOUMISSION EBSCO		TQ-S-46130-00		10-19-2000		P 9079355		24
CODE DU TITRE-TITLE CODE	QTY	ACM. DE LA PUBLICATION-NAME OF PUBLICATION		ISSN	NO. D'ANNEES DE PUBLICATION- NO. OF YEARS OF PUBLICATION	ANNEE DE PUBLICATION- YEAR OF PUBLICATION	COUVERTURE COVER	COUVERTURE COVER
		/ASSOCIATION QUEBECOISE DE PEDAGOGIE COLLEGALES/ /FOR CANADA/ ISSN # 0235-8974 PUBL MAR MAY OCT DEC DOIT C/AV SEP 2) VOL. 11/1998/99			09	01/2001		
584885221	1	PERISHABLES HANDLING US 48.30 DONT 1.00 CN PUBL FEB MAY AUG NOV		QR	64358401	01/2001	1 AN R	7504
686548377	1	PERSPECTIVES AGRICOLES ISSN # 0399-9533 FR 735.00 SUB INCLS 1 CD - PREVIOUS YR CUMULATION		OR	218118	01/2001	1 AN R	15031
691496004	1	PHILOSOPHIQUES ISSN # 0316-2923 /COMES ALSO WITH/SOCIETE DE PHILOSOPHIE MEMBERSHIP PUBL APR OCT		SA		01/2001	1 AN R	8400
691889463	1	PHM /REVUE HORTICOLE/ /INCL FREE INDEX/ ISSN # 0031-5027 FR 535.50 PUBL MONTHLY WITH JUL/AUG ISSUE COMBINED		MO	218118	01/2001	1 AN R	11890
696512219	1	PHYTOMA LA DEFENSE DES VEGETAUX /INCORPS/ PHYTOMA AND LA DEFENSE DES VEGETAUX FR 454.65 PUBL MONTHLY WITH AUG/SEP ISSUE COMBINED		MO	218118	01/2001	1 AN R	9817
686833007	1	PHYTOPATHOLOGY /MN/ ISSN # 0031-949X US 474.60 DONT 1.00 CN CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 90 DAYS US/6 MOS ALL OTHERS VOL 91 COMMEN 01-2001		MO	643594	01/2001	1 AN R	73744
696699008	1	PHYTOPROTECTION ISSN # 0031-9511		TQ		01/2001	1 AN R	6090
699967519	1	PLANT DISEASE /AN		MO			1 AN R	73744
SUITE SUR PAGE SUIVANTE								

Facture payable au comptant par remise en main. Un seul mandat
directeur de 15 ans est valide sur toute facture âgée de 150
jours et non jusqu'au paiement final. EBS Canada Ltee
garantit les paiements aux éditeurs et vous facture au 25
avril de chaque année.

SPS 001-8100782424
TQ/257-8062518/63-001

EBS-AC-75-1

LES NOS DE TITRES PONCES SIGNALENT UN TAMP REVERSE TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED PRI
NUMBERS. VOTRE NUMERO DE COMPTE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE
AVEC TOUTE DEMANDE DE REMISES-
A JOURS CONCERNANT CETTE FACTURE.

Send CDRS EOI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
872, Avenue Victoria
St. Lambert, Quebec J4P 2L5
Téléphone #48201
Account #8080-0889444

3084

000 THU 15:10 FAX

EBSCO
CANADA Ltée.2 BOUL DESAULNIERS, S.060
ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 672-5878 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322**FACTURE ORIGINALE**
COMPTÉZ 60 A 90 JOURS
DE LA DATE DE LA FAC-
TURE A LA RECEPTION DU
1^{er} NUMERO.**ORIGINAL INVOICE**
PLEASE ALLOW DOMESTIC
PUBLISHERS 60 TO 90 DAYS
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE.

0027

FACTURE A: BILL TO:

FACTURE / INVOICE

ENVOYER LES REVUES A: SEND MAGAZINES TO:

C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS

CD

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE, PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER.

VOTRE NUMERO DE COMMANDE-VOUR PURCHASE ORDER NO.		NUMERO DE COMPTÉ-ACCOUNT NO.		DATE	CODE HLP ERR CORR	NUMERO DE FACTURE INVOICE NO.	PAGE	
> SOUMISSION EBSCO		TQ-5-46130-00		10-19-2000		P 9079356	25	
CODE DE TITRE-TITLE CODE	QTY QTY	NOM DE LA PUBLICATION- NAME OF PUBLICATION	PAGE	NO COMPTÉ DE TITRE ISSN NO. TO PUBLISHER	PERIODE PERIOD	ANNEE YEAR	INSTR INSTR	REQUIS REQUIS
		INTERNATIONAL JOURNAL OF APPLIED PLANT PATHOLOGY/ ISSN # 0191-2917 US 474.60 DONT 1.00 CN VOL 85 COMMEN 01-2001			01/01/2001			
702750167		PMN PEST MANAGEMENT NEWS ISSN # 1195-258X VOL 12, 2001	QR		1 AN 01/01/2001	R		6090
703836080	1	LE POINT INN / FRENCH EDITION/ / COMES WITH/ NATIONAL INSTITUTE NUTRITION PUBLICATIONS - ONLINE	IR					
707312005	1	LA POMME DE TERRE FRANCAISE / REVUE D INFORMATION TECHNIQUE ET ECONOMIQUE/ ISSN # 0032-4159 FR 409.50 PUBL FEB APR JUN AUG OCT DEC NON-ANNULABLE	BM		1 AN 01/01/2001	R		9932
708624374	1	PORC MAGAZINE / ALL EXC CANADA/ ISSN # 0298-9076 FR 596.50 PUBL MONTHLY WITH AUG/SEP ISSUE COMBINED ISS 329-339 FOR 2000	MO		1 AN 01/01/2001	R		13055
708624500	1	PORC QUEBEC ISSN # 1182-1000	QR		1 AN 01/01/2001	R		2213
710309006	1	POULTRY DIGEST / SURFACE MAIL/ / MERGED INTO/ WATT POULTRY USA / EFF 01-00/ ISSN # 0032-3724 CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 6 MOS/ CLAIM BY MONTH & YEAR OF MAGAZINE PUBL FEB APR JUN AUG OCT DEC	BM	TITR FUSION-VOS			INSTR	REQUIS
710739998	1	POUR LA SCIENCE / FOR QUEBEC/ / SURFACE MAIL/ ISSN # 0153-4082 CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 3 MOS	MO		1 AN 01/01/2001	R		11550
727238909	1	PROCESS / CESSON - SEVIGNE/ / FORMERLY/ TECHNIQUE	MO		1 AN 01/01/2001	R		16948
SUITE SUR PAGE SUIVANTE								

SUITE SUR PAGE SUIVANTE

Facture payable au compte aux revues. Le taux de change
à l'égard de la monnaie nationale sur toute facture émise de 60
jours ou plus avant le paiement final. Émission Canada
garantit les paiements aux éditeurs et leurs abonnés en 12
mois d'échéance.LES NOS DE TITRE PONCES SIGNALENT UN TARIF REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED PR
VEUILLEZ S'Y RATTACHER. INCORPORATE THE CORRECTION
CERTS FACTURE AVEC VOTRE Paiement
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTÉ
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENDRE.Send CONS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
372, Avenue Victoria
St. Lambert, Québec J4P 2L5
Téléphone 444-2011

3025

FEV 28 2001 16:21

14507786536

PAGE.26

2000 THU 15:21 FAX

EBSCO
CANADA Ltee.2 BOUL DESAULNIERS, S.660
ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 672-5878 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE 1-800-361-7322

FACTURE ORIGINALE

COMPTEZ 60 A 90 JOURS
DE LA DATE DE LA FAC-
TURE A LA RECEPTION DU
1^{er} NUMERO.

ORIGINAL INVOICE

PLEASE ALLOW DOMESTIC
PUBLISHERS 60 TO 90 DAYS
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE.SUBSCRIBER
CODE IS

CD

FACTURE / INVOICE

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO

C10-30

FACTURE A WILL TO

I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE, PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER.

VOTRE NUMERO DE COMMANDE / YOUR PURCHASE ORDER NO.	NUMERO DE COMMANDE / INVOICE NO.	DATE	COD. REF. / REF. CODE	NUMERO DE FACTURE / INVOICE NO.	PAGE
> SOUMISSION EBSCO	TQ-5-46135-00	10-19-2000		P 9079356	27

CODE CL. / CL. CODE	NUM. / NO.	NOM DE LA PUBLICATION - NAME OF PUBLICATION	PAGE	NO. D'ORDRE DE L'EDITION / EDITION NO.	PERIODE / PERIOD	TYPE / TYPE	DATE / DATE	PRIX / PRICE
745133512	1	QUEBEC SCIENCE / FOR QUEBEC / ISSN # 0021-6127 CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 3 MOS PUBL MONTHLY WITH DEC/JAN AND JUL/AUG ISSUES COMBINED NON-ANNULABLE	IR		1 AN R 01/01/2001			3775
745145052	1	QUEBEC VERT / INCORPS / ESPACES VERTS OPTION SERRE & FLEUR DESIGN / FOR CANADA / ISSN # 0705-6923 / INCLS / SPECIAL FLEURISTRIE CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 3 MOS	IR		1 AN R 01/01/2001			4095
751133646	1	RAPPORT / NATIONAL INSTITUTE OF NUTRITION / NO LONGER AVAILABLE / ISSN # 0831-2702 PRINT REPLACED BY ONLINE VERSION / SEE / NATIONAL INSTITUTE NUTRITION PUBLICATIONS - ONLINE PUBL JAN APR JUL OCT ILS POUR: RAPPORT AU SERVICE DU RESEAU CANADIEN DE NUTRITION	QR	REPLACE PAR ONLINE				
751133653	1	RAPPORT - ONLINE / COMES WITH / NATIONAL INSTITUTE NUTRITION PUBLICATIONS - ONLINE	QR					
755889058	1	LA RECHERCHE / FOR QUEBEC / ISSN # 0029-6671 VOL 32 COMMEN 01-2001	MO		1 AN R 01/01/2001			8573
775959000	1	REVUE COMMERCE / FOR QUEBEC / ISSN # 0380-9811 / COMES ALSO WITH / CHAMBRE DE COMMERCE DE MONTREAL MEMBERSHIP VOL 103 COMMEN 01-2001	MO		1 AN R 01/01/2001			2095
776304354	1	REVUE DES ECOLES NATIONALES D INDUSTRIE LAITIERE ISSN # 0395-6865 FR 534.77 @ PUBL JAN FEB MAR APR MAY JUN SEP NOV & DEC NON-ANNULABLE	IR		1 AN R 01/01/2001		218118	11654

SUITE SUR PAGE SUIVANTE

Facture payable au comptant sur reception de la facture.
Le client doit verser le montant de la facture dans les 30
jours de la date de reception de la facture. Ebsco Canada Ltee.
garantit les commandes aux editeurs et aux auteurs de la
revue d'etude.

LES NOS DE TITRES FONCES SIGNALENT UN TAPIS REVISE. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED PRICE.

VERIFIEZ SVP INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT
PRENEZ DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE
AVEC TOUTES DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS
CONCERNANT CETTE FACTURE.Send CDNS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
572, Avenue Victoria
St. Lambert, Quebec J4P 2L5
Tél: (514) 422-0101
Account # 0000-0000-0000

2007

FEU 28 2001 16:23

14507786536

PAGE.28

02/28/2001 16:03

14507786536

ITA SAINT HYACINTHE

PAGE 29

14030

2000 THU 10:21 FAX

EBS
CANADA Ltée.2 BOUL DESAULNIERS, S.860
ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L2
TEL: (450) 672-5878 FAX: (450) 672-1232
LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322FACTURE ORIGINALE
COMPTEZ 60 A 90 JOURS
DE LA DATE DE LA FAC-
TURE A LA RECEPTION DU
1^{er} NUMERO.ORIGINAL INVOICE
PLEASE ALLOW DOMESTIC
PUBLISHERS 60 TO 90 DAYS
FROM DATE OF INVOICE TO
BEGIN SERVICE.

FACTURE A BILL TO:

FACTURE / INVOICE

ENVOYER LES REVUES A: SEND MAGAZINES TO: C10-30

SUBSCRIBER
CODE IS
CDI T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3I T A ST-HYACINTHE
CENTRE DOCUMENTATION
3230 RUE SICOTTE C.P. 70
ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
CANADA

WHEN MAKING REMITTANCE, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN TYPING ABOUT THIS INVOICE, PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER.

NOTRE NUMERO DE COMMANDE-VOTRE PURCHASE ORDER NO.		NUMERO DE COMMANDE-ACCOUNT NO.		DATE	CODE RE- SP- CODE	NUMERO DE FACTURE INVOICE NO.	PAGE			
> SCUMMISSION EBS		TQ-S-46130-00		10-19-2000		P 9079356	28			
NUMERO DE TITRE-TITLE CODE	STY	NOV DE LA PUBLICATION- NAME OF PUBLICATION	PRE	NO. DE NUM DE L'EDITION ISSUE NO. TO PUBLISHER	DISSE SUBST	STY	AN	AN	AN	AN
		ILS POUR:REVUE DES ENIL								
776436661	1	REVUE DE L'ELEVEUR LAITIER /FORMERLY/ LA REVUE DE L'ELEVEUR ISSN # 1286-5975 FR 479.95 /COMES ALSO WITH/ LA FRANCE AGRICOLE PUBL MONTHLY WITH JUL/AUG ISSUE COMBINED	MO				1 AN	R		10466
							01/01/2001			
				218115						
777443003	1	REVUE GENERALE DU FROID ISSN # 0035-3205 FR 829.50 PUBL MONTHLY WITH JAN/FEB & JUL/AUG ISSUES COMBINED VOL. 51 COMMEN 01-2001	IR				1 AN	R		18093
							01/01/2001			
				218116						
778911008	1	REVUE LAITIERE FRANCAISE ISSN # 0035-3590 FR 335.50 PUBL MONTHLY WITH JAN/FEB AND JUL/AUG ISSUES COMBINED	OR				1 AN	R		11680
							01/01/2001			
				218118						
779305001	1	REVUE NOTRE DAME ISSN # 0035-3795 PUBL MONTHLY WITH JUL/AUG ISSUE COMBINED NON-ANNULABLE	MO				1 AN	R		1369
							01/01/2001			
782177372	1	RIA /INCL/ SUPPLEMENTS ISSN # 0035-4244 FR 992.25 /INCORPS/ REVUE TECHNIQUE VETERINAIRE DE L'ALIMENTATION & CLIO MAGAZINE ILS POUR:REVUE INDUSTRIE AGRO-ALIMENTAIRE/RIA	MO				1 AN	R		21643
							01/01/2001			
				218118						
799361993	1	SCANDINAVIAN DAIRY INFORMATION /SDI/ ISSN # 1101-2706 2x 257.25 /FORMERLY/ NORTH EUROPEAN FOOD & DAIRY JOURNAL PUBL MAR JUN SEP DEC	QR				1 AN	R		4988
							01/01/2001			
				553797						
805511037	1	SCIENCE & VIE /FOR QUEBEC/ /SURFACE MAIL/	MO				1 AN	R		6225
							01/01/2001			
SUITE SUR PAGE SUIVANTE										

SUITE SUR PAGE SUIVANTE

Parture payable au numeré sur reception. Le total doit être
distribué de la même manière sur toute facture de 60
jours et plus jusqu'à paiement final. Toute facture doit
porter les paiements sur éditeurs et les factures de 60
jours doivent.POUR ET R 0070224
TQ-S-46130-00

LES NOS DE TITRES FONCES SIGNALENT UN TARI REVIS. TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED PRICES.

VEUILLEZ S.V.P. INCLURE UNE COPIE DE
CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT.
PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTES
AVEC TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS
CONCERNANT CETTE FACTURE.Send CDS EDI payments to:
La Banque Toronto-Dominion
872, Avenue Victoria
St. Lambert, Quebec J4P 2L5
Télé: 448201
Account 20030-056544

3038

FEV 28 2001 16:23

14507786536

PAGE.29

EBS CO
 CANADA INC.

 2 BOUL DESAULNIERS, S.650
 ST. LAMBERT, QUEBEC J4P 1L2
 TEL: (450) 672-5878 FAX: (450) 672-1232
 LIGNE DIRECTE: 1-800-361-7322

FACTURE ORIGINALE
 COMPTEZ 60 JOURS
 DE LA DATE DE LA FAC-
 TURE A LA RECEPTION DU
 1^{ER} NUMERO.

ORIGINAL INVOICE
 PLEASE ALLOW DOMESTIC
 PUBLISHERS 60 TO 90 DAYS
 FROM DATE OF INVOICE TO
 BEGIN SERVICE.

FACTURER A. BILL TO:

FACTURE / INVOICE

ENVOYER LES REVUES A SEND MAGAZINES TO:

C10-30

 SUBSCRIBER
 CODE IS
 CD

 I T A ST-HYACINTHE
 CENTRE DOCUMENTATION
 3230 RUE SICOTTE C.P. 70
 ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3

 I T A ST-HYACINTHE
 CENTRE DOCUMENTATION
 3230 RUE SICOTTE C.P. 70
 ST-HYACINTHE QUE J2S 7B3
 CANADA

WHEN MAKING REFERENCE, PLEASE INCLUDE ONE COPY OF THIS INVOICE. WHEN INQUIRING ABOUT THIS INVOICE, PLEASE REFER TO BOTH THE INVOICE NUMBER AND ACCOUNT NUMBER.

VOTRE NUMERO DE COMMANDE-VOUR PURCHASE ORDER NO.		NUMERO DE COMPTE-ACCOUNT NO.		DATE	COST REF. PRE. CODE	NUMERO DE FACTURE INVOICE NO.	PAGE	
> SOUMISSION EBS CO		TQ-S-46130-00		10-19-2000		P 9079356	29	
CODE DU TITRE/TITLE CODE	ST	NOM DE LA PUBLICATION - NAME OF PUBLICATION	PRE	NO. DE COMMANDE/ORDRE NO. TO PUBLISHER	PERIODE	AN	DATE	EXTENSION
		ISSN # 0036-8369 /COMES ALSO WITH/ LES CAHIERS DE SCIENCE ET VIE & SPECIAL ISSUES NON-ANNULABLE						
805679000	1	SCIENCES ET Avenir ISSN # 0038-8636 FR 278.25	MO		1 AN	R	01/01/2001	6069
839742004	1	SOYBEAN DIGEST /SURFACE MAIL/ ISSN # 0038-6014 US 37.05 DONT 1.00 CN /COMES ALSO WITH/ AMERICAN ASSOCIATION MEMBERSHIP CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 3 MOS US/6 MOS ALL OTHERS PUBL MONTHLY WITH MAY & JUNE ISSUE COMBINED	IR		1 AN	R	01/01/2001	5787
862012002	1	SUCCESSFUL FARMING /**/ ISSN # 0039-4432 US 28.35 DONT 1.00 CN 1 ISSUE PUBL IN JAN APR MAY AUG SEP OCT NOV DEC /2 ISSUES IN FEB & MAR VOL 99 COMMEN 01-2001	OR		1 AN	R	01/01/2001	4405
897925905	1	TRACTEURS & MACHINES AGRICOLES ISSN # 0754-121X FR 535.50	OR		1 AN	R	01/01/2001	11680
900817015	1	TRANSACTIONS OF THE ASAE ISSN # 0001-2351 US 284.03 DONT 1.00 CN A9	BM		1 AN	R	01/01/2001	44132
929422285	1	VECTEUR ENVIRONNEMENT /FORMERLY/ SCIENCES ET TECHNIQUES DE L'EAU /FOR QUEBEC/ ISSN # 1200-670X /COMES ALSO WITH/ ASSN QUEBECOISE DES TECHNIQUES DE L' EAU MEMBERSHIP PUBL JAN MAR MAY JUL SEP NOV NON-ANNULABLE VOL 34 COMMEN 01-2001	BM		1 AN	R	01/01/2001	5565
929785756	1	VELO MAG /FOR QUEBEC/ /FORMERLY/ VELO-QUEBEC	IR		1 AN	R	01/01/2001	2340
SUITE SUR PAGE SUIVANTE								

 Facture soumise au controle par retention, si vous ne
 d'inscrire, ce 1^{er} est app. sur toute facture avec de 30
 jours et plus jusqu'au paiement final. Ebsco Canada s'as-
 surera de vous fournir les meilleurs et vous assure de la
 qualite d'usage.

 02/28/2001 16:03
 14507786536

 LES NOS DE TITRES FONCES SIGNALANT UN TARIF REVISE, TITLE NUMBERS IN BOLD PRINT REFLECT RECENTLY UPDATED PRIC
 Veuillez s.v.p. inclure une copie de
 CETTE FACTURE AVEC VOTRE PAIEMENT.
 PRIERE DE SIGNALER LE NUMERO DE FAC-
 TURE AINSI QUE LE NUMERO DE COMPTE
 AVEC TOUTE DRYANCE DE RENVOIEN-
 NEMENT CONCERNANT CETTE FACTURE.

 Send CONS EDI payments to:
 Le Banque Toronto-Dominion
 572, Avenue Victoria
 St. Lambert, Quebec J4P 2L5
 Transit #48201
 Account #0090-0639444

3088

71 TRES



EBSCO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000

TQ 41461-00
MAPAQ - DGPAC
CENTRE DE DOCUMENTATION, #205
96 MONTEE SANDY BEACH C.P.1070
GASPE QUE G4X 2V6

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A

PAGE 1

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
004-544-011	ACADIE NOUVELLE ISSN # 0829-1667	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P.1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9063254	001 YR OR	04011999	04012000	Q5314207	191.58
	ISSN # 0829-1667	IM MAPAQ - DGPAC DIR REG ILES-DE-LA-MADELEINE C.P.338	1 9063848	001 YR OR	11261999	11262000	Q5666584	191.58
		CAP-AUX-MEULES QUE GOB CAO CANADA *20-007220-01						
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	2	TOTAL	POUR CE TITRE			383.16
020-759-890	LES AFFAIRES /INCORPS/ FINANCE /FOR QUEBEC/ /SURFACE MAIL/ ISSN # 0229-3404	IM MAPAQ - DGPAC DIR REG ILES-DE-LA-MADELEINE C.P.338	1 9065873	001 YR WK	01012000	01012001	R1111017	43.38
		CAP-AUX-MEULES QUE GOB CAO CANADA *20-007220-01						
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			43.38
020-760-021	LES AFFAIRES /INCLS/ LE MAGAZINE AFFAIRES PLUS /FOR QUEBEC/	AA MAPAQ - DGPAC DIR ANALYSES POLITIQUES 200A CHEMIN STE-FOY 12E ETAGE QUEBEC QUE G1R 4X6 CA CANADA *20-007115-F1	1 9063267	001 YR OR	07011999	07012000	Q5437396	63.93

EBS CO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000

TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A

PAGE 2

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
020-760-021	LES AFFAIRES /INCLS/ LE MAGAZINE AFFAIRES PLUS /FOR QUEBEC/	ES MAPAQ - DGPAC DIR REG ESTUAIRE EAUX INT 460 LOUIS FRECHETTE	1 9065872	001 YR OR	01012000	01012001	R1111033	63.93
		NICOLET QUE J3T 1Y2 CA CANADA *20-007223-01						
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	2	TOTAL	POUR CE TITRE			127.86
032-852-725	L ALIMENTATION /QUEBEC/ /FOR CANADA/ ISSN # 0834-2431	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9063268	MO	PAYE JUSQU'EN JUILLET 2000			
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
069-196-434	AQUA REVUE : LE MAGAZINE DE L AQUACULTURE /INCLS/ FREE INDEX ISSN # 0295-0448	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9065866	001 YR OR	01012000	01012001	R1194148	121.54
		CS MAPAQ - DGPAC CENTRE SPEC PECHE/CAMGR	1 9065869	001 YR OR	01012000	01012001	R1194149	121.54
	ISSN # 0295-0448	167 LA GRANDE ALLEE EST GRANDE RIVIERE QUE GOC CAO CANADA *20-711105-01						

EBS CO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000

TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A

PAGE 3

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
069-196-434	AQUA REVUE : LE MAGAZINE DE L AQUACULTURE /INCLS/ FREE INDEX ISSN # 0295-0448	ES MAPAQ - DGPAC DIR REG ESTUAIRE EAUX INT 460 LOUIS FRECHETTE NICOLET QUE J3T 1Y2 CA CANADA *20-007223-01	1 9065872	001 YR OR	01012000	01012001	R1194150	121.54
		SP MAPAQ - DGPAC STA TECH PISCICOLE EAUX DOUCES 200A CHEMIN STE-FDY 12E ETAGE ISSN # 0295-0448	1 9065877	001 YR OR	01012000	01012001	R1194151	121.54
		QUEBEC QUE G1R 4X6 CA CANADA *20-711107-01						
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	4	TOTAL	POUR CE TITRE			486.16
069-197-697	AQUACULTURAL ENGINEERING /ALL EXCEPT JAPAN & EUROPE EXC TURKEY/ ISSN # 0144-8609	CS MAPAQ - DGPAC CENTRE SPEC PECHE/CAMGR 167 LA GRANDE ALLEE EST GRANDE RIVIERE QUE GOC CAO CANADA *20-711105-01	1 9065869	001 YR OR	01012000	01012001	R0989583	1011.39
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			1011.39
069-209-559	AQUACULTURE MAGAZINE /INCLS/ BUYERS GUIDE /SURFACE MAIL/ ISSN # 0199-1388	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9065866	001 YR IR	02012000	02012001	R0989596	38.67

EBSCO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000
TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A
PAGE 4

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
069-209-559	AQUACULTURE MAGAZINE /INCL5/ BUYERS GUIDE /SURFACE MAIL/ ISSN # 0199-1388	CN MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD 466 ARNAUD	1 9063270	001 YR IR	07011999	07012000	05438012	39.20
		SEPT-ILES QUE G4R 3B1 CA CANADA *20-007222-01						
	ISSN # 0199-1388	CS MAPAQ - DGPAC CENTRE SPEC PECHEs/CAMGR 167 LA GRANDE ALLEE EST GRANDE RIVIERE QUE GOC CAO CANADA *20-711105-01	1 9076164	001 YR IR	04012000	04012001	R3107757	38.39
	ISSN # 0199-1388	ES MAPAQ - DGPAC DIR REG ESTUAIRE EAUX INT 460 LOUIS FRECHETTE	1 9065872	001 YR IR	01012000	01012001	R1118027	38.67
		NICOLET QUE J3T 1Y2 CA CANADA *20-007223-01						
	ISSN # 0199-1388	SP MAPAQ - DGPAC STA TECH PISCICOLE EAUX DOUCES 200A CHEMIN STE-FOY 12E ETAGE	1 9076168	001 YR IR	03012000	03012001	R3107758	38.39
		QUEBEC QUE G1R 4X6 CA CANADA *20-711107-01						
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	5	TOTAL	POUR CE TITRE			193.32
069-209-567	AQUACULTURE MAGAZINE BUYERS GUIDE ISSN # 0898-9540	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9065866	AN				

EBS CO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000
TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A

PAGE 5

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
069-209-567	AQUACULTURE MAGAZINE BUYERS GUIDE ISSN # 0898-9540	CN MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD 466 ARNAUD	1 9063270	AN				
		SEPT-ILES QUE G4R 3B1 CA CANADA *20-007222-01						
	ISSN # 0898-9540	CS MAPAQ - DGPAC CENTRE SPEC PECHE/CAMGR	1 9076164	AN				
		167 LA GRANDE ALLEE EST GRANDE RIVIERE QUE GOC CAO CANADA *20-711105-01						
	ISSN # 0898-9540	ES MAPAQ - DGPAC DIR REG ESTUAIRE EAUX INT 460 LOUIS FRECHETTE	1 9065872	AN				
		NICOLET QUE J3T 1Y2 CA CANADA *20-007223-01						
	ISSN # 0898-9540	SP MAPAQ - DGPAC STA TECH PISCICOLE EAUX DOUCES 200A CHEMIN STE-FOY 12E ETAGE	1 9076168	AN				
		QUEBEC QUE G1R 4X6 CA CANADA *20-711107-01						
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	5	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
091-317-289	ATLANTIC FISH FARMING /FORMERLY/ ATLANTIC AQUACULT ISSN # 1481-630X	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P.1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9065866	001 YR MO	01012000	01012001	R1106511	26.78

EBS

CO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000
TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A
PAGE 6

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
091-317-289	ATLANTIC FISH FARMING /FORMERLY/ ATLANTIC AQUACULT ISSN # 1481-630X	BL MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD BUR LOCAL C.P.219	1 9065867	001 YR MO	01012000	01012001	R1106512	26.78
		BLANC-SABLON QUE GOG 1WCA CANADA *20-007222-02						
	ISSN # 1481-630X	CN MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD 466 ARNAUD	1 9065868	001 YR MO	01012000	01012001	R1106513	26.78
		SEPT-ILES QUE G4R 3B1 CA CANADA *20-007222-01						
	ISSN # 1481-630X	CS MAPAQ - DGPAC CENTRE SPEC PECHE/CAMGR 167 LA GRANDE ALLEE EST GRANDE RIVIERE QUE GOC CAO CANADA *20-711105-01	1 9065869	001 YR MO	01012000	01012001	R1106514	26.78
	ISSN # 1481-630X	IM MAPAQ - DGPAC DIR REG ILES-DE-LA-MADELEINE C.P.338	1 9065873	001 YR MO	01012000	01012001	R1106515	26.78
		CAP-AUX-MEULES QUE GOB CAO CANADA *20-007220-01						
	ISSN # 1481-630X	SM MAPAQ - DGPAC STATION TECHNOLOGIQUE MARICOLE C.P.658	1 9065876	001 YR MO	01012000	01012001	R1106516	26.78
		CAP-AUX-MEULES QUE GOB CAO CANADA *20-711106-01						
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	6	TOTAL	POUR CE TITRE			160.68



EBSCO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000
TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A
PAGE 7

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
091-319-798	ATLANTIC FISHERMAN ISSN # 0833-840X	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9065866	001 YR SM	01012000	01012001	R1106518	15.97
	ISSN # 0833-840X	BL MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD BUR LOCAL C.P. 219 BLANC-SABLON QUE GOG 1WCA CANADA *20-007222-02	1 9065867	001 YR SM	01012000	01012001	R1106519	15.97
	ISSN # 0833-840X	CS MAPAQ - DGPAC CENTRE SPEC PECHE/CAMGR 167 LA GRANDE ALLEE EST GRANDE RIVIERE QUE GOC CAO CANADA *20-711105-01	1 9065869	001 YR SM	01012000	01012001	R1106520	15.97
	ISSN # 0833-840X	ES MAPAQ - DGPAC DIR REG ESTUAIRE EAUX INT 460 LOUIS FRECHETTE NICOLET QUE J3T 1Y2 CA CANADA *20-007223-01	1 9065872	001 YR SM	01012000	01012001	R1106521	15.97
	ISSN # 0833-840X	IM MAPAQ - DGPAC DIR REG ILES-DE-LA-MADELEINE C.P. 338 CAP-AUX-MEULES QUE GOB CAO CANADA *20-007220-01	1 9065873	001 YR SM	01012000	01012001	R1106522	15.97
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	5	TOTAL	POUR CE TITRE			79.85

EBS

03/22/2000
TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A
PAGE 8

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
101-619-443	AVANT & APRES ISSN # 1203-5289	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007115-F1	1 9065866	001 YR BM	02012000	02012001	R0992516	58.71
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			58.71
149-473-811	BULLETIN FRANCAIS DE LA PECHE ET DE LA PISCICULTURE /FORMERLY/BULLETIN FRANCAIS DE PISCICULTURE ISSN # 0767-2861	CS MAPAQ - DGPAC CENTRE SPEC PECHE/CAMGR 167 LA GRANDE ALLEE EST GRANDE RIVIERE QUE GOC CAO CANADA *20-711105-01	1 9065869	001 YR QR	01012000	01012001	R0997151	84.31
		DR MAPAQ - DGPAC DIRE REGIONALE GASPESIE 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9065870	001 YR QR	01012000	01012001	R0997152	84.31
	ISSN # 0767-2861	NB D'ABON. POUR CE TITRE	2	TOTAL	POUR CE TITRE			168.62
176-039-527	CANADIAN JOURNAL OF FISHERIES & AQUATIC SCIENCES - INCLS SUPPLEMENTS /FOR CANADA/ ISSN # 0706-652X	DU MAPAQ - DGPAC CENTRE AQUICOLE MARIN ANDRE DUBOIS CP 340 GRANDE RIVIERE QUE GOC CAO CANADA *20-711105-01	1 9065871	001 YR MO	01012000	01012001	R1101675	196.73
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			196.73

EBS CO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000
TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A
PAGE 9

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
177-406-006	CANADIAN PACKAGING ISSN # 0008-4654	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9065866	001 YR OR	02012000	02012001	R0998760	54.59
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			54.59
177-870-003	CANADIAN PUBLISHERS DIRECTORY ISSN # 0008-4859	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711102-01	1 9065866	SA				
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
177-929-007	CANADIAN RED BOOK /FOR US & CANADA/ ISSN # 0045-527X	BL MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD BUR LOCAL C.P. 219 BLANC-SABLON QUE GOG 1WCA CANADA *20-007222-02	1 9065867	001 YR MO	01012000	01012001	R1107623	95.79
	ISSN # 0045-527X	CN MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD 466 ARNAUD SEPT-ILES QUE G4R 3B1 CA CANADA *20-007222-01	1 9065868	001 YR MO	01012000	01012001	R1107624	95.79

EBS CO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000
TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A
PAGE 10

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
177-929-007	CANADIAN RED BOOK /FOR US & CANADA/ ISSN # 0045-527X	DR MAPAQ - DGPAC DIRE REGIONALE GASPESIE 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9065870	001 YR MO	01012000	01012001	R1107625	95.79
	ISSN # 0045-527X	IM MAPAQ - DGPAC DIR REG ILES-DE-LA-MADELEINE C.P. 338 CAP-AUX-MEULES QUE GOB CAO CANADA *20-007220-01	1 9065873	001 YR MO	01012000	01012001	R1107625	95.79
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	4	TOTAL	POUR CE TITRE			383.16
184-727-006	CATALOGING SERVICE BULLETIN ISSN # 0160-8029	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711102-01	1 9065866	001 YR QR	01012000	01012001	R1124252	55.67
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			55.67
194-186-870	LE CHEF DU SERVICE ALIMENTAIRE /FOR QUEBEC/ ISSN # 0830-0895	CT MAPAQ - DGPAC CENTRE TECHNOLOGIQUE GASPE 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9076165	001 YR BM	05012000	05012001	R3107275	39.58
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			39.58

EBS CO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000
TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A
PAGE 11

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
226-147-395	COMPENDIUM DE METHODES /NO LONGER AVAILABLE/	CT MAPAQ - DGPAC CENTRE TECHNOLOGIQUE GASPE 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9063272	OR	ENTERED AS SO			
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
251-039-004	CURRENT CONTENTS: AGRICULTURE BIOLOGY & ENVIRONMENTAL SCIENCES /ALL EXC JAPAN/ /SURFACE MAIL/ ISSN # 0090-0508	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9076005	001 YR WK	DE EXP		R2916811	1175.07
		BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9076216	WK	DEJA RENOUVELE SUR	9076005		
	ISSN # 0090-0508	CS MAPAQ - DGPAC CENTRE SPEC PECHE/CAMGR 167 LA GRANDE ALLEE EST GRANDE RIVIERE QUE GOC CAO CANADA *20-711105-01	1 9063271	001 YR WK	07011999 07012000		Q5439695	1121.08
	ISSN # 0090-0508	SM MAPAQ - DGPAC STATION TECHNOLOGIQUE MARICOLE C.P. 658	1 9076167	001 YR WK	04012000 04012001		R3109313	1176.27
	ISSN # 0090-0508	CAP-AUX-MEULES QUE GOB CAO CANADA *20-711106-01						
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	4	TOTAL	POUR CE TITRE			3472.42



EBSCO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000
TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A
PAGE 12

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
304-334-006	EMBALLAGES MAGAZINE /FRANCE/ /SURFACE MAIL/ ISSN # 0013-6573	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9076216	001 YR OR	04012000	04012001	R3532787	126.34
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			126.34
305-784-910	ENCYCLOPEDIA OF FOOD CHEMICALS	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9076216	AN				
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
338-794-902	FIRST INFORMER ISSN # 0834-9231	IM MAPAQ - DGPAC DIR REG ILES-DE-LA-MADELEINE C.P. 338 CAP-AUX-MEULES QUE GOB CAO CANADA *20-007220-01	1 9065873	001 YR WK	01012000	01012001	R1018523	25.50
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			25.50
338-964-000	FISH FARMER /FOR US & CANADA/ ISSN # 0262-9615	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01 *C3	1 9063849	001 YR BM	11011999	11012000	Q5675029	161.79

EBS CO CANADA LTEE.
 6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000

TQ 41461-00

 SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
 AU 03/02/2000
 SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
 AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A

PAGE 13

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
338-964-000	FISH FARMER /FOR US & CANADA/ ISSN # 0262-9615	CS MAPAQ - DGPAC CENTRE SPEC PECHE/CAMGR 167 LA GRANDE ALLEE EST GRANDE RIVIERE QUE GOC CAO CANADA *20-711105-01	1 9065869	001 YR BM	01012000	01012001	R1136497	185.58
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	2	TOTAL	POUR CE TITRE			347.37
338-982-002	FISH FARMING INTERNATIONAL ISSN # 0262-0820	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P.1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9076216	001 YR MO	05012000	05012001	R3532177	179.97
	ISSN # 0262-0820	CS MAPAQ - DGPAC CENTRE SPEC PECHE/CAMGR 167 LA GRANDE ALLEE EST GRANDE RIVIERE QUE GOC CAO CANADA *20-711105-01	1 9063271	001 YR MO	06011999	06012000	Q5447147	162.63
	ISSN # 0262-0820	ES MAPAQ - DGPAC DIR REG ESTUAIRE EAUX INT 460 LOUIS FRECHETTE NICOLET QUE J3T 1Y2 CA CANADA *20-007223-01	1 9065872	001 YR MO	01012000	01012001	R1191552	184.85
	ISSN # 0262-0820	SM MAPAQ - DGPAC STATION TECHNOLOGIQUE MARICOLE C.P.658 CAP-AUX-MEULES QUE GOB CAO CANADA *20-711106-01	1 9065876	001 YR MO	01012000	01012001	R1191553	184.85

EBS CO CANADA LTEE.
 6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

 03/22/2000
 TQ 41461-00

 SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
 AU 03/02/2000
 SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
 AS OF 03/02/2000

 PRG ID-SRBQ030A
 PAGE 14

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
338-982-002	FISH FARMING INTERNATIONAL ISSN # 0262-0820	SP MAPAQ - DGPAC STA TECH PISCICOLE EAUX DOUCES 200A CHEMIN STE-FOY 12E ETAGE QUEBEC QUE G1R 4X6 CA CANADA *20-711107-01	1 9076168	001 YR MO	05012000	05012001	R3116208	178.22
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	5	TOTAL	POUR CE TITRE			890.52
338-982-267	FISH FARMING NEWS	DR MAPAQ - DGPAC DIRE REGIONALE GASPEISIE 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9076318	001 YR OR	03012000	03012001	R3526838	23.09
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			23.09
338-984-768	FISH & FISHERIES WORLDWIDE - CD-ROM - 1971-PRESENT /ALL EXC CERTAIN AREAS/ ISSN # 1069-9309	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711102-01	1 9063268	001 YR QR	08011999	08012000	Q5418458	1458.19
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			1458.19
338-447-997	FISHING NEWS INTERNATIONAL ISSN # 0015-3044	AA MAPAQ - DGPAC DIR ANALYSES POLITIQUES 200A CHEMIN STE-FOY 12E ETAGE QUEBEC QUE G1R 4X6 CA CANADA *20-007115-F1	1 9063267	001 YR MO	08011999	08012000	Q5418459	162.63

EBS CO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000
TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A
PAGE 15

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
339-447-997	FISHING NEWS INTERNATIONAL ISSN # 0015-3044	CS MAPAQ - DGPAC CENTRE SPEC PECHE/CAMGR 167 LA GRANDE ALLEE EST GRANDE RIVIERE QUE GOC CAO CANADA *20-711105-01	1 9065869	001 YR MO	02012000	02012001	R1018566	179.57
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	2	TOTAL	POUR CE TITRE			342.20
345-678-007	FOOD IN CANADA ISSN # 0015-6442	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9076216	001 YR IR	04012000	04012001	R3523864	54.59
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			54.59
345-685-002	FOOD IN CANADA /BUYERS DIRECTORY & SERVICES INDEX/ ISSN # 0317-3364	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9076216	AN				
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
345-953-004	FOOD ENGINEERING /SURFACE MAIL/ /FORMERLY/ CHILTONS FOOD ENGINEERING - NORTH AMERICAN ED ISSN # 1522-2292	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9076216	001 YR OR	05012000	05012001	R3526866	93.81
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			93.81

EBSCO CANADA LTEE.
 6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000

TQ 41461-00

 SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
 AU 03/02/2000
 SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
 AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A

PAGE 16

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
345-962-005	FOOD ENGINEERING /NORTH AMERICAN EDITION/ /SEE/ CHILTONS FOOD ENGINEERING ISSN # 0015-637X	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9076216	MO	VOIR NOUV TITRE***			
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
346-593-007	FOOD SCIENCE AND TECHNOLOGY ABSTRACTS /FOR US & CANADA/ ISSN # 0015-6574	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9065866	001 YR MO	01012000 01012001	R1136958		3077.46
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			3077.46
346-693-005	FOOD TECHNOLOGY /IL/ /SURFACE MAIL/ ISSN # 0015-6639	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9065866	001 YR MO	01012000 01012001	R1136985		142.27
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			142.27
361-861-529	GAZETTE OFFICIELLE DU QUEBEC PARTIE 2 LOIS ET REGLEMENTS /FOR QUEBEC/ ISSN # 0703-5721	DR MAPAQ - DGPAC DIRE REGIONALE GASPESIE 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9063273	001 YR WK	06011999 06012000	Q5437403		156.56
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			156.56

EBSCO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000

TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A

PAGE 17

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
368-469-037	GESTION /REVUE INTERNATIONALE DE GESTION/ /FOR QUEBEC/ ISSN # 0701-0028	ML MAPAQ - DGPAC MICHEL LANQUETTE DIR REG ESTUAIRE EAUX INT 460 LOUIS FRECHETTE NICOLET QUE J3T 1Y2 CA CANADA *20-007223-01	1 9065874	001 YR QR	01012000	01012001	R1021585	53.44
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			53.44
374-672-319	GRAFIKA /FOR QUEBEC/ /FORMERLY/ PRODUCTION IMPRIMEE	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P.1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007115-F1	1 9065865	001 YR OR	02012000	02012001	R1023938	37.54
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			37.54
380-111-765	GUIDE ANNUEL COMMUNICATIONS /ALL EXC QUEBEC/	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P.1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007115-F1	1 9065866	AN				
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
380-111-799	GUIDE ANNUEL MEDIAS /ALL EXC QUEBEC/	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P.1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007115-F1	1 9065866	AN				
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00

EBS CO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000
TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A
PAGE 18

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
380-537-241	GUIDE INFORMATIQUE /QUEBEC/ /FOR QUEBEC/	AA MAPAQ - DGPAC DIR ANALYSES POLITIQUES 200A CHEMIN STE-FOY 12E ETAGE QUEBEC QUE G1R 4X6 CA CANADA *20-007115-F1	1 9076170	AN				
		BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711102-01	1 9065866	AN				
		SM MAPAQ - DGPAC STATION TECHNOLOGIQUE MARICOLE C.P. 658 CAP-AUX-MEULES QUE GOB CAO CANADA *20-711106-01	1 9065876	AN				
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	3	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
408-149-912	ICELAND BUSINESS ISSN # 1022-7024	AA MAPAQ - DGPAC DIR ANALYSES POLITIQUES 200A CHEMIN STE-FOY 12E ETAGE QUEBEC QUE G1R 4X6 CA CANADA *20-007115-F1	1 9064582	001 YR QR	12011999	12012000	R1695034	47.31
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			47.31

EBS CO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000

TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A

PAGE 19

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
427-430-657	INFO PRESSE COMMUNICATIONS /FORMERLY/ INFO PRESS CANADA /FOR QUEBEC/ ISSN # 0827-4711	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007115-F1	1 9065866	001 YR OR	01012000	01012001	R1111472	52.83
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			52.83
427-440-128	INFO-LANGUE /FOR QUEBEC/	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711102-01	1 9065866	001 YR OR	01012000	01012001	R1111480	20.60
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			20.60
427-441-233	INFO-TECH MAGAZINE /FORMERLY/ INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE /FOR QUEBEC/ ISSN # 1189-6515	AA MAPAQ - DGPAC DIR ANALYSES POLITIQUES 200A CHEMIN STE-FDY 12E ETAGE QUEBEC QUE G1R 4X6 CA CANADA *20-007115-F1	1 9076170	001 YR OR	04012000	04012001	R3107287	20.55
	ISSN # 1189-6515	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711102-01	1 9065866	001 YR OR	12011999	12012000	R1111500	20.55

EBSCO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000

TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A

PAGE 20

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
427-441-233	INFO-TECH MAGAZINE /FORMERLY/ INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE /FOR QUEBEC/ ISSN # 1189-6515	SM MAPAQ - DGPAC STATION TECHNOLOGIQUE MARICOLE C.P.658	1 9065876	001 YR DR	01012000	01012001	R1111501	20.55
		CAP-AUX-MEULES QUE GOB CAO CANADA *20-711106-01						
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	3	TOTAL	POUR CE TITRE			61.65
427-444-104	INFOFISH INTERNATIONAL /FORMERLY/ INFOFISH MARKETING DIGEST ISSN # 0127-2012	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P.1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9065866	001 YR BM	01012000	01012001	R1143204	77.32
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			77.32
427-450-309	INFOPECHE	AA MAPAQ - DGPAC DIR ANALYSES POLITIQUES 200A CHEMIN STE-FOY 12E ETAGE QUEBEC QUE G1R 4X6 CA CANADA *20-007115-F1	1 9065865	001 YR SM	04012000	04012001	R1029433	589.20
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			589.20
436-065-395	INTERFACE /LA REVUE DES CHERCHEURS/ /ACFAS/ /FOR QUEBEC/ ISSN # 0826-4864	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P.1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711102-01	1 9065866	001 YR BM	01012000	01012001	R1111513	94.87
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			94.87

EBS CANADA LEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000
TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A
PAGE 21

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
468-660-543	JOURNAL OF ADAC INTERNATIONAL /SURFACE MAIL/ ISSN # 1060-3271	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9065866	001 YR BM	01012000	01012001	R1146662	538.16
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			538.16
469-763-700	JOURNAL OF AQUATIC FOOD PRODUCT TECHNOLOGY ISSN # 1049-8850	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9065866	001 YR OR	01012000	01012001	R1146783	461.62
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			461.62
479-678-005	JOURNAL OF FOOD PROTECTION ISSN # 0362-028X	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9076216	001 YR MO	03012000	03012001	R3527968	447.90
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			447.90
479-696-007	JOURNAL OF FOOD SCIENCE /SURFACE MAIL/ ISSN # 0022-1147	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9065866	001 YR BM	01012000	01012001	R1148655	170.11
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			170.11

EBSCO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000
TQ 41481-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A
PAGE 22

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
480-859-263	JOURNAL LE HAVRE	DR MAPAQ - DGPAC DIRE REGIONALE GASPESIE 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9065870	001 YR WK	01012000	01012001	R1039037	46.51
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			46.51
495-898-504	JOURNAL OF SHELLFISH RESEARCH /FORMERLY/ NATIONAL SHELL FISHERIES ASSOCIATION PROCEEDINGS ISSN # 0730-8000	CS MAPAQ - DGPAC CENTRE SPEC PECHE/CAMGR 167 LA GRANDE ALLEE EST GRANDE RIVIERE QUE GOC CAO CANADA *20-711105-01	1 9065869	001 YR SA	01012000	01012001	R1044304	210.32
		SM MAPAQ - DGPAC STATION TECHNOLOGIQUE MARICOLE C.P.658	1 9065876	001 YR SA	01012000	01012001	R1044305	210.32
	ISSN # 0730-8000	CAP-AUX-MEULES QUE GOB CAO CANADA *20-711106-01						
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	2	TOTAL	POUR CE TITRE			420.64
499-806-024	JOURNAL OF THE WORLD AQUACULTURE SOCIETY /FORMERLY/JOURNAL OF THE WORLD MARICULTURE SOCIETY ISSN # 0893-8849	CS MAPAQ - DGPAC CENTRE SPEC PECHE/CAMGR 167 LA GRANDE ALLEE EST GRANDE RIVIERE QUE GOC CAO CANADA *20-711105-01	1 9065869	001 YR QR	01012000	01012001	R1045831	187.12
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			187.12

EBSCO CANADA LTEE.
 6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

 03/22/2000
 TQ 41461-00

 SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
 AU 03/02/2000
 SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
 AS OF 03/02/2000

 PRG ID-SRBQ030A
 PAGE 23

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
533-137-956	LOI DES ALIMENTS ET DROGUES	CT MAPAQ - DGPAC CENTRE TECHNOLOGIQUE GASPE 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9063272	UN	ENTERED AS SO			
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
533-160-792	LOIS DU TRAVAIL	DR MAPAQ - DGPAC DIRE REGIONALE GASPESIE 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9065870	IR	WILL BILL LATER			
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
539-788-927	MACHINERY MATERIAL GUIDE	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9065866	AN				
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
540-698-305	LE MAGAZINE AFFAIRES PLUS /MAG A +/- INCORPS/ L ARGENT ET VOUS AND VOYAGES PLUS /FOR QUEBEC/ ISSN # 1187-0176	AA MAPAQ - DGPAC DIR ANALYSES POLITIQUES 200A CHEMIN STE-FOY 12E ETAGE QUEBEC QUE G1R 4X6 CA CANADA *20-007115-F1	1 9063267	IR				

EBSCO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000
TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A

PAGE 24

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
540-698-305	LE MAGAZINE AFFAIRES PLUS /MAG A +/- /INCORPS/ L ARGENT ET VOUS AND VOYAGES PLUS /FOR QUEBEC/ ISSN # 1187-0176	ES MAPAQ - DGPAC DIR REG ESTUAIRE EAUX INT 460 LOUIS FRECHETTE NICOLET QUE J3T 1Y2 CA CANADA *20-007223-01	1 9065872	IR				
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	2	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
573-282-944	MICROSOFT TECHNET - CD-ROM /FOR US & CANADA/	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P.1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711102-01	1 9065866	001 YR OR	01012000	01012001	R1156188	688.17
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			688.17
589-632-967	LE MONDE ALIMENTAIRE ISSN # 1206-4025	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P.1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9065866	BM	WILL BILL LATER			
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
611-822-008	NATIONAL FISHERMAN /**/ ISSN # 0027-9250	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P.1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9065866	001 YR MO	01012000	01012001	R1158934	50.95

EBS CO CANADA LTEE.
 6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

 03/22/2000
 TQ 41481-00

 SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
 AU 03/02/2000
 SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
 AS OF 03/02/2000

 PRG ID-SRBQ030A
 PAGE 25

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
611-822-008	NATIONAL FISHERMAN /**/ ISSN # 0027-9250	BL MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD BUR LOCAL C.P. 219	1 9065867	001 YR MO	01012000	01012001	R1158935	50.95
		BLANC-SABLON QUE GOG 1WCA CANADA *20-007222-02						
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	2	TOTAL	POUR CE TITRE			101.90
611-825-001	NATIONAL FISHERMAN YEARBOOK	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9065866	AN				
		BL MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD BUR LOCAL C.P. 219	1 9065867	AN				
		BLANC-SABLON QUE GOG 1WCA CANADA *20-007222-02						
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	2	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
617-821-798	NAVIGATOR /CANADA/	BL MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD BUR LOCAL C.P. 219	1 9063846	001 YR MO	10011999	10012000	Q5683850	29.61
		BLANC-SABLON QUE GOG 1WCA CANADA *20-007222-02						
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			29.61



EBSCO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000
TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A
PAGE 26

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
639-362-391	NORD EST /CANADA/ ISSN # 1123-7597	BL MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD BUR LOCAL C.P.219	1 9076162	001 YR WK	05012000	05012001	R3107171	80.56
		BLANC-SABLON QUE GOG 1WCA CANADA *20-007222-02						
	ISSN # 1123-7597	CN MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD 466 ARNAUD	1 9065868	001 YR WK	01012000	01012001	R1108715	80.56
		SEPT-ILES QUE G4R 3B1 CA CANADA *20-007222-01						
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	2	TOTAL	POUR CE TITRE			161.12
641-931-647	NORTHERN PEN /FOR CANADA/ ISSN # 0229-0391	BL MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD BUR LOCAL C.P.219	1 9063846	001 YR WK	11011999	11012000	Q5685138	46.35
		BLANC-SABLON QUE GOG 1WCA CANADA *20-007222-02						
	ISSN # 0229-0391	IM MAPAQ - DGPAC DIR REG ILES-DE-LA-MADELEINE C.P.338	1 9063848	001 YR WK	11011999	11012000	Q5685137	46.35
		CAP-AUX-MEULES QUE GOB CAO CANADA *20-007220-01						
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	2	TOTAL	POUR CE TITRE			92.70



EBSCO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000
TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A
PAGE 27

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
649-539-608	OBJECTIF PLEIN JOUR	CN MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD 466 ARNAUD	1 9065868	001 YR WK	03012000	03012001	R1063474	80.34
		SEPT-ILES QUE G4R 3B1 CA CANADA *20-007222-01						
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			80.34
666-432-984	L OSTREICULTEUR FRANCAIS /JOURNAL D INFORMATIONS PROFESSIONNELLES INTER BASSINS CONCHYLICOLES/ ISSN # 0297-4932	SM MAPAQ - DGPAC STATION TECHNOLOGIQUE MARICOLE C.P.658	1 9065876	001 YR OR	01012000	01012001	R1195150	137.49
		CAP-AUX-MEULES QUE GOB CAO CANADA *20-711106-01						
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			137.49
671-810-000	PACKAGING DIGEST /INCORPS/ PACKAGING /SURFACE MAIL/ ISSN # 0030-9117	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P.1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9065866	001 YR OR	01012000	01012001	R1164384	207.07
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			207.07
680-748-845	PC MAGAZINE /**/ /FOR US US POSSESSIONS AND CANADA/ /SURFACE MAIL/ ISSN # 0888-8507	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P.1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711102-01	1 9065866	001 YR OR	01012000	01012001	R1164979	132.99
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			132.99

EBSCO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000
TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A
PAGE 28

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
681-324-000	LA PECHE MARITIME ISSN # 0031-3726	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9063268	BM	WILL BILL LATER			
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
698-478-765	PISCICULTURE FRANCAISE /SUSPENDED EFF 01-99/ ISSN # 0295-317X	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9065866	Q QR			R0981514	0.00
	ISSN # 0295-317X	ES MAPAQ - DGPAC DIR REG ESTUAIRE EAUX INT 460 LOUIS FRECHETTE NICOLET QUE J3T 1Y2 CA CANADA *20-007223-01	1 9065872	QR	SUSPENDU 01/99			
	ISSN # 0295-317X	SP MAPAQ - DGPAC STA TECH PISCICOLE EAUX DOUCES 200A CHEMIN STE-FOY 12E ETAGE QUEBEC QUE G1R 4X6 CA CANADA *20-711107-01	1 9076168	QR	EBSCO COMMANDERA QUAND COURA			
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	3	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00

EBS CO CANADA LTEE.
 6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

 03/22/2000
 TQ 41461-00

 SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
 AU 03/02/2000
 SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
 AS OF 03/02/2000

 PRG ID-SRBQ030A
 PAGE 29

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
702-148-537	PLEIN JOUR EN HAUTE COTE NORD	CN MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD 466 ARNAUD	1 9065868	001 YR WK	03012000	03012001	R1070101	80.34
		SEPT-ILES QUE G4R 3B1 CA CANADA *20-007222-01						
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			80.34
702-148-578	PLEIN JOUR SUR LA MANICOUAGAN	CN MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD 466 ARNAUD	1 9076163	001 YR UN	04012000	04012001	R3107187	80.34
		SEPT-ILES QUE G4R 3B1 CA CANADA *20-007222-02						
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			80.34
708-781-455	PORT-CARTOIS /FOR QUEBEC/ ISSN # 0841-8950	CN MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD 466 ARNAUD	1 9065868	001 YR OR	03012000	03012001	R1071536	72.10
		SEPT-ILES QUE G4R 3B1 CA CANADA *20-007222-01						
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			72.10
710-739-996	POUR LA SCIENCE /FOR QUEBEC/ /SURFACE MAIL/ ISSN # 0153-4092	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711102-01	1 9076216	001 YR MO	03012000	03012001	R3524668	113.30
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			113.30

EBSCO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000
TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A

PAGE 30

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
714-626-207	PREPARED FOODS /INCORPS/ FOOD PLANT INDUSTRY /SURFACE MAIL/ ISSN # 0747-2536	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9065866	001 YR IR	03012000	03012001	R1071819	213.26
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			213.26
728-246-687	PRODUITS FRAIS /INCORPS/ FILIERE VIANDE ET PECHE /SUSPENDED EFF NOV 1997/ ISSN # 1167-539X	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9065866	MO	SUSPENDU***			
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
728-259-359	PRODUITS DE LA MER ISSN # 1150-7683	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9065866	001 YR BM	01012000	01012001	R1195254	198.13
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			198.13
729-028-993	PROFIL D AFFAIRES /FOR QUEBEC/ ISSN # 1207-9073	BL MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD BUR LOCAL C.P. 219 BLANC-SABLON QUE GOG 1WCA CANADA *20-007222-02	1 9065867	001 YR DR	02012000	02012001	R1072612	44.29
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			44.29

EBS CO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000
TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A
PAGE 31

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
745-133-512	QUEBEC SCIENCE /FOR QUEBEC/ ISSN # 0021-6127	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711102-01	1 9076216	001 YR IR	05012000	05012001	R3524672	37.03
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			37.03
746-235-001	QUILL & QUIRE ISSN # 0033-6491	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711102-01	1 9065866	001 YR MO	01012000	01012001	R1110180	57.71
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			57.71
755-669-058	LA RECHERCHE /FOR QUEBEC/ ISSN # 0029-5671	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711102-01	1 9063268	001 YR MO	06011999	06012000	Q5437412	87.04
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			87.04
756-005-922	RECIRC TODAY	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9065866	001 YR QR	01012000	01012001	R1075844	33.99
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			33.99

EBSCO CANADA LTEE.
 6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

 03/22/2000
 TQ 41481-00

 SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
 AU 03/02/2000
 SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
 AS OF 03/02/2000

 PRG ID-SRBQ030A
 PAGE 32

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
757-497-953	RECUEIL DES POLITIQUES DE GESTION /INCORPS/ REPERTOIRE DES POLITIQUES ADMINISTRATIVES	AA MAPAQ - DGPAC DIR ANALYSES POLITIQUES 200A CHEMIN STE-FOY 12E ETAGE QUEBEC QUE G1R 4X6 CA CANADA *20-007115-F1	1 9065865	MO	ENTERED AS SO			
		BL MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD BUR LOCAL C.P.219 BLANC-SABLON QUE GOG 1WCA CANADA *20-007222-02	1 9065867	MO	ENTERED AS SO			
		CH MAPAQ - RESS FINANCIERES CHANTAL HARDY C.P.1070 GASPE QUE GOC 1RO CA CANADA *20-7111-01-01	1 9063847	MO	ENTERED AS SO			
		ES MAPAQ - DGPAC DIR REG ESTUAIRE EAUX INT 460 LOUIS FRECHETTE NICOLET QUE J3T 1Y2 CA CANADA *20-007223-01	1 9063274	MO	ENTERED AS SO			
		RH MAPAQ - DGPAC RESSOURCES HUMAINES 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P.1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711108-01	1 9065875	MO	ENTERED AS SO			



EBSCO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000
TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A
PAGE 33

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
757-497-953	RECUEIL DES POLITIQUES DE GESTION /INCORPS/ REPERTOIRE DES POLITIQUES ADMINISTRATIVES	SM MAPAQ - DGPAC STATION TECHNOLOGIQUE MARICOLE C.P.658 CAP-AUX-MEULES QUE GOB CAO CANADA *20-711106-01 NB D'ABON. POUR CE TITRE	1 9065876	MO	ENTERED AS SO			
			6	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
762-469-435	REPERTOIRE DES SUBVENTIONS ET AIDES GOUVERNEMENTALES /FOR CANADA/	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P.1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01 ES MAPAQ - DGPAC DIR REG ESTUAIRE EAUX INT 460 LOUIS FRECHETTE NICOLET QUE J3T 1Y2 CA CANADA *20-007223-01 ES MAPAQ - DGPAC DIR REG ESTUAIRE EAUX INT 460 LOUIS FRECHETTE NICOLET QUE J3T 1Y2 CA CANADA *20-007223-01 NB D'ABON. POUR CE TITRE	1 9063845	IR	SUSPENDU			
			1 9063274	IR	SUSPENDU			
			1 9065872	IR	SUSPENDU			
			3	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00

EBSCO CANADA LTEE.
 6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

 03/22/2000
 TQ 41461-00

 SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
 AU 03/02/2000
 SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
 AS OF 03/02/2000

 PRG ID-SRBQ030A
 PAGE 34

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
762-482-115	REPertoire DE VEDETTES MATIERE - MICROFICHE ISSN # 0705-5455	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711102-01	1 9065866	001 YR SA	01012000	01012001	R1076805	348.14
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			348.14
777-443-003	REVUE GENERALE DU FROID ISSN # 0035-3205	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9065866	001 YR IR	01012000	01012001	R1195398	210.10
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			210.10
782-177-372	RIA /INCLS/ SUPPLEMENTS ISSN # 0035-4244	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9065866	001 YR MO	01012000	01012001	R1195479	251.32
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			251.32
797-993-961	SANTE ET SECURITE AU TRAVAIL ISSN # 0833-4153	RH MAPAQ - DGPAC RESSOURCES HUMAINES 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711108-01	1 9065875	MO	ENTERED AS SO			
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00



TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PAGE 35

2895

EBS CO CANADA LTEE.
 6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

 03/22/2000
 TQ 41461-00

 SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
 AU 03/02/2000
 SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
 AS OF 03/02/2000

 PRG ID-SRBQ030A
 PAGE 36

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
809-069-354	SEAFOOD INTERNATIONAL DIRECTORY	AA MAPAQ - DGPAC DIR ANALYSES POLITIQUES 200A CHEMIN STE-FOY 12E ETAGE QUEBEC QUE G1R 4X6 CA CANADA *20-007115-F1	1 9065865	OR				
		BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9065866	OR				
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	2	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
809-070-006	SEAFOOD PRICE CURRENT ISSN # 0270-417X	AA MAPAQ - DGPAC DIR ANALYSES POLITIQUES 200A CHEMIN STE-FOY 12E ETAGE QUEBEC QUE G1R 4X6 CA CANADA *20-007115-F1 *C3	1 9063276	001 YR SW	07011999	07012000	Q5402372	494.62
	ISSN # 0270-417X	DR MAPAQ - DGPAC DIRE REGIONALE GASPESIE 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9065870	001 YR SW	02012000	02012001	R1080868	487.14
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	2	TOTAL	POUR CE TITRE			981.76

EBSCO CANADA LTEE.
 6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

 03/22/2000
 TQ 41461-00

 SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
 AU 03/02/2000
 SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
 AS OF 03/02/2000

 PRG ID-SRBQ030A
 PAGE 37

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
813-861-200	SENTENCES ARBITRALES DE LA FONCTION PUBLIQUE /CAT #160/ /FOR QUEBEC/ ISSN # 0823-3322	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711108-01	1 9063268	001 YR MD	06011999	06012000	Q5437418	128.75
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			128.75
816-726-004	SHIP & BOAT INTERNATIONAL /INCORPS/ SMALL CRAFT ISSN # 0037-3834	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9065866	001 YR IR	01012000	01012001	R1193238	211.25
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			211.25
820-264-984	SIMPLY SEAFOOD /FOR CANADA/ /DISCONTINUED EFF VOL 8 #4/ ISSN # 1056-8611	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711104-01	1 9065866	QR	DISCONTINUE***			
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
829-624-014	LE SOLEIL /DAILY & SUNDAY/ /FOR QUEBEC ONLY/ /CARRIER DELIVERY/ ISSN # 0850-0703	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007115-F1	1 9076216	001 YR DS	04222000	04222001	R3524681	210.35
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			210.35

EBSCO CANADA LTÉE.
 6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

 03/22/2000
 TQ 41461-00

 SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
 AU 03/02/2000
 SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
 AS OF 03/02/2000

 PRG ID-SRBQ030A
 PAGE 38

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
831-011-010	SQU WESTER ISSN # 0049-1705	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9063268	001 YR SM	06011999	06012000	Q5437388	20.60
	ISSN # 0049-1705	BL MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD BUR LOCAL C.P. 219 BLANC-SABLON QUE GOG 1WCA CANADA *20-007222-02	1 9063269	001 YR SM	06011999	06012000	Q5437388	20.60
	ISSN # 0049-1705	CN MAPAQ - DGPAC DIR REG COTE-NORD 466 ARNAUD SEPT-ILES QUE G4R 3B1 CA CANADA *20-007222-01	1 9065868	001 YR SM	01012000	01012001	R1110588	20.60
	ISSN # 0049-1705	IM MAPAQ - DGPAC DIR REG ILES-DE-LA-MADELEINE C.P. 338 CAP-AUX-MEULES QUE GOB CAO CANADA *20-007220-01	1 9076169	001 YR SM	03012000	03012001	R3107221	20.60
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	4	TOTAL	POUR CE TITRE			82.40
841-161-342	SPEC ISSN # 0226-9120	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9063845	001 YR WK	11011999	11012000	Q5681888	51.29
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			51.29

EBSO CANADA LTEE.
 6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

 03/22/2000
 TQ 41481-00

 SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
 AU 03/02/2000
 SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
 AS OF 03/02/2000

 PRG ID-SRBQ030A
 PAGE 39

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
873-375-976	TANDEM /FORMERLY/ SECRETAIRE MODERNE /FOR QUEBEC/	AA MAPAQ - DGPAC DIR ANALYSES POLITIQUES 200A CHEMIN STE-FOY 12E ETAGE QUEBEC QUE G1R 4X6 CA CANADA *20-007115-F1	1 9065865	001 YR BM	01012000	01012001	R1111985	30.85
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			30.85
883-161-002	TERRE DE CHEZ NOUS /FOR QUEBEC/ ISSN # 0040-3830	AA MAPAQ - DGPAC DIR ANALYSES POLITIQUES 200A CHEMIN STE-FOY 12E ETAGE QUEBEC QUE G1R 4X6 CA CANADA *20-007115-F-1	1 9065865	001 YR WK	01012000	01012001	R1111996	33.48
		ES MAPAQ - DGPAC DIR REG ESTUAIRE EAUX INT 460 LOUIS FRECHETTE NICOLET QUE J3T 1Y2 CA CANADA *20-007223-01	1 9065872	001 YR WK	01012000	01012001	R1111997	33.48
	ISSN # 0040-3830	NB D'ABON. POUR CE TITRE	2	TOTAL	POUR CE TITRE			66.96
929-846-293	VEN D EST /MAGAZINE ACADIEN/ ISSN # 0831-4039	IM MAPAQ - DGPAC DIR REG ILES-DE-LA-MADELEINE C.P.338 CAP-AUX-MEULES QUE GOB CAO CANADA *20-007220-01	1 9063275	BM	PAYE JUSQU'EN MAI/2000			
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00

EBSCO CANADA LTEE.
6 BOUL DESAULNIERS SUITE 308 ST-LAMBERT QUE J4P 1L3/

03/22/2000
TQ 41461-00

SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000

PRG ID-SRBQ030A
PAGE 40

CODE	TITRE	ABONNE	QTE/ FACT.	PERIODE /FR	DEBUT	RENOUV.	# COMMANDE	PRIX
936-510-338	VISUAL BASIC PROGRAMMERS JOURNAL /FORMERLY/ BASIC PRO MAGAZINE ISSN # 1075-1955	AA MAPAQ - DGPAC DIR ANALYSES POLITIQUES 200A CHEMIN STE-FOY 12E ETAGE QUEBEC QUE G1R 4X6 CA CANADA *20-007115-F1	1 9065865	001 YR MO	03012000	03012001	R1097189	91.20
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			91.20
938-338-001	VOIX GASPESIEENNE	DR MAPAQ - DGPAC DIRE REGIONALE GASPESIE 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-007221-01	1 9063273	001 YR WK	06011999	06012000	Q5437390	37.53
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			37.53
958-654-030	WINDOWS NEWS ISSN # 1246-1636	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711101-01	1 9076216	MO				
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			0.00
958-654-063	WINDOWS NEWS - CD-ROM /INCLS/ PRINT VERSION ISSN # 1266-8044	BB MAPAQ - DGPAC CENTRE DOCUMENTATION 96 MONTEE SANDY BEACH #205 C.P. 1070 GASPE QUE G4X 2V6 CA CANADA *20-711101-01	1 9076216	001 YR MO	05012000	05012001	R3532783	130.87
		NB D'ABON. POUR CE TITRE	1	TOTAL	POUR CE TITRE			130.87



**SOMMAIRE D'ABONNEMENTS EN ORDRE ALPHABETIQUE
AU 03/02/2000
SUMMARY OF PUBLICATIONS ORDERED BY TITLE
AS OF 03/02/2000**

PAGE 41

2901

DGPAC
Achats de volumes 2000-2001

		Prévision 2001-2002
Centre documentation :	915.00\$	(1,000.00\$)
Informatique :	324.30\$	(400.00\$)
Ressources financières :	65.00\$	(90.00\$)
Ressources humaines :	155.00\$	(180.00\$)
CTPA :	2,635.00\$	(2,900.00)
CAM-GR :	67.00\$	(80.00\$)
STMIM :	100.00\$	(120.00\$)
STPED :	950.00\$	(1,200\$)
DRG :	165.00\$	(190.00\$)
DRIM :	180.00\$	(200.00\$)
DRCN-Sept-Iles et B.Sab. :	105.00\$	(135.00\$)
DREEI (Nicolet) :	30.00\$	(50.00\$)
DAP :	600.00\$	(700.00\$)
TOTAL :	6,291.00\$	(7,245.00\$)
	(6,300.00\$) ← environ →	(7,300.00\$)

*Tableau préparé par Mme Englehart les
prévisions incluent une augmentation probable
de 15% du aux taux de change et à l'
augmentation des éditeurs*

[Signature]

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

33. Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels) et ce, depuis l'existence du site :

- le processus utilisé pour la conception ;
- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site ;
- les coûts de construction du site ;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour ;
- qui est responsable du contenu sur le site ;
- qui est autorisé à faire des modifications sur le site ;
- quelle est la fréquence moyenne de mise à jour ;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois ;
- combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ? Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?

RÉPONSE :

Document annexé.

RÉPONSE À LA QUESTION NUMÉRO 33 :

POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE :

A) LE PROCESSUS UTILISÉ POUR LA CONCEPTION :

Le MAPAQ possède un site Web à l'adresse suivante : www.agr.gouv.qc.ca .

Les publications inforoutières au MAPAQ sont réalisées par plusieurs personnes qui ont été nommées webmestres sectoriels. Ainsi, chaque grand secteur du MAPAQ peut compter sur l'aide de ces derniers pour tout ce qui regarde les publications inforoutières. Ces webmestres sectoriels sont situés dans les unités administratives suivantes :

- Direction générale de l'alimentation;
- Direction générale des politiques agricoles;
- Direction générale des affaires régionales;
- Direction générale des pêches et de l'aquaculture commerciales;
- Direction générale d'appui à la gestion de l'information et des ressources.
- Quelques artisans concepteurs réalisent aussi d'intéressantes pages.

Le rôle des webmestres sectoriels consiste essentiellement à :

- Accueillir tous les projets de publication inforoutière relatifs à leur secteur;
- Participer activement à la préparation des projets de leur secteur respectif en coordonnant et en préparant au besoin les différents éléments à intégrer aux publications inforoutières;
- Informer le webmestre principal du MAPAQ et les autres webmestres sectoriels de toutes les nouveautés importantes méritant une mention dans les rubriques qui ne sont pas de leur responsabilité dans les vitrines interne ou externe;
- Veiller au respect des normes, du cadre général et des contraintes guidant la préparation des publications inforoutières. Ces normes et ce cadre leur sont transmis par le webmestre principal;
- Veiller au bon usage de la langue française et de ses règles en faisant réviser les textes en cas de doute;
- Suivre l'évolution des technologies propres au domaine des publications inforoutières;
- Déposer les publications inforoutières sur les serveurs auxquels elles sont destinées.

Ces webmestres sont aidés dans leurs interventions par le Comité de pilotage du site Web du MAPAQ. Ce comité s'assure que le guide de gestion ainsi que les politiques et règles éditoriales en matière de publication inforoutière sont connus des intervenants et suivis par ces derniers. Le travail des webmestres est aussi facilité par l'aide qu'apporte la Direction des ressources informationnelles en matière de soutien bureautique et d'utilisation des logiciels, d'infrastructures de transport, de développement et d'interaction avec des systèmes de bases de données lorsque requis. Il est aussi aidé par le travail des spécialistes en communication du Centre d'analyse et de services en communication.

B) LE NOM DE LA FIRME OU DES PERSONNES QUI ONT CONÇU LE SITE :

La conception du site a été faite à l'interne par du personnel de plusieurs directions du MAPAQ. (Référence au point A)

Par ailleurs, un Comité de pilotage du site Web du MAPAQ a pris la relève du Comité de mise en œuvre de l'inforoute depuis le mois de janvier 2000.

Le Comité de mise en œuvre de l'inforoute a eu le mandat de coordonner et de promouvoir le développement et l'implantation de l'inforoute au MAPAQ et de déceler les produits et services qui pourraient bénéficier de cette nouvelle technologie. Il avait également la responsabilité de revoir les services offerts par le ministère en fonction des possibilités de l'inforoute. Ce mandat s'applique aussi bien à la présence du ministère sur Internet qu'au développement de l'intranet.

C) LES COÛTS DE CONSTRUCTION DU SITE :

Aucune donnée disponible ne nous permet de répondre à cette question. Le site a été entièrement réalisé à l'interne par des ressources déjà en place. Il n'y a donc jamais eu de comptabilisation des coûts de construction de celui-ci.

Les coûts d'infrastructures communes sont assumés par la Direction des ressources informationnelles, les autres coûts étant à la charge des unités administratives.

D) LE COÛT DE L'ENTRETIEN ET DE LA MISE À JOUR :

Aucune donnée disponible ne nous permet de répondre à cette question. L'entretien du site est entièrement réalisé à l'interne par des ressources déjà en place. Il n'y a donc jamais eu de comptabilisation des coûts d'entretien ni de mise à jour du site.

E) QUI EST RESPONSABLE DU CONTENU SUR LE SITE ?

Le partage des responsabilités :

Bien que le Comité de pilotage du site Web au MAPAQ ait un rôle de coordination à jouer en matière d'inforoute au ministère, il n'en demeure pas moins que cette technologie concerne chacun des membres du personnel à divers degrés. Il s'agit d'un outil collectif et c'est pourquoi le comité estime qu'il doit y avoir un partage des responsabilités dans le développement de l'inforoute au MAPAQ.

Ainsi, la responsabilité du déploiement des contenus sur l'inforoute appartient à chaque unité administrative. Il s'agit d'une responsabilité décentralisée.

L'unité administrative

À l'intérieur des unités administratives, les gestionnaires ont la responsabilité d'analyser les possibilités offertes par l'inforoute au MAPAQ, non seulement sur le plan des outils de travail, de communication et de recherche, mais également en relation avec la qualité des services à la clientèle du MAPAQ.

Les gestionnaires ont aussi un rôle important à jouer, puisqu'il leur revient d'approuver les documents qui sont destinés à être diffusés sur Internet. À ce chapitre, ils sont des fournisseurs d'information.

Pour sa part, le personnel du ministère a un rôle central à jouer dans le développement de l'inforoute. En effet, que ce soit par la production de documents ou par la formulation de commentaires, la contribution dynamique du personnel est en mesure d'assurer la qualité et la vitalité des produits diffusés sur l'inforoute.

La Direction des ressources informationnelles (DRI)

En raison de son expertise en technologie de l'information, la DRI veille à :

- acquérir et mettre en place des infrastructures permettant d'avoir accès à l'inforoute;
- mettre en place différents serveurs (MTTP, RTP, DNS...) et à en assurer le bon fonctionnement;
- établir des liens appropriés avec les fournisseurs de services et de logiciels et s'assurer du bon fonctionnement des outils d'accès;
- soutenir les agents technologiques des directions dans l'utilisation des différents services de l'inforoute;
- coordonner les activités de formation en matière de technologies de l'information;
- introduire dans les différentes pages d'Internet des fonctions spécialisées (compteurs, formulaires, etc.);
- développer des applications qui font appel aux technologies de l'inforoute.

Les agents technologiques

Les agents technologiques de chacune des directions du ministère assurent, en collaboration avec la DRI, la configuration et l'installation de logiciels afin que les micro-ordinateurs puissent offrir l'accès aux services de l'inforoute. Ils sont les ressources de premier niveau des directions pour offrir un service de dépannage et assister le personnel dans l'utilisation des services.

Le Centre d'analyse et de services en communication (CASC)

De par ses connaissances des moyens de communication, le CASC est responsable de six aspects importants de l'inforoute :

- la présentation visuelle de l'inforoute (pages Web, pages d'accueil, pages thématiques, documents, etc.);
- la structuration de l'information;
- l'aide à la préparation de documents;
- le contrôle de la qualité des documents, en collaboration avec les unités administratives;
- le téléchargement des documents sur l'inforoute pour les unités administratives qui ne peuvent le faire;
- la conception infographique.

Les spécialistes en communication du CASC veillent à ce que les contenus soient correctement rendus dans la perspective d'une diffusion aux clientèles ciblées et dans celle du respect de l'image ministérielle. Conformément aux politiques et règles éditoriales, tous les projets de publications inforoutières doivent leur être soumis. Aussi faut-il que tous les projets soient correctement élaborés en tenant compte des clientèles auxquelles ils sont destinés. Ils doivent aussi, pour diffusion sur Internet, être correctement campés dans le « Cadre de diffusion de l'information gouvernementale sur Internet », tel qu'élaboré par les instances gouvernementales québécoises concernées et que les webmestres connaissent.

Le Centre d'analyse et de services en communication agit à titre de responsable ministériel dans le dossier du site d'accueil gouvernemental sur Internet. Il est aussi responsable du Comité de pilotage du site Web du MAPAQ. Toute question regardant le domaine général des publications sur le site Web peut lui être adressée.

Les personnes chargées de dossiers en communication

Les personnes chargées de dossiers en communication (agentes et agents d'information) peuvent jouer un rôle-conseil important auprès de leur direction générale dans le choix et la mise en forme des documents destinés à l'inforoute.

Le Comité de pilotage du site Web du MAPAQ :

Ce comité a le mandat de coordonner et de promouvoir le développement et l'implantation de l'inforoute au MAPAQ et de repérer les produits et services qui pourraient bénéficier de cette nouvelle technologie. Il a également la responsabilité de revoir les services offerts par le ministère en fonction des possibilités de l'inforoute. Ce mandat s'applique aussi bien à la présence du ministère sur Internet qu'au développement de l'intranet.

Le partage des responsabilités tel que présenté ici s'appuie sur la volonté qu'a eue le Comité de mise en oeuvre de l'inforoute de donner une dimension ministérielle à cette technologie et de clarifier le plus possible la participation de chacun au développement de l'inforoute.

F) QUI EST AUTORISÉ À FAIRE DES MODIFICATIONS SUR LE SITE ?

➤ Référence au point E).

Le webmestre principal, qui relève du Centre d'analyse et de services en communication du MAPAQ, ainsi qu'un webmestre nommé dans chacune des directions générales du ministère sont autorisés à faire des modifications sur le site.

G) QUELLE EST LA FRÉQUENCE MOYENNE DE MISE À JOUR ?

Les mises à jour sur le site sont faites au besoin.

L'inforoute étant elle-même une technologie évolutive et la présentation des pages d'accueil et des documents étant appelée à évoluer avec le temps, il est à prévoir que le partage des responsabilités connaîtra certains changements dans l'avenir. Par exemple, à moyen terme, l'objectif visé est que le téléchargement des documents et la mise à jour des contenus se fassent directement dans les unités administratives. Toutefois, la présence du ministère sur Internet exige une attention particulière de la part des différents intervenants, dans la mesure où l'image institutionnelle du ministère est en cause.

De mars 1995 à mars 1999, l'évolution de cette technologie au MAPAQ a été sous la responsabilité du Comité ministériel de mise en oeuvre de l'inforoute. Au printemps 1996, ce comité a présenté au Secrétariat de l'autoroute de l'information le plan d'action ministériel, en conformité avec les orientations gouvernementales en matière de développement de l'inforoute.

H) LE NOMBRE DE VISITEURS (« HITS ») PAR MOIS :

Peu de gens ignorent aujourd'hui l'existence de l'inforoute. De quatre ordinateurs hôtes sur le réseau Internet en 1969, on est passé à plus de cinq millions d'unités. Cette technologie connaît une évolution fulgurante, et les nouvelles applications se multiplient et s'améliorent à un rythme accéléré.

Le réseau Internet constitue une sorte de carrefour où il est possible de faire du commerce, de chercher de l'information de toute nature et de communiquer avec les autres personnes abonnées. Bien qu'il soit largement utilisé par les particuliers, sa force réside principalement dans l'apport des organisations (corporations, centres universitaires, gouvernements, etc.) qui non seulement l'utilisent, mais sont aussi des fournisseurs d'information.

Selon un échantillon de nos statistiques concernant la période du 1^{er} septembre 1999 au 1^{er} novembre 2000, une moyenne mensuelle de 412 000 visiteurs est enregistrée.

I) COMBIEN DE FOIS LE SITE A-T-IL ÉTÉ REFAIT ? QUEL A ÉTÉ LE COÛT ? QUELS SONT LES CRITÈRES QUI ONT JUSTIFIÉ LES CHANGEMENTS ?

Le site a été refait sommairement trois fois, et ce, toujours par le recours aux ressources internes. Les coûts n'ont donc pas été comptabilisés. Le site a été refait pour répondre aux commentaires constructifs reçus des internautes visiteurs et dans un souci de rendre l'information plus accessible. Il sera refait dans la foulée des travaux du projet de modernisation des services électroniques, qui est sous la responsabilité de la DGAGIA.

Par ailleurs, les pages Web concernant le Carrefour bioalimentaire du Québec (un répertoire des entreprises de transformation agroalimentaire sur base de données) ont été refaites une fois au coût de 7 000,00 \$ représentant l'ajout d'un module « nouveau produit » et d'un module « Info-centre » ainsi que la mise en place d'une technologie pour en faciliter la gestion et la mise à jour.

Politique éditoriale ministérielle

L'arrivée de l'inforoute au MAPAQ a amené le comité de mise en oeuvre à s'interroger sur les règles à suivre pour que la construction des différentes rubriques et la présentation des contenus du ministère sur Internet et sur l'intranet soient conformes aux objectifs de communication du ministère. En effet, les sites ministériels sur Internet et sur l'intranet sont, entre autres, des produits de communication et, à ce titre, ils sont soumis au même traitement que n'importe quelle production destinée à une clientèle externe ou interne. Il est donc essentiel que certaines exigences soient respectées quant à l'esthétique visuelle, à la qualité des textes et à la pertinence des contenus.

Après quelques mois d'activité, le comité estime qu'il est devenu nécessaire de définir les principaux paramètres relatifs à l'utilisation d'Internet et de l'intranet dans un contexte de diffusion et d'accès à l'information pour les clientèles externes et internes. L'ensemble de ces paramètres constitue ce que l'on appelle la politique éditoriale des sites ministériels sur Internet et sur l'intranet.

Principes directeurs

- L'information diffusée sur le réseau Internet et sur l'intranet doit être conforme aux objectifs et aux valeurs de l'organisation.
- La diffusion d'information sur les réseaux est une valeur ajoutée pour le MAPAQ. Elle doit contribuer à l'atteinte des objectifs de l'organisation.
- L'information à diffuser doit s'inscrire dans les orientations de communication et de relations publiques du MAPAQ. Ces orientations sont garantes de la cohérence du discours ministériel, tant à l'échelle nationale et internationale qu'à l'interne.
- La diffusion d'information sur ces réseaux doit répondre à des besoins réels et tenir compte des particularités des clientèles et des unités administratives du MAPAQ.
- L'information diffusée doit être mise à jour régulièrement. Elle doit respecter, dans sa forme et son contenu, les règles d'éthique développées par le MAPAQ.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

34. Quels sont les programmes spécifiques qui sont offerts aux jeunes (15-35 ans), le nombre de participants ainsi que le coût de la mesure, du service ou du programme ?

RÉPONSE :

Sera répondue par le Secrétariat de la jeunesse

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE

35. Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger :

- la liste des ententes signées et/ou annoncées ;
- les détails de ces ententes ;
- les résultats obtenus à ce jour.

RÉPONSE :

Sera répondue par le ministère des Relations internationales.

SOCIÉTÉ DE FINANCEMENT AGRICOLE
DU QUÉBEC

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

FINANCEMENT AGRICOLE

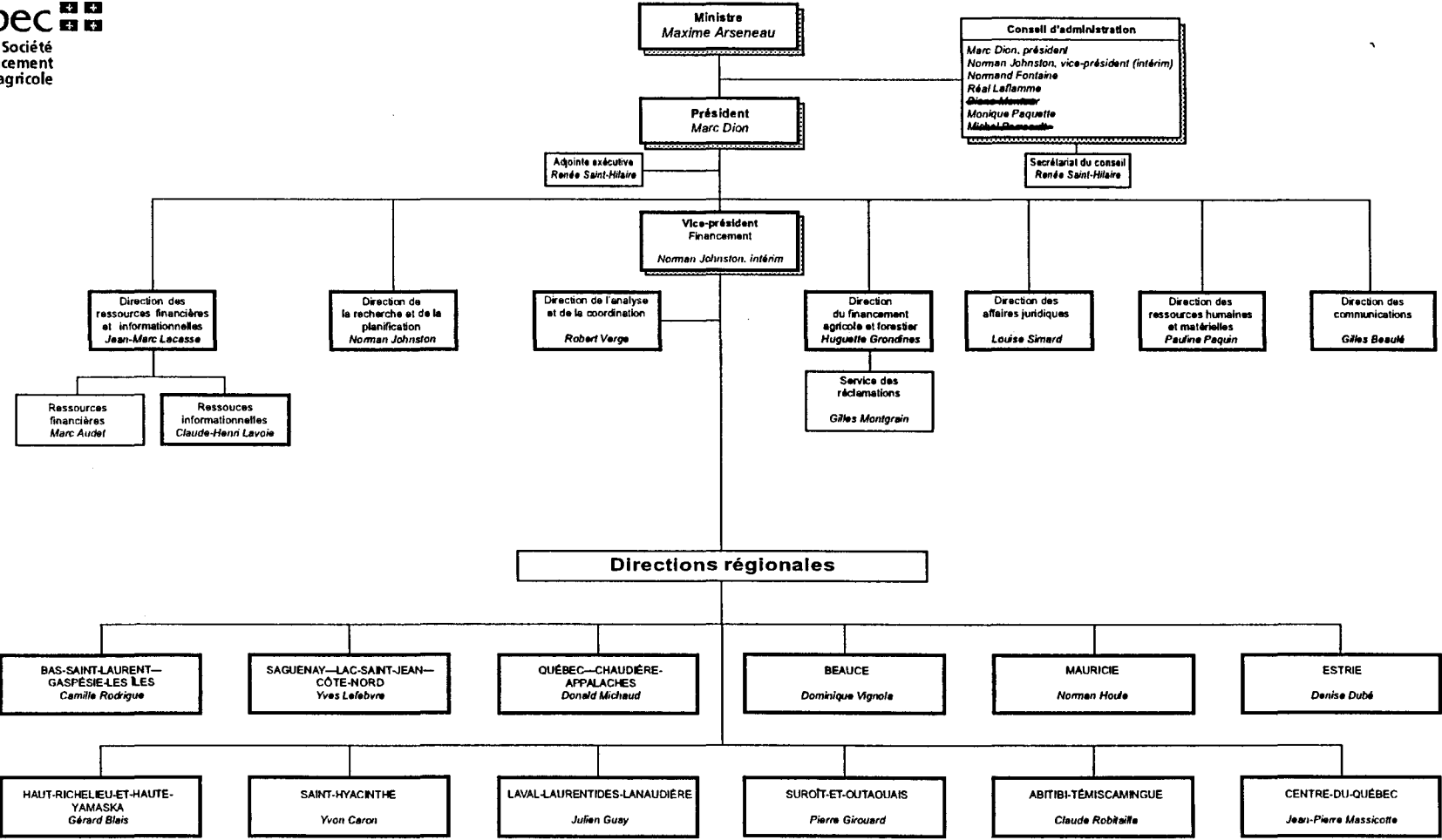


Direction des ressources financières et informationnelles
Mars 2001

Société de financement agricole

- 1) Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone.**
-

VOIR ANNEXES « A ET A-1 »



NOMS	NUMÉROS DE TÉLÉPHONE
Audet, Marc	(418) 643-2599
Beaulé, Gilles	(418) 646-2857
Blais, Gérard	(450) 348-4948
Caron, Yvon	(450) 778-6605
Dion, Marc	(418) 643-2610
Dubé, Denise	(819) 820-3323
Girouard, Pierre	(450) 370-3040
Grondines, Huguette	(418) 643-2604
Guay, Julien	(450) 589-2204
Houle, Normand	(819) 371-6632
Johnston, Norman	(418) 646-8776
Lacasse, Jean-Marc	(418) 643-8460
Lavoie, Claude-Henri	(418) 643-2777
Lefebvre, Yves	(418) 668-2369
Michaud, Donald	(418) 833-7575
Massicotte, Jean-Pierre	(819) 293-6106
Montgrain, Gilles	(418) 646-3426
Paquin, Pauline	(418) 643-2569
Robitaille, Claude	(819) 763-3759
Rodrigue, Camille	(418) 727-3754
Simard, Louise	(418) 643-0116
St-Hilaire, Renée	(418) 646-1913
Verge, Robert	(418) 643-2575
Vignola, Dominique	(418) 226-3110

2) Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) en 2000-2001 :

Rapport annuel de la Société de financement agricole 1999-2000 (Voir annexe B)	
Tirage :	•
Coût :	•
Distribution :	<ul style="list-style-type: none">• Personnel de la SFA• Bibliothèques (dépôt légal)• Assemblée nationale• Tribune de la presse• Sous-ministres, présidents et directeurs d'organismes gouvernementaux• Organismes agricoles (UPA division-fédérations, etc.)• Institutions financières• Institutions étrangères de financement agricole• Direction générale des publications gouvernementales
Imprimeur :	•

Rapport annuel « Faits saillants 1999-2000 » « Annual reports highlights » (Voir annexe B)	
Tirage :	•
Coût :	•
Distribution :	<ul style="list-style-type: none">• Organismes et clientèles agricoles
Imprimeur :	•

Étude de crédits 2001-2002

2- Liste de toutes les publications de la Société (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) en 2000-2001.

Financement agricole

- **Rapport annuel de la Société de financement agricole du Québec 1999-2000**

Tirage : 1000
 Coût : 2 466,15 \$
 Distribution : Personnel de la Société ;
 Bibliothèques (dépôt légal) ;
 Assemblée nationale ;
 Tribune de la presse ;
 Sous-ministres, présidents et directeurs d'organismes gouvernementaux ;
 Organismes agricoles (UPA, division fédérations, etc.) ;
 Institutions financières ;
 Institutions étrangères de financement agricole ;
 Direction générale des publications gouvernementales.

Imprimeur : Mono-Lino inc.

- **Rapport annuel « Faits saillants 1999-2000 » « Annual reports highlights »**

Tirage : 570 en français et 55 en anglais
 Coût : 2 680 \$
 Distribution : Organismes et clientèle agricoles
 Imprimeur : Imprimerie J.L. inc.

- **Concept de pochette et de feuillets « Offre de service de la SFA »**

Coût : 2 250 \$

- **Dépliant « Le financement agricole et forestier en un coup d'œil » « Agricultural and forestry financing and a glance »**

Tirage : 4 500 en français et 1 000 en anglais
 Coût : 3 532 \$
 Distribution : Clientèle agricole et forestière
 Imprimeur : Imprimerie Le Laurentien

- **Feuillet sur la Direction régionale de l'Abitibi-Témiscamingue**

Tirage : 1 000
 Coût : 38,80 \$
 Distribution : Clientèle agricole
 Reprographie : CopieXpress

- **Feuillet « Liste de nos bureaux »**

Tirage : 2100

Coût : 200,15 \$

Distribution : Clientèle agricole et forestière

Imprimeur : CopieXpress

- **Panneaux – Affiches sur l’approche globale de financement**

Tirage : 50

Coût : 1 815 \$

Distribution : Documents de formation interne

Imprimeur : Reprografic

- **Publication d’articles sur l’aide à l’établissement**

Coût : 807 \$

Distribution : Clientèle agricole (relève)

- **Publication d’articles sur les surplus de sirop d’érable**

Coût : 105 \$

Distribution : Clientèle agricole (producteurs acéricoles)

3) Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 2000

Endroit :	Wisconsin
Dates :	
du départ :	• 25 septembre 2000
du retour :	• 27 septembre 2000
Coût :	• 2 200,00 \$
But du voyage :	• Mission Québec
Nom des personnes :	• Norman Johnston, directeur
Bilan et résultat des rencontres :	Développer des relations d'affaires avec les milieux universitaires et financiers oeuvrant dans le domaine de l'agriculture

3 suite) Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 2000

Endroit :	Winnipeg – Manitoba
Dates :	
du départ :	• 30 septembre 2000
du retour :	• 3 octobre 2000
Coût :	• 3 055,00 \$
But du voyage :	• Conférence nord-américaine de l’ACBA-ABA sur le financement agricole
Nom des personnes :	• Marc Dion, président de la Société • Norman Johnston, directeur
Bilan et résultat des rencontres :	Prononcer une conférence sur les mécanismes de sécurité du revenu agricole

4) La liste des dépenses en publicité et des articles promotionnels

DÉPENSES POUR L'EXERCICE FINANCIER 2000-2001

A- Dépenses en publicité : (Voir Annexe C)

Coût :	
Production de matériel publicitaire, placements médias et commandites	\$
Ventilation par type de médias :	
a) Journaux et magazines agricoles (annonces et commandites)	\$
b) Différents hebdos et quotidiens	\$
Buts visés :	
a) Annonces ou commandites de projets ou d'événements spéciaux	
<u>But :</u> Faire connaître nos produits et services ou soutenir les projets du milieu lorsque ceux-ci correspondent aux valeurs que notre organisme désire encourager (ex. : formation, bonne gestion, etc.).	

B- Articles promotionnels : (Voir annexe C)

<u>Fournisseurs</u>	
•	\$

But visé :
Faire connaître notre organisme ainsi que nos produits et services à une clientèle potentielle.

Étude de crédits 2001-2002

4. Liste des dépenses en publicité et des articles promotionnels

Sommes dépensées pour l'exercice financier 2000-2001

Financement agricole

A- Dépenses en publicité

Coût

Production de matériel publicitaire, placements médias et commandites	54 139,61 \$
---	--------------

Ventilation par type de médias

a) Journaux et magazines agricoles	14 385,29 \$
b) Différents hebdomadaires et quotidiens	10 054,36 \$

Buts visés

Annonces ou commandites de projets ou d'événements spéciaux

But : Faire connaître nos produits et services ou soutenir les projets du milieu lorsque ceux-ci correspondent aux objectifs de l'organisation.

B. Articles promotionnels (pour le secteur du financement agricole)

Fournisseurs

• 1720 cartes de Noël

Conception : 965 \$ BCGD	3078,00 \$
Impression : 2113 \$ J.B. Deschamps	

• 3900 calendriers

Conception : 2 275 \$ BCGD	3849,00 \$
Impression : 1 574 \$ J.B. Deschamps	

• 10000 calendriers de poche

BCGD	2030,00\$
------	-----------

• 250 couteaux de poche (Comm. 626,66 \$ - 313,34 \$ forestier)

Payne & Gravel	940,00 \$
----------------	-----------

• 240 panneaux-affichettes

Triomphe	3200,00 \$
----------	------------

Annexe « C »(suite)

• **4000 stylos**
Publicité Cantin

3440,00 \$

• **25 montres + 1 stylo**
Payne & Gravel

1663,70 \$

Buts visés

Faire connaître notre organisme ainsi que nos produits et services à une clientèle potentielle.

4 suite) La liste des dépenses en publicité et des articles promotionnels

DÉPENSES POUR L'EXERCICE FINANCIER 2001-2002

PARTIE FINANCEMENT AGRICOLE DANS LA FINANCIÈRE AGRICOLE DU QUÉBEC

A- Dépenses en publicité :

Coût :

Production de matériel publicitaire et placements médias 55 000,00 \$

Ventilation par type de médias :

a) Journaux et magazines agricoles 15 000,00 \$
b) Grands quotidiens (avis et appels de candidatures) 10 000,00 \$

Buts visés :

a) Annonces ou commandites de projets ou d'événements spéciaux

But : Faire connaître nos produits et services ou soutenir les projets du milieu lorsque ceux-ci correspondent aux valeurs que notre organisme désire encourager (ex. : formation, bonne gestion, etc.).

B- Articles promotionnels :

Coût : 20 000,00 \$

But visé :

Faire connaître notre organisme ainsi que nos produits et services à une clientèle potentielle.

Société de financement agricole

- 5) Liste des sondages et groupes de discussion effectués durant l'exercice financier 2000-2001 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent.**
-

AUCUN SONDAGE

DRFI (Mars 2001)

6) Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2000-2001 à la demande du ministère ou de l'organisme.

Firme : Normandin Beaudry
« Actuaire Conseil Inc. »

Coût : 22 500,00 \$

Mandat : Évaluation actuarielle du taux de prime requis pour le financement d'assurance-prêts agricoles et forestiers.

- 7) Liste des contrats quel que soit le montant, attribués en 2000-2001 spécifiquement à des professionnels ou à des firmes de communication, de recherche ou de relations publiques en indiquant :**
- le nom du professionnel ou de la firme;**
 - le mandat et le résultat du contrat (rapport ou document final);**
 - la durée du contrat;**
 - le coût du contrat;**
 - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);**
 - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.**
-

AUCUN CONTRAT

- 8) Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par le ministère ou l'organisme en 2000-2001 en indiquant :**
- le nom du professionnel(le) ou de la firme;
 - le mandat et le résultat (rapport ou document final);
 - le coût;
 - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
 - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissionnaires.
-

VOIR ANNEXE « D »

Question 8) Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par le ministère ou l'organisme en 2000-2001 :

<i>Nom du professionnel(le) ou de la firme</i>	<i>Mandat</i>	<i>Coût \$</i>	<i>Mode d'octroi du contrat</i>
Daniel Théorêt, notaire	Honoraires	300,00	négocié
Éloïse Beaulieu, notaire	Remboursement de copies d'actes	25,00	négocié
Ministre des Finances	Action au mérite	331,00	négocié
Proteau & Associés	Frais de signification	191,20	négocié
Claveau & Associés	Frais de signification	60,34	négocié
Fonds des registres	Copies d'actes	222,00	négocié
Myrielle Archambault	Frais de copies d'interrogatoires	56,50	négocié
Roseline Ménard	Honoraires	322,00	négocié
Le fichier des occasionnels	Gestion de l'embauche du personnel occasionnel	1 300,00	négocié
Plani-design Inc.	Honoraires professionnels pour plan d'aménagement	1 781,23	négocié
Quali-texte Enr.	Production de diaporamas	172,58	négocié
Sel d'argent	Numérisation et brûlage sur C.D.	194,00	négocié
I.D.O. Média	Conception graphique et programmation	2 693,95	négocié
Danielle Lortie	Service de photographe	250,00	négocié
Super Stock	Photos à reproduire dans présentation audio-visuelle	250,00	négocié
Asystel Inc.	Numérisation de diapositives	279,54	négocié
PCT Composition Inc.	Sorties négatifs (7x)	292,25	négocié
Le réseau Caisse, Chartier	Relevé de nouvelles – radio télé	24,28	négocié
Médianor Inc.	Transcription de presse (8x)	1 015,28	négocié
Anglocom Communication	Traduction de documents en anglais (11x)	1 100,00	négocié
Louis Bernard	Audition à la Cour supérieure	2 400,00	négocié
Belles Pages Enr.	Révision linguistique (10x)	1 954,13	négocié
Johanne Lepage	Révision linguistique (2x)	750,00	négocié
Évaluation/Personnel/Sélection	Test d'analyse technique	35,00	
Les Textes Impeccables Inc.	Traduction d'un document en anglais (3x)	24,20	négocié
Fonds des approvisionnements et services	Frais de services – commandes ouvertes	9 289,34	fournisseur gouvernemental

Iron Mountain	Frais d'entreposage d'actifs informationnels	1 173,46	négocié
Protectron Inc.	Contrat de surveillance bureau d'Alma (2x)	263,25	négocié
Systèmes de sécurité Microcom Inc	Contrat de surveillance bureau de Lévis	216,00	négocié
Alarmex Inc.	Contrat de surveillance bureau de St-Jean	150,00	négocié
Sécurité Leclerc Inc.	Contrat de surveillance bureau de St-Hyacinthe	168,00	négocié
Cour municipale St-Hyacinthe	Paiement fausse alarme	52,00	négocié
Appworx Corporation	Céduteur pour produit Oracle	1 800,00	négocié
Groupe Éducalivres Inc.	Soutien technique et licence d'utilisation	800,00	négocié
Fournitures et ameublement du Québec	Abonnement 2 ans Sniffer Basic	1 365,00	fournisseur gouv.
	License Norton Ghost 2 pour Netware Corporate	930,24	fournisseur gouv.
	License Visual Studio Entreprise 6.0	1 548,76	fournisseur gouv.
	Office Premium 2000	40,00	fournisseur gouv.
		3 884,00	
La Société d'informatique Oracle	Contrat de service Oracle	43 889,79	négocié
Novell	Maintenance L'analyzer pour Windows 2.2	228,00	négocié
	Licence Netware 5.1 Prior Node	7 480,00	négocié
	Maintenance NDS Corporate Edition annual	150,00	négocié
	Maintenance Zen 1.1.	3 355,00	
	Maintenance Groupe Wise Mailbox	4 650,00	négocié
		15 663,00	
Druide Informatique Inc.	Licence Multiposte Antidote 2000	1 959,90	négocié
Hummingbird Communications	Licence et Maintenance Docs	24 383,70	négocié
Caisse populaire Desjardins de la-P	Impression de chèques	42,13	négocié
Suzanne Truchon	Remboursement de location d'un coffret de sûreté	38,32	négocié
A. Derome et Cie Ltée	Impression cartes d'affaires bureau direction	9,30	négocié
	Impression cartes d'affaires	23,70	négocié
		33,00	
Signature Litho (1993) Inc.	Impression cartes d'affaires (13x)	826,00	négocié
Les Publications du Québec	Impression du rapport annuel	2 466,15	fournisseur gouvernemental
Les Impressions J.L. Inc.	Impression dépliants rapport annuel (faits saillants)	1 095,00	négocié
Imprimerie Le Laurentien Inc.	Impression dépliants	489,00	négocié
J.B. Deschamps Inc.	Impression d'affiches, calendriers, cartes de Noël	3 687,00	négocié
Imprimerie Sociale (1994) Inc.	Impression de formulaires (2x)	1 069,80	négocié
	Impression de pochettes (2x)	2 322,00	négocié
Les Impressions 03 Inc.	Impression en-tête de lettres (10x)	2 083,00	négocié
Imprimerie Vitray Inc.	Impression de formulaires (5x)	2 836,00	négocié
Reprographie gouvernementale	Impression de cartes d'affaires	6,73	fournisseur gouvernemental

Suzanne Truchon	Remboursement photocopies de documents	19,22	négocié
Linda Paquet	Remboursement photocopies de documents	6,58	négocié
Copiexpress	Photocopie d'un document sur cartons	38,80	négocié
Speedware Ltd	Entretien et support technique Windownt	750,00	négocié
Groupe CGI Inc.	Contrat de services professionnels-impression listes SAGIP	1 476,75	négocié
Centre des techniques de l'informatique	Contrat de services professionnels – saisie de données SAGIP	155,28	négocié
Direction générale services informatiques gouvernementaux	Contrat de services – DGSIG	10 880,00	fournisseur gouvernemental
Parallèle Communication-design	Contrat pour production cahier de normes graphiques et fonctionnelles (site Internet)	1 430,00	négocié
	Gestion de projets, conception et page d'accueil animée	600,00	négocié
	Page d'accueil site Internet	600,00	négocié
		2 630,00	
Micro Logic	Support technique portable McIntosh	180,00	négocié
Versalys	Contrat de services pour implanter une infrastructure WEB	2 560,00	négocié
Les ateliers du Centre de détention	Relettrier plaque d'identification	70,00	négocié
	Réparation d'un meuble	20,00	négocié
		90,00	
Alain Sévigny	Proposition d'aménagement Dir. communications	135,75	négocié
	Proposition d'aménagement Dir. communications	243,75	négocié
		379,50	
Société immobilière Trans-Québec	Travaux d'entretien	3 048,31	négocié
CNW Québec Inc.	Transmission de communiqués de presse (3x)	1 458,32	négocié
	Rédaction de textes	157,00	négocié
		1 605,32	
Messagerie Colisbec	Réaménagement de bureaux	140,00	négocié
Centre Viréo	Copie de cassettes	48,95	négocié
Transport Inter Bourg	Réaménagement postes de travail (4x)	648,00	négocié
	Rouleau de wrapping	7,50	négocié
	Démantèlement étagères centre des dossiers	259,20	négocié
		914,70	
Shred-it	Contrat de destruction de documents	7 365,91	négocié
Bell Canada	Installation de câblages téléphoniques et informatiques	103,80	négocié
Société immobilière du Québec	Réaménagement (bureau de Victoriaville)	6 467,00	négocié
Les Plantes Univert Inc.	Entretien annuel des plantes siège social	1 693,44	négocié
Floriculture Gauthier Inc.	Entretien annuel des plantes (bureau de Trois-Rivières)	350,00	négocié
Complexe hôtelier Colibri Inc.	Frais réparations suite à un accident avec véhicule SFA	286,45	négocié

Fonds de gestion de l'équipement roulant	Nettoyage d'un véhicule du siège social	21,60	négocié
	Réparation véhicule de Rouyn-Noranda	18,82	négocié
		40,42	
Le Relais	Changement d'huile véhicule de Rock Forest	23,95	négocié
Boisvert, Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac	Réparation véhicule de Valleyfield	29,98	négocié
Lave-auto Rouanda	Nettoyage du véhicule de Rouyn-Noranda	25,00	négocié
Lave-auto Nicolet	Nettoyage du véhicule de Nicolet	18,00	négocié
Vision Skyline Inc.	Réparation du stand de la SFA	116,03	négocié
Sécurité optimale Inc.	Nettoyage vidéo-caméra surveillance	338,60	négocié
Julie Morinville	Remboursement réparation Trois-Rivières	40,00	négocié
Atelier des Sourds du Québec Inc.	Réparation de chaises + montage de nouvelles chaises	144,10	négocié
	Réparation d'une chaise	40,75	négocié
		184,85	
Service d'entretien d'équipement bureautique	Divers appels de service	4 240,39	fournisseur gouv. fournisseur gouv.
	Contrat d'entretien annuel machines de bureau	14 817,53	
		19 057,92	
Bureautique Lacouline Inc.	Contrat de services entretien machine postale	335,00	négocié
	Contrat de services entretien balance postale	470,00	négocié
	Contrat de services entretien interface	189,00	négocié
		994,00	
Chèque Writer & Signer Services Ltée	Contrat d'entretien annuel machine à chèques	154,50	négocié
	Encre et courroie machine à chèques	68,70	négocié
		223,29	
Melie machines de bureau Inc.	Réparation de calculatrices	56,00	négocié
Data General Canada Inc.	Contrat de services mini-ordinateur (production)	5 687,16	négocié
	Contrat de services mini-ordinateur (développement)	3 825,81	négocié
	Contrat de services mini-ordinateur (disques)	6 982,92	négocié
		16 495,89	
Docucom Limited Partnership	Contrat d'entretien de 2 scanners	2 466,00	négocié
ATL Sales Support	Contrat d'entretien lecteur de cassettes	1 658,00	négocié
Les ordinateurs Prosys-Tec Inc.	Réparation d'un appareil (garantie terminée)	90,00	négocié
Fabienne Lessard	Remboursement pour réparation d'une dactylo	50,00	négocié
	Remboursement nettoyage refroidisseur à eau	25,00	négocié
		75,00	
Pitney-Bowes	Réparation d'un télécopieur (2x)	223,30	négocié
Sani-Fontaine Enr.	Entretien refroidisseurs à eau siège social – bur. Lévis	528,00	négocié
Déménagement Paradis Ltée	Réaménagement poste de travail	278,37	négocié
Naturo Québec (3653072 Canada Inc.)	Entretien refroidisseur à eau (bureau d'Alma)	60,00	négocié

Serres Dame Nature	Entretien annuel des plantes (bureau d’Alma)	329,00	négocié
A.L.M. Extincteur	Entretien annuel des extincteurs (bureau de Lévis)	36,00	négocié
Eau de source Naturo Inc.	Entretien refroidisseur à eau (bureau de Valleyfield)	60,00	négocié

Société de financement agricole

- 9) **La liste détaillée des contrats qui, depuis le 1^{er} avril 2000, ont fait l'objet d'un versement supplémentaire par rapport au montant initial, le montant du surplus versé, le montant du contrat initial, les raisons du dépassement et le nom de l'entreprise qui a réalisé le contrat (contrats de 25 000 \$ et moins).**
-

AUCUN CONTRAT

Société de financement agricole

10) Le montant, pour l'année 2000-2001, de chacune des dépenses suivantes :

Identification		Montant \$
La photocopie :		26 234,33 \$
La télécopie :		11 148,88 \$
La téléphonie cellulaire :	Achats : 1 093,99 \$ coût d'utilisation : 10 909,48 \$	12 003,47 \$
Les téléavertisseurs :		682,20 \$
Le mobilier de bureau :		45 651,86 \$
Les fournitures, tels :	agendas : valises : dictionnaires : calculatrices : stylos ou crayons : boîtes de carton :	695,41 \$ 162,49 \$ 0,00 \$ 401,01 \$ 391,60 \$ 102,00 \$
Distributeurs d'eau de source :		1 634,65 \$
Le remboursement des frais de transport :		146 257,64 \$
Le remboursement des frais d'hébergement et de repas		74 493,28 \$
Le ressourcement ou préparation à la retraite		2 076,00 \$
L'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toutes sessions de type de perfectionnement ou ressourcement :	- au Québec : - à l'extérieur du Québec :	195 000,00 \$ 0,00 \$

- 11) La liste de tous les véhicules utilisés en indiquant pour chacun : (répondre que dans les seuls cas où les véhicules sont attribués spécifiquement aux bénéficiaires).**
-

NE S'APPLIQUE PAS

12) Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) pour 2000-2001 ainsi que les prévisions pour 2001-2002. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.

2000-2001 (35 ans et -)

Personnel	F	%	H	%	Tot	PH	%	CC	%	A	%	B	%
Membres de direction	-	-	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-
Cadres	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fonctionnaires	8	2,5	8	2,5	16	-	-	-	-	-	-	-	-
Professionnels	12	3,8	7	2,2	19	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	20	6,3	15	4,7	35	-	-	-	-	-	-	-	-

Légende

- F Femmes
- H Hommes
- PH Personnes handicapées
- CC Communautés culturelles
- A Anglophones
- B Moins de 30 ans
- * AU Autochtones

* N.B. Nous n'avons aucun membre de notre personnel dans la catégorie "Personnel autochtone".

12) Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) pour 2000-2001 ainsi que les prévisions pour 2001-2002. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.

2000-2001 (35 à 55 ans)

Personnel	F	%	H	%	Tot	PH	%	CC	%	A	%	B	%
Membres de direction	-	-	1	0,3	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Cadres	4	1,2	15	4,8	19	-	-	-	-	-	-	-	-
Fonctionnaires	89	28,4	29	9,3	118	1	0,3	1	0,3	-	-	-	-
Professionnels	31	9,9	99	31,6	130	-	-	1	0,3	1	0,3	-	-
TOTAL	124	39,5	144	47,2	268	1	0,3	2	0,6	1	0,3	-	-

Légende

- F Femmes
- H Hommes
- PH Personnes handicapées
- CC Communautés culturelles
- A Anglophones
- B Moins de 30 ans
- * AU Autochtones

* N.B. Nous n'avons aucun membre de notre personnel dans la catégorie "Personnel autochtone".

Société de financement agricole

- 12) Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) pour 2000-2001 ainsi que les prévisions pour 2001-2002. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.

2000-2001 (55 à 59 ans)

Personnel	F	%	H	%	Tot	PH	%	CC	%	A	%	B	%
Membres de direction	-	-	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-
Cadres	-	-	1	0,3	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Fonctionnaires	2	6,4	1	0,3	3	-	-	-	-	-	-	-	-
Professionnels	-	-	4	1,3	4	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	2	6,4	6	1,9	8	-	-	-	-	-	-	-	-

Légende

F Femmes
H Hommes
PH Personnes handicapées
CC Communautés culturelles
A Anglophones
B Moins de 30 ans
*** AU** Autochtones

* N.B. Nous n'avons aucun membre de notre personnel dans la catégorie "Personnel autochtone".

- 13) Combien de personnes ont bénéficié du programme de départ volontaire et ont été rappelées pour chaque ministère et organisme.**
-

SERA RÉPONDU PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR

- 14) À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2000-2001, pour chaque ministère et organismes, et ce, par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires etc.) :**
-

- a) Nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- b) Nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
- c) Nombre total de jours de vacances pris par le personnel.

VOIR ANNEXE « E »

- Question 14.
- a) Nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
 - b) Nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
 - c) Nombre total de jours de vacances pris par le personnel.

	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	Total
a) Maladie													
Hors cadres	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cadres	0,5	0,5	-	1,5	0,5	4,0	4,0	7,0	6,5	-	2,5	-	27,0
Professionnels	64,0	81,0	59,0	30,0	34,0	41,5	40,0	48,0	38,0	59,5	18,5	-	513,5
Fonctionnaires	80,5	59,5	56,5	55,0	79,5	88,5	59,5	54,5	77,0	71,0	15,0	-	696,5
b) Temps supplémentaire	P = Payé C = Compensé												
Cadres	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Professionnels	73,25 P 29,00 C	41,50 P 33,00 C	53,50 P 25,00 C	18,50 P 5,00 C	4,25 P 15,00 C	10,25 P 32,50 C	27,25 P 22,00 C	23,80 P 9,00 C	24,75 P 5,82 C	39,24 P 0,00 C	19,50 P 0,00 C	-	335,79 P 176,32 C
Fonctionnaires	86,41 P 0,00 C	39,00 P 8,00 C	23,75 P 11,00 C	3,50 P 0,00 C	-	57,00 P 11,82 C	189,58 P 31,15 C	102,39 P 10,00 C	50,75 P 4,00 C	44,75 P 3,00 C	7,50 P 0,00 C	-	604,63 P 78,97 C
c) Vacances													
Hors cadres	-	2,0	2,0	6,5	26,0	6,5	-	-	2,0	3,0	-	-	48,0
Cadres	20,0	19,0	20,0	164,0	105,0	6,5	3,0	16,0	20,0	32,0	3,5	-	409,0
Professionnels	61,5	86,5	189,5	843,0	958,5	73,0	73,0	48,5	186,0	180,5	76,0	45,0	2821,0
Fonctionnaires	48,0	101,5	196,0	795,5	858,5	114,5	68,5	50,5	193,0	181,0	25,5	5,0	2637,5

15) **Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 1994-1995 :**

- a) Évolution des effectifs réguliers par catégorie d'emplois et par leur territoire habituel de travail;
- d) Nombre de postes par catégorie d'emplois et par leur territoire habituel de travail.

VOIR ANNEXE « F »

b)	Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir :	2000-2001 : 24 employés
c)	Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie :	2000-2001 : 4 employés
e)	Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires :	Ne s'applique pas
f)	Nombre de personnes occasionnelles, temporaires et contractuelles :	Voir page suivante

15 suite) Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 1994-1995 :

f) Nombre de personnes occasionnelles, temporaires et contractuelles :

Catégorie d'emploi	2000-2001
Occasionnels	30
Temporaires	19
Contractuels	0
Occasionnels depuis 5 ans	2

ANNEXE F

QUESTION 15.

a) **évolution des effectifs réguliers par catégorie d'emplois et par leur territoire habituel de travail;**

d) **nombre de postes par catégorie d'emplois et par leur territoire habituel de travail.**

2000-2001

Région administrative	Haute direction	Cadre sup./jur.	Cadre intermédiaire	Professionnel	Technicien	Personnel de bureau	Total
Région 01 - Bas St-Laurent	-	1	-	11	1	3	16
Région 02 - Sag.-Lac St-Jean	-	1	-	4	1	2	8
Région 03 - Québec	2	8	-	42	37	42	131
Région 04 - Mauricie	-	1	-	4	-	3	8
Région 05 - Estrie	-	1	-	8	1	3	13
Région 07 - Outaouais	-	-	-	2	1	1	4
Région 08 - Abitibi-Témisc.	-	1	-	3	1	1	6
Région 12 - Chaudière-Appal.	-	2	-	22	2	6	32
Région 14 - Lanaudière	-	1	-	10	3	3	17
Région 16 - Montérégie	-	3	-	27	5	7	42
Région 17 - Centre -du-Québec	-	1	-	17	2	2	22
Total	2	20	-	150	54	73	299

16) La liste des baux pour les espaces loués de la SIQ.

SERA RÉPONDU PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR

17) Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 2000-2001 de qui sont loués des espaces.

AUCUN ESPACE LOUÉ À D'AUTRES FIRMES

18) La liste du personnel du cabinet du ministre en 2000-2001.

NE S'APPLIQUE PAS

Société de financement agricole

- 19) La liste des sommes d'argent versées en 2000-2001 à même le budget discrétionnaire :
a) du ministre;
b) du ministère ou de l'organisme.
-

NE S'APPLIQUE PAS

20) Liste des crédits périmés, par programmes et par éléments, pour l'exercice financier 2000-2001.

PROGRAMME 2 - FINANCEMENT AGRICOLE	
ÉLÉMENTS	MONTANT PÉRIMÉS \$
1- Gestion interne et soutien	400 000 \$
2- Contributions à l'intérêt	2 200 000 \$
3- Subventions de capital	2 100 000 \$
4- Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers	----- \$
TOTAL :	4 700 000 \$

Société de financement agricole

- 21) La ventilation détaillée des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2000-2001 dans le cadre des divers programmes à frais partagés; pour chacun de ces programmes, description sommaire du mode de subvention.**
-

NE S'APPLIQUE PAS

22) Liste du personnel en disponibilité par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.).

AUCUN EMPLOYÉ

- 23) Liste du personnel hors structure par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère.**
-

AUCUN EMPLOYÉ

Société de financement agricole

24) La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres.

AUCUN EMPLOYÉ

DRFI (Mars 2001)

25) La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère.

AUCUN EMPLOYÉ

- 26) Liste du personnel par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers.**
-

NE S'APPLIQUE PAS

27) Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique pour 2000-2001 :

ANNEXE « H »

Question 27 – La liste détaillée du matériel informatique.

<i>Année d'acquisition</i>	<i>Modèle</i>	<i>Coût \$</i>
ORDINATEURS		
2000-05-01	15 Prosys Pentium III Ultra SE (1685\$ / ch.)	25275
2000-05-30	30 Prosys Pentium III Ultra SE (1685\$ / ch.)	50550
2000-05-31	Prosys Pentium III Ultra LA 440GX	4195
2000-06-08	Portable Dell Latitude CPX 500GT	4260
2000-09-13	14 Prosys Pentium III Ultra SE (1835\$ / ch.)	25410
2000-05-12	Portable Dell Latitude CPX 500GT	3870
2000-11-24	35 Prosys Pentium III Ultra SE (1725\$ / ch.)	60375
2001-03-14	Prosys Pentium III Ultra LA 400GXG	3385
2001-03-14	3 Prosys Pentium III Ultra SE (2520\$ / ch.)	6560
2001-03-14	2 Prosys Pentium III Ultra SE (1345\$ / ch.)	2690
IMPRIMANTES		
2000-04-25	Imprimante HP 4050TN	2020
2000-09-18	Imprimante HP 4050TN	2020
2000-11-12	2 Imprimantes HP 4050TN (2020\$ / ch.)	4040
2001-01-25	2 Imprimantes HP 4050TN (2020\$ / ch.)	4040

Suite de la question 27)

<i>Année d'acquisition</i>	<i>Modèle</i>	<i>Coût \$</i>
	PRODUITS INFORMATIQUES (DIVERS)	
2000-05-08	16 Ventilateurs pour armoire serveur (63\$ / ch.)	1028
2000-09-11	5 Switch « Centric » (262\$ / ch.)	1310
2000-09-11	10 Câbles de 2 mètres (59\$ / ch.)	590
2000-09-11	19 Dimms de 256 megs de mémoire (530\$ / ch.)	10070
2000-09-12	8 Unitées de sauvgarde Quantum DLT 4000 (2316\$ / ch.)	18528
2000-09-12	175 Cassettes DLT TapeIV, Futji (88,45\$ / ch.)	15478
2000-09-13	12 Concentrateurs 3COM, 24 ports (1157\$ / ch.)	13884
2000-09-13	14 Écrans Optiquet Q71 (355\$ / ch.)	4970
2000-09-27	14 Casques d'écoute avec micro (30\$ / ch.)	420
2000-10-04	9 Unités de sauvegarde Quantum DLT 4000 (2136\$ / ch.)	20844
2000-11-07	Souris sans fil	84,66
2000-11-10	10 Dimms de 64 megs de mémoire (60\$ / ch.)	600
2001-01-29	Switch 3300TM, 24 ports	1973
2001-02-21	Unité de sauvegarde Quantum DLT 4000	2005
2001-03-13	Armoire pour serveur	3254
2001-03-14	Dimm de 256 megs de mémoire	205
2001-03-14	Dimm de 512 megs de mémoire	530
2001-03-14	2 Disques rigides SCSI, 9 Gb	675
2001-03-14	Processeur Pentium Pro AV 3600	5123
2001-03-14	Simm de 512 megs de mémoire	2765
2001-03-14	6 Disques rigides CLARIION, 18 Gb (540\$ / ch.)	3240
2001-03-14	Disque rigide, 9 Gb	925

Suite de la question 27)

<i>Année d'acquisition</i>	<i>Modèle</i>	<i>Coût \$</i>
	LOGICIELS	
2000-05-01	Tap'Touch pro. (21à 50 usagers)	660
2000-05-08	Norton Ghost ver. 2.0	930
2000-05-29	Fin pro, ver. 3.0	295
2000-06-08	Sniffer Basic (logiciel d'analyse réseau)	1365
2000-06-26	81 Office 2000 (187,78\$ / ch.)	15210
2000-06-26	70 Office 2000 (Licences) (316,68\$ / ch.)	22167
2000-06-26	3 Office Premium 2000 (mise à jour) (433,65\$ / ch.)	1300
2000-06-26	2 Office 2000 Développeur (mise à jour) (623,82\$ / ch.)	1247
2000-06-27	35 Antidote (mise à niveau) (46\$ / ch.)	1610
2000-06-27	25 Antidote (Licences) (43\$ / ch.)	1075
2000-09-11	17 BackupExec, Single server, ver. 8.5 (miise à jour) (297\$ / ch.)	5049
2000-09-11	BackupExec Multi Server, ver. 8.5 (mise à niveau)	565
2000-09-20	Visual Studio Enterprise, ver. 6.0	1498
2000-09-22	Docs Fusion	4599
2000-09-25	Windows 2000 Standard Édition	707
2000-12-04	Advance Server, ver. 8.5	1234
2001-03-14	Windows 2000 Server	720
2001-03-14	10 Licences client Terminal Server (70\$ / ch.)	700
2000-03-14	10 Licences client Cytrix Terminal Server (70\$ / ch.)	700
2001-03-14	Single Sign-On, ver. 2.0	91
2001-03-14	10 Licences Single Sign-On, ver. 2.0 (36\$ / ch.)	360
2001-03-14	10 Maintenances Single Sign-On, ver. 2.0 (10\$ / ch.)	100
2001-03-14	SuperScout (50 usagers)	1900
2001-03-14	Maintenance SuperScout	289
2001-03-14	330 Windows 2000 Pro (mise à jour) (171\$ / ch.)	56532

- 28) Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, le nombre d’ETC alloués au projet GIREs ainsi que le total des dépenses encourues et prévues pour ce même projet.**
-

SERA RÉPONDU PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR

- 29) Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, quel est l'impact prévu de l'implantation du projet GIREs sur le nombre d'emplois, une fois le projet complété.**
-

SERA RÉPONDU PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR

Société de financement agricole

- 30) Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, le nombre d'ETC alloués payés pour l'année 1999-2000 et le montant total des garanties de dettes assumées par le gouvernement.**
-

SERA RÉPONDU PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR

- 31) Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel depuis 1994-1995 jusqu'à aujourd'hui.**
-

NE S'APPLIQUE PAS

32) Liste de tous les abonnements du ministère et le coût :

Coût d'acquisition pour l'année 2000-2001 :

Journaux :	907,32 \$
Volumes :	1 917,34 \$
Abonnements :	11 894,97 \$

VOIR ANNEXE « I »

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
<u>DIRECTION RÉGIONALE 10 – RIMOUSKI</u>					
- La Terre de chez nous	2001 03	1998 06 01	1	69,00 \$	3 ans
- Le Bulletin des agriculteurs	2004 04	2001 04	1	72,20 \$	3 ans
- Le Coopérateur agricole	2001 04	1998 05 07	1	24,00 \$	3 ans
- Le Papetier	-	1997 03 12	1	Gratuit	
- Le Producteur de lait québécois	2001 07	1998 07 24	1	34,00 \$	3 ans
- Le Producteur Plus	2002 08	1999 06 16	1	69,95 \$	3 ans
- Le Progrès forestier	2001 04	1999 03 10	1	28,76 \$	2 ans
- Opérations forestières et de scierie	2003 04	2000 04 12	1	56,00 \$	3 ans
<u>RIVIÈRE-DU-LOUP</u>					
- La Terre de chez nous	2001 03	1998 06 01	1	69,00 \$	3 ans
- Le Bulletin des agriculteurs	2002 04	2001 04	1	32,45 \$	1 an
- Le Coopérateur agricole	2001 04	1998 05 07	1	24,00 \$	3 ans
- Le Producteur de lait québécois	2001 07	1998 07 24	1	34,00 \$	3 ans

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
DIRECTION RÉGIONALE 20 - ALMA					
- La Terre de chez nous	2001 03	1998 06 01	1	69,00 \$	3 ans
- Le Bulletin des agriculteurs	2004 04	2001 04	1		3 ans (Visa)
- Le Coopérateur agricole	2001 04	1998 05 07	1	24,00 \$	3 ans
- Le Producteur de lait québécois	2003 10	2000 10 23	1	34,00 \$	3 ans
- Le Producteur Plus	2002 08	1999 06 16	1	69,95 \$	3 ans
- Les Affaires	2001 12	1999 12	1	79,95 \$	2 ans

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
<u>DIRECTION RÉGIONALE 30 - LÉVIS</u>					
- La Terre de chez nous	2001 03	1998 06 01	6	414,00 \$	3 ans
- Le Bulletin des agriculteurs	2004 04	2001 04	1		3 ans (Visa)
- Le Coopérateur agricole	2001 04	1998 05 07	1	24,00 \$	3 ans
- Le Producteur de lait québécois	2001 11	1998 10 20	1	34,00 \$	3 ans
- Le Producteur Plus	2002 08	1999 06 16	1	69,95 \$	3 ans
- Le Progrès forestier	2001 04	1999 03 10	1	28,76 \$	2 ans
- Opérations forestières et de scierie	2003 04	2000 04 12	1	56,00 \$	3 ans
- Porc-Québec	2001 08	2000 06 06	1	13,04 \$	1 an
- Québec Vert	2002 08	2000 08 11	1	51,76 \$	2 ans

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
DIRECTION RÉGIONALE 40 - ST-GEORGES-DE-BEAUCE					
- Info-Forêt	-	1997 03 12	1	Gratuit	
- La Terre de chez nous	2001 03	1998 06 01	2	138,00 \$	3 ans
- Le Bulletin des agriculteurs	2004 04	2001 04	1		3 ans
- L'Écho de Frontenac	2002 08	2000 07 18	1	46,00 \$	2 ans
- Le Coopérateur agricole	2001 04	1998 05 07	1	24,00 \$	3 ans
- Le Papetier	-	1997 03 12	1	Gratuit	
- Le Producteur de lait québécois	2001 07	1998 07 24	1	34,00 \$	3 ans
- Le Producteur Plus	2002 08	1999 06 16	1	69,95 \$	3 ans
- Le Progrès Forestier	2001 04	1999 03 10	1	28,76 \$	2 ans
- Opérations forestières et de scierie	2000 04	1997 03 12	1	54,00 \$	3 ans

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
DIRECTION RÉGIONALE 50 - TROIS-RIVIÈRES QUEST					
- La Terre de chez nous	2001 03	1998 06 01	1	69,00 \$	3 ans
- Le Bulletin des agriculteurs	2001 04	1998 04 20	1	64,95 \$	3 ans
- Le Coopérateur agricole	2001 04	1998 05 07	1	24,00 \$	3 ans
- Le Producteur de lait québécois	2001 11	1998 10 20	1	34,00 \$	3 ans
- Le Producteur Plus	2002 08	1999 06 16	1	69,95 \$	3 ans

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
DIRECTION RÉGIONALE 60 - ROCK FOREST					
- Grands et petits gibiers	2001 10	1999 09 27	1	39,99 \$	2 ans
- Info-Forêt	-	1997 03 12	1	Gratuit	
- La Terre de chez nous	2001 03	1998 06 01	1	69,00 \$	3 ans
- Le Bulletin des agriculteurs	2002 04	2001 04	1		1 an (Visa)
- Le Coopérateur agricole	2001 04	1998 05 07	1	24,00 \$	3 ans
- Le Papetier	-	1997 03 12	1	Gratuit	
- Le Producteur de lait québécois	2001 07	1998 07 24	1	34,00 \$	3 ans
- Le Producteur Plus	2002 08	1999 06 16	1	69,95 \$	3 ans
- Le Progrès Forestier	2001 04	1999 03 10	1	28,76 \$	2 ans
- Opérations forestières et de scierie	2003 04	2000 04 12	1	56,00 \$	3 ans
- Resam Forestier	2003 04	2000 02 14	1	89,97 \$	3 ans

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
<u>DIRECTION RÉGIONALE 70 - ST-JEAN</u>					
- Conseil de développement du bioalimentaire de la Montérégie	2001 08	2000 08 29	1	50,00 \$	
- La Terre de chez nous	2001 03	1998 06 01	1	69,00 \$	3 ans
- Le Bulletin des agriculteurs	2004 04	2001 04	1		3 ans
- Le Coopérateur agricole	2001 04	1998 05 07	1	24,00 \$	3 ans
- Le Producteur de lait québécois	2001 07	1998 07 24	1	34,00 \$	3 ans
- Le Producteur Plus	2002 08	1999 06 16	1	69,95 \$	3 ans
- Le Richelieu Agricole	2001 08	2000 08 29	1	20,00 \$	
- Porc-Québec	2001 06	2000 06	1		1 an
 <u>GRANBY</u>					
- La Terre de chez nous	2001 03	1998 06 01	1	69,00 \$	3 ans
- Le Bulletin des agriculteurs	2001 04	1998 04 20	1	64,95 \$	3 ans
- Le Coopérateur agricole	2001 04	1998 05 07	1	24,00 \$	3 ans
- Le Producteur de lait québécois	2001 07	1998 07 24	1	34,00 \$	3 ans
- Le Producteur Plus	2003 06	2000 05 05	1	34,95 \$	3 ans
- Porc-Québec	2001 06	2000 06	1		1 an
- Québec Vert	2002 09	2000 09	1	45,00 \$	2 ans (Visa)

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
DIRECTION RÉGIONALE 80 - ST-HYACINTHE					
- La Terre de chez nous	2001 03	1998 06 01	3	207,00 \$	3 ans
- Le Bulletin des agriculteurs	2002 04	1998 12 10	1	64,95 \$	3 ans
- Le Coopérateur agricole	2001 04	1998 05 07	1	24,00 \$	3 ans
- Le Courrier de St-Hyacinthe	2001 12	2001 06	1		26 sem. (Visa)
- Le Producteur de lait québécois	2001 07	1998 07 24	1	34,00 \$	3 ans
- Le Producteur Plus	2002 08	1999 06 16	1	69,95 \$	3 ans
- Les Affaires	2001 10	1999 08 09	1	89,95 \$	2 ans

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
<u>DIRECTION RÉGIONALE 90 - L'ASSOMPTION</u>					
- Grands et petits gibiers du Québec	2000 12	1999 10 14	1	21,60 \$	
- La Terre de chez nous	2001 03	1998 06 01	2	138,00 \$	3 ans
- Le Bulletin des agriculteurs	2003 04	2001 04	1		2 ans
- Le Coopérateur agricole	2001 04	1998 05 07	1	24,00 \$	3 ans
- Le Producteur de lait québécois	2001 11	1998 10 20	1	34,00 \$	3 ans
- Le Progrès Forestier	2001 04	1999 03 10	1	28,76 \$	2 ans
- Opérations forestières et de scierie	2003 04	2000 04 12	1	56,00 \$	3 ans
- Resam Forestier	2003 04	2000 02 14	1	89,97 \$	3 ans
- Les Affaires	2002 08	2000 08 22	1	79,95 \$	2 ans

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
DIRECTION RÉGIONALE 100 - VALLEYFIELD					
- La Terre de chez nous	2001 03	1998 06 01	1	69,00 \$	3 ans
- Le Bulletin des agriculteurs	2004 04	2001 04	1	78,20 \$	3 ans
- Le Coopérateur agricole	2001 04	1998 05 07	1	24,00 \$	3 ans
- Le Producteur de lait québécois	2001 07	1998 07 24	1	34,00 \$	3 ans
- Le Producteur Plus	2002 08	1999 06 16	1	69,95 \$	3 ans
- Les Affaires, Magazine Affaires +	2002 11	2000 11	1	91,13 \$	2 ans

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
HULL					
- Agricom	2001 04	1999 04	1	27,00 \$	2 ans
- Forêt Pontiac Forest	-	1997 03 12	1	Gratuit	
- Info-Forêt	-	1997 03 12	1	Gratuit	
- La Gatineau	2001 09	2000 09	1	35,00 \$	
- La Terre de chez nous	2001 03	1998 06 01	1	69,00 \$	3 ans
- Le Bulletin des agriculteurs	2001 04	1998 04 20	1	64,95 \$	3 ans
- Le choix des gens d'ici	2001 10	2000 10 03	1	60,00\$	
- Le Coopérateur agricole	2001 04	1998 05 07	1	24,00 \$	3 ans
- Le Producteur de lait québécois	2001 07	1998 07 24	1	34,00 \$	3 ans
- Le Progrès Forestier	2001 04	1999 03 10	1	28,76 \$	2 ans
- Les Affaires	2002 09	2000 09	1	79,95 \$	2 ans
- Ontario Milk Producer	2001 09	1998 08 11	1	60,00 \$	3 ans
- Resam Forestier	2003 04	2000 02 14	1	89,97 \$	3 ans
- The Equity	2001 04	2000 03 03	1	35,00 \$	

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
<u>DIRECTION RÉGIONALE 110 - ROUYN-NORANDA</u>					
- La Terre de chez nous	2001 03	1998 06 01	1	69,00 \$	3 ans
- Le Bulletin des agriculteurs	2004 04	2001 04	1	78,20 \$	3 ans
- Le Coopérateur agricole	2001 04	1998 05 07	1	24,00 \$	3 ans
- Le Producteur de lait québécois	2003 10	2000 10 20	1	34,00 \$	3 ans
- Le Producteur Plus	2002 08	1999 06 16	1	69,95 \$	3 ans

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
NICOLET					
- La Terre de chez nous	2001 03	1998 06 01	1	69,00 \$	3 ans
- Le Bulletin des agriculteurs	2004 04	2001 04	1		3 ans (Visa)
- Le Coopérateur agricole	2001 04	1998 05 07	1	24,00 \$	3 ans
- Le Producteur de lait québécois	2001 07	1998 07 24	1	34,00 \$	3 ans
- Le Producteur Plus	2002 08	1999 06 16	1	69,95 \$	3 ans
- Les Affaires (Nouvel abonnement)	2002 01	2000 01 05	1	79,95 \$	2 ans
VICTORIAVILLE					
- La Terre de chez nous	2001 03	1998 06 01	1	69,00 \$	3 ans
- Le Bulletin des agriculteurs	2001 04	1998 04 20	1	64,95 \$	3 ans
- Le Coopérateur agricole	2001 04	1998 05 07	1	24,00 \$	3 ans
- Le Producteur de lait québécois	2001 07	1998 07 24	1	34,00 \$	3 ans
- L'Union		1992 05 01	1	Gratuit	

ABONNEMENTS – SOCIÉTÉ DE FINANCEMENT AGRICOLE

ANNEXE I

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
<u>BUREAU DE DIRECTION</u>					
- Agri-Finance	2000 01	1996 08 13	1	99,00 \$	3 ans
- Association canadienne des rédacteurs agricoles de langue française (ACRA)	2002 02	2001 02	1	30,00 \$	
- Commerce	2001 12	2001 01	1	35,00 \$	1 an
- Institut d'administration publique du Canada	2001 12	2001 01	2	70,00 \$	
- Le Bulletin des agriculteurs					
- Le Coopérateur agricole	2001 04	1998 05 07	1	24,00 \$	3 ans
- Le Courrier parlementaire	2000 03	1999 02 26	1	250,00 \$	
- Les Affaires et Magazine +	2001 11	1999 09 16	1	89,95 \$	2 ans
- Projets de loi publics – présentation	2002 06	2001 06	1	165,00 \$	1 an
- Société des relations internationales de Québec (SORIQ)	2001 11	2000 11	1	40,00 \$	
- Accès à l'information	2001 10	2000 11 03	1	125,00 \$	1 an
<u>BUREAU DU PRÉSIDENT</u>					
- AG Lender	2000 06	1999 05 26	1	139,00\$	
- La Terre de chez nous	2001 03	1998 06 01	1	69,00 \$	3 ans
- Gestion	2000 05	1999 01 13	1	43,88 \$	
- Cotisation – Membre de la Confédération internationale du crédit agricole				4 000 francs suisse	

ABONNEMENTS – SOCIÉTÉ DE FINANCEMENT AGRICOLE

ANNEXE I

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
COMMUNICATIONS					
- Asso. can. de rédacteurs agricoles de langue française (cot. annuelle)	2002 02	2001 02	1(C.Racine)	30,00 \$	Adhésion pour l'année 2001
- Asso. can. de rédacteurs agricoles de langue française	2002 02	2001 02	1	30,00 \$	
- Association des archivistes	2001 04	2000 04 10	1	132,00 \$	
- Association des professionnels en Intranet (Adhésion)	2001 05	2000 05 16	1	100,00 \$	
- Forum des directeurs et directrices des communications du gouv. du Québec	2001 03	2000 03 22	1	175,00 \$	1 an (Visa) Gratuit
- Le Bulletin des agriculteurs	2002 04	2001 04	1	32,45 \$	
- Le Coopérateur agricole	2001 04	-	1		
- Les Affaires et Magazine +	Annulation à compter de octobre 2000 (demande faite le 6/9 par téléphone)				

ABONNEMENTS – SOCIÉTÉ DE FINANCEMENT AGRICOLE

ANNEXE I

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
DIRECTION DE LA RECHERCHE ET DE LA PLANIFICATION					
- AG ALERT	2001 06	2000 06	1	246,00 \$	
- Centre de développement du Porc du Québec inc. (Cotisation annuelle)	2001 04	2000 05 15	1	100,00 \$	
- Gestion	2001 11	1998 06 11	1	100,92 \$	3 ans
- Grands et petits gibiers	2001 ?				
- La Terre de chez nous					
- Le Bulletin des agriculteurs	2001 04	1998 04 20	1	64,95 \$	3 ans
- Le Coopérateur agricole	2001 04	1998 05 07	1	24,00 \$	3 ans
- Le Producteur de lait québécois	2001 07	1998 07 24	1	34,00 \$	3 ans
- Le Producteur Plus	2002 08	1999 06 16	1	69,95 \$	3 ans
- Les Affaires	2001 12	1999 12	1	89,95 \$	2 ans
- Statistiques bancaires et financiers	2001 12	2000 10			

ABONNEMENTS – SOCIÉTÉ DE FINANCEMENT AGRICOLE

ANNEXE I

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
<u>DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES</u>					
- La Gazette des femmes	2002 02	2001 02	1	8,69 \$	1 an
- La Terre de chez nous	2001 03	1998 06 01	1	69,00 \$	3 ans
- Lois du travail	2001 12	2001 01	1	40,00 \$	1 an
- Recueil des politiques de gestion (Abonnement/7 pers.)	2001 03	2000 02 16	1	596,00 \$	
- Sentences arbitrales dans la fonction publique	2002 04	2000 02 21	1	225,00 \$	2 ans
- Mouvement québécois de la qualité	2001 09	2000 09 29		175,00 \$	1 an

ABONNEMENTS – SOCIÉTÉ DE FINANCEMENT AGRICOLE

ANNEXE I

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
DIRECTION DES RESSOURCES INFORMATIONNELLES					
- Action informatique			1	Gratuit	
- Association de sécurité informatique de la région de Québec (ASIRQ)	2002 03	2001 03			1 an (Internet)
- Comité responsable de l'informatique au secteur public (C.R.I.S.P.)	2001 04	2000 02 29	1	1 500,00 \$	
- Fédération de l'informatique du Québec	2001 11	2000 11 07	2	260,00 \$	
- Info-Tech	2001 04	2000 01 20	1	19,95 \$	
- Intelligent Enterprise	2001 10	2000 10	1		1 an
- Le Coopérateur agricole	2001 04	1998 05 07	1	24,00 \$	3 ans
- Les Affaires	2001 10	1999 08 09	1	89,95 \$	2 ans
- Net-Mag (Nouvel abonnement/6 numéros)	2001 03	2000 02 18	1	24,00 \$	
- Ora*Gec	2001 05	2000 05 03	4	260,84 \$	(65,21 \$ ch.)
- PC Magazine	2001 05	2000 05 25	1	85,97 \$ (U.S.)	22 numéros
- Science et Vie Micro (Faxon Canada)	2001 03	2000 02 03	1	76,00 \$	

ABONNEMENTS – SOCIÉTÉ DE FINANCEMENT AGRICOLE

ANNEXE I

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
<i>DIRECTION DES RESSOURCES FINANCIÈRES</i>					
- Annuaire téléphonique judiciaire du Québec	2002 02	2001 02	1	46,00 \$	
- Commerce	2002 01	1999 10 07	1	37,54 \$	2 ans
- Institut de gestion financière	2001 11	2000 10 05	1	25,00 \$	
- La Terre de chez nous	2001 03	1998 06 01	1	69,00 \$	3 ans
- Le Bulletin des agriculteurs	2002 04	1999 01 06	1	64,95 \$	3 ans

ABONNEMENTS – SOCIÉTÉ DE FINANCEMENT AGRICOLE

ANNEXE I

[illegible]

ABONNEMENTS – SOCIÉTÉ DE FINANCEMENT AGRICOLE

ANNEXE I

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
<u>SERVICE DES RESSOURCES MATÉRIELLES</u>					
- Association des gestionnaires en ressources matérielles (AGRM)	2001 04	2000 04 14	1	400,00 \$	1 an
- Commerce	2002 03	2001 03	1	12,00 \$	
- Les Affaires et Magazine +	2002 03	2000 12	1	52,00 \$	

ABONNEMENTS – SOCIÉTÉ DE FINANCEMENT AGRICOLE

ANNEXE I

ABONNEMENTS PAR UNITÉ ADMINISTRATIVE	ÉCHÉANCE	RÉQUISITION	NOMBRE	MONTANT	DIVERS
<u>DIRECTION DU FINANCEMENT AGRICOLE</u>					
- Agri-Stocks Collection (Télématique)	2001 03	2000 04	130	10 562,50 \$	1 an
- Diagnostic en ligne	2000 09	2000 03 30	130	1 500,00 \$	6 mois
- Echo-Porc	2001 03	2000 03 30	Abon. Corporatif	500,00 \$	1 an
- Guide Internet	2000 06	1999 07 08	1	30,00 \$	
- La Terre de chez nous	2001 03	1998 06 01	2	138,00 \$	3 ans
- Le Bulletin des agriculteurs	2001 04	1998 04 20	2	129,90 \$	3 ans
- Le Coopérateur agricole	2001 04	1998 05 07	1	Gratuit	3 ans
- Les Affaires	2002 09	2000 05 23	1	89,95 \$	2 ans
- Les Affaires	2001 05	1999 03 15	1	89,95 \$	2 ans
- Les Affaires	2001 06	1999 03 10	1	89,95 \$	2 ans
- Progrès forestier	2002 06	2000 06 28	1	28,76 \$	2 ans
- C.P.V.Q. (Distribution de livres Univers)	2000 11	2000 10 02	1	43,45 \$	30 jrs
- Mensuel Porc	2001 10		1	121,13 \$	1 an

MAJ 2001 03 12

- 33) Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :
- le processus utilisé pour la conception;
 - le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
 - les coûts de construction du site;
 - le coût de l'entretien et de la mise à jour;
 - qui est responsable du contenu sur le site;
 - qui est autorisé à faire des modifications sur le site;
 - quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
 - le nombre de visiteurs (hits) par mois;
 - combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

Processus utilisé pour la conception : Les coûts suivants furent assumés à même les crédits du financement agricole, soit 90 %, (ministère 100) et du financement forestier, soit 10 %, (ministère 610).

1. État de la situation

Évaluation du contenu	➤ Fonctionnement de l'entreprise
	➤ Clientèle
	➤ Produits/services
	➤ contenu
	➤ intégration au plan marketing

2. Planification stratégique

Plan de développement et architecture du site et budget	➤ Description du contenu
	➤ description des outils interactifs
	➤ considérations techniques
Approbation par le client	

3. Conception

Conception graphique / pages modèles sur papier Rédaction	Approbation par le client
---	---------------------------

- 33 suite) Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :
- le processus utilisé pour la conception;
 - le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
 - les coûts de construction du site;
 - le coût de l'entretien et de la mise à jour;
 - qui est responsable du contenu sur le site;
 - qui est autorisé à faire des modifications sur le site;
 - quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
 - le nombre de visiteurs (hits) par mois;
 - combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

4. Prototypage

Pages modèles électroniques sur site de production	Approbation par le client
--	---------------------------

5. Production

Mise en page (HTML) Programmation Production graphique	Approbation par le client
--	---------------------------

6. Mise en marché et gestion

Médiatisation Indexation Hébergement	Mise à jour	Approbation par le client
--	-------------	---------------------------

Nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site
Coûts de construction du site

Firme	Responsable	Exercice	Montant total	Partie agricole
Caractéra	Sophie Bélanger	1999-2000	7 945,00 \$	7 150,00 \$
Neomédia	Romain Côté	1999-2000	8 910,00 \$	8 019,00 \$
Parallèle communication- design	Pier Tremblay	1998-1999	9 700,00 \$	8 730,00 \$
		2000-2001	2 630,00 \$	2 367,00 \$

33 suite) Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :

- le processus utilisé pour la conception;
 - le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
 - les coûts de construction du site;
 - le coût de l'entretien et de la mise à jour;
 - qui est responsable du contenu sur le site;
 - qui est autorisé à faire des modifications sur le site;
 - quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
 - le nombre de visiteurs (hits) par mois;
 - combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?
-

Coût d'entretien et de mise à jour

Assumé par le personnel de la Société de financement agricole

Responsable du contenu du site

Le président, pour les orientations corporatives : Les directeurs sont responsables des publications de leurs secteurs d'activités respectives.

Responsable des modifications du site

Les mêmes personnes qui sont responsables du contenu.

Fréquence moyenne de mise à jour

La fréquence de mise à jour est d'environ 1 fois par semaine.

Le nombre de visiteurs (hits) par mois

Environ 1 000 visiteurs par mois.

Combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

Le site a été refait une fois, en 1999. Le coût correspond à la construction du site, tel que mentionné sur la page précédente. Un site mieux structuré qui répond aux besoins de la clientèle.

34) Quels sont les programmes spécifiques qui sont offerts aux jeunes (15-35 ans), le nombre de participants ainsi que le coût de la mesure, du service ou du programme?

Programme d'aide à l'établissement, au développement et à la formation

Subvention d'aide à l'établissement (Pour 2000-2001 – 11 mois) :

371 personnes ont fait bénéficier 345 entreprises d'un montant autorisé de 8 800 000 \$.

Société de financement agricole

- 35) Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger :**
- la liste des ententes signées et/ou annoncées;
 - les détails de ces ententes;
 - les résultats obtenus à ce jour.
-

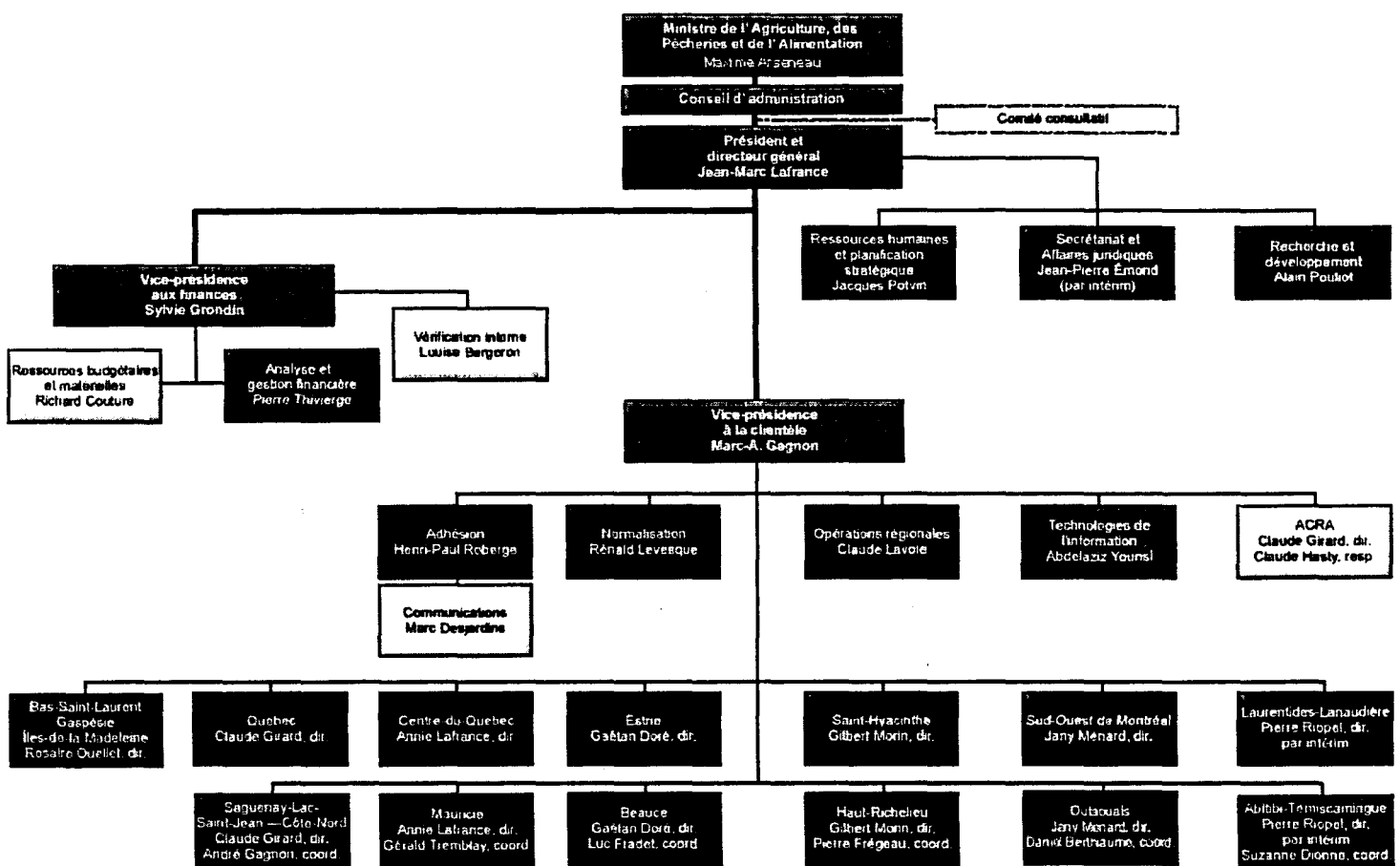
SERA RÉPONDU PAR LE MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES
DU QUÉBEC

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

ORGANIGRAMME DE L'ORGANISME

EXERCICE FINANCIER 2000-2001



RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

LISTE DES PUBLICATIONS RÉGULIÈRES

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

1. COMMUNICATIONS INTERNES

• Rapport annuel

Tirage	500 copies, 1 par année	
Distribution	Divers	
Imprimeur	Les Publications du Québec	1 906,06 \$
Traduction	Élizabeth Doyle	3 200,00 \$
		<hr/>
Total :		5 106,06 \$

• Le Pivot

Tirage	1 numéro électronique	
Distribution	Le personnel	
Conception	Parution	3 339,90 \$
		<hr/>
Total :		3 339,90 \$

SOUS-TOTAL 8 445,96 \$

2. COMMUNICATIONS EXTERNES

• Guides des pratiques culturales 2001 (céréales, maïs-grain et soya)
(pommes de terre)

Tirage	CMS 16 000 (français, anglais)	
	PDT 450 (français, anglais)	
Distribution	Les assurés	
Conception	Mille Images	3 360,00 \$
Imprimeur	Imprimerie Le Laurentien	6 371,00 \$
Traduction	Élizabeth Doyle	421,10 \$
		<hr/>
Total :		10 152,10 \$

• **Dépliant «Procédure des demandes de révision»**

Tirage	5 000 (anglais)	
Distribution	Les assurés	
Imprimeur	Imprimerie J. L. inc.	570,00 \$
Traduction	Élizabeth Doyle	119,00 \$
		<hr/>
Total :		689,00 \$

• **Dépliant «Dépôt direct»**

Tirage	30 500 (français, anglais)	
Distribution	Les assurés	
Conception, montage et films	Beaulieu Multimédia	2 727,00 \$
Imprimeur	Imprimerie La Renommée	935,00 \$
Traduction	Julie-Anne LaRoche	54,80 \$
		<hr/>
Total :		3 716,80 \$

• **Carton informatif Adhésion-indemnisations**

Tirage	20 000 (français, anglais)	
Distribution	Les assurés	
Conception, montage et films	Mille Images	650,00 \$
Photographe	Photomédia	237,80 \$
Imprimeur	Imprimerie Provinciale inc.	2 240,00 \$
Traduction	Élizabeth Doyle	27,50 \$
		<hr/>
Total :		3 155,30 \$

• **Campagne Protection des renseignements personnels (Affiche, feuillet, dépliant et étiquettes)**

Tirage	Affiche 35 (français)	
	Feuillet 24 000 (français, anglais)	
	Dépliant 550 (français)	
	Étiquettes 5 000	
Distribution	Les assurés et le personnel	
Conception, montage et films	Beaulieu Multimédia	2 080,00 \$
Imprimeur	Imprimerie Sociale inc. (Affiche)	101,00 \$
	(Feuillet)	2 396,00 \$
	(Dépliant)	785,00 \$
	Imprimerie La Renommée (Étiquettes)	315,00 \$
Traduction	Élizabeth Doyle	57,20 \$
		<hr/>
Total :		5 734,20 \$

- **Carnet de récolte destiné aux fermes partenaires**

Tirage	4 500 (français, anglais)	
Distribution	Les fermes partenaires	
Conception, montage et films	Mille Images	1 700,00 \$
Imprimeur	Art Graphique Québec	1 873,12 \$
		<hr/>
Total :		3 573,12 \$

- **Résumés de protection en assurance récolte et en assurance stabilisation**

Tirage	55 000 (15 en assurance récolte) (10 en assurance stabilisation) (1 annexe en assurance récolte)	
Distribution	Les assurés	
Conception, montage et films	Alain Gingras communication conseil	91,00 \$
Achat du papier couleur	Imprimerie La Renommée	1 968,00 \$
Traduction	Élizabeth Doyle	1 150,00 \$
		<hr/>
Total :		3 209,00 \$

ACRA

- **Conception visuelle et documents d'information, programme ACRA**

Conception graphique français et anglais	Mille Images	10 020,00 \$
Imprimeur	Imprimerie Le Laurentien	5 001,00 \$
Traduction	Élizabeth Doyle	2 101,00 \$
		<hr/>
Total :		17 122,00 \$

SOUS-TOTAL 47 351,52 \$

3. TOTAL DES DÉPENSES POUR LES PUBLICATIONS RÉGULIÈRES POUR 2000-2001

Communications internes :	8 445,96 \$
Communications externes :	47 351,52 \$

GRAND TOTAL 55 797,48 \$

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC
LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC
EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Date	Destination	Nom	Montant	Personne rencontrée	But du voyage	Bilan et résultat des rencontres
6 au 8 juin 2000 (3 jours)	Guelph (Ontario)	Rénald Levesque	3 013,00 \$	Personnel d'Agricorp inc.	Dans le cadre de l'opération simplification des processus, aller s'enquérir des façons de faire chez Agricorp inc. pour procéder à l'indemnisation dans le but d'améliorer nos services à la clientèle, notamment pour une diminution des délais d'indemnisation.	Cette visite a consisté à faire une évaluation des différents changements introduits en termes de gestion des opérations.
10 au 14 juin 2000 (4 jours)	Kananaskis (Alberta)	Claude Hasty	5 250,00 \$	Membres du Forum	Forum international sur la recherche en assurance récolte.	Échanger pour obtenir des informations sur les recherches en cours au niveau pan-Canadien.
11 au 16 juillet 2000 (6 jours)	Niagara Falls (Ontario)	Jean-Marc Lafrance Claude Hasty Henri-Paul Roberge	6 765,86 \$	Gestionnaires en assurance récolte	Réunion annuelle des gestionnaires généraux de l'assurance récolte.	Discuter des problèmes administratifs avec les autres gestionnaires de l'assurance récolte.
22 au 28 septembre 2000 (6 jours)	Vancouver	Pierre Thivierge	3 545,00 \$	Membres de l'Association	Conférence annuelle de l'Association de gestion de trésorerie du Canada.	Cette conférence permet de communiquer les changements survenus pendant l'année et de faire connaître ceux pour l'année à venir.
31 octobre 2000 (1 jour)	Ottawa	François Deland Alain Pouliot Marc-A. Gagnon	2 109,00 \$	Gestionnaires de l'Entente	Réunion fédérale-provinciale concernant l'Entente sur la contribution fédérale additionnelle à l'ASRA.	Discuter des problèmes concernant l'Entente avec les autres gestionnaires.
24 au 26 janvier 2001 (3 jours)	Toronto	Claude Hasty	3 325,00 \$	Membres du Comité de coordination	Rencontre fédérale-provinciale du Comité de coordination pour le PCRA (Programme canadien du revenu agricole).	Échange avec les autres membres à propos du PCRA.
7 au 9 février 2001 (1 jour)	Washington	Marc-A. Gagnon	3 625,00 \$	Membres de la Banque Mondiale et de la Banque Inter-américaine de Développement	Participer à une mission consacrée au secteur de l'agriculture et de l'agroalimenta-tion auprès de la Banque Mondiale et de la Banque Inter-américaine de Développement à Washington.	Échanger à propos de la mission consacrée au secteur de l'agriculture et de l'agroalimenta-tion avec les autres membres.
16 février 2001 (1 jour)	Ottawa	Alain Pouliot François Deland	1 540,00 \$	Gestionnaires de l'Entente Canada-Québec	Renouvellement de l'Entente Canada-Québec sur la contribution fédérale.	Discussion et échange avec les autres gestionnaires à propos du renouvellement de l'entente.

Service des ressources budgétaires et matérielles
2001-03-09
2000-2001-etude des crédits

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ
ET DES ARTICLES PROMOTIONNELS

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

1. PUBLICITÉ

Aucun placement n'a été effectué en publicité par mandat ou en publicité obligatoire.

La Régie a informé les assurées et les assurés des modifications apportées à ses programmes et services et a choisi notamment d'utiliser des médias spécialisés en agriculture pour les rejoindre. La campagne annuelle d'adhésion à l'assurance récolte nécessite aussi de rejoindre adéquatement les productrices et producteurs agricoles.

1.1 Appels de candidatures

ESPACE	JOURNAL	DATE DE PARUTION	Coût (\$)
N/B	<i>La Terre de chez nous</i> Appel de candidatures	27 juillet 2000	F 1 163,16
N/B	<i>La Terre de chez nous</i> Recrutement	7 décembre 2000	F 1 492,72
N/B	<i>Le Soleil</i> Recrutement	9 décembre 2000	F 1 421,18
N/B	<i>La Terre de chez nous</i> Recrutement	22 février 2001	E 1 000,00
Sous-total			5 077,06

F = Facturé

E = Estimé

1.2 Publicité à la pièce

ESPACE	JOURNAL	DATE DE PARUTION	Coût (\$)
7 ½ X 4 ½ N/B	<i>Bovins du Québec</i> <i>Adhésion 2000</i>	Avril 2000	F 971,25
7 ½ X 4 ½ N/B	<i>Producteur de lait</i> <i>Adhésion 2000</i>	Avril 2000	F 1 124,37
N/B	<i>Le Glaneur</i> <i>Université Laval</i>	Hebdomadaire	F 860,00
1 X 2 ¼ N/B	<i>Revue annuelle fraternité</i> <i>policiers pompiers de Lévis</i>	Avril 2000	F 116,35
6 ½ X 5 2 couleurs	<i>Le Meunier</i> <i>Adhésion 2000</i>	Avril 2000	F 688,00
8 ¼ X 4 N/B	<i>La Nouvelle agricole de l'Estrie</i> <i>Adhésion 2000</i>	1 ^{er} avril 2000	F 455,29
8 ½ X 11 N/B	<i>Comité de la soirée sociale de</i> <i>l'UPA</i> <i>Secteur centre</i>	1 ^{er} avril 2000	F 354,12
10 ¾ X 5 N/B	<i>Suroît agricole</i> <i>Adhésion 2000</i>	5 avril 2000	F 455,29

ESPACE	JOURNAL	DATE DE PARUTION	COÛT (\$)
6 c. X 120 l.a. 2 couleurs	La Nouvelle de Sherbrooke <i>Adhésion 2000</i>	7 avril 2000	F 4 825,55
6 c. X 140 l.a. 2 couleurs	Le Progrès de Coaticook <i>Adhésion 2000</i>	8 avril 2000	
6 c. X 120 l.a. 2 couleurs	La Voix de l'Est Plus <i>Adhésion 2000</i>	8 avril 2000	
6 c. X 140 l.a. 2 couleurs	Le Richelieu Dimanche <i>Adhésion 2000</i>	9 avril 2000	
6 c. X 140 l.a. 2 couleurs	L'Express <i>Adhésion 2000</i>	9 avril 2000	
6 c. X 140 l.a. 2 couleurs	L'Avenir de l'Érable <i>Adhésion 2000</i>	9 avril 2000	
6 c. X 140 l.a. 2 couleurs	La Nouvelle de Victoriaville <i>Adhésion 2000</i>	9 avril 2000	
6 c. X 140 l.a. 2 couleurs	La Gazette <i>Adhésion 2000</i>	7 avril 2000	F 4 850,15
6 c. X 120 l.a. 2 couleurs	Citoyen Abitibi-Ouest et Est <i>Adhésion 2000</i>	9 avril 2000	
6 c. X 120 l.a. 2 couleurs	Le Reflet <i>Adhésion 2000</i>	10 avril 2000	
6 c. X 120 l.a. 2 couleurs	Échos Abitibiens/Frontière <i>Adhésion 2000</i>	12 avril 2000	
6 c. X 140 l.a. 2 couleurs	Régional Combiné Outaouais <i>Adhésion 2000</i>	12 avril 2000	
12 ¼ X 5 1/16 N/B	Mauricie affaires <i>Adhésion 2000</i>	12 avril 2000	F 860,00
7 ½ X 4 ½ 2 couleurs	Bulletin des agriculteurs <i>Adhésion 2000</i>	14 avril 2000	F 2 502,50
9 ¾ X 4 ¾ N/B	Vision Terre et forêt <i>Adhésion 2000</i>	15 avril 2000	F 232,71
7 ½ X 4 ½ N/B	Club Holstein Abitibi <i>Guide d'affaires soirée annuelle</i>	15 avril 2000	F 101,18
3 ½ X 10 ¼ 2 couleurs	Forum agricole <i>Adhésion 2000</i>	21 avril 2000	F 344,00
150 l.a. X 10 col. 2 couleurs	Le Nouvelliste-Cahier spécial agriculture <i>Adhésion 2000</i>	21 avril 2000	F 2 335,62
4 ¾ X 6 N/B	Beauce Média « cahier agricole » <i>Adhésion 2000</i>	22 avril 2000	F 246,87
7 ½ X 9 ¾ 2 couleurs	La Terre de chez nous <i>Adhésion 2000</i>	20 avril 2000 27 avril 2000	F 5 157,36
Logo N/B	MAPAQ – Syndicat des agricultrices de la région Outaouais-Laurentides <i>Napperon</i>	Mai 2000	F 430,00
6 5/8 X 7 ¼ N/B	La Terre de chez nous <i>Report des dates de semis</i>	25 mai 2000	F 1 318,53
10 ¼ X 7 N/B	L'Agro-Foresterie <i>Publicité</i>	Fin mai 2000	F 646,72
14 5/8 X 9 ¾ 2 couleurs	La Terre de chez nous <i>Bilan adhésion</i>	1 ^{er} juin 2000	F 4 753,00
2 X 3 ½ N/B	Société d'agriculture du Témiscamingue <i>29^e exposition agricole</i>	2 au 4 juin 2000	F 303,53
7 ½ X 4 ¾ N/B	La Terre de chez nous <i>Erratum</i>	8 juin 2000	F 992,44
5 X 3 N/B	Société d'agriculture Mirabel Deux-Montagnes <i>Journée champêtre</i>	15 juin 2000	F 303,53

ESPACE	JOURNAL	DATE DE PARUTION	COÛT (\$)
10 X 5 ¾ N/B	Saint-Laurent Portage <i>Supplément en agriculture</i>	9 juillet 2000	F 438,96
5 ½ X 9 ¾ N/B	Société d'agriculture d'Abitibi <i>31^e exposition agricole régionale d'Abitibi</i>	17 au 20 juillet 2000	F 404,71
4 ¾ X 6 N/B	Beauce Média <i>Cahier exposition agricole de Saint-Isidore</i>	21 juillet 2000	F 192,75
9 ¾ cm X 12 cm N/B	Société d'agriculture CBIO <i>Journée champêtre de l'Île-d'Orléans</i>	Juillet 2000	F 101,18
Message TV 5 secondes	Syndicat des agricultrices de l'Estrie	Juillet et août 2000	F 505,89
6 X 4 N/B	Journal Touladi <i>71^e exposition agricole du Témis</i>	6 août 2000	F 137,60
7 X 9 ½ N/B	Symposium ovin 2000 <i>Regroupement CPAQ, CPVQ, Géagri</i>	15 et 16 septembre 2000	F 1 011,76
3 ½ X 5 N/B	Mensuel agricole et forestier	Septembre 2000	F 252,94
7 ½ X 4 ¾ N/B	La Terre de chez nous <i>Communiqué maïs-grain</i>	12 octobre 2000	F 1 003,59
4 X 8 ¼ N/B	La Nouvelle agricole de l'Estrie	18 octobre 2000	F 464,40
3 ½ X 2 ½ N/B	Richelieu agricole	18 novembre 2000	F 146,71
10 X 7 ¼ 2 couleurs	La Terre de chez nous <i>Publicité indemnisation</i>	30 novembre 2000	F 2 531,15
8 X 5 N/B	Colloque régional 2000 production bovine	1 ^{er} décembre 2000	F 101,18
Affiche, diapo et pub. 2 X 3 ½	10^e Colloque régional de gestion (CIGAE)	23 janvier 2001	E 250,00
18 cm X 24 cm N/B	Colloque maïs soya 2001 <i>Centre de référence en agriculture et agroalimentaire du Québec (CRAAQ)</i>	24 janvier 2001	E 500,00
7 7/16 X 4 ¾ 4 process	Le Coopérateur agricole <i>Adhésion 2001</i>	Mars 2001	E 2 170,00
5 1/16 X 12 ¼ N/B	Mauricie Affaires <i>Adhésion 2001</i>	Mars-Avril 2001	E 850,00
5 X 7 Noir + 1 couleur	Journal le Lac-Saint-Jean <i>Adhésion 2001</i>	5 mars 2001	E 292,00
10 X 7 ¼ Noir + PMS 576	La Terre de chez nous <i>Adhésion 2001</i>	8 mars 2001 22 mars 2001	E 3 000,00 E 3 000,00
9 ¾ X 4 ¾ Noir + PMS 576	Vision terre et forêt - Cahier <i>transfert d'entreprise - Adhésion 2001</i>	10 mars 2001	E 335,00
4 X 6 ¾ Noir + PMS 576	Les Actualités d'Asbestos <i>Cahier agricole</i>	10 mars 2001	E 200,00
8 ¼ X 4 Noir + PMS 576	La Nouvelle agricole de l'Estrie <i>Adhésion 2001</i>	16 mars 2001	E 550,00
½ page vert. Noir + PMS 576	Le Saint-Laurent/Portage <i>Adhésion 2001</i>	18 mars 2001	E 714,00

ESPACE	JOURNAL	DATE DE PARUTION	COÛT (\$)
½ page vert. Noir + PMS 576	L'Info-Dimanche Adhésion 2001	18 mars 2001	E 415,00
	Progrès Écho Dimanche Adhésion 2001	18 mars 2001	E 730,00
	Courrier de Portneuf Adhésion 2001	18 mars 2001	E 860,00
	Peuple de Lotbinière Adhésion 2001	18 mars 2001	E 615,00
	L'Action Adhésion 2001	18 mars 2001	E 700,00
	Le Bulletin de Buckingham Adhésion 2001	18 mars 2001	E 625,00
	L'Écho de Louiseville Adhésion 2001	18 mars 2001	E 715,00
	Progrès Dimanche (Chicoutimi) Adhésion 2001	18 mars 2001	E 1 390,00
	Le Lac Saint-Jean (Alma) Adhésion 2001	18 mars 2001	E 720,00
	L'Éveil agricole Adhésion 2001	24 mars 2001	E 800,00
	Le Richelieu agricole Adhésion 2001	24 mars 2001	E 830,00
	Forum agricole, agroalimentaire et forestier Adhésion 2001	28 mars 2001	E 550,00
	The Equity Adhésion 2001	14 mars 2001 28 mars 2001	E 650,00 E 650,00
	La Frontière Adhésion 2001	14 mars 2001 28 mars 2001	E 1 125,00 E 1 125,00
	L'Écho abitibien Adhésion 2001	14 mars 2001 28 mars 2001	E 1 135,00 E 1 135,00
	L'Oie blanche Adhésion 2001	16 mars 2001 30 mars 2001	E 526,00 E 526,00
	Hebdo régional de la Beauce Adhésion 2001	16 mars 2001 30 mars 2001	E 850,00 E 850,00
	Courrier de Frontenac Adhésion 2001	16 mars 2001 30 mars 2001	E 780,00 E 780,00
	La Nouvelle Adhésion 2001	16 mars 2001 30 mars 2001	E 1 244,00 E 1 244,00
	Le Progrès de Coaticook Adhésion 2001	17 mars 2001 31 mars 2001	E 525,00 E 525,00
	Le Week-End (Outaouais) Adhésion 2001	17 mars 2001 31 mars 2001	E 990,00 E 990,00
	L'Éveil (Saint-Eustache) Adhésion 2001	17 mars 2001 31 mars 2001	E 890,00 E 890,00
Sous-total			80 762,18

F = Facturé

E = Estimé

1.3 ACRA

ESPACE	JOURNAL	DATE DE PARUTION	COÛT (\$)
10 X 7 ¼ N/B	<i>La Terre de chez nous</i>	1 ^{er} mai 2000	F 1 911,60
10 X 7 ¼ Couleurs	<i>La Terre de chez nous</i> <i>Quebec Farmers Advocate</i>	1 ^{er} juin 2000	F 2 007,18 F 387,86
10 X 7 ¼	<i>Grand et petit gibier</i>	1 ^{er} juin 2000	F 1 011,76
10 X 7 ¼	<i>Courrier hippique</i>	20 juin 2000	F 1 204,00
7 ½ X 9 ¾ N/B	<i>La Terre de chez nous</i>	19 octobre 2000	F 2 004,52
N/B	<i>Le Soleil</i> <i>Recrutement</i>	9 décembre 2000	F 1 421,19
N/B	<i>Le Soleil</i> <i>Recrutement</i>	24 février 2001	E 1 500,00
Sous-total			11 448,11

F = Facturé

E = Estimé

2. ARTICLES PROMOTIONNELS

- **Matériel pour la campagne d'adhésion 2001
(Affiche, calendrier, pochette, brochure, bandeau et papeterie)**

Tirage	Affiche 250 (français)	
	Calendrier 21 500 (français, anglais)	
	Pochette 4 800 (français, anglais)	
	Brochure 26 600 (français, anglais)	
	Bandeau 14 000 (français, anglais)	
	Papier en-tête 32 500 (français, anglais)	
	Enveloppes 14 000 (français, anglais)	
Conception, montage et films	Idécom	8 743,00 \$
	Beaulieu Multimédia (bandeau)	585,00 \$
Imprimeur	Imprimerie La Renommée inc. (affiche)	1 434,00 \$
	(calendrier)	4 990,00 \$
	(papier en-tête)	4 875,00 \$
	(enveloppes)	415,00 \$
	Imprimerie Provinciale inc. (pochette)	5 340,00 \$
	(brochure)	21 320,00 \$
	(bandeau)	2 130,00 \$
Traduction	Anglocom (bandeau)	45,00 \$
	Élizabeth Doyle	270,60 \$
Total :		50 147,60 \$

- **Carton d'invitation**

Tirage	500	
Conception et impression	Asystel Impression numérique	419,50 \$
Total :		419,50 \$

- **Signets**

Tirage	350	
Conception, et impression	Diagraph	205,50 \$
Total :		205,50 \$

- **Règle plastifiée (adhésion 2000)**

Tirage	5 000 (français, anglais)	
Conception, montage et films	Alain Gingras	340,00 \$
Imprimeur	Les impression J.L. inc.	982,00 \$
Total :		<u>1 322,00 \$</u>

- **Post-it et enveloppe, publicité site Internet**

Tirage	Enveloppe 50 000 Post-it 10 250 (français, anglais)	
Conception, montage et films	Beaulieu Multimédia	1 488,00 \$
Imprimeur	La Renommée (enveloppe)	998,00 \$
	Imprimerie Sociale inc.(Post-it)	799,00 \$
	Beaulieu Multimédia	1 125,00 \$
Total :		<u>4 410,00 \$</u>

- **Calendriers (Régie + SFA) en 2 formats**

Tirage	2 000	
Imprimeur	J.B. Deschamps inc.	861,00 \$
Total :		<u>861,00 \$</u>

- **Pochettes de presse 9 X 15 (réimpression)**

Tirage	1 000 (3 couleurs)	
Imprimeur	Imprimerie La Renommée	925,00 \$
Total :		<u>925,00 \$</u>

SOUS-TOTAL **58 290,60 \$**

3. TOTAL DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ ET ARTICLES PROMOTIONNELS POUR 2000-2001

Publicité par appels de candidatures :	5 077,06 \$
Publicité à la pièce :	80 762,18 \$
Publicité ACRA :	11 448,11 \$
Articles promotionnels :	<u>58 290,60 \$</u>

GRAND TOTAL **155 577,95 \$**

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

LISTE DES SONDAGES ET GROUPES DE DISCUSSIONS EFFECTUÉS

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Aucune dépense n'a été effectuée pour réaliser des sondages et groupes de discussions.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

ÉTUDES COMMANDÉES EN 2000-2001

Aucune étude n'a été commandée par la Régie.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC
LISTE DES CONTRATS ATTRIBUÉS À DES FIRMES
DE COMMUNICATIONS OU DE RELATIONS PUBLIQUES
EXERCICE FINANCIER 2000-2001

1. GRAPHISME

1.1 Alain Gingras communication conseil

- **Projets**

Faire un PDF de la dernière version du Guide des normes culturelles
Rechercher et graver les documents informatiques du Guide d'adhésion et du Guide des normes culturelles PDT
Correction des tableaux CMA pour chacune des régions

COÛT TOTAL 196,00 \$

1.2 Beaulieu multimédia

- **Projets**

Conception graphique et production du dépliant « Dépôt direct »
Conception du matériel pour la promotion du site Internet (Post-it et enveloppe)
Modification du bandeau de l'adhésion automatique
Production du Guide explicatif bouvillon – version 2001

COÛT TOTAL 5 145,00 \$

1.3 Boum! Communication graphique inc.

- **Projet**

Correction de divers formulaires

COÛT TOTAL 1 316,44 \$

1.4 Diagraph

- **Projet**

Correction et impression d'un signet

COÛT TOTAL 250,50 \$

1.5 Ferme Causap enr.

- **Projet**

Promotion du site Internet et du dossier client
Utilisation de la photo de Madame Lise Desmarais et de M. Claude Rivard pour la
publicité sur le dossier client

COÛT TOTAL 2 000,00 \$

1.6 Idécom Consultant Marketing inc.

- **Projet**

Conception et réalisation du matériel d'information et de promotion pour la campagne
d'adhésion 2001

COÛT TOTAL 14 503,00 \$

1.7 Mille Images

- Projets**

Corrections en infographie et production de négatifs pour impression des formulaires de fauche, de l'annexe et du carnet de récolte

Corrections en infographie, sortie laser et production de négatifs pour impression des guides CMS et PDT ainsi que du Relevé 21

Conception graphique du formulaire Autorisation d'abandon

Conception graphique du carton informatif Adhésion-indemnisations

Conception graphique et réalisation en infographie du dépliant « Principe indemnitaire » (terminé à 70%)

Conception graphique et maquette de présentation des guides des pratiques culturelles CMS et PDT

Montage d'un texte en infographie sur une enveloppe pour l'adhésion 2001, envoi de PDF et sorties laser

Conception et montage en infographie de publicités

COÛT TOTAL 12 580,00 \$

1.8 Parution

- Projet**

Corrections et mise en page du bulletin électronique le Pivot

Expédition, installation, vérification du fonctionnement sur le site Intranet et tâches connexes

COÛT TOTAL 3 339,90 \$

1.9 Photomédia

- Projet**

Photographies pour la Régie des assurances agricoles du Québec (prises de vues à Montmagny)

COÛT TOTAL 237,80 \$

1.10 Triomphe marketing et communications

- **Projets**

Conception, production infographique, sorties couleur et suivi des différentes étapes de production des dépliants en assurance récolte (individuel et collectif) et en assurance stabilisation

Production infographique d'une annonce pour publication dans le journal La terre de chez-nous

COÛT TOTAL 5 983,91 \$

ACRA**1.11 Mille Images**

- **Projet**

Corrections et mise à jour des documents et formulaires de la campagne d'information et de marketing sur le programme d'Aide en cas de catastrophe liée au revenu agricole (ACRA)

COÛT TOTAL 10 020,00 \$

GRAND TOTAL - GRAPHISME 55 572,55 \$

2. TRADUCTION

2.1 Anglocom

- Projet**

Traduire du français vers l'anglais divers documents de la Régie

COÛT TOTAL 230,00 \$

2.2 Belle Page enr.

- Projet**

Révision linguistique de divers documents de la Régie

COÛT TOTAL 30,00 \$

2.3 Élizabeth Doyle

- Projets**

Traduire du français vers l'anglais le rapport annuel 1999-2000 ainsi que divers documents de la Régie

COÛT TOTAL 11 001,62 \$

2.4 Julie-Anne Larochelle

- Projet**

Traduire du français vers l'anglais divers documents de la Régie

COÛT TOTAL 54,80 \$

2.5 Les traductions Tradufor Enr.

- **Projet**

Traduire du français vers l'anglais divers documents de la Régie

COÛT TOTAL 947,90 \$

ACRA

2.6 **Élizabeth Doyle**

- **Projet**

Traduire du français vers l'anglais divers documents administratifs et informationnels du programme d'Aide en cas de catastrophe liée au revenu agricole (ACRA)

COÛT TOTAL 2 101,00 \$

GRAND TOTAL - TRADUCTION 14 365,32 \$

SOMMAIRE

- **Graphisme 55 572,55 \$**
- **Traduction 14 365,32 \$**

GRAND TOTAL 69 937,87 \$

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

LISTE DES CONTRATS DE SERVICES PROFESSIONNELSET AUXILIAIRES DE MOINS DE 25 000 \$OCTROYÉS EN 2000-2001

Fournisseur	Objet	Mode d'octroi	Coût du contrat
Alain Gingras	Conception graphique et montage	Contrat négocié	196 \$
Anglocom	Traduction	Contrat négocié	230 \$
Beaulieu Multimédia	Conception graphique et montage	Contrat négocié	7 225 \$
Belle Page Enr.	Révision linguistique	Contrat négocié	30 \$
Boum communication graphique inc.	Conception graphique et montage	Contrat négocié	1 316 \$
Centre de développement du porc	Traitement et transmission de données concernant les porcs vendus pour la reproduction	Contrat négocié	2 250 \$
Club de gestion de sol	Grande Oie des neiges	Contrat négocié	5 000 \$
Diagraph	Conception graphique et montage	Contrat négocié	5 684 \$
Élizabeth Doyle	Traduction	Contrat négocié	10 787 \$
Fédération des producteurs de pommes du Québec	Transmission données prix du marché	Contrat négocié	5 000 \$
Fédération des producteurs de porcs du Québec	Transmission d'informations concernant la clientèle adhérente au programme d'assurance stabilisation des revenus des producteurs de porcs	Contrat négocié	19 318 \$
Fédération des producteurs de veaux de grain	Traitement et transmission de données	Contrat négocié	16 000 \$
Ferme Causap enr.	Site Internet	Contrat négocié	2 000 \$
Groupe conseil CGAS	Actuariat	Contrat négocié	4 190 \$
Groupe Uni-Spec	Identification permanente veaux de lait	Contrat négocié	5 085 \$
Idécom consultant	Conception graphique et montage	Contrat négocié	14 503 \$
Ivan Grenier	CSRA démarrage	Contrat négocié	8 400 \$

Fournisseur	Objet	Mode d'octroi	Coût du contrat
Jean-Luc Allard	Actuariat (CSRA)	Contrat négocié	24 500 \$
Julie-Anne Larochelle	Traduction	Contrat négocié	55 \$
Mille Images	Conception graphique et montage	Contrat négocié	22 600 \$
Oricom	Site Internet	Contrat négocié	4 800 \$
Parution	Pivot électronique	Contrat négocié	3 399 \$
Paul Gagnon	Services conseil et rédaction de textes	Contrat négocié	12 212 \$
Photomédia	Photographie	Contrat négocié	238 \$
Tradufor	Traduction	Contrat négocié	948 \$
Triomphe	Graphisme, conseils	Contrat négocié	5 984 \$
Turcotte Éric	Gestion documentaire	Contrat négocié	<u>12 000 \$</u>
TOTAL			<u>193 950 \$</u>

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

LISTE DÉTAILLÉE DES CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UN VERSEMENT SUPPLÉMENTAIRE PAR RAPPORT
AU MONTANT INITIAL

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Aucun

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

MONTANT DE DIVERSES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

NATURE DE LA DÉPENSE		ESTIMÉ DE LA DÉPENSE 2000-2001
Photocopie		65 000 \$
Télécopie		15 200 \$
Téléphonie cellulaire		28 300 \$
Téléavertisseurs		6 500 \$
Mobilier de bureau		25 000 \$
Distributeurs d'eau de source		2 200 \$
Frais de déplacement		
Transport	861 768 \$	
Subsistance et logement	260 945 \$	
Divers	<u>27 287 \$</u>	
		1 150 000 \$
Fournitures de bureau		110 000 \$
Préparation à la retraite		729 \$
Participation à des congrès, colloques	(au Québec)	6 500 \$

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

LISTE DES VÉHICULES FOURNIS EN 2000-2001

Aucun véhicule n'est fourni par la Régie.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

RÉPARTITION DU PERSONNEL MASCULIN ET FÉMININ, DES JEUNES DE MOINS DE 30 ANS,
DES PERSONNES HANDICAPÉES, ANGLOPHONES, AUTOCHTONES ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES
POUR 1999-2000 ET 2000-2001

CATÉGORIE DE PERSONNEL	1999-2000														2000-2001													
	Perm.							Occ.							Perm.							Occ.						
	H	F	HAN	CC	ANG	AUT	-30	H	F	HAN	CC	ANG	AUT	-30	H	F	HAN	CC	ANG	AUT	-30	H	F	HAN	CC	ANG	AUT	-30
Hors-cadres	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cadres supérieurs	11	3	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13	2	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Professionnels	54	30	-	-	-	-	1	2	2	-	-	-	-	3	59	33	-	1	-	-	3	3	3	-	-	-	-	1
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	56	75	-	2	1	1	3	38	40	1	1	1	-	23	65	79	1	2	1	1	3	43	48	1	3	1	-	34
Ouvriers	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
TOTAL	125	108	-	3	1	1	4	40	42	1	1	1	-	26	139	115	1	4	1	1	6	46	51	1	3	1	-	35

POURCENTAGE (%) PAR RAPPORT À L'EFFECTIF TOTAL
POUR 1999-2000 ET 2000-2001

CATÉGORIE DE PERSONNEL	1999-2000														2000-2001													
	Perm.							Occ.							Perm.							Occ.						
	H	F	HAN	CC	ANG	AUT	-30	H	F	HAN	CC	ANG	AUT	-30	H	F	HAN	CC	ANG	AUT	-30	H	F	HAN	CC	ANG	AUT	-30
Hors-cadres	1,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,6	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cadres supérieurs	3,5	1,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,7	0,6	-	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Professionnels	17,1	9,5	-	0,3	-	-	-	0,6	0,6	-	-	-	-	1,0	16,8	9,4	-	0,3	-	-	0,9	0,9	0,9	-	-	-	-	0,3
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	17,8	23,6	-	0,6	0,3	0,3	1,0	12,1	12,7	0,3	0,3	0,3	-	7,3	18,5	22,5	0,3	0,6	0,3	0,3	0,9	12,3	13,7	0,3	0,9	0,3	-	9,7
Ouvriers	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
TOTAL	39,7	34,1	-	0,9	0,3	0,3	1,0	12,7	13,3	0,3	0,3	0,3	-	8,3	39,6	32,8	0,3	1,2	0,3	0,3	1,8	13,2	14,6	0,3	0,9	0,3		10,0

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

PERSONNES AYANT BÉNÉFICIÉ DU PROGRAMME DE
DÉPART VOLONTAIRE QUI ONT ÉTÉ RAPPELÉES

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Sera répondue par le Conseil du trésor.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

ASSIDUITÉ

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Mois	Cadres		Professionnels(les)		Fonctionnaires	
	M	V	M	V	M	V
Avril	3,0	14,5	81,0	38,5	135,0	104,5
Mai	0,0	11,5	33,0	47,5	143,5	108,5
Juin	0,0	9,0	19,0	119,0	99,5	288,5
Juillet	0,0	97,0	40,0	701,0	75,0	1 357,5
Août	0,0	69,5	37,0	609,5	129,5	814,0
Septembre	0,0	7,0	68,0	22,0	99,5	177,0
Octobre	0,0	14,0	47,5	9,0	134,5	157,0
Novembre	0,0	0,0	49,5	14,0	134,5	113,0
Décembre	0,0	5,0	30,5	87,5	108,0	356,5
Janvier	1,0	4,0	52,0	104,5	139,0	423,5
Février	0,0	6,5	8,5	12,0	48,0	106,0
Mars	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D
Total	4,0	238,0	466,0	1 764,5	1 246,0	4 006,0

Grand total jours maladie pris: 1 716,0

Grand total jours vacances pris: 6 008,5

M= Jours de maladie pris

V= Jours de vacances pris

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

CUMULATIF DU TEMPS SUPPLÉMENTAIRE PAYÉ ET COMPENSÉ

DU PERSONNEL RÉGULIER ASSUJETTI À LA LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE

ET DU PERSONNEL OCCASIONNEL AU 1ER MARS 2001

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

PROFESSIONNEL

Mois	Nb heures effectuées	Payé		Compensé	
		Nb heures effectuées	Montant \$	Nb heures effectuées	Montant \$
Avril	38,25	0,00	0,00	38,25	1 178,48
Mai	56,00	0,00	0,00	56,00	1 725,36
Juin	63,75	0,00	0,00	63,75	1 964,14
Juillet	38,75	13,25	408,23	25,50	785,66
Août	52,25	29,25	901,19	23,00	708,63
Septembre	209,50	80,00	2 464,80	129,50	3 989,90
Octobre	131,00	37,00	1 139,97	94,00	2 896,14
Novembre	259,25	136,25	4 197,86	123,00	3 789,63
Décembre	139,25	49,50	1 525,10	89,75	2 765,20
Janvier	88,50	20,50	631,61	68,00	2 095,08
Février	39,25	19,50	600,80	19,75	608,50
Mars	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total	1 115,75	385,25	11 869,56	730,50	22 506,72

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

CUMULATIF DU TEMPS SUPPLÉMENTAIRE PAYÉ ET COMPENSÉ

DU PERSONNEL RÉGULIER ASSUJETTI À LA LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE

ET DU PERSONNEL OCCASIONNEL AU 1ER MARS 2001

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

PERSONNEL DE BUREAU ET TECHNICIEN

Mois	Nb heures effectuées	Payé		Compensé	
		Nb heures effectuées	Montant \$	Nb heures effectuées	Montant \$
Avril	38,25	0,00	0,00	38,25	746,26
Mai	13,00	6,00	117,06	7,00	136,57
Juin	67,00	25,50	497,51	41,50	809,67
Juillet	89,50	22,50	438,98	67,00	1 307,17
Août	120,00	59,25	1 155,97	60,75	1 185,23
Septembre	325,00	104,00	2 029,04	221,00	4 311,71
Octobre	1 445,00	902,00	17 598,02	543,00	10 593,93
Novembre	2 226,00	1 525,00	29 752,75	701,00	13 676,51
Décembre	129,25	79,00	1 541,29	50,25	980,38
Janvier	82,50	28,50	556,04	54,00	1 053,54
Février	45,50	0,00	0,00	45,50	887,71
Mars	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total	4 581,00	2 751,75	53 686,66	1 829,25	35 688,68

TOTAL RÉGIE	5 696,75	3 137,00	65 556,22	2 559,75	58 195,40
-------------	----------	----------	-----------	----------	-----------

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

ÉVOLUTION DES EFFECTIFS RÉGULIERS

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Région	2000-2001					1999-2000				
	Cadre	Prof.	Tech.	Bureau	Total	Cadre	Prof.	Tech.	Bureau	Total
01- Bas St-Laurent	1	2	7	3	13	1	2	6	3	12
02- Saguenay	0	1	3	2	6	0	1	3	2	6
03- Québec	0	1	0	0	1	0	1	0	0	1
04- Mauricie	0	1	4	1	6	0	1	2	1	4
05- Estrie	1	2	4	2	9	1	2	4	2	9
06- Montréal	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
07- Outaouais	0	1	5	2	8	0	2	3	2	7
08- Abitibi-Témiscamingue	0	1	1	1	3	0	1	1	1	3
09- Côte Nord	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10- Nord du Québec	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11- Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12- Chaudière-Appalaches										
St-Joseph	0	1	5	3	9	0	1	4	3	8
St-Romuald	1	3	9	4	17	1	3	7	3	14
Lévis	12	62	22	16	112	9	56	18	16	99
Sous-total	13	66	36	23	138	10	60	29	22	121
13- Laval	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
14- Lanaudière	0	2	4	4	10	1	3	4	4	12
15- Laurentides	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16- Montérégie										
St-Hyacinthe	0	4	7	4	15	1	3	8	4	16
Longueuil	1	4	9	5	19	1	4	8	5	18
Iberville	1	4	5	4	14	1	3	5	4	13
Sous-total	2	12	21	13	48	3	10	21	13	47
17-Centre-du-Québec	1	3	6	2	12	1	2	6	2	11
Régie total *	18	92	91	53	254	17	85	79	52	233

* En date du 1^{er} mars, il y a 14 postes vacants en voie d'être comblés.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

ÉVOLUTION DU NOMBRE D'EMPLOYÉS BÉNÉFICIAANT D'UN TRAITEMENT
ADDITIONNEL EN RAISON DE LA COMPLEXITÉ DE LA TÂCHE

EXERCICES FINANCIERS DE 1996-1997 À 2000-2001

	2000-2001	1999-2000	1998-1999	1997-1998	1996-1997
Prime complexité (7 %) et chef d'équipe (5 %)	19	16	16	16	16

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

NOMBRE D'EMPLOYÉS BÉNÉFICIAANT D'UN TRAITEMENT
SUPÉRIEUR À CELUI NORMALEMENT PRÉVU

EXERCICES FINANCIERS 1996-1997 À 2000-2001

	2000-2001	1999-2000	1998-1999	1997-1998	1996-1997
Traitement plus élevé	2	2	4	3	4

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

NIVEAU DES EFFECTIFS TOTAUX PAR CATÉGORIE D'EMPLOI

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

	<u>Postes réguliers</u>	<u>Postes occasionnels</u>
Cadres	18	0
Professionnels	92	6
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	144	91
Ouvriers	0	0
Total	254	97

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

NOMBRE DE PERSONNES OCCASIONNELLES ET TEMPORAIRES

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Années	Occasionnels		Temporaires
	Total	5 ans et plus	
2000-2001	94	3	25
1999-2000	70	11	11
1998-1999	70	2	3
1997-1998	70	2	1
1996-1997	70	1	1
1995-1996	70	1	0

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

LISTE DES ESPACES LOUÉS PAR LA S.I.Q.

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Sera répondue par le Conseil du trésor.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

LOCATION D'ESPACES (AUTRES QUE LA S.I.Q.)

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

<i>Entreprises</i>	<i>Emplacement</i>	<i>Type d'espaces</i>	<i>Superficie (en m.c.)</i>			<i>Coût (\$)</i>			<i>Durée du bail</i>	<i>Échéance du bail</i>
			<i>Louée</i>	<i>Occupée</i>	<i>Inoccupée</i>	<i>Au mètre carré</i>	<i>Annuel</i>	<i>Aménagements</i>		
Denis Robert inc.	419, 3ième Rang Sud St-Athanase	Séchoir	53,57	53,57	Nil		4 875,00		36 mois	2003-02-28
TOTAUX			53,57	53,57			4 875,00			

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

LISTE DU PERSONNEL DU CABINET

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Ne s'applique pas.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

SOMMES VERSÉES À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Ne s'applique pas.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

LISTE DES CRÉDITS PÉRIMÉS

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

		<u>Crédits périmés</u>
Programme 04	Assurances agricoles	
Élément 1.	Assurance récolte	1 000,000 \$
Élément 2.	Assurance stabilisation des revenus agricoles	27 800 000 \$
Élément 3.	Gestion interne et soutien (Budget de fonctionnement)	100,000 \$
Élément 4.	Programmes Nationaux Tripartites	0 \$

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

LA VENTILATION DÉTAILLÉE DES DÉPENSES AFFÉRENTESAUX TRANSFERTS OBTENUS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRALEN 2000-2001 DANSLE CADRE DES DIVERS PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS:POUR CHACUN DE CES PROGRAMMES, DESCRIPTION SOMMAIREDU MODE DE SUBVENTION

- Assurance récolte

Remboursement par le gouvernement fédéral de 25 % des primes d'assurance récolte en vertu de la loi fédérale sur l'assurance récolte:

Primes totales d'assurance récolte 2000-2001	=	40 514 453 \$
--	---	---------------

Remboursement du gouvernement fédéral au gouvernement du Québec (25 %) 2000-2001	=	10 128 613 \$
--	---	---------------

- Entente Sauvagine

Entente fédérale-provinciale visant à indemniser les producteurs pour les dommages causés aux récoltes par la sauvagine. Cette entente fait suite à un accord Canada-Québec qui stipule que 50 % des dommages sont payés par Agriculture Canada et 50 % par le gouvernement du Québec.

Indemnités versées pour 2000-2001	=	493 144 \$
-----------------------------------	---	------------

Contribution fédérale	=	246 572 \$
-----------------------	---	------------

- Gestion interne et soutien

Remboursement par le gouvernement fédéral de 50 % des frais administratifs requis pour l'administration de certains programmes d'assurance.

Assurance récolte

Contribution fédérale	=	6 547 515 \$
-----------------------	---	--------------

Entente Sauvagine

Contribution fédérale	=	209 000 \$
-----------------------	---	------------

- CSRN horticole et ornemental

Dépense afférente du Québec	CSRN de base	=	1 485 000 \$
	CSRN (boni d'intérêt)	=	332 000 \$
	CSRN bonifié	=	4 282 000 \$
Contribution fédérale *	CSRN de base	=	2 970 000 \$
	CSRN (boni d'intérêt)	=	332 000 \$
	CSRN bonifié	=	non applicable

* Contribution fédérale retenue à même l'enveloppe allouée au Québec.

Mode de subvention

CSRN de base: Programme de sécurité du revenu dont la contribution est basée sur un pourcentage des ventes nettes. Le partage des contributions est de 1% pour le gouvernement du Québec, 2% pour le gouvernement fédéral et 3% pour les producteurs.

- Programmes complémentaires

Contribution à l'ASRA	=	54 121 000 \$ *
-----------------------	---	-----------------

Mode de subvention

Cette entente vise à fournir une aide financière à la province complétant celle prévue par l'assurance récolte et le CSRN.

* Montant non encaissé estimé au 13 mars 2001.

- Entente sur une contribution fédérale additionnelle au Régime d'assurance-stabilisation des revenus agricoles

Transfert fédéral	=	33 300 000 \$ *
-------------------	---	-----------------

Mode de subvention

Cette entente vise le versement de fonds fédéraux au Québec pour compenser, en partie, les paiements versés par l'ASRA pour les pertes qu'auraient eu droit les producteurs en vertu du programme fédéral ACRA.

Le programme est à frais partagés, soit 60 % par le fédéral et 40 % par le Québec. En vertu de cet accord spécifique, le Québec a reçu 33,3 M\$ sur la base d'une contribution fédérale estimée pour 1998 de 20 M\$ pour couvrir les marges négatives à laquelle a été ajoutée la part du Québec pour 1998 de 13,3 M\$ (part de 40%). Cette somme est versée au programme d'assurance stabilisation, soit 1/3 à l'acquit des producteurs et 2/3 à l'acquit du gouvernement du Québec.

* Une clause particulière de l'entente fait en sorte que le fédéral verse un montant équivalent à 100 % du calcul indemnitaire estimé pour l'année 1998.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

LISTE DU PERSONNEL EN DISPONIBILITÉ

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Sera répondue par le Conseil du trésor.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

LISTE DU PERSONNEL HORS-STRUCTURE

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Ne s'applique pas.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LA RÉGIE ET AFFECTÉ

À DES ORGANISMES PARAPUBLICS,

NON-GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Aucun(e) employé(e).

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR DES ORGANISMES

PARAPUBLICS, NON-GOUVERNEMENTAUX

ET AUTRES ET AFFECTÉ À LA RÉGIE

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Aucun(e) employé(e).

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

LISTE DU PERSONNEL QUI REÇOIT

UNE DOUBLE RÉMUNÉRATION

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Non applicable

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC
LISTE DÉTAILLÉE DU MATÉRIEL INFORMATIQUE
EXERCICE FINANCIER 2000-2001

DATE	ENTREPRISE	PRODUIT	PRIX
2000-04-05	Micro Logic	1 imprimante HP 4050 TN	2 020,00
2000-04-07	CPU-Design	switch cisco 2924 (10/100) et software entreprise pour switch 1900	1 807,20
2000-04-17	Micro Logic	1 imprimante HP 4050 TN	2 445,34
2000-04-25	Micro Logic	2 imprimantes HP Deskjet 895CXI	848,00
2000-05-04	Micro Logic	1 Omniview Pro 8 port	725,00
2000-05-15	Novell	achat de zen works 2.0 (30 licences)	1 081,00
2000-05-18	Micro Logic	1 imprimante HP Deskjet 895CXI	424,00
2000-06-01	CPU-Design	28 sdram, de 64 mg à 100 mhz	2 520,00
2000-06-16	Micro Logic	1 imprimante HP Deskjet 1220CXI	988,24
2000-06-21	Mysis	logiciels: dreamweaver(3), dream+fireworks (1) et flash 4.0	2 220,00
2000-06-22	CPU-Design	1 imprimante Lexmark Optra T614N	2 193,00
2000-07-04	Mysis	logiciel Adobe Photoshop version 5.5 windows 95	938,00
2000-08-15	CPU-Design	2 modems externes USSSR 56K v.90	362,00
2000-08-16	Insight	1 ordinateur Hp	948,74
2000-08-21	Unispec	2 microflex PC9800, 2 mémoires 8 mb, 2 adaptateurs 110 volts	8 734,00
2000-08-31	CPU-Design	1 imprimante laser Lexmark Optra T614N avec module recto-verso	2 618,34
2000-09-08	pro contact	1 portable Compaq	2 847,00
2000-09-28	Informatique EBR	serveur lbn pour le web	7 124,00
2000-10-10	CPU-Design	switch cisco 2924 (10/100)	1 843,34
2000-10-11	IBM	SQL pour AS/400	2 259,00
2000-10-26	CPU-Design	5 micros P111-733	8 350,00
2000-11-01	CPU-Design	2 imprimantes laser Lexmark Optra T614N avec module recto-verso	5 256,68
2000-11-07	Informatique EBR	1 portable Compaq	2 830,00
2000-11-09	maison Sony à place Laurier	caméra numérique Sony, p/n: DSC-f505V	1 599,00

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC
LISTE DÉTAILLÉE DU MATÉRIEL INFORMATIQUE
EXERCICE FINANCIER 2000-2001

DATE	ENTREPRISE	PRODUITS	Prix
2000-11-28	Micro Logic	mémoires (256 mg) + disque (18.2 go) pour serveur LC3	1 684,00
2001-01-24	IBM	Logiciel PSF/400 Printer support (imp. Laser sur AS/400)	3 130,00
2001-01-24	Contact Info-bureautique	5 moniteurs KDS Vs7i	1 375,00
2001-01-25	Wesco	Câbles	2 209,00
2001-01-28	Contact Info-bureautique	5 ordinateurs celeron 667	4 302,05
2001-02-05	Contact Info-bureautique	30 mémoires 128 meg	2 220,00
2001-02-16	Prosys	20 micro-ordinateurs avec garantie 3 ans	20 879,60
2001-02-16	Prosys	21 micro-ordinateurs avec garantie 3 ans	21 923,58
2001-02-16	Prosys	41 moniteurs	13 376,25
2001-02-20	CPU-Design	38 moniteurs	11 932,00
2001-02-23	Conseil du trésor	Licence SAS (5-version 6.12 / 1-version 8.0)	2 640,00
2001-02-23	CPU-Design	5 portables Panasonic	16 350,00

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

NOMBRE D'ETC ALLOUÉ AU PROJET GIRES

ET DÉPENSES ENCOURUES

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

ETC = 0,1

Dépenses salariales = 5 000 \$

Autres dépenses = 0 \$

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

GIRES

IMPACT PRÉVU DE L'IMPLANTATION

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Sera répondue par le Conseil du trésor.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

APPLICATION DE GIRES

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Sera répondue par le Conseil du trésor.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

ÉVOLUTION DE LA MASSE SALARIALE DU CABINET

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Ne s'applique pas

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

LISTE DES ABONNEMENTS

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Nom du fournisseur	Coût \$
Les Affaires	201,05
Le courrier de St-Hyacinthe	18,87
Le Bulletin des agriculteurs	165,55
Receveur général du Canada	369,99
L'Actualité	59,90
Le Producteur de lait Québécois	59,50
Musée de la Gaspésie	14,95
Le Soleil	132,50
Century Publishing Co.	88,00
Les Publications du Québec	125,00
Fraser's Potato Newsletter	120,00
Fédération des producteurs maraîchers du Québec	2 000,00
Cattlemen	23,36
Les Publications du Québec	158,00
Fédération des producteurs de porcs du Québec	13,04
La Terre de chez-nous	561,75
Club de presse Blitz Enr.	335,00
Doane's Agricultural Report	141,00
TMAC (Treasury Management Association of Canada)	90,00
Comité des responsables de la vérification interne en Fiducie	60,00
Info-Pressé Communications	51,29
CGA-Canada	128,00
Centre d'Agriculture biologique de La Pocatière	25,00
Coopérative Fédérée de Québec	30,00
Distribution de livres Univers S.E.N.C.	1 109,98
Centre de développement du porc du Québec inc.	90,00
Le Courrier parlementaire	529,00
Commerce	24,00
Fédération des Apiculteurs du Québec	40,00
News/400	149,00
Ministre des finances	17,39
Le Richelieu agricole	100,00
Publications Transcontinental inc.	251,87
Gaudet Editeur Ltée	515,00
AAEA Business Office	137,53
Globe-Revue internationale d'Études Québécoises	32,00
Oxford Journals	38,00
La Presse	135,20
Producteur Plus	74,90
Futures	<u>39,00</u>
TOTAL	<u>8 254,62</u>

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC
SITE INTERNET
EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Numéro	Question	Réponse
1	Le processus utilisé pour la conception.	♦ Un comité a été formé afin d'établir la structure et la conception du site.
2	Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site.	♦ Pour le graphisme, nous avons employé la firme Beaulieu Multimédia.
3	Les coûts de construction du site.	♦ 5 800 \$.
4	Le coût de l'entretien et de la mise à jour.	♦ Approximativement 2 500 \$/année.
5	Qui est responsable du contenu sur le site.	♦ Service des communications.
6	Qui est autorisé à faire des modifications sur le site.	♦ Service des communications. Édimestre. ♦ Direction des technologies de l'information. Webmestre.
7	Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour.	♦ Quotidienne.
8	Le nombre de visiteurs (hits) par mois.	♦ Entre 2 000 et 5 000 visiteurs.
9	Combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ? Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?	♦ Aucune refonte.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

PROGRAMMES SPÉCIFIQUES OFFERTS AUX JEUNES

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Aucun

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

MISSIONS À L'ÉTRANGER

EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Aucune mission

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET
ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC
Étude des crédits 2001-2002

Réponses aux questions de l'Opposition officielle (2^e questionnaire)

Question 1

Montants donnés à la S.I.Q. pour location, achat et aménagement

Location :

304 425 \$

Achat et aménagement :

Ne s'applique pas, la Régie n'a donné aucun mandat à la SIQ

Question 2

Liste des bureaux régionaux qui ont été fermés ou seront fermés ou regroupés

Ne s'applique pas, la Régie n'a pas fermé de bureau régional en 2000-2001 et n'a pas l'intention de fermer un bureau quelconque en 2001-2002.

Question 15

Liste des bureaux régionaux rénovés, montant des dépenses, liste des contractuels depuis 1998

Ne s'applique pas, la Régie n'a effectué aucune dépense de rénovation.

Question 16

Liste des dépenses en promotion et publicité

Dépense 2000-2001 : 20 000 \$ - Prévisions 2001-2002 : 20 000 \$

Fournisseur :

La Terre de Chez nous par l'intermédiaire du Fonds de placements Média

But :

Avis de séance publique et tout autre avis et information qui doivent être publics en vertu de la Loi ou les Règlements.

Question 25
Salaire en début d'année des cadres et administrateurs
Masse salariale théorique et autorisée

Masse salariale théorique : 157 206 \$
Masse salariale autorisée : 151 106 \$

Cadres supérieurs

NOM	CLASSE 2000-04-01	SALAIRE 2000-04-01 \$	MAX. ECH. 2000-04-01 \$
Fortin Pierre	630-03	82 496	82 496
Lapierre Yves	630-03	74 710	74710
Total		157 206	157 206

Administrateurs d'état

NOM	CLASSE 2000-04-01	SALAIRE 2000-04-01 \$	MAX. ECH. 2000-04-01 \$
Busque Gaétan	825	110 234	158 154
Bergeron Lise	826	90 367	116 788
Blanchette J.C.	826	105 039	116 788
Bolduc Normand	826	89 786	116 788
Brien Lévis	826	74 685	116 788
Cormier René	826	80799	116 788
Dumas J.C.	826	82 370	116 788
Hovington C.H.	826	82 523	116 788
Total		715 803	975 670
Source D.R.H.	MAPAQ		27 mars 2001

Question 26
Liste des cadres ayant reçu des primes et des bonus, raisons les motivant
Bonus Y. Lapierre 3 917 \$ - Motivée par l'évaluation du rendement.

Question 27
Montant des dépenses de déménagement ainsi que la distance...

Déménagement Y. Lapierre
Coût : 17 365 \$
Repentigny au 201 boul. Crémazie 35 km
Laval au 201 boul. Crémazie : 18 km (nouveau domicile)
Repentigny à l'Assomption : 8 km

Question 28
Liste des postes rémunérés sur une base autre que 35 hres/semaine

40 hres/semaine :
1 technicienne en administration
1 agente de secrétariat
1 agent de gestion financière
1 ingénieur
1 analyste en informatique
5 inspecteurs

Question 29
Total des comptes de dépenses et kilométrage pour chacun des régisseurs

Nom	Kilométrage	Montants
Blanchette J.C.	11 009	7 964.63
Busque Gaétan	26 032	9 337.87
Cormier René	5 575	6 579.62
Bergeron Lise	4 952	8 527.88
Bolduc Normand	23 837	13 198.38
Brien Lévis	9 074	5 644.38
Dumas J.C.	23 161	13 484.65
Hovington C.H.	13 195	8 450.23
En date du 2001-03-21		

Question 30
Nombre d'affaires soumises à la Régie et nombre de jours pour fermer les dossiers

La Régie a entendu 109 affaires en séances publiques au cours de la période du 1^{er} avril 2000 au 16 mars 2001. En faisant abstraction des évaluations périodiques, des examens d'intérêts commerciaux et des dossiers retirés par les requérants, le délai moyen de traitement des 74 dossiers complétés a été de 195 jours, le délai minimum de 22 jours et le délai maximum de 707 jours.

Question 36
Liste des subventions ou prêts (organismes génétiquement modifiés)

Ne s'applique pas

Question 37
Liste des subventions ou prêts (réduction de la pollution agricole)
Ne s'applique pas

COMMISSION DE PROTECTION
DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC

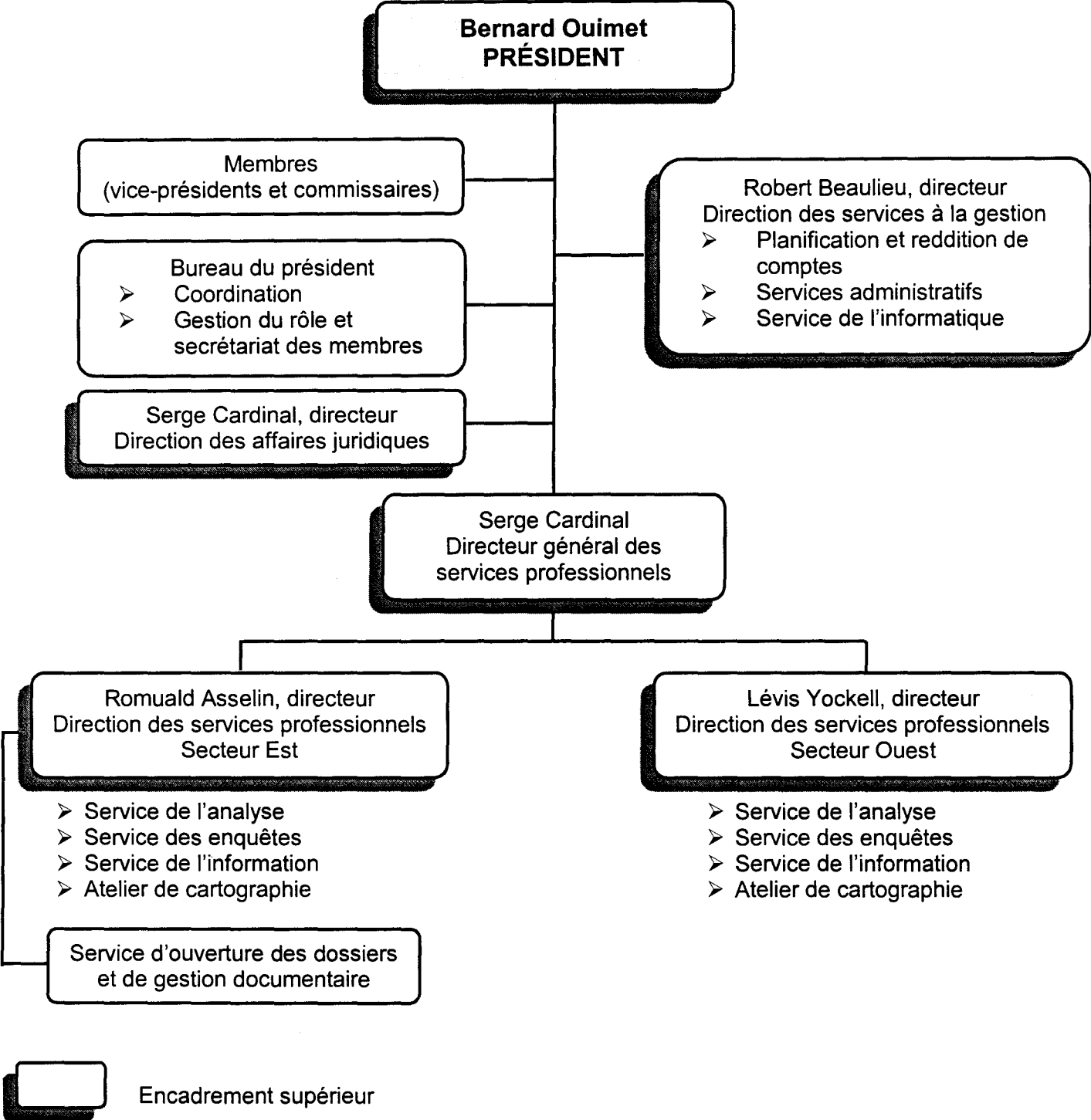
ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX

COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC

En date du 26 mars 2001

1 - Organigramme de la Commission de protection du territoire agricole du Québec
(avec le nom et le titre du titulaire).



2 - Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles):

Rapport annuel

Tirage : 2 500
Coût : 7 030,88 \$
Distribution : Ministères, organismes, MRC et municipalités
Imprimeur : Les publications du Québec.

Documents produits pour la Loi (LPTAA) depuis le 1^{er} avril 2000

NOM	MANDAT	COÛT
Art Graphique Québec	Brochures d'explication	962,45 \$
Art Graphique Québec	Formulaires de demande	4 758,00 \$

3 - Liste des voyages hors-Québec depuis le 1^{er} avril 2000.

- **endroit et date de retour;**
- **but du voyage;**
- **personnes rencontrées;**
- **coût; coût global pour le voyage;**
- **noms des ministres, députés, personnel de cabinet et fonctionnaires concernés (avec leur titre);**
- **pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés;**
- **bilan et résultat des rencontres.**

Aucun.

4 - Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels.

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2000-2001 et les prévisions pour 2001-2002;
- la ventilation des dépenses par type de média;
- les noms des fournisseurs;
- le but visé par chaque dépense.

Exercice financier 2000-2001

Nom du fournisseur	But et détail des dépenses	Coût
Ministère des relations avec les citoyens et de l'immigration Direction générale de l'information gouvernementale	Corporation des officiers municipaux et bâtiment Location d'un espace de 100 pieds carrés, de deux tables, de structure, de comptoir et de tabouret	780,00 \$
Ministère des relations avec les citoyens et de l'immigration Direction générale de l'information gouvernementale	Salon Info-Services de Drummondville Location d'un espace de 100 pieds carrés, de deux tables, de structure, de comptoir et de tabouret	900,00 \$
Ministère des relations avec les citoyens et de l'immigration Direction générale de l'information gouvernementale	Fédération québécoise des municipalités locales et régionales Location d'un espace de 100 pieds carrés	1 850,00 \$

Prévision 2001-2002

Nom du fournisseur	But et détail des dépenses	Coût
Ministère des relations avec les citoyens et de l'immigration Direction générale de l'information gouvernementale	Corporation des officiers municipaux et bâtiment Location d'un espace de 100 pieds carrés, de deux tables, de structure, de comptoir et de tabouret	780,00 \$
Ministère des relations avec les citoyens et de l'immigration Direction générale de l'information gouvernementale	Fédération québécoise des municipalités locales et régionales Location d'un espace de 100 pieds carrés	1 850,00 \$

5 - Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2000-2001 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent.

- **liste et coût;**
- **objet du contrat;**
- **firme ayant obtenu le contrat.**

Aucun.

6 - Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2000-2001 à la demande du ministère ou de l'organisme:

- liste et coût ;
- objet du contrat ;
- Firme ou individu ayant obtenu le mandat.

NOM	MANDAT	COÛT
Groupe-Conseil CPSQ inc.	Étude sur la sécurité	1 920,00 \$
AZIMUT	Informatique	9 950,00 \$

7 - Liste des contrats, quel que soit le montant, attribués en 2000-2001 spécifiquement à des professionnels ou à des firmes de communication, de recherche ou de relations publiques en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme ;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- la durée du contrat ;
- le coût du contrat ;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) Aucune directive particulière pour cette question¹.
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

NOM	MANDAT	COÛT
Bolduc, Jacques, Thibodeau, Royer et Mathieu	Arpentage de lieu	1 800,00 \$
Jean-Pierre Lavallée	Relevés géodésiques et photographies aériennes orthorectifiées	593,25 \$
Groupe Conseil - CPSQ inc.	Étude et analyse de sécurité	1 920,00 \$
Pierre Cormier, ing.	Comparution devant la cour	204,10 \$
Université Laval	Analyse des échantillons de tourbe	4 995,00 \$
AGIR	Création d'une base « publique » des lois	1 875,00 \$
EDS Systemhouse	Service d'entretien des logiciels d'exploitation AGI	1 200,00 \$
Service d'entretien d'équipement bureautique	Heures d'entretien réparation d'équipement bureautique	10 779,39 \$
CPU Service	Heures de spécialiste pour commutateurs Intell	170,00 \$
EDS Québec	Complément à l'architecture technologique de la géomatique	18 540,00 \$
Versalys	Heure de support de deuxième niveau Novell	180,00 \$

¹ Le contrat est négocié conformément au Décret numéro 1565-94 concernant le Règlement cadre sur les conditions des contrats des ministères et des organismes publics.

Note : les réponses aux questions 7 et 8 sont identiques.

8 - Liste des contrats de moins de 25 000 dollars octroyés par le ministère ou l'organisme en 2000-2001 en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme ;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- la coût ;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) ;
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

NOM	MANDAT	COÛT
Bolduc, Jacques, Thibodeau, Royer et Mathieu	Arpentage de lieu	1 800,00 \$
Jean-Pierre Lavallée	Relevés géodésiques et photographies aériennes orthorectifiées	593,25 \$
Groupe Conseil- CPSQ inc.	Étude et analyse de sécurité	1 920,00 \$
Pierre Cormier, ing.	Comparution devant la cour	204,10 \$
Université Laval	Analyse des échantillons de tourbe	4 995,00 \$
AGIR	Création d'une base « publique » des lois	1 875,00 \$
EDS Systemhouse	Service d'entretien des logiciels d'exploitation AGI	1 200,00 \$
Service d'entretien d'équipement bureautique	Heures d'entretien réparation d'équipement bureautique	10 779,39 \$
CPU Service	Heures de spécialiste pour commutateurs Intell	170,00 \$
EDS Québec	Complément à l'architecture technologique de la géomatique	18 540,00 \$
Versalys	Heures de support de deuxième niveau Novell	180,00 \$

1. Le contrat est négocié conformément au Décret numéro 1565-94 concernant le Règlement cadre sur les conditions des contrats des ministères et des organismes publics.

Note : les réponses aux questions 7 et 8 sont identiques.

- 9 - Liste détaillée de tous les contrats qui, depuis le 1^{er} avril 2000, ont fait l'objet d'un versement supplémentaire par rapport au montant initial, le montant du surplus versé, le montant du contrat initial, les raisons du dépassement et le nom de l'entreprise qui a réalisé le contrat. (Contrats de 25 000 \$ et moins).**

S'applique pour les contrats de 25 000\$ et moins seulement

« Aucun »

10- Le montant, pour l'année 2000-2001, de chacune des dépenses suivantes:

✧ **La photocopie:**

- Photocopies: 8 145,00 \$
- Photocopieur et entretien : 13 234,00 \$

✧ **La télécopie (fax, si identifiable à même les coûts reliés à la téléphonie)**
1 282,46 \$ en location de lignes et en frais d'utilisation.

✧ **La téléphonie cellulaire et coût d'utilisation**
4 250,57 \$ en location de lignes et en frais d'utilisation.

✧ **Les téléavertisseurs**
Location : 720,17 \$.

✧ **Le mobilier de bureau**
6 321,64 \$.

✧ **Les fournitures, tels agendas, valises, dictionnaires, calculatrices, stylos ou crayons, boîtes de carton** (en identifiant les coûts pour chaque item)

Agendas	:	611,00 \$
Valises	:	601,96 \$
Dictionnaires	:	79,30 \$
Calculatrices	:	10,64 \$
Stylos ou crayons	:	1 274,37 \$
Boîtes de carton	:	46,20 \$

✧ **Distributeurs d'eau de source**
Montant: 0,00\$.

✧ **Le remboursement des frais de transport**

✧ **Le remboursement des frais d'hébergement**

✧ **Le remboursement des frais de repas**
Montant pour ces trois items: 90 078,00 \$.

✧ **Le ressourcement ou préparation à la retraite**
Montant: 1 165,72 \$.

✧ **L'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toutes sessions de type perfectionnement ou ressourcement:**
a) au Québec : 71 712,74 \$ du 1^{er} janvier 2000 au 31 décembre 2000
b) à l'extérieur du Québec : 0,00 \$.

- 11 - La liste de tous les véhicules utilisés en indiquant pour chacun : (répondre que dans les seuls cas où les véhicules sont attribués spécifiquement aux bénéficiaires)**
- **La marque et le modèle du véhicule ;**
 - **Le coût d'acquisition ou de location et l'année de la transaction ;**
 - **Les coûts d'entretien des véhicules (réparation) ;**
 - **Les coûts d'utilisation des véhicules (essence, assurances, immatriculation) ;**
 - **Les appels d'offres faits en 2000-2001 et les prévisions pour 2001-2002 (ne fournir que les prévisions) ;**
 - **Spécifier la source de financement : fonds des équipements roulants ou autres.**

Ne s'applique pas car les véhicules de la Commission ne sont pas « attribués exclusivement à un bénéficiaire dans le cadre de ses fonctions ».

12 - Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) pour 2000-2001 ainsi que les prévisions pour 2001-2002. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.

RÉPARTITION DU PERSONNEL POUR 2000-2001
Situation prévue au 31 mars 2001

Personnel régulier/ ETC autorisés		Personnel masculin en poste	Personnel féminin en poste	Moins de 30 ans	Personnel Handicapé	Anglo- phones	Commu- nautés culturelles	%
Hors-cadre	16 ¹	10	4			1		15,0%
Cadre supérieur	3	3						2,8%
Cadre juridique	1	1						0,9%
Cadre intermédiaire	1		1					0,9%
Professionnel	25 ²	16	3					23,4%
Avocat/notaire	9	5	4					8,4%
Fonctionnaire	52 ³	9	35		1		1	48,6%
TOTAL	107	44	47	0	1	1	1	100 %

- ¹ dont 1 poste vacant de commissaire ;
² dont 6 postes vacants de professionnel ;
³ dont 6 postes vacants de fonctionnaire ;

pour un total de **13 postes vacants**

Informations fournies pour l'année budgétaire 2000-2001 seulement.

13 - Combien de personnes ont bénéficié du programme de départ volontaire et ont été rappelées pour chaque ministère et organisme.

« Sera répondue par le Conseil du trésor ».

14 - À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2000-2001, pour chaque ministère et organisme et ce, par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...)

a) Nombre total de jours de maladie pris par le personnel et ce, jusqu'au 23 février 2001 ;

- Hors-cadres 15 jours
- Cadres supérieurs 5 jours
- Cadres intermédiaires 14,5 jours
- Professionnels 163,5 jours
- Fonctionnaires 231,5 jours

b) Nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc...) et ce, jusqu'au 23 février 2001 ;

Temps supplémentaire

Catégorie d'emploi	Nombre d'heures effectuées	Payé		Compensé	
		Nombre d'heures effectuées	Montant	Nombre d'heures effectuées	Montant
Professionnels	279,21	36,25	1 208,16 \$	242,96	7 816,84 \$
Fonctionnaire	1 627,36	994,14	27 811,18 \$	637,22	20 488,14 \$

c) Nombre total de jours de vacances pris par le personnel et ce, jusqu'au 23 février 2001 ;

- Hors-cadres 319,5 jours
- Cadres supérieurs 97,5 jours
- Cadres intermédiaire 43,5 jours
- Professionnels 612,5 jours
- Fonctionnaires 1 028 jours

15 - Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 1994-1995: (fournir les informations pour 2000-2001 seulement)

a) Évolution des effectifs réguliers par catégorie d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions).

Catégorie d'emploi	Au 1 ^{er} avril 2000		Situation prévue au 31 mars 2001	
	Québec	Longueuil	Québec	Longueuil
Hors-cadre	10 ¹	6 ¹	10 ¹	6
Cadre supérieur	2	1	2	1
Cadre juridique		1		1
Cadre intermédiaire	1		1	
Professionnel	13 ¹	13 ¹	13 ¹	12 ¹
Avocat/notaire	4	5	4	5
Technicien	11	7	12 ¹	8 ¹
Fonctionnaire	19 ¹	14 ¹	18 ¹	14 ¹
Sous-total	60	47	60	47
TOTAL ETC	107		107	

Notes :

Au 1er avril 2000

¹ **6 postes sont vacants :**
2 hors-cadres commissaires
3 professionnels
1 fonctionnaire

Au 31 mars 2001

¹ **13 postes sont vacants :**
1 hors-cadre commissaire
6 professionnels
2 techniciens
4 fonctionnaires.

- b) Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir.

Professionnel	2000-2001 au 31 mars 2001
Chef d'équipe 5%	0
Prime de complexité 7%	2
TOTAL DES PRIMES	2

- c) Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie.

Catégorie d'emploi	2000-2001 Au 31 mars 2001
Professionnel (suite à une réorientation de carrière)	1
Professionnel (horaire majoré)	2
Fonctionnaire (reclassement)	2
TOTAL	5

d) Nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail
(centre principal de direction et chacune des régions)
Situation au 1^{er} avril 2000

Catégorie d'emploi	7110		7120		7130		7140	7150
	Québec	Longueuil	Québec	Longueuil	Québec	Longueuil	Québec	Longueuil
Hors-cadre	10 ¹	6 ¹						
Cadre supérieur			1				1	1
Cadre juridique						1		
Cadre intermédiaire							1	
Professionnel	1	1 ¹	4	1	2	1	8 ¹	10
Avocat/notaire					4	5		
Technicien		1	4	1		0	7	5
Fonctionnaire	3	4	2			4	12 ¹	6
TOTAL QUÉBEC : 60					TOTAL LONGUEUIL : 47			
GRAND TOTAL : 107								

Notes :

- ¹ **6 postes sont vacants :**
- 2 hors-cadres commissaire
 - 3 professionnels
 - 1 fonctionnaire.

7110 – Président, Vice-présidents et commissaires, Bureau du président, gestion du rôle et secrétariat des membres

7120 – Direction des services à la gestion

- planification et reddition des comptes
- services administratifs
- service de l'informatique et géomatique

7130 – Direction des affaires juridiques

7140 – Direction des services professionnels – secteur Est
 (Service d'ouverture des dossiers et de la gestion documentaire)

7150 – Direction des services professionnels – secteur Ouest

e) Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires.

Ne s'applique pas car il est demandé de « fournir les informations pour l'année budgétaire 2000-2001 seulement ».

f) Nombre de personnes (occasionnels, temporaires et contractuels) en indiquant la proportion de ceux qui le sont depuis 5 ans, sur le même poste.

Aucune personne occasionnelle, fonctionnaire, qui travaille depuis 5 ans dans le même poste.

Catégorie d'emploi	Personnel occasionnel Temps complet/partiel Au 1 ^{er} avril 2000 ¹	Personnel occasionnel Temps complet/partiel Situation prévue au 31 mars 2001 ²
Fonctionnaire	5	17
Professionnel	1	2
TOTAL	6	19

Notes :

Au 1^{er} avril 2000

- 1
- Deux téléphonistes - réceptionnistes à temps partiel, en remplacement du personnel régulier.
 - Deux techniciens en arts appliqués et graphiques sur projet spécifique.
 - Un technicien en informatique sur projet spécifique.
 - Un agent de recherche et de planification socio-économique sur projet spécifique.

Le temps travaillé par ces **six personnes** totalise l'équivalent de **5 ETC**.

Au 31 mars 2001

- 2
- Deux téléphonistes-réceptionnistes, temps partiel en remplacement du personnel régulier.
 - Deux agentes de secrétariat en remplacement du personnel régulier.
 - Deux techniciens en arts appliqués et graphiques sur projet spécifique.
 - Deux techniciens en informatique, un en remplacement du personnel régulier et l'autre sur projet spécifique
 - Deux techniciens agricoles dont un en surcroît temporaire de travail et l'autre sur projet géomatique.
 - Sept techniciens en arts appliqués et graphiques sur projet géomatique.
 - Un analyste de l'informatique et des procédés administratifs sur projet géomatique.
 - Un agent de recherche et de planification socio-économique sur projet spécifique.

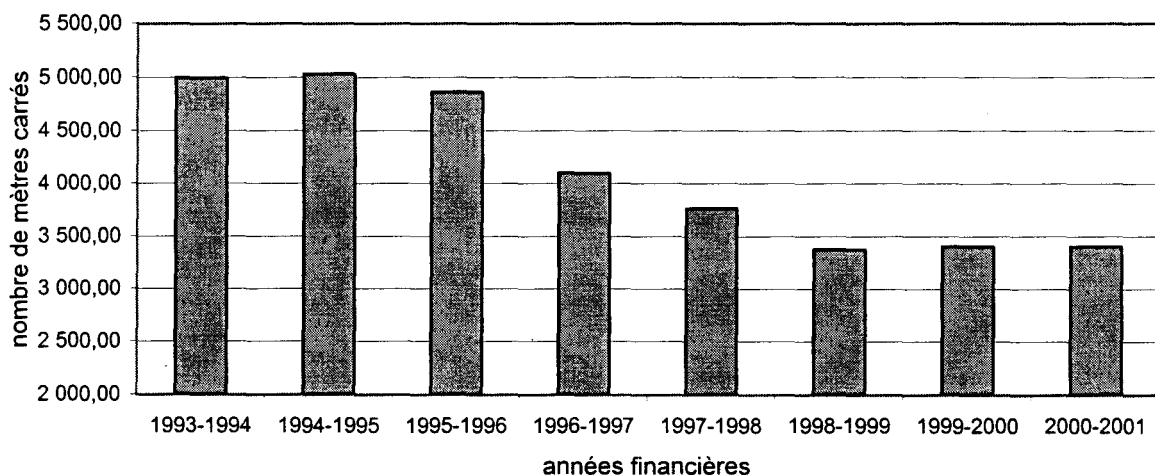
16 - La liste des baux pour les espaces loués de la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :

- **L'emplacement de la location ;**
- **La superficie du local loué ;**
- **La superficie réellement occupée ;**
- **La superficie inoccupée ;**
- **Le coût de location au mètre carré ;**
- **Le coût total de ladite location ;**
- **Les coûts d'aménagement réalisés en 2000-2001, la nature des travaux et le ou les bureaux visés ;**
- **La durée du bail.**

« Sera répondue par le Conseil du trésor ».

Toutefois, pour ce qui est de l'évolution de l'espace occupé par la Commission, l'histogramme ci-dessous démontre une importante baisse d'espaces en mètres carrés depuis 1993-1994.

**L'évolution de l'espace occupée par la Commission
de 1993-1994 à 2000-2001 au 1^{er} avril de chaque année**



17 - Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 2000-2001 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles:

- L'emplacement de la location ;
- La superficie du local loué ;
- La superficie réellement occupée ;
- La superficie inoccupée ;
- Le coût de location au mètre carré ;
- Le coût total de ladite location ;
- Les coûts d'aménagement réalisés en 2000-2001, la nature des travaux et le ou les bureaux visés ;
- La durée du bail.
- Le propriétaire et/ou le nom de la firme.

Aucune.

18 - Liste du personnel du cabinet du ministre en 2000-2001 en indiquant pour chaque individu :

- **la date de l'entrée en fonction ;**
- **la date du départ, s'il y a lieu ;**
- **le titre de la fonction ;**
- **l'adresse du port d'attache** (nom de la ville seulement) ;
- **la classification** (directeur du cabinet, attachée politique, attaché politique, employée de soutien, employé de soutien) ;
- **le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés ;**
- **le montant total des indemnités de départ versées ;**
- **la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève** (pour les étudiants, inscrire le total seulement) ;
- **la description des tâches ;**
- **le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet pour l'exercice 2000-2001 ;**
- **le nombre total d'employés au cabinet ;**
- **le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée.**

Ne s'applique pas à la Commission.

19 - Liste des sommes d'argent versées en 2000-2001 à même le budget discrétionnaire du :

a) ministre

b) du ministère ou de l'organisme, en indiquant :

- **le nom de l'organisme ou de la personne concernée ;**
- **le montant attribué ;**
- **le projet visé et le résultat.**

Ne s'applique pas à la Commission.

20 - Liste des crédits périmés, par programmes et par éléments, pour l'exercice financier 1999-2000.

Programme : 05
Élément : 03
Crédits périmés : 0,50 \$.

- 21 - La ventilation détaillée des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2000-2001 dans le cadre des divers programmes à frais partagés ; pour chacun de ces programmes, description sommaire du mode de subvention.**

Aucune.

22 - Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) en indiquant :

- **le poste initial ;**
- **le salaire ;**
- **le poste actuel, s'il y a lieu ;**
- **date de la mise en disponibilité.**

« Sera répondue par le Conseil du trésor ».

23 - Liste du personnel hors structure par catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :

- **nom de la personne ;**
- **poste occupé ;**
- **salaire ;**
- **assignation initiale ;**
- **date de l'assignation hors structure ;**
- **date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.**

Aucun.

24 - La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :

- **assignation initiale ;**
- **assignation actuelle ;**
- **salaire ;**
- **période.**

Aucun.

25 - La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère :

- **assignation initiale ;**
- **assignation actuelle ;**
- **salaire**
- **période**

Aucun.

26 - Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :

- le salaire de la personne ;
- le montant reçu du régime de retraite.

« Non applicable. Les informations demandées constituent des renseignements confidentiels au sens de la *Loi sur l'accès à l'information* et ne peuvent être rendues publiques ».

27 - Pour chacun des ministères et organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée pour 2000-2001 indiquer seulement le nombre d'appareil par modèle).

«Répondre pour 2000-2001 seulement».

Nombre	Matériel informatique	Coût
2	Moniteurs 22"	2 880,00 \$
6	Micro Access Ultima	21 514,00 \$
1	Numériseur	3 141,00 \$
1	Surestore H.P.	1 295,00 \$
1	Projecteur Infocus	6 952,00 \$
6	Commutateurs	17 725,00 \$
1	Imprimante H.P. 2100 TN	1 350,00 \$
1	Imprimante H.P. 4050 TN	2 175,00 \$
1	Plateau 2000 feuilles H.P.	1 100,00 \$
3	Portable Toshiba Pro 4360	14 857,00\$
32	Micro H.P. VL400-1	57 440,00 \$
TOTAL		130 429,00 \$

28 - Pour chacun des ministères et organismes publics et parapublics, le nombre d'ETC alloués au projet GIREs ainsi que le total des dépenses encourues et prévues pour ce même projet.

« Sera répondue par le Conseil du trésor »

29 - Pour chacun des ministères et organismes publics et parapublics, quel est l'impact prévu de l'implantation du projet GIREs sur le nombre d'emplois, une fois le projet complété.

« Sera répondue par le Conseil du trésor ».

30 - Pour chacun des ministères et organismes publics et parapublics, quelles seront les applications de GIRES.

« Sera répondue par le Conseil du trésor ».

31 - Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel depuis 1994-1995 jusqu'à aujourd'hui.

« Ne s'applique pas »

32 - Liste de tous les abonnements du ministère et le coût :

- livres ;
- journaux ;
- magazines ;
- bulletins électroniques et/ou papiers ;
- clubs privés ou autres ;
- billets de saison ;
- etc.

3 abonnements : - « La terre de chez-nous » 79,20 \$

33 - Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :

- le processus utilisé pour la conception ;
- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site ;
- les coûts de construction du site ;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour ;
- qui est responsable du contenu sur le site ;
- qui est autorisé à faire des modifications sur le site ;
- quelle est la fréquence moyenne de mise à jour ;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois ;
- Combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ? Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?

« Le site Internet n'existe pas encore »

34 - Quels sont les programmes spécifiques qui sont offerts aux jeunes (15-35 ans), le nombre de participants ainsi que le coût de la mesure, du service ou du programme ?

« Aucun »

- 35.- Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger ;**
- **la liste des ententes signées et/ou annoncées ;**
 - **les détails de ces ententes ;**
 - **les résultats obtenus à ce jour**

« Aucun »